LEVER 3 h 52
COUCHER 19 h 46

le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

27e ANNÉE Nº 233 LE SAMEDI 8 JUILLET 2000 48 PAGES Dépôt: 85¢ taxes incluses - Camelot 4,20 $/semaine taxes incluses Routes motorisées: 4,70 $ taxes incluses

MÉTÉO
MAX: 22
CIEL VARIABLE
30% POSSIBILITÉ D'AVERSES



Microvel en faillite

3

(Photos Rocket Lavoie)



Du travail de rue en autocaravane

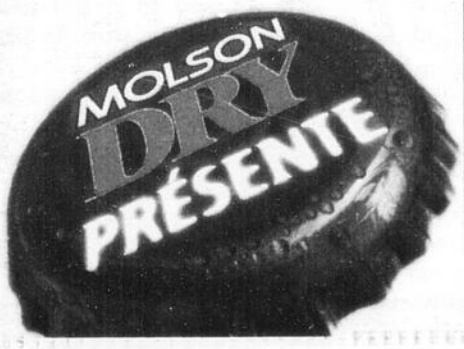
6

École de la Présentation

Le comité invite à ne pas payer les taxes

4





FESTIRAME du 8 au 16 juillet 2000

8 juillet	La Chicane	12 juillet	Steeve Diamond
9 juillet	Kevin Parent	13 juillet	Éric Lapointe
10 juillet	Les Respectables	14 juillet	Luce Dufault
11 juillet	Alter Ego	15 juillet	Glass Tiger
		16 juillet	Wonder brass et feux d'artifice

FESTIRAME

Festirame

Un proche de Maurice «Mom» Boucher abattu

MONTREAL (PC)-Le bras droit du chef des Hells Angels Maurice «Mom» Boucher, Robert «Bob» Savard, a été assassiné vendredi lors d'une fusillade survenue dans un restaurant de Montréal-Nord.

Un autre homme relié au club de motards, Normand Descôteaux, a été gravement atteint au cours de ce qui semble être un règlement de comptes, indiquait le commandant André Bouchard, de la section des homicides du Service de police de la Communauté urbaine de Montréal. Hier après-midi, il se trouvait à l'hôpital dans un état «critique». Une serveuse du restaurant, âgée de 32 ans, a également été blessée à la jambe, mais «sa vie n'est pas en danger», a précisé le policier.



GUET- Les policiers font le guet devant le restaurant dans lequel a été abattu Robert «Bob» Savard, bras droit du chef des Hells Angels Maurice «Mom» Boucher. (Photo PC)

Savard aurait reçu au moins un projectile à la tête.

La fusillade se serait passée rapidement, vers 9h30. Deux individus portant des cagoules sont entrés dans le restaurant par la porte avant, se sont dirigés vers la table où se trouvaient les deux hommes reliés aux Hells Angels, ont tiré plusieurs projectiles et sont repartis par la porte avant. Ils ont pris la fuite en voiture.

Une dizaine de clients et cinq ou six employés se trouvaient dans le restaurant, au moment de la fusillade, selon le commandant Bouchard. L'incident a causé «un état de panique» dans le restaurant. «Ils ne s'attendaient pas à ça», soulignait le policier. La plupart de ces témoins ont dû être traités pour un choc nerveux.

Il semble que Robert Savard et Normand Descôteaux venaient déjeuner à ce restaurant régulièrement, environ deux fois par semaine, selon le commandant Bouchard.

Robert «Bob» Savard, 53 ans, de Pointe-aux-Trembles, était connu comme un prêteur usuraire dans l'Est de Montréal.

Il s'est retrouvé devant les tribunaux, en novembre dernier, étant accusé conjointement avec Guy Lepage et Ronald Leduc d'avoir comploté pour extorquer de l'argent à un Montréalais de 43 ans. L'homme qui, semble-t-il, devait plusieurs dizaines de milliers de dollars à Savard, avait été battu, menacé de mort et volé. Savard était aussi accusé de l'avoir assailli à deux autres reprises auparavant et d'avoir possédé illégalement un pistolet de calibre 45.

Il avait aussi fondé il y a quelques années en compagnie de l'ex-policier de la Sûreté du Québec, Gaétan Rivest, un journal appelé «Le Juste Milieu» qui visait à dénoncer la brutalité policière.

Plusieurs victimes

Une autre relation du chef des Nomads, l'ex-syndicaliste André «Dédé» Desjardins était tombé sous les balles d'un tueur dans des circonstances similaires le 27 avril dernier, dans le stationnement d'un restaurant dans le nord de Montréal.

Un autre proche de «Mom» Boucher, Normand «Bif» Hamel, un membre en règle des Hells Angels, avait été tué par balles dans le stationnement d'un immeuble à bureaux de Laval, le 10 avril dernier. Le beau-frère de «Mom» Boucher, Jean-Pierre Fleury, un ouvrier de la construction de 42 ans qui ne faisait pas partie du monde criminalisé, avait été abattu par balles l'été dernier.

Les policiers ignorent si le meurtre de Savard est relié à la guerre que se livrent les Rock Machine et les Hells Angels ou bien s'il est lié au prêt usuraire.

Accusé de tentative de meurtre

Le sexagénaire retrouve sa liberté

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - L'individu de La Tuque accusé de tentative de meurtre dans les salles de toilettes du restaurant La Fourchette à Chicoutimi, Robert Ménard, a été remis en liberté hier sur engagement de 1000$ avec dépôt et celui de 5000 $, sans dépôt, de son petit-fils.

Le revolver Beretta de calibre .22 saisi lors des événements appartenait au petit-fils, mais l'arme de poing demeurera entre les mains de la sûreté municipale jusqu'à la fin des procédures.

Après enquête caution, le juge Rosaire Larouche de la Chambre criminelle de la Cour Supérieure a décidé de présenter des conditions d'encadrement auxquelles l'accusé a accepté de se plier jusqu'à son procès.

Rappelons qu'au cours de la nuit du 30 juin au premier juillet, deux sexagénaires jouaient au vidéopoker au bar de l'hotel du Fjord. Les deux hommes se sont disputés pour une question de place revendiquée par chacun.

Un des individus a quitté et le second l'a suivi. Une fois rendu au restaurant, Ménard aurait sorti le revolver pour le pointer en direction de la tête du plaignant. Ce dernier a fait un geste et l'arme est tombée sans qu'un coup ne soit tiré.

Conditions

Pendant qu'il sera en liberté sur engagement, Robert Ménard, âgé de 67 ans, ne pourra se trouver dans un endroit où il y a une arme à feu. Son petit-fils, qui demeurera avec lui, a déclaré sous serment qu'il avait fait place nette de toute arme à feu à son domicile du 1140 de la rue Duchesne à La Tuque avant d'offrir d'héberger son grand-père.

Robert Ménard ne doit plus fréquenter les bars ni consommer d'alcool. Il a l'obligation de ne pas quitter le district judiciaire de La Tuque, exception faite de ses séjours au Palais de Justice de Chicoutimi pour faire face au processus judiciaire.

Son enquête préliminaire a été fixée au 11 août.

FAITS DIVERS

Encore trop saoul

CHICOUTIMI (NB) - Plein de bonnes intentions, un fêtard n'a pas été assez patient avant d'aller récupérer la voiture qu'il avait laissée devant un bar. Résultats: il s'est fait prendre au volant avec 180 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang.

L'automobilistes avait dû fêter pas mal fort jeudi soir. Il avait pris la sage décision de laisser son automobile devant le bar et d'aller se coucher. Après quelques heures de sommeil, il pensait être assez en forme pour aller chercher son véhicule à 10 h 30, hier matin, mais il s'est trompé. Les policiers de Chicoutimi l'ont intercepté sur le boulevard Sainte-Geneviève avec plus de deux fois la limite permise.

Vente de drogue

CHICOUTIMI (SL) - Frédérick Brisson, 20 ans, sans adresse connue à Chicoutimi, devra attendre la fin de semaine en prison avant de pouvoir offrir des garanties qui pourraient lui permettre de reprendre sa liberté en attendant son procès pour possession dans le but de faire le trafic de 26 grammes de PCP.

Brisson a été arrêté en train de faire des transactions avec des jeunes à l'arrière de l'école Saint-Antoine, sur la rue du stade à Chicoutimi.

Le soir de son arrestation, Brisson était toujours sous le coup d'une ordonnance de probation du tribunal l'enjoignant à garder la paix et avoir une bonne conduite. Elle était en vigueur depuis sa condamnation à l'été 1999 pour possession de 23 grammes de PCP dans le but d'en faire le trafic.

PAS POSSIBLE

S'acheter une nouvelle femme

SCARSDALE, New York (AP) - Dix-sept ans déjà, depuis le divorce. Aujourd'hui, les enfants sont grands. Et pour le docteur Paul Dantzig, il est temps de s'acheter une nouvelle femme.

Ce dermatologue de 52 ans a fait passer une annonce dans le New York magazine, proposant 200 000 dollars à sa future épouse ou à la personne qui lui arrangera le coup. Le docteur est même prêt à débourser 100 000 dollars si la relation entretenue avec son âme soeur ne dure que 6 mois.

«Si j'avais la moindre chance d'obtenir un rendez-vous, je ne passerais pas cette annonce», a-t-il confié à l'Associated Press jeudi. «Je veux seulement rencontrer quelqu'un, une gentille fille.»

Dantzig, qui mesure 1m70 et pèse 65 kg, écrit dans l'annonce «qu'il n'est pas désagréable à regarder». Il se décrit comme un homme «qui a joué de malchance dans ses rendez-vous» et qui a décidé de placer son argent «là où se trouve son coeur».

Pour le combler, sa future épouse devra être âgée de 35 à 45 ans. Mais gare aux mauvaises surprises : dans son annonce, Dantzig ne précise pas qu'il vit encore avec sa mère de 90 ans, et que l'élue de son coeur devra signer une attestation garantissant ses intentions de mariage.

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie		Feux en activités
Bas	Réserve des Laurentides	0
Bas	Lac-St-Jean	0
Bas	Saguenay	0
Bas	Réserve Ashuapmushuan	0
Modéré	Chibougamau - Lac Mistassini	0
Bas	Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC

Feux actifs aujourd'hui: 1
Total de la saison: 256

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement

Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite

Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement

Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

MÉTÉO

MAX: 22

CIEL VARIABLE

30% POSSIBILITÉ D'AVERSES

Aujourd'hui - Ciel variable. 30% de probabilité d'averses en après-midi. Maximum près de 22. Indice ultraviolet de 6 ou modéré.

Dimanche - Nuageux avec éclaircies et 60% de probabilité d'averses. Minimum près de 10. Maximum près de 20.

Lundi - Ciel variable. Minimum près de 9. Maximum près de 23.

Lever: 4h52
Coucher: 20h46

SOMMAIRE

Arts	19 à 22
Bandes dessinées	23-26
Bourse	30-31
Détente	27
Décès	38-39
Finances	32
Horoscope	27
Petites annonces	33 à 37
Sports	40 à 47
Télévision	23-26

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
division de Compagnie UniMédia
1051, boul. Talbot, Chicoutimi
G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»

Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI- La marée sera basse à 3h45 (1m0) et haute à 9h05 (4m3). Elle sera à nouveau basse à 16h20 (1m0) et haute à 21h40 (4m1).

LA BAIE - La marée sera basse à 2h45 (1m1) et haute à 8h55 (4m8). Elle sera à basse à 15h25 (1m1) et haute 21h30 (4m6).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

La trois

redaction@lequotidien.com

Faillite de Microvel Technologies

Robert Ménard abdique

CHICOUTIMI (SL) - La mise en faillite de Microvel Technologies a été confiée par Robert Ménard au syndic Éric Métivier de la région de Québec, après que deux tentatives de présenter une proposition concordataire aux créanciers aient échoué.



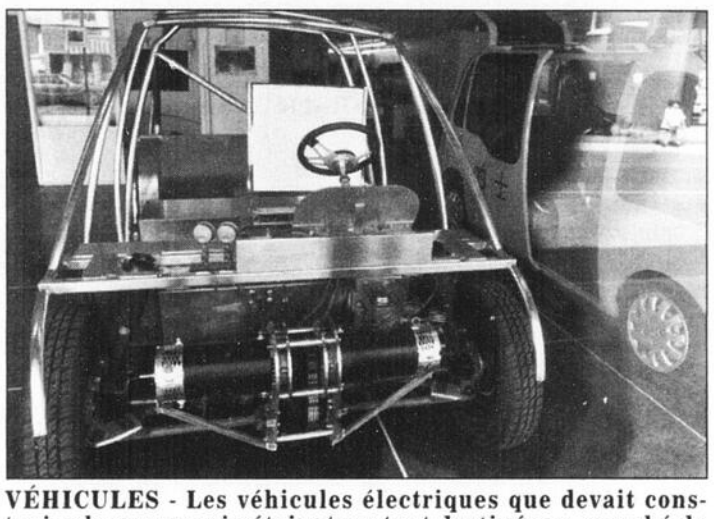
SERGE LEMELIN
slemelin@lequotidien.com

La volonté du syndic précédent Stéphane Leblond, de tout mettre en oeuvre pour récupérer un chèque de 317 677 $ de Revenu-Canada destiné à la masse des créanciers lui aura coûté la direction du dossier.

Robert Ménard a transformé la proposition concordataire en faillite et en a confié le mandat à un autre syndic de la région de Québec. En début de semaine, Robert Ménard, menottes aux poignets, avait annoncé cette décision après avoir été forcé judiciairement par un mandat d'amener à répondre aux questions du représentant du syndic Leblond qui avait été déclaré séquestre intérimaire du chèque.

Le pdg de Microvel Technologies refusait de remettre le document en provenance de Revenu-Canada et constitué de crédits d'impôts, alors qu'il devait être délivré au syndic Leblond.

En lieu et place, Robert Ménard l'aurait expédié à un dénommé Eugène Aissi, un ressortissant de la Côte-d'Ivoire, basé à Montréal.



VÉHICULES - Les véhicules électriques que devait construire la compagnie étaient surtout destinés au marché de la Chine. (Photo Rocket Lavoie)

Entrevue

Dans une conversation téléphonique obtenue hier après-midi, Robert Ménard a précisé que les montants avaient été transformés en traites bancaires au nom de Bernard Desautels in trust, le comptable de Eugène Aissi. Selon Robert Ménard, les traites ont été expédiées au Bénin, en Afrique. Il déclare avoir mandaté cette semaine la même personne pour rapatrier les fonds au Québec dans les plus brefs délais.

Une tentative du syndic Leblond de reprendre ce chèque a été infructueuse et le changement de syndic rend conséquemment le nouveau titulaire responsable du recouvrement.

Sans réponse

Des appels téléphoniques logés auprès du nouveau syndic Éric Métivier ainsi qu'au bureau de l'avocat Pierre Rivard n'ont pas été retournés.

Il n'a pas été possible non plus de prendre connaissance du bilan sommaire que le représentant d'une compagnie qui fait faillite doit obligatoirement présenter à l'appui de sa décision.

Ce document doit aussi être transmis à tous les créanciers qui disposent d'une période de temps pour se faire valoir.

Il devrait être public avant la tenue de l'assemblée des créanciers.

Rêve

Rappelons qu'en 1997, Robert Ménard annonçait en grande pompe que la compagnie Microvel Technologies avait conçu une voiture électrique fiable, performante, économique et dotée d'une grande autonomie. Selon ses dires, un prototype aurait fait des essais et atteint des pointes de 180 kilomètres à l'heure à Jonquière.



FAILLITE - Les activités ne reprendront plus chez Microvel Technologies de Jonquière. (Photo Rocket Lavoie)

Du même souffle, il déclarait s'attendre à vendre 175 000 de ces véhicules révolutionnaires dans les cinq années suivantes. Pas moins de 100 000 étaient destinées à la Chine où un cadre de la compagnie (Bernard Ochs) s'était rendu à l'intérieur de la délégation Équipe-Québec mise sur pied pour accompagner le premier ministre Lucien Bouchard en Asie.

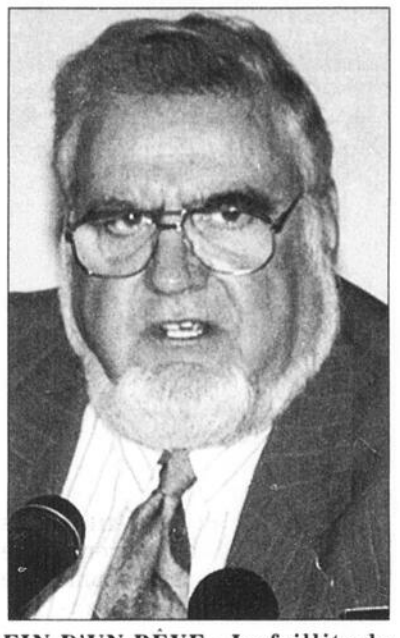
Le reste de la production était destiné à l'Afrique de l'Ouest.

Toujours dans l'esprit de Robert Ménard, l'usine principale construite à Jonquière allait donner de l'emploi à 600 ou 700 travailleurs. Des usines d'assemblages allaient aussi être construites dans divers pays acheteurs.

Le projet avait été développé au Centre de haute technologie de Jonquière, après avoir séjourné quelques années au Centre de technologie spatiale de Saint-Hubert.

Syndicats et patrons lui avaient donné leur appui, de même que la municipalité.

Le vice-premier ministre et ministre des Finances, Bernard Landry, s'était déclaré impressionné par le projet en juin 1998.



FIN D'UN RÊVE - La faillite de Microvel constitue la fin d'un rêve pour Robert Ménard.

Secteur Langelier à Jonquière

Un concierge reçoit un «cadeau» inquiétant



ALERTE - Le concierge de cet immeuble a trouvé un colis suspect devant la porte de son logement hier midi. (Photo Sylvain Dufour)

par Normand Boivin

JONQUIERE (NB) - Ça joue dur dans les édifices à logements du secteur Langelier, où les policiers de Jonquière ont déjà effectué plusieurs descentes pour contrer le trafic des stupéfiants.

Cette fois, c'est le concierge de l'un des immeubles qui est victime de menaces concrètes depuis qu'il a entrepris de «faire le ménage» parmi ses locataires.

Hier, l'homme dont les policiers taisent l'identité a trouvé un cocktail Molotov devant la porte de son logement.

Après de multiples plaintes pour menaces à son endroit, les policiers de Jonquière prennent l'affaire très au sérieux.

Alerte

Selon le caporal Denis Gilbert, l'appel est entré à la centrale de police hier midi. Le concierge venait de découvrir ce qui avait les apparences d'une bombe artisanale ou à tout le moins, un cocktail Molotov.

L'engin était composé d'une bouteille de verre remplie d'un liquide bleu de laquelle sortait une mèche. Toutefois, elle n'était pas allumée.

Des tests effectués en après-midi à la centrale de police laissent croire que le liquide en question serait de même nature que celui utilisé pour les poêles à fondue. Par conséquent, si la mèche avait été allumée et que la bouteille avait été brisée, le feu aurait pu s'étendre rapidement dans l'édifice.

«Nous prenons ça très au sérieux», poursuit le caporal Gilbert, ajoutant que les policiers allaient exercer une surveillance plus soutenue des lieux.

Selon lui, le concierge qui a décidé de prendre les choses en main il y a un an, fut l'objet de menaces verbales à plusieurs reprises et a d'ailleurs logé quelques plaintes à cet effet auprès des enquêteurs de Jonquière. Mais cette fois, on vient de gravir un nouvel échelon par ce message.

La bouteille a été conservée à la centrale. Le liquide sera analysé et on procédera au relevé des empreintes digitales.

Comité de survie de l'école de la Présentation

Les membres font appel aux contribuables

par Normand Boivin

JONQUIERE (NB) — Insultés, se sentant floués, les membres du Comité de survie de l'école de la Présentation demandent aux contribuables de Saint-Jean-Eudes de ne pas payer leurs taxes scolaires.

Ou plutôt, ils leur demandent de les payer au comité qui retiendra les sommes en les déposant dans un compte en fidéicomis.

Alors que les discussions pour trouver une solution définitive aux problèmes structuraux de leur école allaient bon train, cette explosion de colère survient en raison d'une facture de plus de 100 $ que chaque parent vient de recevoir pour le transport du midi en 2000-2001.

«C'est un affront, accuse la porte-parole du comité Martine Girard. Nous nous sommes réunis hier soir (jeudi) et les membres du comité n'auraient jamais pensé que la Commission scolaire aurait le culot de nous envoyer une telle facture. Non seulement nous allons l'ignorer, mais nous ne paierons pas non plus nos taxes scolaires.»

Délicat

En raison des nouvelles politiques de l'utilisateur payeur, un héritage de la rationalisation budgétaire émanant de nos gouvernements, les parents dont les enfants utilisent le transport scolaire le midi doivent payer un certain montant qui varie selon les commissions scolaires. A Jonquière, la facture est de 120 $ pour un enfant et 145 $ par famille.

Tous les parents dont les enfants prennent l'autobus se résignent à payer cette taxe supplémentaire, mais dans le cas de l'école de la Présentation, les parents s'attendaient à en être exemptés, étant donné que c'est bien malgré eux que leurs enfants doivent fréquenter une école située loin de leur quartier. D'ailleurs, une telle exemption avait déjà été accordée ailleurs. Pour eux, cette facture ajoute l'injure à l'insulte.

«Nous sommes très déçus de l'attitude de la commission scolaire. Cela aurait été une belle occasion de montrer sa bonne volonté.»

Selon Mme Girard, le dossier de l'école de la Présentation réveille, en 2000, de vieilles blessures héritées lors du combat de 1994 pour la sauvegarde de cette même école. Et cet événement est la goutte d'eau qui fait déborder le vase.

«Les citoyens en ont ras le bol et c'est pourquoi nous voulons qu'ils se mobilisent. Nous ne paierons pas nos taxes tant que le dossier ne sera pas réglé.»

Dommages

Les citoyens de Saint-Jean-Eudes sont donc invités à se rendre au nouveau local que s'est donné le comité, qui est situé au feu de signalisation dans l'ancienne bâtisse de Canadian Bearing. Il leur a été prêté gratuitement par un homme d'affaires de l'endroit.

Martine Girard assure que toutes les sommes seront conservées et si jamais il y a des frais d'intérêts, c'est le comité et non pas les citoyens qui vont les assumer.

«Nous avons des fonds», dit-elle, mentionnant que leur plus récente activité, un tournoi de golf organisé par une pluie battante le 25 juin, avait rapporté 4000 $.

Même si la facture du transport scolaire a tout déclenché, la porte-parole du comité ne pouvait jurer que les taxes seraient payées à la commission scolaire si elle était abolie. Dans un tel cas, le comité devrait à nouveau se réunir pour décider s'il adoucira sa position.

Le Quotidien n'a pu rejoindre la présidente de la commission scolaire, Monique Villeneuve, hier. A CKTV, elle a déclaré que les commissaires seront disposés à examiner toute demande à leur prochaine réunion le 15 août.



TOURNOI BÉNÉFICE — Le maire de Jonquière Daniel Giguère, l'homme d'affaires Jean-Claude Tremblay, le conseiller du quartier Du Bose Bernard Noël et le président du comité de survie Raoul Simard ont défié la pluie pour participer au tournoi de golf bénéfice au profit du comité de survie, le 25 juin.

Sculpteur d'oiseaux

Johnny Gagnon sauve un faucon pèlerin

par Isabelle Labrie

SAINT-FULGENCE (IL) — Depuis plusieurs années, Johnny Gagnon sculpte des oiseaux car il a toujours admiré ces bêtes majestueuses. Jeudi, il a fait plus qu'en immortaliser un; il a sauvé la vie d'un faucon pèlerin, un oiseau qui a déjà fait partie des espèces menacées.

M. Gagnon circulait en compagnie de son frère France sur le boulevard Tadoussac, en direction de Chicoutimi, lorsqu'il a aperçu l'oiseau qui se trouvait sur l'accotement de la route. Il a immobilisé son véhicule et a réussi, à l'aide de sa veste, à capturer le faucon qui avait battu en retraite dans les buissons.

«Il avait manifestement été frappé par une automobile mais il semblait quand même assez alerte. Je me suis rendu chez un ami qui m'a mis en contact avec une responsable du Centre d'interprétation des battures et de réhabilitation des oiseaux de Saint-Fulgence, qui a pris en charge le faucon pèlerin», raconte Johnny Gagnon.

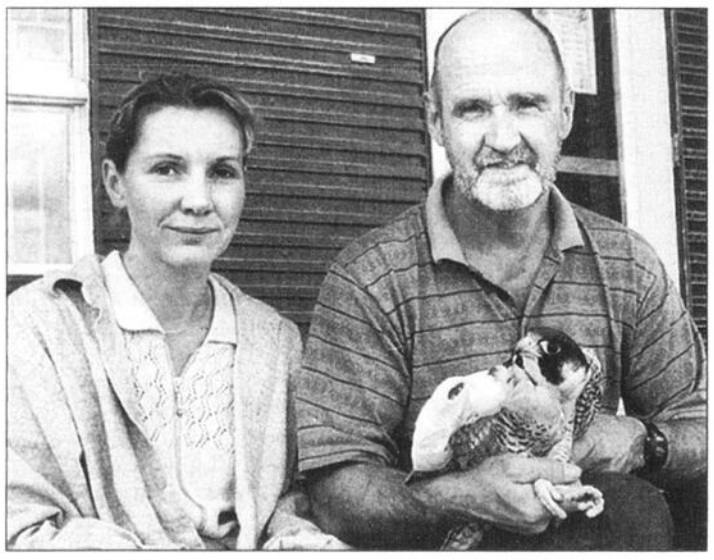
Pour lui, qui a remporté des prix pour ses sculptures représentant des oiseaux, il s'agissait d'un juste retour des choses: «Les oiseaux m'ont toujours porté chance, et voilà qu'aujourd'hui, j'ai pu porter secours à un membre de l'espèce. J'ai déjà eu envie de sculpter un faucon pèlerin, et maintenant que j'en ai vu un de près, ce goût est encore plus fort.»

Double fracture

La directrice du Centre d'interprétation, Sylvie Bouchard, était heureuse d'annoncer hier après-midi que la double fracture de l'oiseau, à l'humérus et au radius, avait pu être immobilisée grâce aux bons soins du vétérinaire Yves Dubord. C'est son collègue Raynald Claveau qui a accueilli l'oiseau hier matin, et qui lui a prodigué les premiers soins. «D'après les premières constatations, le faucon a été frappé il y a quelques jours car il était sous-alimenté. On a réduit ses fractures et il retournera au centre d'interprétation pour sa réhabilitation», raconte le Dr Claveau.

Sylvie Bouchard a pour sa part expliqué que l'oiseau, qui a à peu près la taille d'une poule, mais avec une silhouette plus élancée, sera placé dans une volière fermée qui ressemble à son habitat naturel durant six semaines, le temps qu'il réapprenne à voler. Il sera nourri, tout comme lorsqu'il est en liberté, avec des souris vivantes. Autrement dit, il fera de la physiothérapie avant de réintégrer son milieu de vie.

Mme Bouchard souligne que si le faucon pèlerin a déjà fait partie des oiseaux menacés, on l'a réintégré il y a de cela quelques années. Le ministère de la Faune le classe d'ailleurs dans la liste des espèces fauniques susceptibles d'être désignées menacées ou vulnérables au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Dans la région, on a répertorié quatre couples nicheurs de faucons pèlerins.



SOINS — La directrice du Centre d'interprétation des battures et de réhabilitation des oiseaux, Sylvie Bouchard, et le vétérinaire Raynald Claveau ont prodigué leurs bons soins à un faucon pèlerin qui a été frappé par une automobile.

(Photo Sylvain Dufour)



FRACTURE — Le faucon pèlerin souffre d'une double fracture, à l'humérus et au radius. Il sera placé dans une volière fermée durant six semaines, le temps qu'il réapprenne à voler.

(Photo Sylvain Dufour)

Plainte de Bruno Lavoie

Le Conseil de presse blanchit Le Quotidien

MONTREAL (CP) — Le Conseil de presse du Québec vient de rejeter huit plaintes, dont l'une contre le journaliste Roger Tremblay et Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Trois plaintes portées à l'encontre du quotidien Le Droit d'Ottawa et une contre Cogeco Télévision de Jonquière ont été aussi rejetées par le Comité des plaintes et de l'éthique de l'information du Conseil de presse du Québec lors de sa dernière session de travail.

La plainte visant Le Quotidien du Saguenay avait été soumise par M. Bruno Lavoie, ancien directeur général du Village historique de Val-Jalbert. Lavoie soutenait que Roger Tremblay avait fait preuve d'incompétence et avait largement abusé de sa situation de journaliste en faisant campagne pour des gens avec qui il entretenait des relations d'amitié. Lavoie prétendait aussi que le journaliste avait contribué à son congédiement.

Le Conseil de presse souligne que la plainte de Bruno Lavoie ne portait pas sur un produit journalistique proprement dit, mais plutôt sur des comportements de l'un de ses journalistes. Après examen, le Conseil de presse a conclu que le différend entre les parties tenait davantage d'un conflit interpersonnel entre individus que de faute à l'égard de l'éthique journalistique.

D'autre part, le reportage à l'origine de la plainte contre le réseau Cogeco Télévision de Jonquière concernait l'émission «Saguenay-Lac-St-Jean ce soir». Le reportage mis en cause faisait état des dangers présentés par le site d'une ancienne carrière qui a été le théâtre d'un accident grave.

On y présentait le témoignage d'une personne mineure, témoin de l'accident, qui révélait un prénom. Le Conseil a conclu qu'il était d'intérêt public de réaliser cette entrevue et n'a pas retenu de faute journalistique à l'égard du média et de la journaliste mise en cause.

Stupéfiants

La police arrête une présumée revendeuse

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) — Une jeune femme de 21 ans originaire de Falardeau, Catherine Boucher, a été arrêtée au cours de la nuit du 6 au 7 juillet à la sortie du bar L'Express, situé sur la rue Racine à Chicoutimi en possession de stupéfiants.

Les policiers ont saisi une petite quantité de PCP et de marijuana sur elle.

Elle avait été ciblée comme revendeuse à la suite d'informations obtenues parmi la clientèle.

Hier, elle a comparu au Palais de justice de Chicoutimi sous une accusation de possession de stupéfiants dans le but d'en faire le trafic.

Son avocat Michel Boudreault et la substitut du Procureur général Julie Lavoie se sont entendus pour qu'elle soit remise en liberté en respectant un couvre-feu à son domicile du 216 du boulevard Martel entre 21 h et 7 h.

Il lui est maintenant interdit de fréquenter les bars et d'utiliser un téléphone cellulaire ou un téléavertisseur. Elle ne peut non plus posséder d'armes à feu ou des munitions.

Son enquête préliminaire a été fixée le 11 août prochain à la Cour du Québec.

Nocturne

À vous faire rêver....



PRIX RÉGULIER 1295 $
PROMOTION 695 $

Lit en fer forgé massif de qualité supérieure

POTVIN TREMBLAY
MEUBLES

00456332

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

GRANDE VENTE
VACANCES DE LA CONSTRUCTION



À L'ACHAT D'UNE PISCINE

PRODUITS CHIMIQUES **GRATIS** POUR LA SAISON

INSTALLATION EN 48 HEURES SUR TOUTES PISCINES EN MAGASIN

FINANCEMENT DISPONIBLE (PAIEMENT EN 2001)

PARTICIPATION AUX TIRAGES

60 PRIX TOTALISANT $8000

(Tirage le 30 juillet sous la tente)
• 1 thermopompe 55 000 BTU ultra
• 1 Balancelle 3 places • 1 Set Bistro
• 5 nettoyeur automatique Coccinelle
• 12 lumière Smart Pool
• 20 bons d'achat de 100$
• 10 chaises longues • 10 jeux basket

TIRAGE D'UN VOYAGE À PUNTA CANA
UNE VALEUR DE **$2800**
(Tirage le 18 août 2000)

Maître piscinier

Piscine Soleil Plus inc.
1359, boul. Saint-Paul, Chicoutimi
Tél.: 418-693-1521 / Fax: 418-693-0643

00456367

Pas d'incidents, pas de menaces

Les jeunes respectent les travailleurs de rue

CHICOUTIMI (CD) — Les jeunes ne voient pas les travailleurs de rue comme des envahisseurs. Ils les respectent. Depuis les huit ans que le service communautaire de travail de rue existe, jamais il n'y a eu d'incidents à déplorer.



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

Même s'ils se retrouvent au beau milieu d'un gang d'une trentaine de jeunes, les travailleurs de rue ne se sentent pas menacés. «On a le respect du milieu. Dans chaque groupe, on a notre «-poteau», une connaissance qui nous aide à nous intégrer», explique le travailleur de rue, François Legault.

En fait, les travailleurs de rue ont aussi leur code. Ils s'imposent tout en étant discrets. Ils doivent aussi faire preuve d'humilité. Leur approche n'est pas moralisatrice. Ils ne jugent personne. Les jeunes savent qu'ils n'ont pas affaire à des mouchards. Les travailleurs de rue insistent beaucoup sur la relation de confiance. «Une fois qu'elle est acquise, reconnaissent François Legault et sa consoeur Nadia Bolduc, il est plus facile d'obtenir des confidences. Il ne faut pas oublier qu'on n'est pas là pour faire de la répression, mais bien pour faire de la prévention.»

Dans le journal de bord qu'on trouve dans le motorisé, certains ont laissé des messages aux travailleurs de rue. «Vous êtes une gang super géniale», peut-on lire. Sur un autre mémo, un jeune confie qu'il n'a pas fumé de «pot» depuis quelques jours et que sa tête est reposée de la mescaline». Un autre dit avoir de meilleures notes à l'école. Il y en a même un qui reconnaît avoir eu une explication avec son père, ce qui a aidé à régler ses problèmes. «Lorsque les jeunes se sentent écoutés, constate Nadia Bolduc, ils sont heureux ensuite de partager leurs petites victoires.»

Nécessité

François Legault est toujours étonné lorsqu'on lui demande ce que peut bien faire un travailleur de rue dans un milieu aussi petit que Chicoutimi. Tout de go, il répond que, pendant longtemps, notre région a eu le championnat du chômage. On compte aussi à notre actif, un autre championnat, celui du suicide. La région a également ses histoires de «dope» et de prostitution, même si c'est plus discret qu'à Montréal, ses problèmes familiaux, de toxicomanie, de pauvreté, de solitude, de violence, d'isolement.... En plus de Chicoutimi, on trouve maintenant des travailleurs de rue à Jonquière (deux), à Alma (deux), à Roberval (un) et à Dolbeau-Mistassini (un). C'est vrai, cependant, qu'il n'existe pas de bandes organisées comme à Montréal. On ne trouve pas non plus de bandes rivales.

En 1999, les travailleurs de rue de Chicoutimi ont rencontré 325 jeunes pour 1200 interventions individuelles. «On parle souvent des coupures dans le réseau de la santé, fait ressortir François Legault, mais rarement des coupures dans le réseau des services sociaux.» Pourtant, selon lui, ces coupures ont fait mal. «Il y a moins de psycho-éducateurs et moins de travailleurs sociaux dans les écoles, mais plein de jeunes qui ont besoin de services. Certains organismes communautaires en récupèrent... les autres jeunes, on les trouve dans la rue, dans les parcs, au port...» informe-t-il. C'est certain qu'il y aura toujours des jeunes qui refuseront systématiquement de consulter un professionnel du réseau. C'est là que le travailleur de rue prend toute son importance. Dès que le jeune en manifeste le besoin, il trouve une oreille attentive sur-le-champ. De toute évidence, il ne deviendra jamais un numéro sur une longue liste d'attente.



CONFIANCE — François Legault et Nadia Bolduc mentionnent que leur travail consiste d'abord à établir un lien de confiance avec les jeunes.

(Photo Sylvain Dufour).



VISITEURS — Dès que les travailleurs de rue ont commencé à circuler dans la ville avec leur autocaravane, les jeunes ont tout de suite voulu le visiter. Sur la photo, on voit quelques jeunes en compagnie de Nadia Bolduc.

(Photo Sylvain Dufour).

L'autocaravane devient vite un objet de curiosité

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) — L'autocaravane des travailleurs de rue de Chicoutimi est vite devenu un objet de curiosité. Spontanément, les jeunes ont demandé à le visiter. «Ce qui leur plaît, lance la travailleuse de rue Nadia Bolduc, c'est qu'ils ont l'impression de venir nous visiter, chez nous, dans notre maison, et de sentir qu'ils sont les bienvenus.»

Depuis le mois d'avril, les travailleurs de rue de Chicoutimi se promènent un peu partout dans la ville avec leur autocaravane. Ils vont au Vieux Port, mais aussi dans plusieurs parcs de la ville. En fait, ils fréquentent les endroits où se trouve leur clientèle: les jeunes de 16 à 22 ans. On voit l'autocaravane usagé de 22 pieds les mercredi, jeudi et vendredi, surtout en soirée. Jusqu'à maintenant, on enregistre 223 présences au motorisé. François Legault, celui qui a lancé le service de travail de rue, il y a huit ans, à Chicoutimi, soutient que l'autocaravane a permis de donner à ce service communautaire une plus grande visibilité auprès de la population et des jeunes. Dommage, cependant, qu'on n'ait pas un bel été. «C'est certain qu'on aurait accueilli le double de monde s'il avait fait chaud, car les jeunes ne pensent pas à se renfermer à l'intérieur par beau temps», dit-il.

Les jeunes viennent dans l'autocaravane pour piquer une jasette. Il y a de la place pour six ou sept jeunes à la fois. On y trouve plein d'information sur toutes sortes de sujets comme l'alcool, les drogues, les médicaments...et les services qui existent dans le milieu. Il arrive qu'on distribue des condoms et, occasionnellement, des seringues. Grâce à une bonne collaboration avec le CLSC du Grand Chicoutimi, deux fois par semaine, une infirmière accompagne le travailleur de rue dans sa tournée. Son travail consiste à animer des activités spéciales de prévention et d'information. Il peut donc lui arriver, par exemple, d'administrer des vaccins contre l'hépatite A et B. En 1998, dans le local des travailleurs de rue, une centaine de jeunes ont été vaccinés. François Legault explique qu'ils n'auraient jamais pris rendez-vous dans un CLSC.

Service complémentaire

Ce qui est clair, c'est que l'autocaravane ne remplacera jamais les activités traditionnelles du travailleur de rue. François Legault insiste sur ce point. L'autocaravane, qui sera utilisé jusqu'en novembre, est un service complémentaire. Il sert à atteindre une clientèle qu'il aurait été difficile de rejoindre autrement. «En même temps, souligne-t-il, on voulait diversifier et augmenter nos lieux d'interventions pendant l'été, offrir un lieu de rencontre sécuritaire et créer un rituel d'appartenance chez les jeunes.»

Le travail de rue conventionnel se continue. Comme d'habitude, les travailleurs de rues fréquentent les bars, l'autogare, les parcs ... et même les appartements privés, mais sur invitation.

En tout, on dénombre trois travailleurs de rue. Généralement, ils travaillent du lundi au vendredi, surtout en soirée, mais aussi les fins de semaine lorsque des attroupements sont prévus les soirs de spectacle. «Idéalement, constate François Legault, il faudrait être cinq pour pouvoir couvrir un plus large territoire.» Comme toutes les organisations communautaires, l'argent ne rentre pas facilement. Le service de travail de rue de Chicoutimi survit avec un budget d'environ 100 000$ par année. Le financement, dans une proportion de 60 pour cent, provient de la Régie régionale. Un cocktail/bénéfice et d'autres dons viennent compléter le tout.

L'autocaravane, au coût de 15 000$, a été acquis grâce à une subvention non récurrente du député Stéphane Bédard par le biais d'un programme du ministère de la Sécurité publique. Il y a eu aussi des donateurs privés. Quant à l'entretien du véhicule, il est fait gratuitement par les membres du Centre de formation professionnel en équipements motorisés de l'école Dominique-Racine.

Jeune Almatois transporté à Québec

Air Médic prouve encore son utilité

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Mis sur pied en avril dernier, Air Médic a déjà effectué sept transports pour des malades qui exigeaient des soins urgents. Jeudi, les membres de l'équipe ont eu encore une fois l'opportunité de mettre leurs connaissances à l'épreuve en transférant d'Alma vers Québec un bambin de quatre ans victime de la bactérie mangeuse de chair.

«Le jeune garçon souffrait d'une infection au thorax, et c'est pourquoi il a fallu le transférer à l'unité des soins pédiatriques du Centre hospitalier de l'Université Laval (CHUL)», explique le Dr Dany Harvey, pédiatre au Centre hospitalier Le Jeannois d'Alma.

Selon lui, si l'infection s'était déclarée ailleurs qu'au thorax, il aurait été possible de l'opérer à Alma : «Il ne s'agissait pas d'un cas très complexe, mais une technique particulière était nécessaire en raison de l'endroit de l'opération chirurgicale. Si nous n'avions pas eu à le transporter à Québec par hélicoptère, ce cas n'aurait sans doute jamais été publicisé».

Les dernières nouvelles concernant le bambin sont bonnes. Il a été opéré en soirée jeudi, et déjà hier, les médecins ont constaté que la lésion avait régressé. Après 24 heures encore aux soins intensifs, il devrait être en mesure d'être transféré dans un autre département.

Le Dr Harvey n'a que du bien à dire sur la rapidité et la qualité des services offerts par Air Médic. Il croit qu'un partenariat pourrait être développé entre Air Médic et les hôpitaux : «En raison de notre situation géographique, nous aurons sans doute de plus en plus à faire affaire avec des compagnies qui offrent un service aérien».

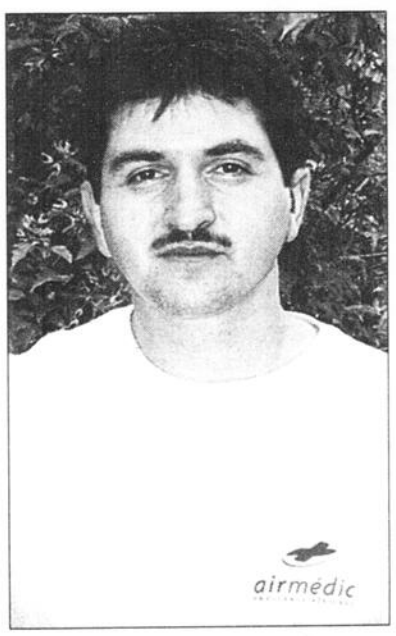
Sauver des vies

Pour le fondateur d'Air Médic, François Rivard, qui est expert en évacuations médicales, il est toujours gratifiant pour les membres de l'équipe de savoir qu'ils ont contribué à sauver une vie. Dans des cas d'extrême urgence, comme celui de jeudi dernier, chaque minute compte. C'est la base de l'intervention d'Air Médic. «Nous avons reçu l'appel du pédiatre Dany Harvey d'Alma à 15 h 40 jeudi. Nous avons décollé de Chicoutimi avec le personnel médical (le médecin Louis Gagnon et l'infirmier Michel Bolduc) à 16 h 15. À 17 h 15, nous repartions d'Alma pour atterrir à Québec une heure plus tard», raconte M. Rivard.

Selon ce dernier, le transport par hélicoptère (effectué par la compagnie Héli Inter de Saint-Honoré) a plusieurs avantages. Il permet entre autres d'éviter de manipuler le patient, qui est installé dans l'appareil dès le décollage d'un centre hospitalier jusqu'à son arrivée à un autre. Il n'a pas à être transféré d'un appareil à une ambulance, et vice versa. De plus, il peut être demandé pour des distances moins longues que celles offertes par l'avion ambulance, à partir de 50 kilomètres. François Rivard donne l'exemple des travailleurs forestiers, des pêcheurs, des motoneigistes... qui pourraient tous être secourus rapidement et évacués par la voie des airs.



ÉQUIPE - Une partie du personnel d'Air Médic pose devant l'hélicoptère qui permet de transporter des gens en situation d'urgence.



SATISFACTION - L'instigateur d'Air Médic, François Rivard, souligne que les membres de l'équipe sont toujours heureux de savoir qu'ils contribuent à sauver des vies.

(Photo Sylvain Dufour)

TEL-AIDE

695-AIDE – 698-AIDE

1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean

Heures d'ouverture: 16 h à minuit

00454244

Cours intensif d'anglais

Venez suivre un cours intensif à Montréal !

ÉTÉ 2000

5 semaines : 24 juillet - 25 août..... 950 $

Dépôt sur frais de scolarité (non remboursable)..... 300 $

Inscription en personne, paiement des frais et test de classement :

- ***le 17 juillet de 10 h à 13 h***

Test de classement obligatoire.

Renseignements :

1600, rue Ste-Catherine Ouest, bureau 117

Montréal (Québec) H3H 2S7

Métro Guy-Concordia (sortie Guy)

Téléphone : (514) 848-3600

Télécopieur : (514) 848-2806

Site Web : www.concordia.ca/cont_ed

Courriel : celi@alcor.concordia.ca

UNIVERSITÉ Concordia | Centre de l'éducation permanente

On vous prépare pour le monde

www.concordia.ca

Célébrons Concordia

389$ PAR MOIS, LOCATION 48 MOIS*

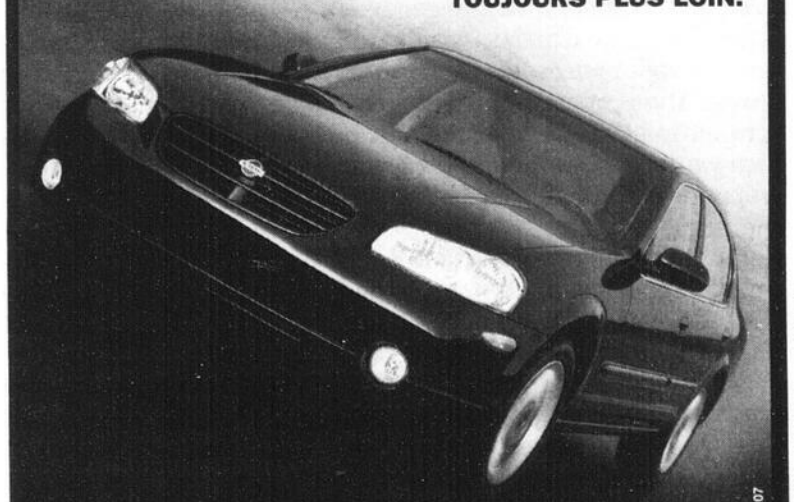
OU FINANCEMENT À PARTIR DE 2,8 %** ■ MEILLEURE BERLINE SPORTIVE SELON L'AJAC† ■ MOTEUR V6 DE 222 CHEVAUX ■ CLIMATISEUR AVEC RÉGULATEUR AUTOMATIQUE DE L'AIR AMBIANT ■ RADIO AM/FM/CD 6 HAUT-PARLEURS ■ SYSTÈME ANTIVOL ET ANTIDÉMARRAGE ■ SYSTÈME DE FREINS ABS ■ SIÈGES AVANT CHAUFFANTS ■ JANTES EN ALLIAGE ■ TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

VOUS EN AVEZ TOUJOURS PLUS AVEC LA

MAXIMA 2000

NISSAN

TOUJOURS PLUS LOIN.



456207

*Location de 48 mois pour la Maxima GXE (U4RG70 CK00). Acompte ou échange équivalent de 4595$. Limite de 24000 km par année avec 0,08$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit par NCFI. **Taux de financement de 2,8% à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois, 4,8% pour 48 mois et 6,8% pour 60 mois. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. †Meilleure berline sportive selon l'Association des Journalistes Automobile du Canada. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.nissancanada.com 1 800 387-0122

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Grande-Anse : un dossier qui relève de Québec et d'Ottawa

Le débat sur la gestion intermunicipale du parc industrialo-portuaire de Grande-Anse a suffisamment dérapé. Il est temps de revenir à l'essentiel. Or, l'objectif primordial, c'est de procurer à l'économie régionale l'outil de développement dont elle a un urgent besoin pour prendre la relève de la grande industrie. Sans un parc doté de toutes les infrastructures modernes, les promoteurs éprouveront de plus en plus de difficultés à loger les projets de grande envergure. Le travail des commissaires industriels tourne à vide.



BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Pluri-Capital (Soccrent), qui a lancé une trentaine d'entreprises générant plus de 2000 emplois, est perpétuellement confronté à ce dilemme. Les emplacements industriels municipaux les plus adéquats sont maintenant occupés, notamment à Chicoutimi. À un point tel que le réseau dirigé par Adam Lapointe a dû placer sa dernière grande réalisation, les Panneaux MDF La Baie, près de la base militaire, dans un espace où il subsiste toujours des ennuis de transport et de protection intégrale de l'environnement.

Une ère révolue

Politiciens et agents économiques semblent oublier que l'ère d'implantation de la grande industrie traditionnelle est révolue. Après l'aventure de J.-E.-A. Dubuc, Alcan et les compagnies papetières ont investi massivement avec l'assurance évidemment que le potentiel hydroélectrique dont elles disposaient et l'exploitation de la plus abondante forêt de résineux d'Amérique leur permettraient de récupérer rapidement les frais d'installation.

Le contexte actuel est bien différent. L'État, qui s'est emparé des principaux leviers économiques depuis la Révolution tranquille, a amplement partagé le trésor de nos richesses naturelles. Dans le Québec contemporain, la localisation d'un élément de la grande industrie comme une aluminerie ou une papeterie découle maintenant davantage d'un choix politique et de préoccupations sociales que de critères rigoureusement économiques.

Les PME représentent l'avenir

Pour le Saguenay—Lac-Saint-Jean, les PME représentent dorénavant l'avenir. Elles surgissent un peu partout dans les créneaux de la transformation des matières premières et de l'aluminium comme de la nouvelle économie issue du multimédia. Ce sont cependant celles de niveau intermédiaire comme les Panneaux MDF La Baie, la Chicoutimienne STAS ou la prochaine reliée à l'industrie de l'automobile dont on prévoit l'émergence près de la future aluminerie d'Alma qui ne trouvent plus d'endroits bien pourvus des services nécessaires pour les accueillir.

C'est la véritable vocation de Grande-Anse. Le maire Réjean Simard en était bien conscient lorsque dans un mouvement tout aussi visionnaire que généreux, il a proposé aux conseils municipaux de Chicoutimi, Jonquière et Laterrière, de partager les redevances des futurs citoyens industriels de Grande-Anse. Mais cette rampe d'expédition de nos produits vers les grands marchés de la planète est une oeuvre inachevée. Il faudra y injecter pas moins de 140 millions de dollars pour qu'elle réponde aux exigences de l'activité industrielle contemporaine.

Partout ailleurs, c'est là une responsabilité des gouvernements supérieurs. La mission de la régie intermunicipale de Grande-Anse consiste donc à convaincre Québec et Ottawa de la justification des investissements énumérés dans l'étude de SNC-Lavallin. Seule la grande industrie pourrait prendre l'initiative de compléter les infrastructures, mais il faudrait que Québec lui offre des avantages semblables à ceux qui ont attiré, dans le passé, Alcan et les multinationales du papier. Ce jour n'apparaît pas dans un avenir relativement prochain.

Non seulement les futures PME intermédiaires n'assumeront pas ces coûts, mais elles voudront une place dans un parc industriel bien aménagé pour planter leurs racines ici. Elles ne seront certainement pas très sensibles aux promesses d'intervention des gouvernements. La région devra leur fournir sans délai l'équivalent d'un Bécancour.



AU FIL DU TEMPS

Les maladies infectieuses, l'ennemi public numéro 1

Les séismes et les inondations monopolisent l'attention des médias et la générosité des donateurs, mais c'est la propagation incontrôlée des maladies infectieuses qui coûte le plus de vies.

L'édition 2000 du Rapport sur les catastrophes dans le monde rendu public par la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge présente à cet égard des chiffres effarants. Des maladies infectieuses comme le sida, le paludisme, les affections respiratoires et la diarrhée ont fait 160 fois plus de morts que les catastrophes naturelles de l'année dernière, même si l'on tient compte des terribles séismes, inondations et cyclones qui ont frappé respectivement la Turquie, le Venezuela et l'Inde. Et la situation s'aggrave de jour en jour.

Quand une pandémie prend des proportions atteintes par le sida en Afrique subsaharienne, ce n'est plus une maladie : c'est plutôt un véritable cataclysme. Une maladie d'une telle ampleur anéantit la population active et démolit l'économie. Au moins neuf pays d'Afrique font face à une telle menace.

Nouvelles crises

Ces nouvelles crises dans le domaine de la santé sont alimentées par une combinaison de facteurs : tandis que les gouvernements éludent de plus en plus leurs responsabilités en matière de prévention sanitaire, l'urbanisation croissante, les changements climatiques et la dégradation de l'environnement élargissent l'éventail des risques pesant sur la santé publique.

Le rapport produit chaque année par la Fédération internationale indique qu'en 1998, le volume de l'aide d'urgence a augmenté pour la première fois depuis quatre ans, tandis que le financement consacré aux soins de santé primaires continuait de baisser. Le financement fourni par l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE) dans le domaine de la santé est tombé à son niveau le plus bas depuis 1991.

Des données du rapport montrent des cas où l'on a sacrifié des services de santé de base à la cause de la restructuration économique.

Catastrophes silencieuses

Les maladies infectieuses provoquent des catastrophes silencieuses qui sont hélas trop souvent négligées ou passées sous silence. À la différence des cataclysmes soudains comme les ouragans et les séismes, elles n'attirent guère l'attention des médias et n'incitent pas les bailleurs de fonds à consacrer de l'argent aux soins de santé primaires.

Les maladies infectieuses causent le plus de décès, mais elles représentent aussi les catastrophes les plus évitables. Selon le rapport, il en aurait coûté 7,50 $ par personne pour prévenir la plupart des 13 millions de décès causés l'année dernière par les maladies infectieuses.

Les gouvernements esquivent leurs responsabilités qui ont trait à l'immunisation et à la prévention fondamentale dans le domaine de la santé. Il n'est toutefois pas rentable d'injecter de l'argent dans les systèmes nationaux de santé parce que les gros hôpitaux engloutissent 70 % de cet argent.

Face à ces enjeux, grâce à du financement reçu de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), la Croix-Rouge canadienne exécute des programmes de soins de santé primaires en Bolivie et dans des secteurs touchés par les conflits qui perdurent en Colombie et aux Philippines.

Suzanne Charest,
Croix-Rouge canadienne.

Selon l'Union des producteurs agricoles

Élise Gauthier déforme les faits

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - L'Union des producteurs agricoles accuse la porte-parole du regroupement régional des citoyens pour la sauvegarde de l'environnement de déformer les faits et de discréditer l'industrie de la pomme de terre.

Par la voix de son président Benoît Harvey, l'UPA répond ainsi à la lettre qu'Élise Gauthier a envoyée la semaine dernière dans les médias dans laquelle elle dénonçait l'utilisation de la balance de Récupère-Sol par des transporteurs de pommes de terre.

Benoît Harvey dit qu'il est vrai que quatre camions transportant des patates pour l'exportation ont utilisé cette balance en début d'année, car elle était la plus proche de leur chemin. «Il s'agissait bien sûr de camions remorque fermés de pomme de terre de semence et par conséquent, à l'abri d'éventuelles émissions fugitives», répond M. Harvey, ajoutant que depuis ce temps, les camions utilisent une autre balance fournie par une entreprise de transformation du bois établie dans le même secteur.

Pernicieux

Le président régional de l'UPA comprend la lutte que mène le regroupement contre Récupère-Sol mais lui demande de rester prudent pour éviter les effets que celle-ci peut avoir sur une industrie de l'importance de celle de la pomme de terre. Il fait ainsi référence aux propos tenus lors de l'implantation de Récupère-Sol à Saint-Ambroise selon laquelle ses émanations allaient contaminer les pommes de terre produites dans ce secteur.

«Nous sommes très inquiets de votre stratégie relativement à ce dossier qui risque d'avoir un effet très néfaste sur l'industrie de la pomme de terre. Nous vous rappelons que les producteurs de la région n'hésitent pas à utiliser tous les moyens reconnus pour se conformer aux différentes normes et réglementations les plus rigoureuses applicables à cette production afin de sécuriser le consommateur.»

Galoob rappelle ses «poupées volantes»

LONGUEUIL (PC)-La société Jouets Galoob inc., de San Francisco, rappelle volontairement près de 277 000 poupées volantes «Sky Dancers» vendues au Canada. Galoob a reçu un rapport canadien qui indiquait qu'un adulte avait subi une blessure à un oeil après avoir été heurté par une poupée. Galoob a avisé Santé Canada du rappel, précise-t-on dans un communiqué.

Les poupées «Sky Dancers» de Galoob ont été distribuées en 1996. Ce sont des poupées de type princesse/ballerine, avec les cheveux retroussés en queue de cheval et les bras recouverts d'ailes en caoutchouc mousse qui propulsent la poupée lorsqu'elle est lancée.

Les plates-formes de lancement, vendues sous diverses formes et couleurs, ont une base de plastique moulé et une corde de tirage. L'emballage porte les inscriptions «Sky Dancers», «Galoob», «Fabriqué en Chine», «Age 5 ans et plus seulement» et «Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans».

Les magasins à grande surface et les magasins de jouets de tout le pays ont vendu les poupées seulement en 1996 pour un prix variant entre 12 et 40$.

Les consommateurs doivent cesser d'utiliser ces poupées volantes immédiatement et contacter Galoob pour savoir comment retourner le produit et en recevoir un autre de même valeur. Pour plus d'informations, les consommateurs peuvent téléphoner sans frais et en tout temps à Galoob au (877) 598-5599, ou bien visiter le site Web de la société au www.galoob.com.



BAISSE - L'essence a baissé de trois cents hier dans la région. Les station-service ont abaissé progressivement leurs prix pour finalement l'établir à 77,4 cents dans les libre-service.
(Photo Sylvain Dufour)


Vidéotron est fière de commanditer Bruny Surin depuis plus de 10 ans.

Internet haute vitesse par câble*

Profitez du programme BRANCHER LES FAMILLES SUR INTERNET et bénéficiez d'un rabais de 200$** par année sur l'accès.

34,90$† par mois

et l'installation gratuite‡

Courez vite vous abonner à Internet haute vitesse par câble de Vidéotron car, **jusqu'au 31 juillet 2000,** l'installation est gratuite!

(418) 545-1114 ou 1 877 380-2511 ou http://internet.videotron.ca

Vidéotron

Plus vite, plus l'fun!

* Disponible là où la technologie le permet. ** Applicable à un minimum de 60 heures d'utilisation par mois. Conditionnel aux règles du Gouvernement du Québec.
† Tarif en vigueur pour les abonnés du câble Vidéotron, pour un abonnement de douze mois incluant la location du modem câble. Temps d'utilisation illimité. Certaines conditions s'appliquent.
‡ Applicable à l'abonnement de six mois ou douze mois avec location de modem câble seulement. L'installation comprend la configuration et le démarrage à domicile, une valeur de 69,95 $.

Mauvais temps

La vente de boissons diverses diminue

par Serge Émond

CHICOUTIMI (SE) - Si les pelouses sont humides, les gorges sont bien sèches depuis le début de la saison estivale.

Les terrasses sont tranquilles et les habituels lieux de rassemblement attirent moins de monde. En d'autres mots, les vendeurs de liquide en tous genres doivent faire preuve d'initiative et d'originalité pour écouler leurs produits. Ils ne peuvent surtout pas se fier sur Dame Nature. Contrairement à l'an dernier, elle ne montre aucune collaboration.

Sans parler d'un début de saison estivale catastrophique, plusieurs entreprises qui se spécialisent dans le vente de bière, boisson gazeuse, jus, eau et boisson énergisante notent que le temps froid et l'absence de soleil ont une influence directe sur les consommateurs.

Pour l'ensemble de la province, l'Association des brasseurs du Québec a enregistré une diminution des ventes de cinq pour cent en comparaison avec l'an passé.

«Il faut faire attention et se souvenir que nous avons eu un été exceptionnel en 1999, rappelle le président de l'Association, Yvon Millette. Une comparaison avec 1998 donnerait une diminution de 1.5 ou deux pour cent.

«Il est évident que le mauvais temps affecte tout le monde. La période entre mai et août représente 40 pour cent des ventes annuelles pour les brasseries. Il faut donc espérer un retour du beau temps.»

Martin Lévesque, du bureau chicoutimien de la brasserie Molson, précise que le mauvais temps se fait surtout sentir lors des événements spéciaux et sur les terrasses.

«L'an passé, nous avons eu droit à un été exceptionnel, rappelle Martin Lévesque. La saison estivale avait aussi débuté très tôt. On sent principalement une influence pour les événements spéciaux et les terrasses. Bien entendu, un certain transfert peut se faire dans les épiceries et les dépanneurs.

«Nous livrons à peu près le même volume que les années précédentes. Les inventaires de nos clients s'écoulent cependant moins rapidement. Il est difficile d'établir un pourcentage. En plus, on remarque plusieurs promotions dans le domaine de la bière.»



EN BAISSE - Pour l'ensemble de la province, l'Association des brasseurs du Québec a enregistré une diminution des ventes de cinq pour cent. La situation n'est pas différente au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Photo Rocket Lavoie)

Responsable des relations publiques pour la brasserie Labatt, Isabelle Lavoie indique que le mois de mai a tout de même été excellent pour la compagnie au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Les conditions atmosphériques n'ont cependant joué aucun rôle positif.

«Il est évident que la température joue un rôle, mentionne Isabelle Lavoie. Pour toute la province, nous avons des objectifs de vente qui sont établis en fonction d'un été normal. On ne dépassera certainement pas les objectifs visés.

«Le bureau de Chicoutimi a augmenté sa part du marché en mai. Nos employés ont été très actifs au niveau de la promotion. Ils doivent se démener davantage. Le mauvais temps ne leur a pas facilité la vie. Est-ce que les résultats auraient été encore plus intéressants avec une température plus chaude? Fort probablement.»

Les entreprises spécialisées dans la vente de boissons gazeuses, jus et boissons énergisantes sentent également le lent départ de l'été.

Léo Pedneault, de Multisodas, et Carl Dumas, de Coca-Cola, indiquent que le temps froid a une influence négative sur la vente de bouteilles de petit format.

Puisqu'il ne fait pas beau, les promeneurs sont moins nombreux et les occasions de consommer une liqueur ou un jus sont plus rares.

«Pendant une bonne année, les petits formats se vendent beaucoup durant les mois de juin et juillet, indique Léo Pedneault, de Multisodas. Ce n'est pas nécessairement le cas cette année. En volume, les ventes sont meilleures que l'an dernier. Les formats qui se vendent bien ne sont pas les mêmes. Nous vendons plus de grands formats.

«Les ventes de petits formats sont meilleures quand il fait chaud. On note aussi une différence dans les endroits où se vendent ces produits. Par exemple, on vend moins de liqueurs sur les terrains de golf mais plus dans les centres commerciaux.»

Carl Dumas, nouveau directeur général des ventes, signale que Coca-Cola connaît une situation similaire.

«Quand les gens vont à l'épicerie, ils achètent un Coke au lieu de deux, raconte celui qui est en poste depuis environ un mois. Ils font moins de repas sur le barbecue. Ils ne vont pas à la plage. Quand ils vont à Jonquière en musique, ils consomment moins de boissons gazeuses parce qu'il ne fait pas chaud. On voit une différence au niveau des «cold drinks», des formats qui sont vendus à l'unité et dans les machines distributrices.»

loto-québec spécial résultats
30e ANNIVERSAIRE 30 JOURS-CHANCE

NUMÉRO COMPLET	100 000 $	4 DERNIERS CHIFFRES	100 $
5 DERNIERS CHIFFRES	1 000 $	3 DERNIERS CHIFFRES	30 $
		2 DERNIERS CHIFFRES	20 $

Numér 169578
(numéros décomposables)

2000-07-01	238948	2000-07-05	432630
2000-07-02	000347	2000-07-06	593376
2000-07-03	407305	2000-07-07	657845
2000-07-04	873024		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

100 000$ chaque jour du 1er au 30 juillet 2000

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 2000-07-07

NUMÉROS	LOTS
749631	50 000 $
49631	5 000 $
9631	250 $
631	25 $
31	5 $
74963	1 000 $
7496	100 $
749	10 $

Banco — Tirage du 2000-07-07

02 03 04 06 14
17 18 21 23 24
30 34 38 39 44
49 56 58 60 63

La Quotidienne — Tirage du 2000-07-07

3	4
109	8789

Extra — Tirage du 2000-07-07

NUMÉRO 734454

Lotto Super 7 — Tirage du 2000-07-07

05 07 22 24 26 41 42
Numéro complémentaire: 34

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

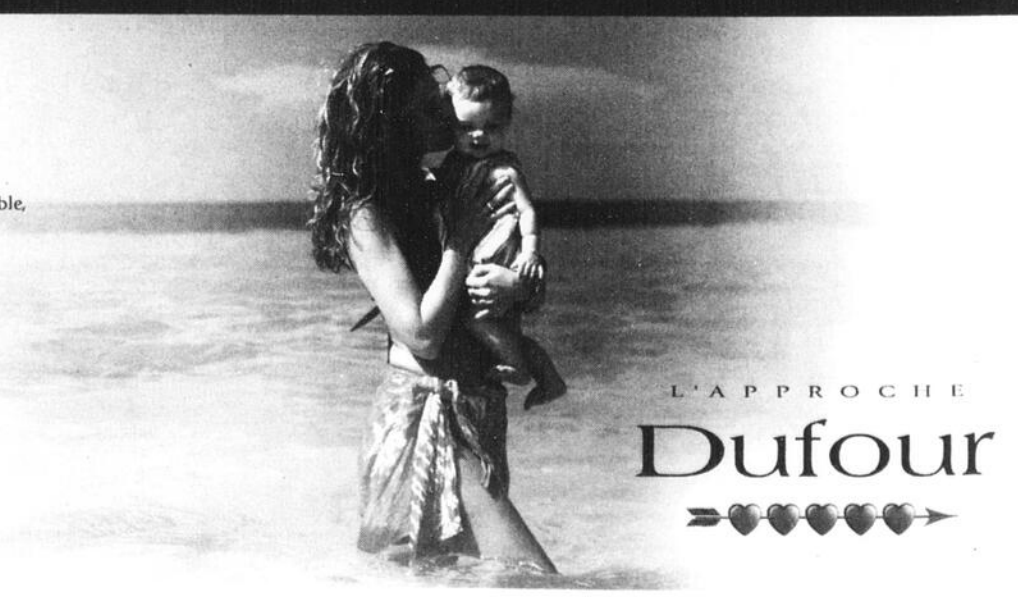
À LOUER
ESPACE COMMERCIAL, 5000 pi. car.
CENTRE-VILLE, CHICOUTIMI
2e ÉTAGE TERMINUS INTERCAR
• FIBRE OPTIQUE ET GÉNÉRATRICE
• STATIONNEMENTS
POUR INFORMATION:
543-3357 (Heures d'affaires)
00453491

Cap-aux-Pierres aux Caraïbes ? Non...Isle-aux-Coudres

Toute la famille en vacances.
Les jeunes apprendront l'histoire fascinante de l'Isle-aux-Coudres.
Les parents feront l'école buissonnière.

- 1 chambre, une nuit
- 1 souper table d'hôte
- 1 petit-déjeuner américain
- Les activités de l'hôtel
- Un billet gratuit au choix pour la visite des Vieux Moulins ou du Musée de l'Isle-aux-Coudres ou du Musée des voitures d'eau

À partir de
80 $
par personne,
en occupation double, taxes en sus.



HÔTEL
Cap-aux-Pierres
1-888-554-6003
DUFOUR

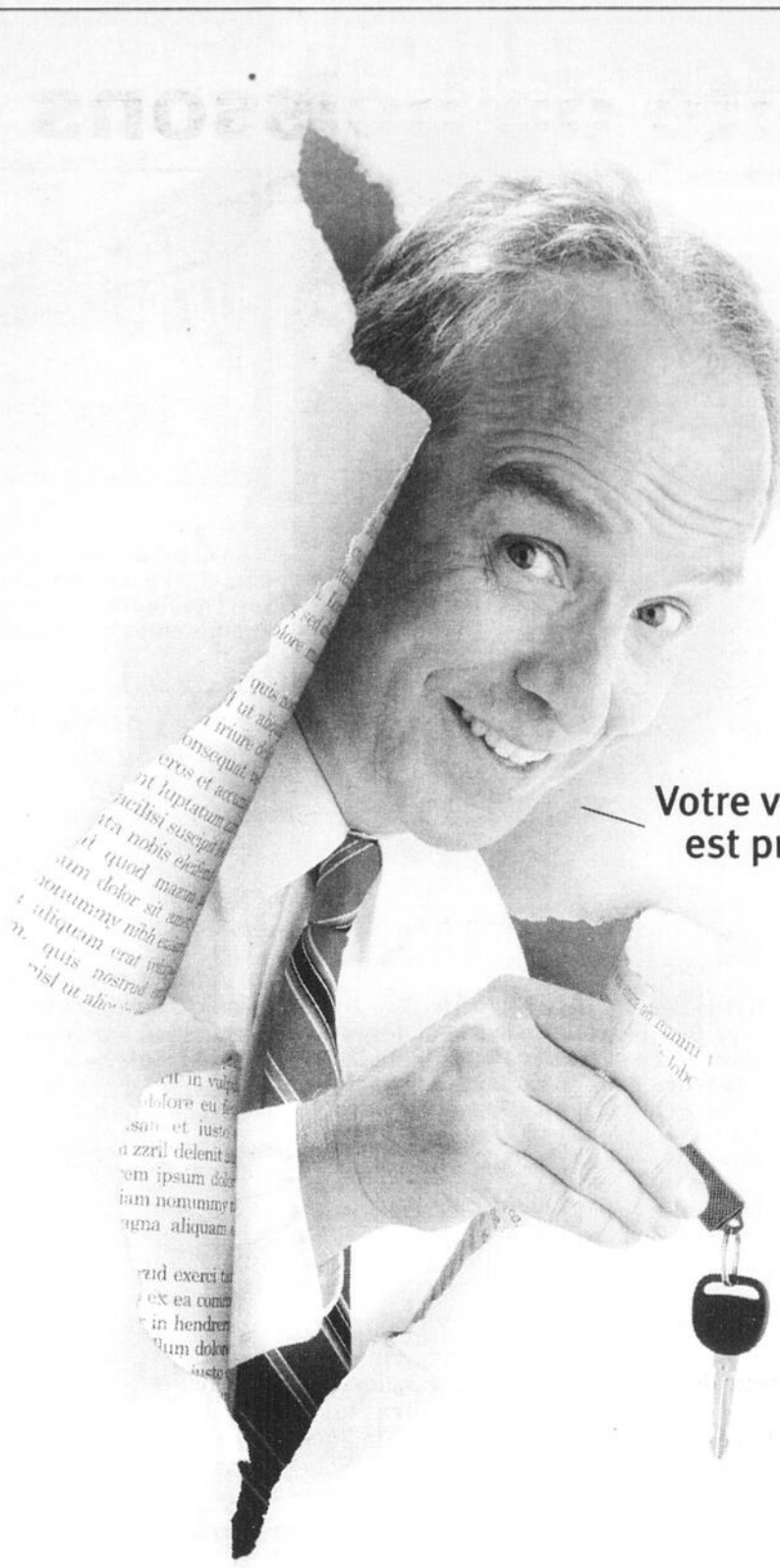
L'APPROCHE
Dufour
00453601

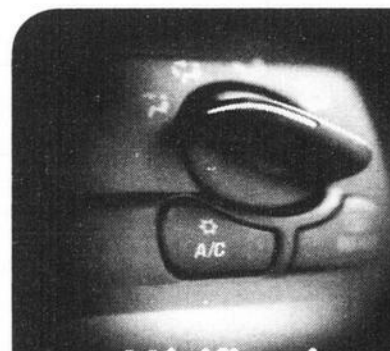


ÉTUDIANTS — Geneviève Simard, de la Coopérative jeunesse de services Ados-boulot du secteur nord de Chicoutimi, et Amarilys Brassard, de la CJS Acti-jeunes de Chicoutimi, proposent à la population une gamme de services faits par des jeunes. Ils sont prêts à faire de la tonte de pelouse, du gardiennage, de l'entretien ménager, de l'entretien extérieur... Pour le secteur Chicoutimi, il suffit de téléphoner au 698-4440. Pour celui du secteur nord, c'est le 690-0268.

(Photo Rocket Lavoie)

ECCE MUNDO
Voici le monde
UNE ODYSSÉE À TRAVERS LES MILLÉNAIRES
SOUPER SPECTACLE
Incluant: Repas table d'hôte et billet pour le spectacle
International
VICTORIEN
49$ par personne TOUT INCLUS
55$ par personne TOUT INCLUS
À gagner du 26 juin au 9 juillet à CFIX Rock-Détente
CFIX ROCK détente 96.9 FM
www.rock-detente.com
28 SORTIES ECCE MUNDO
Forfait souper-spectacle pour deux à l'International
Un valeur de 100 $ chacun
RETENEZ CET INDICE POUR GAGNER:
«VOICI LE MONDE»
POUR RÉSERVATION:
549-7111 / 1-800-463-7930
COMPLEXE HÔTEL CHICOUTIMI
460, rue Racine Est, Chicoutimi / www.hotelchicoutimi.qc.ca
456145


Votre voiture est prête!



Vérification du climatiseur
69,95$
un prix sans mauvaise surprise

*Vidange d'huile
incluant une inspection en 15 points
28,95$

Entretien du système de refroidissement
89,95$

Protège-capot
pour Cavalier et Sunfire
99,95$

Shampooing cirant
(473 ml)
9,99$

Nettoyant de sellerie
cuir, vinyle et tissu (415 g)
4,59$

Nettoyant tous usages
(473 ml)
9,99$

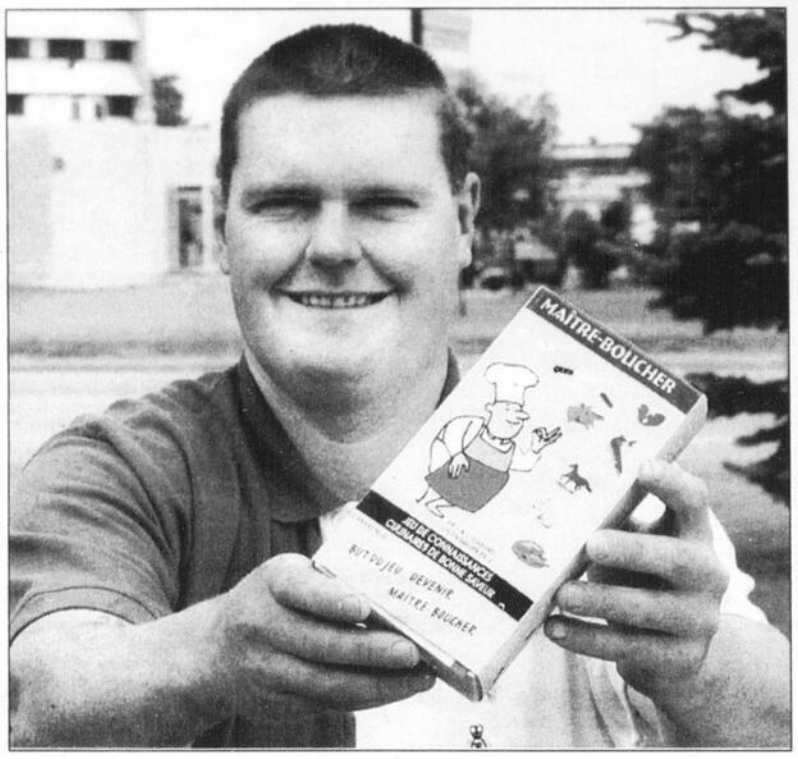
CHEVROLET Oldsmobile PONTIAC BUICK GMC Cadillac

Service Goodwrench
Bien fait. À temps.
1 800 463-7483 / www.goodwrench.gmcanada.com

Ces offres s'appliquent à la plupart des voitures ou camionnettes GM. Voir les conditions chez les concessionnaires participants. Toutes taxes et droits en sus. Prix en vigueur jusqu'au 30 août 2000. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre.
*À l'exception des Corvette et des camions à moteur diesel.
00456253

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



Mieux connaître la boucherie

*** Sylvain Bernier, de Rivière-Ouelle, a fait un bon bout de chemin depuis le cours en boucherie qu'il a suivi à la Polyvalente Laure-Conan de Chicoutimi. En tournée dans la région pour quelques jours, le sympathique boucher y a fait la promotion du jeu de société «Maitre-boucher» qu'il a mis au point et pour lequel il fait le tour des possibilités de points de vente. Sylvain Bernier a créé ce jeu-questionnaire afin de tester et enrichir les connaissances des joueurs sur les différents animaux de boucherie, les fromages, les charcuteries, ainsi que sur leur cuisson et leur conservation. De quoi vous étonner et élargir vos connaissances sur un domaine par ailleurs fort pratique dans la dégustation alimentaire. Dans sa tournée régionale, le maitre-boucher a ciblé particulièrement les épiceries et les boucheries. Les coordonnées de Sylvain Bernier sont: 124B, route 132, Rivière-Ouelle, G0L 2C0 (418-856-5700).**

(Photo Rocket Lavoie)



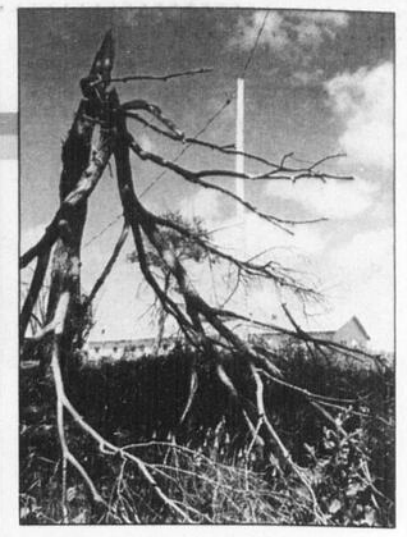
Fier des installations de vélo

*** Gervais Coulombe, directeur général de Tourisme Alma, est bien fier des installations cyclables de la municipalité, surnommée la Ville de l'hospitalité. Ici, il pointe l'endroit où sera érigée la nouvelle passerelle qui permettra de traverser la rivière Petite Décharge, une structure qui sera bientôt construite.**

(Photo Steeve Tremblay)







À chaque détour du chemin, la beauté

*** En dépit du temps maussade, il faut bien continuer à avancer et vaquer aux occupations quotidiennes, et, si possible, se raccrocher à quelque chose d'agréable et de beau. Dans cette veine de beauté, voici quelques splendeurs offertes par la nature, jamais en manque d'inspiration pour nous charmer et nous éblouir, même lorsqu'elle manifeste sa colère par l'orage et le vent.**

(Photos Chantale Hamel)

Une vie au long cours...

(AR) — Il y a des événements qui changent le cours des intentions de la vie au jour le jour, et aussi parfois qui imposent plutôt un cap vertigineux au grand cours de la vie.

Ainsi en est-il lorsque la maladie frappe. Ou que la mort étend son spectre et altère le grand cours de la vie.

Aujourd'hui, c'est à cet aspect-là que ma pensée s'oriente et s'attarde, vers ces gens qui viennent de perdre un



ANDRÉE RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

être cher, un père, un époux. À moins que ce ne soit un enfant. Ou une amie. Et qui doivent faire face à de nouveaux impératifs. Et organiser leur vie qui continue. C'est sûrement déjà arrivé à plusieurs d'entre vous. Ça m'est aussi déjà arrivé. Et ça continuera d'arriver, à moi et aux autres, avec la roue de la vie qui tourne.

Pourquoi ces pensées mélancoliques? Parce qu'il faut bien, de temps en temps, s'arrêter pour regarder le temps. Il passe si vite. Qu'ajouter enfin, sinon que ces périodes de deuil, d'affliction et de chagrin, si difficiles à vivre et surmonter, ouvrent souvent des avenues insoupçonnées, avec des teintes nuancées, où rien n'est tout noir ou tout blanc. Comme la vie, fragile, vulnérable, en constante mouvance...

EN GAZOUILLANT

Lave-auto

* Un rappel pour le lave-auto au profit du Passeport aventures ST-LUC de Chicoutimi: l'activité se tiendra le 8 juillet, de 9 h à 16 h, au stationnement IGA de Chicoutimi-Nord.

Mardis bricolage

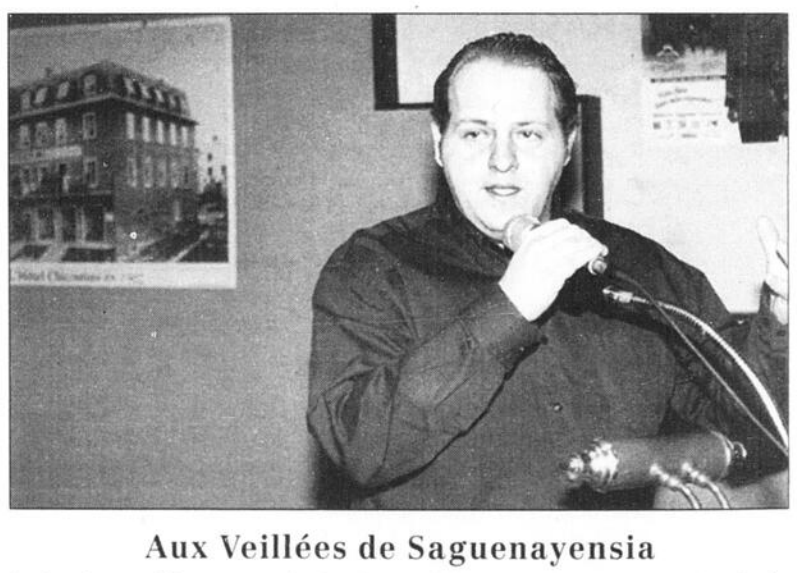
*** La BIBLIOTHÈQUE municipale de JONQUIÈRE invite les jeunes de 5 à 12 ans à participer au Mardi bricolage du 11 juillet à la succursale Arvida, de 14 h à 15 h, sur le thème des cerfs-volants. L'activité est à 2,50 $.**

Mercredis soleil

* Les rencontres amicales des Mercredis soleil du parc ROSAIRE-GAUTHIER de CHICOUTIMI, pour les 50 ans et plus, se poursuivront jusqu'au 9 août. Les activités gratuites comprennent des jeux de cartes, du baseball de sacs de sable, de la pétanque, de la marche et de la danse sociale. On s'informe au Service des loisirs de la Ville, au 698-3200.

Vachon/Pomerleau

*** L'an 2000 marque le 350e anniversaire de l'arrivée des Vachon. Les célébrations entourant cet anniversaire des familles Vachon/Pomerleau auront lieu le samedi 5 août, à Beauport. Il est obligatoire de réserver avant le 21 juillet. Les coordonnées sont: Association des descendants de Paul Vachon (familles Vachon et Pomerleau), a/s Francine Vachon, 561 Lavigueur, apt 3, Québec, G1R 1B7 (Francine Vachon au 522-8817).**



Aux Veillées de Saguenayensia

*** La 4e conférence-animée des Veillées de Saguenayensia de la Société historique du Saguenay se tiendra le mardi 11 juillet, à 19 h, dans le stationnement du Club de yacht du 530 boulevard Saguenay Est, à Chicoutimi. L'historien JÉRÔME GAGNON y parlera des débuts du tourisme à Chicoutimi. Une confirmation (549-2805) de votre présence serait appréciée.**



GROS PROFITS!

LES PETITES ANNONCES

le QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

progrès dimanche

...ça fonctionne à tout coup!

545-4014

SAINT-FÉLICIEN et les environs
679-3832
COURRIEL: classees@lequotidien.com

00454005

Sani-Terre nettoie la machinerie forestière

par Chantale Potvin

ROBERVAL (ChP) — La machine Sani-Terre, servant à nettoyer de la machinerie forestière, une nouvelle technologie unique au monde, a été présentée, jeudi, à La Doré.

Il s'agit d'un camion à dix roues, muni d'une nacelle et d'équipements révolutionnaires reliés au lavage et à la récupération de l'eau et autres liquides polluants.

«Tout a été pensé pour respecter l'environnement. Si les exigences de l'article 20 de la loi sur la qualité de l'environnement, qui interdisent de porter préjudice à la qualité du sol, étaient vraiment respectées, il y aurait une place énorme pour le marché de notre machine», a affirmé Richard Guevremont, comptable de la compagnie.

Souvent, suite à des nettoyages en forêt, des dépôts d'huile et de matières très polluantes et nocives sont rejetés directement dans la flore. «J'ai déjà vu une machine déverser plus de 1000 litres d'huile hydraulique sur le sol», a ajouté Richard Mercier, technicien au ministère de l'Environnement, division contrôle. Avec l'utilisation de la machine Sani-Terre, de tels dégâts ne risquent pas de se produire puisque tout est récupéré et traité.

«Le bilan, depuis que la machine n'est plus un prototype, c'est-à-dire six mois, est très positif. Des gens soucieux de la protection de l'environnement nous ont écrit pour nous féliciter», a expliqué M. Guevremont.

Les lavages ne consistent pas à faire briller la machine, mais bien à effectuer un ouvrage de fond pour aller chercher toute la pollution et les substances susceptibles de provoquer des incendies; l'huile, par exemple. Par le fait même, les risques d'incendies de forêt diminuent et la productivité de l'équipement forestier augmentent. Autre avantage, la machine Sani-Terre va directement sur les lieux, souvent éloignés, du travail forestier.

Sani-Terre est également très économe d'eau potable. Pour donner une idée, une machine lavée traditionnellement au printemps, nécessite huit heures de travail avec un débit d'eau continu d'environ sept heures. Il y a donc 9080 litres d'eau potable gaspillés. Or, la machine n'a besoin que de 341 litres pour effectuer la même besogne et elle traite l'eau pour faire plusieurs autres lavages.

Les propriétaires de Sani-Terre, Christian et Camil Matthieu travaillent fort pour vendre et faire connaître leur produit. «Comme c'est un marché vierge où nous sommes en instance de brevet, il y a beaucoup de chances que cela fonctionne. La façon dont on veut opérer consistera à vendre des franchises.

Nous ferons affaire avec les producteurs régionaux pour la fabrication de machines supplémentaires. La presque totalité du matériel sera achetée en région. Nous souhaitons, si le projet prend de l'ampleur, faire un produit pur bleuet où l'on fera travailler les gens de notre coin», a conclu Guevremont.

Distribution Tremblay & Gagnon inc.

RECOMMANDÉ CAA HABITATION — GARANTIE RÉNOVATION APCHQ

À juste prix nous rénovons toutes les pièces de votre maison

RÉNOVATIONS GÉNÉRALES

• Plastrage • Peinture • Division



Appelez-nous!

696-4065

ESTIMATION CHEZ VOUS GRATUITEMENT

1531, boul. Tadoussac (face à Suspension Turcotte)

0045/016

...certains ont marché sur l'eau...

Mais vous, vous pouvez **danser sur La Tournée..!**

Cet été, une vague de chaleur déferle sur le lac Saint-Jean

Venez faire la fête sur La Tournée



Complexe touristique
DAM-EN-TERRE
Alma, Lac-St-Jean
Un brin de folie garanti...
668-3016

Croisière du vendredi:

laissez-vous transporter par la musique entraînante et dansez au rythme de La Tournée...!

Le samedi soir... Croisière buffet-danse-Latino

Le bateau prend les airs des îles et vous fait danser sur de la musique latino.
De plus, essayer notre buffet qui activera vos papilles gustatives...

Le dimanche 9-23-30 juillet et 6 et 13 août Bateau-vélo

Découvrez le lac Saint-Jean tant par mer que par terre grâce à notre forfait bateau-vélo Alma-Roberval-Alma avec retour par la piste cyclable.

00452864

La Saturn SL1 2000
À partir de 180 $/mois*
Bail de 36 mois, comptant 2414 $.
Financement de 3,9 %



Notre populaire compacte SL1 2000

• Boîte manuelle 5 vitesses • Lecteur CD • Banquette arrière à dossier rabattable 60/40

Chez Saturn,
le seul endroit où l'on met de la pression,
c'est dans les pneus.

La Saturn LS1 2000
À partir de 254 $/mois*
Bail de 36 mois, comptant 3407 $.
Financement de 2,4 %



La nouvelle intermédiaire LS1 2000

•

• Transmission automatique • Climatisation • Groupe électrique • Lecteur CD

Depuis toujours, les détaillants Saturn vous présentent, dans un environnement sans tracas ni marchandage, des voitures bien pensées. Et comme la vente à pression ne fait évidemment pas partie de nos valeurs, vous voilà alors assuré de faire de votre magasinage chez nous, une expérience agréable. Ce qui nous donne le temps, nous détaillants Saturn, de nous concentrer sur ce que l'on fait le mieux : vous conseiller. *PDSF de 15 103 $ pour une Saturn SL1 1SB 2000 et 23 670 $ pour une Saturn LS1 1SD + B58. Ces mensualités sont calculées sur un bail de 36 mois et comprennent le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou versement équivalent), un premier versement et un dépôt de garantie remboursable de 300 $ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Saturn pour un prix de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.

SATURN.

Pour faire tout autrement

www.saturncanada.com 1 888 4SATURN

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi
549-3320

00456259

Mort de Mary Beth Miller

De vives inquiétudes à propos des ours

QUEBEC (PC) — L'affaire Mary Beth Miller a fait souffler un vent de panique chez les citoyens de la région de Québec, qui inondent d'appels la Société de la faune et des parcs du Québec. Mais les agents n'ont pas eu à faire plus d'interventions cet été que d'ordinaire.

La mort de Mary Beth Miller a rendu les gens nerveux. «On reçoit des appels de personnes qui ont vu passer la queue d'un ours», formule Pierre Richard, responsable des communications à la Société de la faune et des parcs. «Les gens montrent de l'inquiétude, ils veulent être rassurés. Ils posent beaucoup de questions.»

Les agents de conservation ont installé quelques cages dans la région de Québec afin de capturer des ours baladeurs. Hier, on a posé deux pièges près d'un camping, à Saint-Adolphe. Une femelle avec son petit menaçait la tranquillité des campeurs. On l'aurait capturée si des journalistes étourdis n'avaient pas fait du tapage au moment critique. Les cages attendent toujours.

À Tewkesbury, un éleveur de volaille espère piéger un ours qui montre un goût prononcé pour la moulée de ses poules. La bête n'a cependant jamais attaqué les volatiles.

Des citoyens de Valcartier ont aussi relevé la présence d'ours sur leur territoire. Trois personnes en ont vu un se balader en plein champ, tout près de la petite église blanche du village.

«Il n'y a pas lieu de s'alarmer», répète Pierre Pelchat. «Ce printemps n'a rien d'exceptionnel. La pousse tardive des petits fruits incite peut-être les ours à se déplacer davantage en quête de nourriture, mais nous n'avons pas fait plus d'interventions cette année que les autres.»

Ours urbain

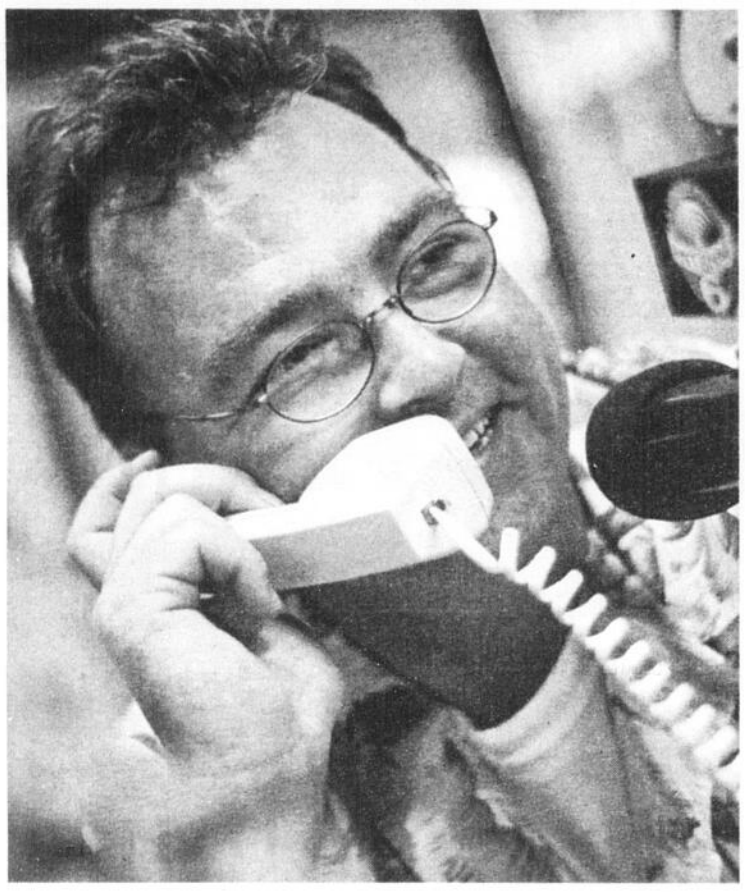
Par ailleurs, les policiers de la Sécurité publique de Trois-Rivières ont reçu, hier matin, l'appel d'un citoyen qui avait aperçu un ours. L'animal vagabondait sur la chaussée.

Les policiers ont fait appel aux agents de protection de la faune pour neutraliser l'animal. Ceux-ci ont d'abord tenté de l'endormir au moyen de fléchettes tranquillisantes. Pendant environ deux heures trente minutes, l'ours a été traqué dans les rues du quartier. Il a même grimpé à un arbre de la cour arrière d'une résidence.

Le mammifère a résisté aux projectiles qui l'ont atteint. Après quatre doses de soporifique, les agents, soucieux de la sécurité des nombreux curieux qui s'étaient massés près dans les environs, ont jugé bon de l'abattre, d'autant plus que la bête gambadait dans un secteur commercial et résidentiel fort achalandé. Ils ont donc fait feu sur l'animal avec un fusil de calibre .12.

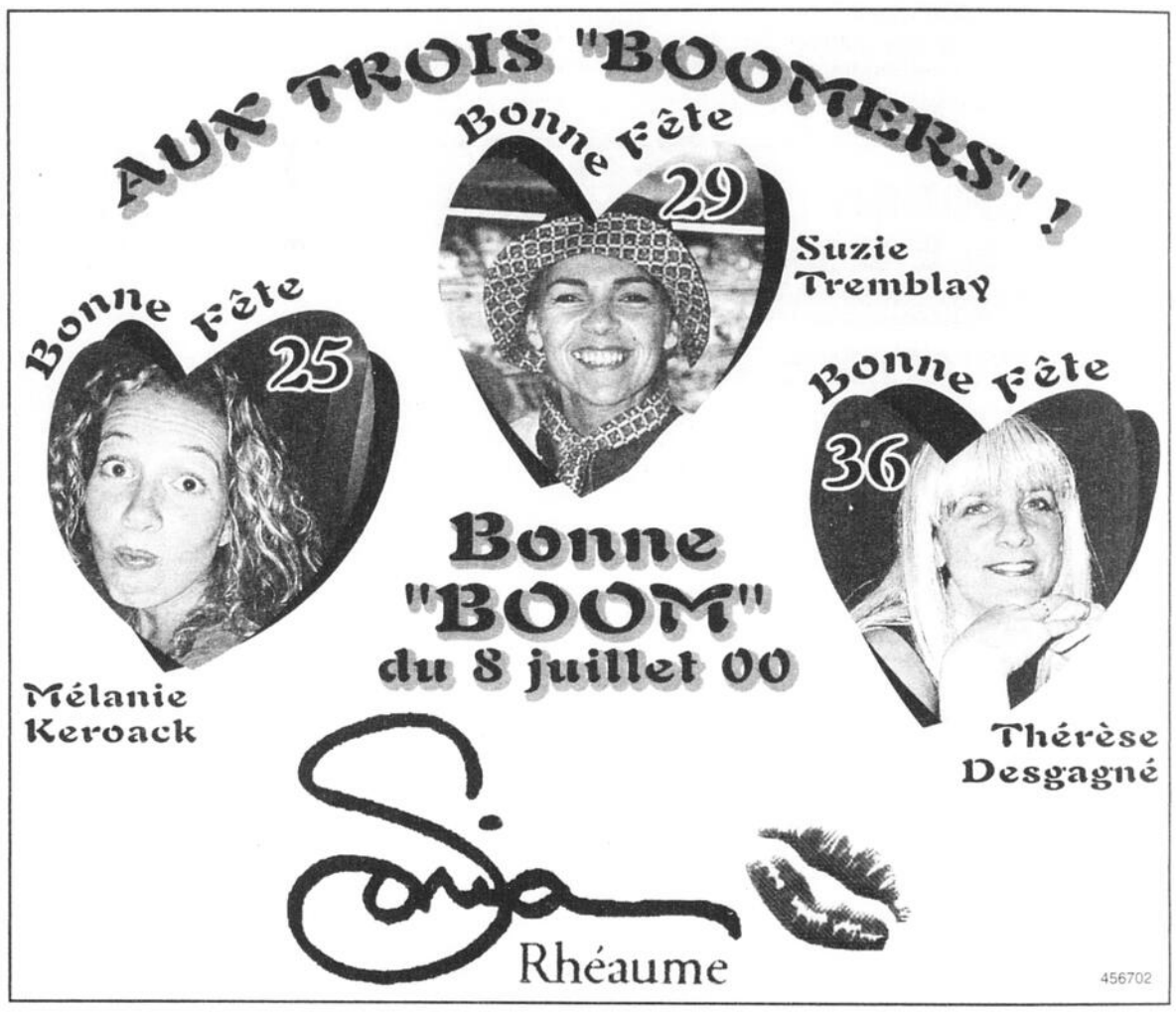
«Ce que je déplore là-dedans, c'est le danger auquel les passants, dont je faisais partie, s'exposaient en voulant voir la bête de plus près», dit Jean-Claude Babin, qui a tenté, au moyen de son caméscope, de transmettre l'escapade de l'ours à la postérité.

Si la mort de la jeune biathlète Mary Beth Miller, attaquée par un ours dans un sentier d'entraînement de Valcartier, dimanche dernier, a sensibilisé la population au danger que ces bêtes représentent, le drame n'a ostensiblement pas contribué à susciter la peur des citoyens de Trois-Rivières face à ces gros oursons.



VISITE — Le populaire chanteur Gildor Roy était de passage à Alma, hier, où il répondait aux questions de ses fans à la station de radio KYK-FM avant d'aller donner un spectacle à Saint-Léon à l'occasion du 75e anniversaire de cette municipalité.

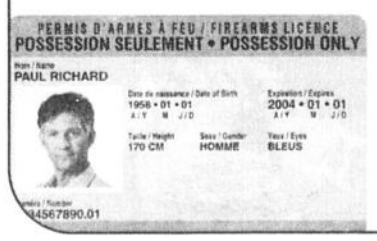
(Photo Chantale Hamel)



Obtenez votre permis d'armes à feu MAINTENANT !

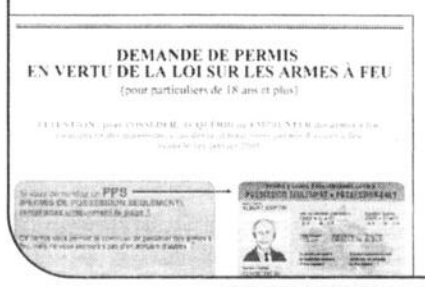
C'est moins cher !

Seulement 10 $ pour le permis de possession (60 $ après le 15 octobre).



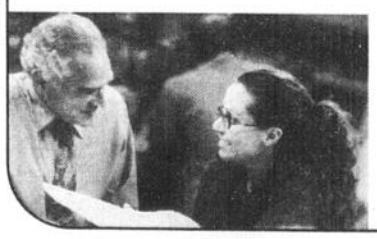
C'est plus simple !

Un nouveau formulaire d'une seule page.



C'est plus facile !

Une équipe se rendra près de votre localité cet été pour vous aider à remplir votre formulaire.



Pour plus d'information et pour obtenir des formulaires et de l'aide à les remplir :

1 800 731-4000

www.ccaf.gc.ca

SESSIONS D'AIDE

Dates	Mercredi 19 juillet	Jeudi 20 juillet	Vendredi 21 juillet
Municipalités	Saint-Nazaire	Saint-Nazaire	Saint-Gédéon
Endroits	Hôtel de Ville	Hôtel de Ville	Hôtel de Ville
Heures	8 h à 16 h 30	8 h à 16 h 30	8 h à 16 h 30

Canada

À l'été 1990

La crise d'Oka a pris toute la place

MONTREAL (PC)-En songeant aux moments forts de la crise d'Oka, à l'été 90, on se rend compte à quel point le Québec a été profondément secoué. Au point où l'armée a été mandée à la rescousse et que des hommes politiques et un juge en chef ont cru bon pactiser avec des Warriors armés et masqués.

A un moment donné, des citoyens frustrés d'avoir à faire des kilomètres de plus pour se rendre et revenir à Montréal ont lancé des pierres à des autochtones.

Des policiers de la SQ, probablement frustrés par toute cette histoire, dont la mort de l'un des leurs, ont violemment réprimé une manifestation de citoyens de Châteauguay rassemblés sur un pont qui enjambe la Voie maritime du Saint-Laurent. Ce soir-là, une première d'une série de violentes échauffourées opposant policiers et non autochtones a éclaté aux barricades de Châteauguay.

La crise a également connu un retentissement international. Des journalistes d'un peu partout dans le monde ont été dépêchés ici en reportage. Le pasteur américain Jesse Jackson est même venu offrir ses services de pacificateur. Des observateurs internationaux sont arrivés ici en mission de surveillance, comme cela se fait pour les élections dans des pays où les démocraties tardent à s'installer.

Les dates charnières

Le jour du 11 juillet, le ministre de la Sécurité publique, Sam Elkas, était en vacances. Une confusion quant à l'autorité décisionnelle entre lui et le directeur général de la SQ dans le cas d'une opération majeure susceptible de soulever des difficultés d'ordre social, politique et stratégique, a permis à la SQ d'intervenir à Oka.

La direction du corps policier savait que les Mohawks avaient des armes et qu'ils s'en étaient servis dans les jours précédents. Les policiers envoyés sur le terrain l'ignoraient. Ils savaient seulement qu'il y avait «une possibilité d'armes».

Une fusillade a éclaté à 8h37 et a duré une vingtaine de secondes. Elle a fait une victime: le caporal Marcel Lemay, âgé de 31 ans. Pour assurer leur repli, les policiers ont lancé des gaz lacrymogènes.

Les autochtones ont profité de ce retrait pour ériger à la hâte un blocage de la voie publique traversant la pinède.

Dans l'heure qui a suivi, les autochtones de Kahnawake ont bloqué le pont Mercier.

La guerre des nerfs venait de s'amorcer.

Le 12 juillet, le ministre délégué aux Affaires autochtones, John Ciaccia, tente de se rendre derrière les barricades. Il est reçu. Il n'en ressort pas grand-chose.

Furieux d'avoir à faire de longs détours pour se rendre au travail, des résidants de la rive-sud manifestent à chaque jour près des barricades policières dressées pour éviter un affrontement direct avec les autochtones.

Finalement le 8 août, le premier ministre Robert Bourassa fait appel à l'armée canadienne après que le premier ministre Brian Mulroney eut nommé Alan B. Gold, juge en chef de la Cour supérieure du Québec, comme médiateur.

Le 12 août, M. Ciaccia et le ministre fédéral des Affaires indiennes, Tom Siddon, à l'invitation du juge Gold, iront derrière la barricade principale d'Oka, pour signer un accord, devant les caméras, en présence de Warriors armés et masqués. Cet accord visait à assurer le libre accès des médicaments et des vivres, la liberté de mouvement des conseillers mohawks et la constitution d'une équipe internationale d'observateurs.

Une fois l'armée en place, elle s'employa à restreindre graduellement l'espace des Mohawks récalcitrants et à les isoler du reste de la communauté.

C'est au cours de ces manoeuvres que se produisit le long face-à-face entre un soldat (Patrick Cloutier) et un Mohawk (on a dit à tort qu'il s'agissait de Ronald Cross, dit Lasagne) qui a été capté par des photographes et des caméramen et fait le tour du monde. Peu à peu, les Mohawks furent contraints de se réfugier dans le centre de traitement pour alcooliques et drogués.

Ils en sortirent finalement le 26 septembre en soirée, mettant ainsi fin à un affrontement ayant duré 78 longues et chaudes journées.

Quelques mois plus tard, le 15 novembre, la population québécoise apprenait que le premier ministre Bourassa avait subi dans le plus grand secret, le 12 septembre précédent, une opération visant à lui retirer du bas du dos une tumeur cancéreuse.



FACE-À-FACE- Cette photo du long face-à-face entre le soldat Patrick Cloutier) et le Mohawk Ronald Cross, dit Lasagne, a fait le tour du monde.

LA VENTE
PARTEZ POUR LA GLOIRE

WINDSTAR LX 2000
249 $/mois*
Location 36 mois
Avec mise de fonds de 4 395 $



Windstar 2000 : la seule mini-fourgonnette à avoir obtenu une cote de sécurité 5 étoiles pour les collisions frontales et latérales^Δ.

• Configuration 7 places • Moteur SEFI de 3,8 L, 200 ch • Transmission automatique 4 vitesses à surmultipliée • Freins ABS aux 4 roues • Antidémarrage SecuriLock^MC • Rétroviseurs, lève-glaces et verrouillage des portes électriques • Sacs gonflables frontaux de deuxième génération • Version 4 portes • Dégivreur de lunette arrière électrique • Climatiseur • Groupe éclairage • Radio AM/FM stéréo/cassettes

TAURUS SE 2000 berline
21995 $**
(incluant remise)



La Taurus 2000 est la seule voiture de sa catégorie à avoir obtenu la cote de sécurité 5 étoiles – la plus haute jamais décernée lors des tests de collision du gouvernement américain – pour le conducteur et le passager avant – deux années de suite+.

• Moteur V6 de 3 L • Transmission automatique 4 vitesses à surmultipliée • Réglage électrique des pédales de frein et d'accélérateur • Siège conducteur à réglage électrique • Colonne de direction inclinable • Rétroviseurs chauffants, lève-glaces et verrouillage des portes électriques • Programmateur de vitesse • Banquette arrière à dossier divisé repliable 60/40 • Climatiseur • Radio AM/FM stéréo/cassettes • Système de sécurité personnalisé géré par ordinateur • Entrée sans clé à télécommande • Antidémarrage SecuriLock^MC • Sacs gonflables en deux temps côtés conducteur et passager avant • Freins ABS aux 4 roues

F-150 XLS 2000 à cabine simple
21495 $**
(incluant remise)



Ford Série F:
le pick-up
le plus vendu
au Canada
depuis 34 ans.

• Moteur V6 de 4,2 L, 205 ch • Transmission automatique • Direction assistée • Freins assistés avec ABS aux roues arrière • Chauffe-moteur • Climatiseur • Sacs gonflables pour conducteur et passager avant • Antidémarrage SecuriLock^MC • Radio AM/FM stéréo/cassettes • Pont arrière à glissement limité • **Groupe décor XLS** • Banquette divisée 60/40 • Baguettes de teinte harmonisée sur portes • Jantes en aluminium poli

2 000 $ de remise***
à l'achat d'un modèle Windstar 2000 en stock.

2 000 $ de remise***
à l'achat d'un modèle Taurus 2000 en stock.

2 000 $ de remise***
à l'achat d'un modèle F-150 2000 en stock.

LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL
Du 27 juillet au 5 août 2000

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC
www.fordquebec.com

1 000 $ DE REMISE AUX DIPLÔMÉS

Glaces unidirectionnelles non incluses sur le Windstar. *Transport inclus. Aucun dépôt de sécurité requis. Mise de fonds et première mensualité exigées. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation du crédit. Des frais de **0,08 $ du kilomètre après 60 000 kilomètres** et d'autres conditions s'appliquent. **Transport (890 $ sur la Taurus, 980 $ sur le F-150) et taxes applicables en sus. ***Le montant de la remise est assujetti à la TPS et à la TVQ. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails. ΔLa plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collisions frontales et latérales décernée par le gouvernement américain (National Highway Traffic Safety Administration) lors de tests effectués sur des véhicules dont la différence de poids n'excède pas 227 kg (500 lb). La cote pour les collisions latérales s'applique à un véhicule équipé de sacs gonflables latéraux offerts en option. +La plus haute cote de sécurité pour le conducteur et le passager avant en cas de collision frontale décernée par le gouvernement américain (National Highway Traffic Safety Administration) lors de tests effectués sur des véhicules dont la différence de poids n'excède pas 227 kg (500 lb) et le prix de détail suggéré par le fabricant est inférieur à 30 000 $.

456319

Drame de Kitchener

Aucun détail donné avant les autopsies



FLEURS- Cathy Anthony (à genoux), belle-soeur de Bill Luft, a déposé des fleurs sous la ligne de démarcation policière devant la maison où est survenu le drame.

KITCHENER, Ont. (PC)-Des amis, des membres de la famille et des inconnus ont défilé en silence, hier, devant le domicile de la famille Luft, dont tous les membres ont été retrouvés assassinés cette semaine à Kitchener, en Ontario.

Plusieurs ont laissé des messages, des fleurs et des oursons devant la maison des victimes, qui ont été identifiées comme étant Bill Luft, âgé de 42 ans, sa femme Bohumila, âgée de 27 ans, et leurs enfants Daniel, 7 ans, Nicole, 5 ans, Peter, 2 ans, et David, deux mois et demi.

Les autorités municipales de Kitchener ont offert des services d'assistance socio-psychologique aux résidants, au centre communautaire Victoria Hall.

Deux jours après la macabre découverte, la police se refusait toujours à révéler les circonstances de la tragédie. Le sergent Brent Thomlison, du service de police de Kitchener, a déclaré qu'aucun détail concernant le drame ne serait révélé avant que les autopsies des enfants prévues aujourd'hui ne soient complétées. On a procédé à l'autopsie des deux adultes hier à Hamilton.

Le sergent Thomlison s'est contenté de dire que les corps avaient subi des traumatismes et que personne n'avait pénétré par effraction dans la maison. Aucune ordonnance d'interdiction de communiquer n'avait été émise contre les gens qui se trouvaient dans la maison, a précisé la police.

Les grands-parents Vilem et Mirka Luft, qui sont propriétaires de la maison, mais habitent un véhicule de plaisance garé dans l'entrée, ont été interrogés par la police et relâchés jeudi.

Selon des voisins, la famille Luft aurait émigré d'Europe de l'est il y a quelques années, et elle aurait emménagé dans la maison des grands-parents à la suite de difficultés financières.

Les dirigeants des services d'aide à l'enfance ont reconnu hier qu'en avril, ils avaient été avisés que les enfants ne recevaient peut-être pas tous les soins requis, mais qu'après s'être entretenus avec des proches de la famille, ils avaient conclu qu'ils ne couraient aucun risque.

Alliance canadienne

Les factions rivales s'accusent

Carol HARRINGTON
de la Presse Canadienne

A la veille du scrutin devant décider qui sera le prochain leader du parti, la toute nouvelle Alliance canadienne semblait se complaire, vendredi, dans une campagne de dénigrement qui rappelait les bonnes vieilles campagnes électorales d'antan. Pendant que Preston Manning reprochait aux partisans de son rival, Stockwell Day, d'intimider des membres du caucus pour obtenir leur appui, deux employés de l'Alliance sur la colline parlementaire ont indiqué qu'ils avaient été menacés de congédiement s'ils n'appuyaient pas la candidature de M. Manning à la direction du parti.

Alors qu'il faisait une halte de 10 minutes à Taber, une communauté rurale du sud de l'Alberta, M. Manning a catégoriquement nié que des membres de son personnel aient été menacés de congédiement s'ils ne l'appuyaient pas.

Près de 200 000 membres de l'Alliance canadienne seront appelés aujourd'hui à choisir le prochain dirigeant du parti, à l'occasion d'un deuxième tour de scrutin.



Le meilleur est arrivé dans votre épicerie.



La SAQ Alimentation propose maintenant
aux consommateurs des *Vins de Qualité Certifiée.*
Ces vins ont été jugés exceptionnels dans leur catégorie
par un groupe d'experts de l'industrie et sont offerts
en exclusivité dans les épiceries et les dépanneurs.

SAQ ALIMENTATION

La modération a bien meilleur goût. Éduc'alcool

00456263

Merci beaucoup!

La Fondation de ma vie est dédiée depuis plus de vingt (20) ans à un seul objectif : contribuer à assurer aux citoyens de notre région des soins spécialisés et ultraspécialisés. Depuis ses débuts, elle a versé 7 millions de dollars pour l'achat d'équipements de pointe permettant ainsi à notre région d'acquérir et de développer une plus grande autonomie en soins de santé. Ce qu'il faut savoir, c'est que l'ensemble de son œuvre ne serait rien sans votre grande générosité! Toute l'équipe de la Fondation de ma vie tient donc à vous remercier et vous invite à continuer à la supporter. En notre nom et en celui de tous ceux qui en ont profité, encore une fois... merci!

DONS DE LA FONDATION DE MA VIE DEPUIS 1980

Imagerie médicale	892 000 $	Pneumologie	274 376 $	Inhalothérapie	113 445 $
Recherche et enseignement	713 695 $	Néonatalogie	245 345 $	Urologie	39 045 $
Médecine nucléaire	643 883 $	Hémodialyse	240 230 $	Orthopédie	17 000 $
Oncologie	590 840 $	Hémodynamique	237 000 $	Endoscopie	15 855 $
Pédiatrie	554 442 $	Hématologie	209 000 $	Réadaptation	11 125 $
Cardiologie	539 555 $	Traumatologie	200 000 $	Biochimie	9 750 $
Amélioration des soin	362 200 $	Neurologie	182 650 $	Microbiologie	8 480 $
Gynécologie	330 962 $	Gastro-entérologie	149 210 $		
Ophtalmologie	289 400 $	Neurochirurgie	120 100 $		



M. André Houle et son équipe sont impliqués dans la réalisation de la « Semaine de ma vie ». Une prestation majeure pour l'organisation qui a générée plus de 248 000$.

Campagne "Pour la vie"

La «Campagne pour la vie» a généré, pour 1999, des revenus de 350 000 $.

Toute l'équipe de la Fondation, soit, Mme Chantal Blondin, Mme Geneviève Gagnon, directrice générale, Mme Bibianne Gallant et Mme Hélène Lessard assure une permanence efficace pour un soutien essentiel à l'ensemble de ces activités. De plus, cette équipe, à l'aide de ses bénévoles, s'est occupée de diverses activités connexes et administratives pour des revenus de 282 000 dollars. Félicitations à toutes!

M. Louis-Marie Savard et son équipe sont responsables du tournoi de golf « Omnium de ma vie ». Cette activité a permis de recueillir 52 000 $.

M. Jean Grimard et son équipe ont mis toutes leurs énergies pour que le souper « Homards et moules à volonté » génère des profits essentiels pour la Fondation... Un succès pour un montant de 29 000 $.



Mme Lyse Tremblay et son équipe investissent leur temps et leur détermination tout au long de l'année pour que les « Dons dans les salons funéraires » rapportent près de 112 000 !

En 1999, la Fondation de ma vie a donc pu verser 620 000 dollars pour l'achat d'équipements spécialisés au Complexe hospitalier de la Sagamie en 1999.

M. Richard Bergeron, président, profite de l'occasion pour féliciter tous et chacune de leur engagement personnel... une belle réussite qui saura rappeler la fierté de la Fondation à contribuer au développement de notre Centre hospitalier régional.

Fondation de ma vie
Complexe Hospitalier
de la Sagamie
305, Saint-Vallier
Chicoutimi, Qc.
G7H 5H6
Tel.: 541-1005

GROUPE VISION «design» · MOLSON · CFIX 96,9 FM ROCK-DÉTENTE · QUOTIDIEN · CHOC · progrès dimanche · Groupe Vision Marketing · CLARICA · Radio-Canada Télévision CKTV

004565553

arts@lequotidien.com

Théâtre d'été de la Dam-en-terre

En plein dans le mille!

ALMA (PÉT) — Le Théâtre d'été de la Dam-en-terre semble avoir misé juste, encore cette année, avec la présentation de son théâtre d'été. À en juger par les réactions des personnes présentes lors de la première, «L'amour compte double», de Norm Foster, saura dérider de nombreux spectateurs, jusqu'au 26 août.



La pièce s'ouvre sur une Violette Boisvert (Louise Harvey) animée qui occupe les lieux avec énergie, au son d'un air rythmé.

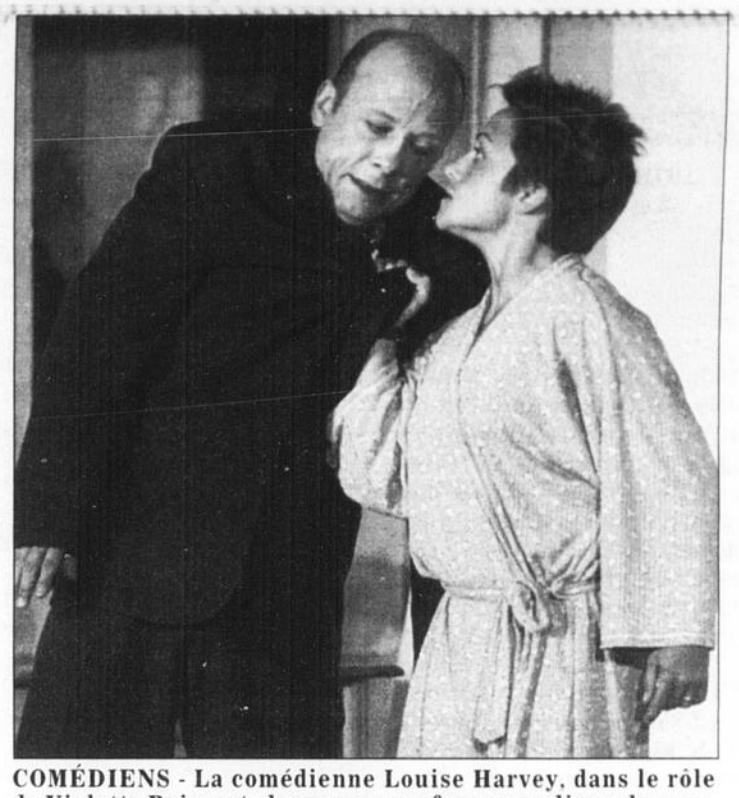
On apprend que son mari Gaston (René-Edgar Gilbert) et elle ont laissé des emplois lucratifs et sécuritaires en ville, pour déménager à l'Anse-à-Caron, un petit village dont le mari est loin d'apprécier le côté bucolique et la promiscuité. Il aime se faire traiter aux petits oignons par Violette, mais n'en fait pas son pain et son beurre. Quand, après neuf ans de vie commune, il quitte le nid familial et Violette, pour la ville... et une ancienne «collaboratrice», celui-ci a droit à sa volée de «bois vert» de la part de sa légitime.



ACTION - Louise Harvey, Normand Carrière et René-Edgar Gilbert (Gaston) dans une scène de «L'amour compte double». **(Photo Steeve Tremblay)**

Celle-ci ne met pas longtemps à voir sous un autre oeil, certains résidants du village, et constater que les nouvelles vont vite : cette femme vivant seule reçoit rapidement des visiteurs désireux de combler sa solitude : Raymond (Jeff Boudreault) au naturel d'abord envahissant, et Bob (Normand Carrière), le directeur de caisse, vieux garçon et bien timide. Une complicité... et plus, finira par s'établir avec l'un des deux hommes, l'action évoluant avec des dialogues souvent savoureux, au plaisir des spectateurs.

Le choix des comédiens a été particulièrement judicieux : chacun de ces professionnels donne une couleur au personnage qu'il crée. En premier lieu, la performance de la comédienne Louise Harvey, native de Jonquière, est digne de mention. Elle est constamment sur scène, au cours de cette pièce de plus de deux heures 15 qui lui demande beaucoup d'énergie. Les comédiens professionnels servent tous très bien le texte et la mise en scène rythmée de Serge Thibodeau, directeur artistique et coproducteur. L'action se déplace adroitement du salon à la cuisine, et on utilise adéquatement une grande vitrine représentant l'extérieur du domicile. Le professionnalisme des comédiens et tout le non-dit que leur formation leur permet d'ajouter, qu'il s'agisse des expressions ou des attitudes physiques, permettent aux spectateurs de bénéficier d'un spectacle de qualité, sans temps morts.



COMÉDIENS - La comédienne Louise Harvey, dans le rôle de Violette Boisvert, donne une performance digne de mention. Elle apostrophe ici Bob, joué avec conviction par Normand Carrière. **(Photo Steeve Tremblay)**

Serge Thibodeau a davantage le sentiment d'avoir la mainmise sur le spectacle, en en faisant la mise en scène, mais n'en était pas moins nerveux, au soir de la première. À l'entracte, il respirait mieux devant la prestation des comédiens et les réactions positives de la salle.

Il a visiblement gagné son pari de travailler à parfaire l'interprétation des comédiens, avec un texte qui le rejoint beaucoup. Thibodeau a découvert en 1994 ou 1995 ce texte créé en 1991 à Frédéricton, au Théâtre New Brunswick, par un auteur de cette province. Thibodeau a jugé, en 2000, le moment venu de présenter, à la Dam-en-terre, ce contenu qui va un peu plus loin que le simple humour.

«Je sentais les gens prêts, désireux de ce genre de présentation, un texte qui va rallier plusieurs genres de spectateurs, explique Thibodeau. Il faut faire attention quand on fait juste de l'humour; on risque de s'éloigner du théâtre en se rapprochant plus du «stand up» comique... J'ai senti, l'an passé, que les gens avaient envie de se faire raconter une histoire. J'ai trouvé un texte qui ne rejoint pas seulement les amateurs d'humour, mais aussi des spectateurs qui attendent quelque chose du théâtre...» Le spectacle estival n'est pas lourd pour autant, l'action relançant vite les moments où les personnages vivent certains déchirements.

Aux éclairages, régie et montage, Carl Girard a utilisé sa dextérité habituelle. Le choix des costumes, choisis avec justesse, revient à Line Nadeau.

Concerts d'été

La cathédrale reçoit trois invités de marque

par Christiane Laforge

CHICOUTIMI (CL) - Michel Gingras, Gilles Rioux et Sébastien Gingras sont les artistes invités par les Concerts d'été de la cathédrale de Chicoutimi, ce mardi.

Michel Gingras

Originaire de La Tuque, Michel Gingras a fait ses études au Conservatoire de musique de Québec sous la direction de Harry Berv. Premier prix de musique de chambre du conservatoire, et Premier prix de cor avec grande distinction, le musicien a entrepris une carrière parmi divers orchestres réputés dont celui de l'Orchestre symphonique de Québec et l'Orchestre de chambre de Radio-Canada, ainsi que des orchestres de chambre Pierre Morin, Couperin et autres.

Il a enregistré plusieurs grandes oeuvres et a effectué des tournées un peu partout en Amérique du Nord. En plus, il a participé à l'enregistrement d'album d'artistes populaires dont Lara Fabian, Jean-Pierre Ferland, André Gagnon, Claude Léveillée. Pendant dix ans, il a joué dans le spectacle de glace «Holiday on Ice» et son interprétation de l'Oratorio de Noël de Bach en 1995 lui a valu de nombreux éloges, prestation qu'il a refaite à Chicoutimi en même temps que le «Concerto Brandebourgeois», concert diffusé en direct dans quinze pays, dont quatorze en Europe.



Gilles Rioux



Sébastien Gingras



Michel Gingras

Michel Gingras est un membre fondateur du Quintette de cuivres de l'Orchestre symphonique de Québec. Et, depuis 1992, il s'est établi à Chicoutimi, où il est cor solo de l'OS et membre du quintette à vent en résidence. Il dirige régulièrement l'Orchestre des jeunes du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Gilles Rioux

Élève de Pauline Charron, André Laberge et Gaston Arel, premier prix du jury du Conservatoire de musique à Montréal, boursier des Concours de musique du Québec et du Canada ainsi que des Jeunesses musicales, Gilles Rioux a gagné le Premier prix du Concours d'orgue Claude-Lavoie en 1992.

Compositeur s'inspirant du folklore québécois et du chant grégorien, il est l'auteur du «Poème symphonique» pour onze cuivres, percussions et orgue, de l'«Ode-Rigodon à Jean-Baptiste», et est membre fondateur de la Fédération québécoise des Amis de l'orgue.

Sébastien Gingras

Âgé de 16 ans, Sébastien Gingras étudie avec David Ellis du Quatuor Alcan et Leslie Snider, ainsi que Suzanne Villeneuve (au Camp musical du Lac-Saint-Jean). Plusieurs fois lauréats du Festival de musique du Royaume, dont la Médaille d'or catégorie violoncelle brio (en 1999) il est, depuis 1996, violoncelle solo de l'Orchestre des jeunes. En novembre 1999, il a obtenu la première place au Concours des jeunes solistes de l'OS et sera soliste invité au concert de l'Orchestre des jeunes en automne 2000.

Le trio sera en concert, le mardi 11 juillet à 20 h, à la cathédrale de Chicoutimi.

00456553

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 8 juillet

14 h, au Palais municipal de La Baie, le Bal des lasers et des fontaines, spectacle son, lumière, multimédia. Admission: 7 $. Information et réservation: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333.

20 h, au Théâtre Ecce Mundo à l'Université du Québec à Chicoutimi, les Farandoles présentent l'odyssée à travers les millénaires «Ecce Mundo». Direction artistique Ariane Blackburn. Admission 32 $. Information et réservation: (418) 549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h, à La Saguenéenne, spectacle «Image In», par la troupe de danse et d'humour Madilhut. Admission: 29,95 $. Information et réservation: (418) 545-8326 ou 1-888-253-8387.

20 h, au théâtre Palace de Jonquière, spectacle QuébecIssime 2000, un voyage dans l'histoire de la chanson québécoise, par 32 chanteurs, danseurs, musiciens de Logistik 22. Admission: 32 $. Forfait souper-spectacle disponible. Information et réservation: (418) 548-0130 ou 1-877-548-0130.

20 h, au Palais municipal de La Baie: «La Fabuleuse histoire d'un Royaume», spectacle historique. Admission: 30 $. Information et réservation: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333.

20 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, concert jazz par Clermont Boulianne, vibraphone, Michaël Todd, guitare, Guy Tremblay, saxophone, Luc Lévesque, contrebasse et Robert Pelletier, percussions. Admission: 15 $. Information et réservation: (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

20 h, Jonquière en musique présente la chanteuse de blues Lou Simon, scène Hydro-Québec et Alcan et, à 21 h, «Hommage aux Blues Brothers» par The Rubber Biscuit Band. Pour information: 542-2101.

20 h 15, à Roberval, Place de la Traversée, «Avec service», comédie de Jean-Denis Simard, mise en scène de Sylvain Blackburn. Admission: 15 $. Information et réservation: 679-7848.

20 h 30, à l'auberge du Presbytère du mont Lac-Vert, Hébertville, «Hystérie bleu banane», pièce de John Palmer, mise en scène par Stéfany Tremblay. Admission: 11,50 $. Information et réservation: (418) 344-1548 ou 1-800-818-1548.

20 h 45, à Alma, à la Dam-en-Terre, «L'amour compte double», comédie de Norm Fauster, adaptée par Josée Labossière, mise en scène de Serge Thibodeau. Admission: 22 $. Information et réservation: (418) 668-3016 ou 1-888-668-3016.

21 h, sur la grande scène Molson Dry du Vieux Port de Chicoutimi, spectacle de Mo-Jo Blues. Admission gratuite. Information: 698-3025.

Dimanche 9 juillet

13 h, à la galerie d'art de l'Hôtel Holiday Inn Saguenay de Jonquière, vernissage de l'exposition des oeuvres de Rosaire Audet. Pour information: 548-3124 ou 547-1723.

15 h, au Vieux-Port de Chicoutimi, spectacle d'Annie Brocoli, pour les tout-petits. Admission gratuite. Information: 698-3025.

20 h, au Palais municipal de La Baie, le Bal des lasers et des fontaines. Information: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333.

20 h, à la salle Azimut du Cégep de St-Félicien, «L'Intrus», pièce d'Yves Amyot, auteur et metteur en scène. Admission: 15 $. Information et réservation: (418) 679-0257.

20 h 30, à l'auberge du Presbytère du mont Lac-Vert, Hébertville, «Hystérie bleu banane». Information et réservation: (418) 344-1548 ou 1-800-818-1548.

20 h, Jonquière en musique présente la chanteuse de blues Lou Simon, scène Hydro-Québec et Alcan et, à 21 h, «Hommage aux Blues Brothers» par The Rubber Biscuit Band. Pour information: 542-2101.

Lundi 10 juillet

20 h, au Palais municipal de La Baie, le Bal des lasers et des fontaines. Information et réservation: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333.

20 h, à la salle Azimut du Cégep de St-Félicien, «L'Intrus», Admission: 15 $. Information et réservation: (418) 679-0257.

21 h, sur la petite scène extérieure du Vieux Port de Chicoutimi, spectacle de l'Harmonie musicale du Vésinet (troupe française de 40 musiciens). Admission gratuite. Information: 698-3025.

Mardi 11 juillet

12 h, au parc urbain de Chicoutimi-nord (coin Roussel-St-Ephrem), l'Association des centres-villes de Chicoutimi présente un concert de Jean-Jacques Poirier. Entrée libre.

20 h, à la Cathédrale de Chicoutimi, concert d'été, par Gilles Rioux, organiste, Michel Gingras, corniste et Sébastien Gingras, violoncelliste. Entrée libre.

20 h, au Théâtre Ecce Mundo à l'Université du Québec à Chicoutimi, les Farandoles présentent l'odyssée à travers les millénaires «Ecce Mundo». Information: (418) 549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h, à La Saguenéenne, spectacle «Image In», par la troupe de danse et d'humour Madilhut. Information: (418) 545-8326 ou 1-888-253-8387.

20 h, à partir de la sacristie de l'église Sacré-Coeur, la Pulperie hors-les-murs présente la visite à la lanterne en compagnie de Michel Lemelin et Martin Dufrasne: «En descendant la rue Racine». Pour information: 698-3100 ou 698-3167.

20 h, au théâtre Palace de Jonquière, spectacle QuébecIssime 2000, Information: (418) 548-0130 ou 1-877-548-0130.

20 h, au Palais municipal de La Baie, le Bal des lasers et des fontaines. Information: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333.





LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU
DOMAINE Forget



SAMEDI 8 JUILLET 20 h 30



Leo Brouwer, compositeur et chef d'orchestre
Les Violons du Roy
Ricardo Cobo, guitare
Œuvres de BROUWER

Soirée POWER CORPORATION DU CANADA 29$

VENDREDI 14 JUILLET 20 h 30



Les Ballets jazz de Montréal

25$

• ***Soirée Nesbitt Burns et Irving***

SAMEDI 15 JUILLET 20 h 30



Concerts de jazz
Les Trois Michel
Michel Leviev, piano
Michel Donato, basse
Michel Lambert, batterie

Soirée Desjardins 25$

MERCREDI 12 JUILLET 20 h 30

NiteCap, Jazz vocal

Soirée SAQ 25$

LES BRUNCHES-MUSIQUE
Casino de Charlevoix
De 11 h à 14 h 25$

9 juillet: ***L'Ensemble Bouffon,*** musique irlandaise, écossaise et canadienne

16 juillet: ***Au cœur des chansons,*** **Marie-Andrée Paré,** voix et **Jeannot Turcotte,** piano

Réservations:
(418) 452-3535, poste 873
ou (sans frais) 1-888-DFORGET, poste 873
Visitez notre site: www.domaineforget.com

«Diffuseur officiel» radio chaîne culturelle Radio-Canada

00456245

CALENDRIER CULTUREL

Mardi 11 juillet

20 h, à la salle Azimut du Cégep de Saint-Félicien, «L'Intrus». Admission: 15 $. Information: (418) 679-0257.

20 h 30, au centre touristique Vauvert de Dolbeau-Mistassini, «Le surviveur», pièce de Jimmy Doucet, auteur et metteur en scène. Admission: 12$. Information et réservation: (418) 374-2746.

20 h 45, à Alma, à la Dam-en-Terre, «L'amour compte double», comédie de Norm Fauster, adaptée par Josée Labossière, mise en scène de Serge Thibodeau. Admission: 22 $. Information et réservation: (418) 668-3016 ou 1-888-668-3016.

Mercredi 12 juillet

12 h, au parc de l'hôtel de ville de Chicoutimi, rue Racine, l'Association des centres-villes de Chicoutimi présente un concert de Jean-Jacques Poirier. Entrée libre. Pour information: 693-5126.

14 h, au Palais municipal de La Baie, le Bal des lasers et des fontaines, Information: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333.

20 h, au local Quatre-Saisons de Laterrière, vernissage des oeuvres d'artistes et artisans. Pour information: 678-2216.

20 h, à partir de la sacristie de l'église Sacré-Coeur, la Pulperie hors-les-murs présente la visite à la lanterne en compagnie de Jean-Alain Tremblay: «Un mercredi soir au bassin en 1915». Pour information: 698-3100 ou 698-3167.

20 h, à La Saguenéenne, spectacle «Image In», par le troupe de danse et d'humour Madilhut. Information: (418) 545-8326 ou 1-888-253-8387.

20 h, au Théâtre Ecce Mundo à l'Université du Québec à Chicoutimi, les Farandoles présentent l'odyssée à travers les millénaires «Ecce Mundo». Information: (418) 549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h, au théâtre Palace de Jonquière, spectacle QuébecIssime 2000, Information: (418) 548-0130 ou 1-877-548-0130.

20 h, sur la petite scène extérieur du Vieux Port de Chicoutimi, spectacle impro-théâtre. Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

20 h, au Palais municipal de La Baie: la Fabuleuse histoire d'un Royaume, spectacle historique. Admission: 30 $. Information et réservation: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333.

20 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, concert par Karin Löffler, violon, et Maurice Laforest, piano. Admission: 12 $. Information et réservation (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

20 h, à la salle Azimut du Cégep de St-Félicien, «L'Intrus». Information: (418) 679-0257.

20 h 15, à Roberval, Place de la Traversée, «Avec service», comédie de Jean-Denis Simard, mise en scène de Sylvain Blackburn. Admission: 15 $. Information et réservation: 679-7848.

20 h 30, au centre touristique Vauvert de Dolbeau-Mistassini, «Le surviveur». Information: (418) 374-2746.

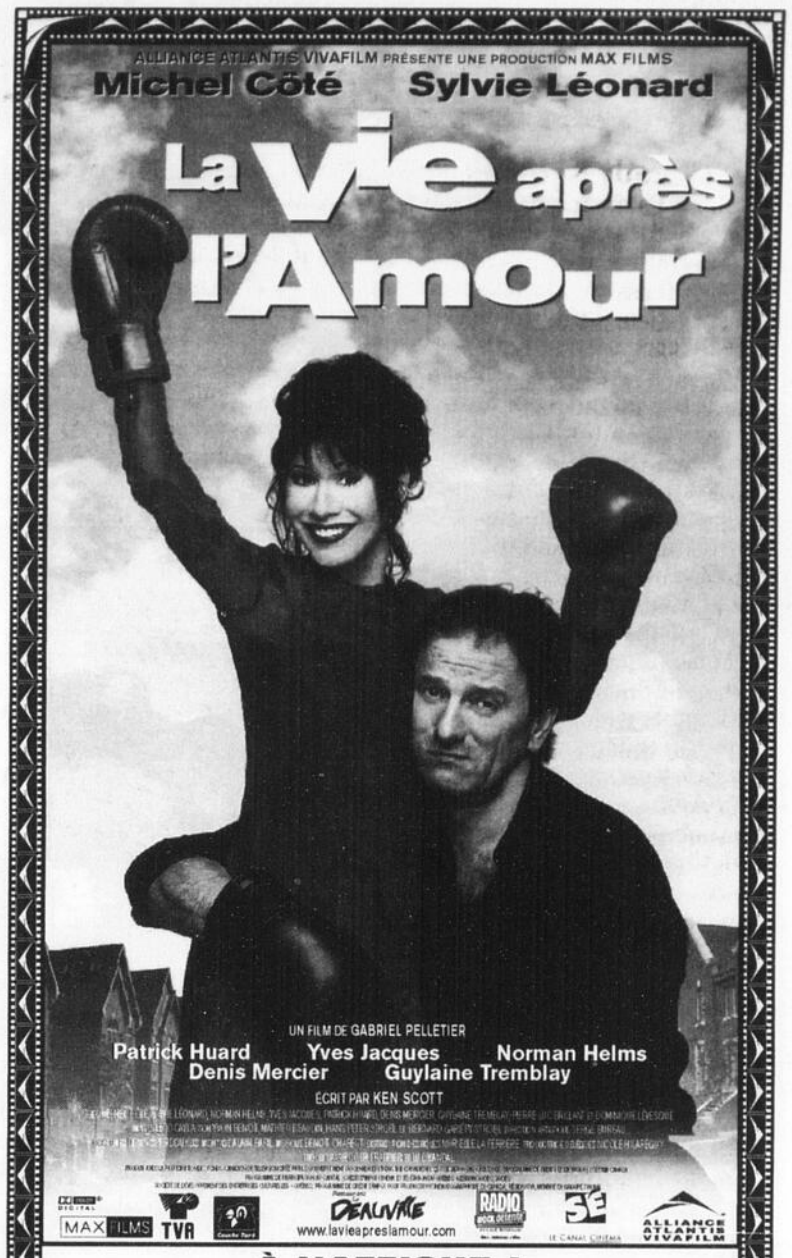
20 h 45, à Alma, à la Dam-en-Terre, «L'amour compte double», Information: (418) 668-3016, ou 1-888-668-3016.

Jeudi 13 juillet

14 h, au Palais municipal de La Baie, le Bal des lasers et des fontaines Information: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333.

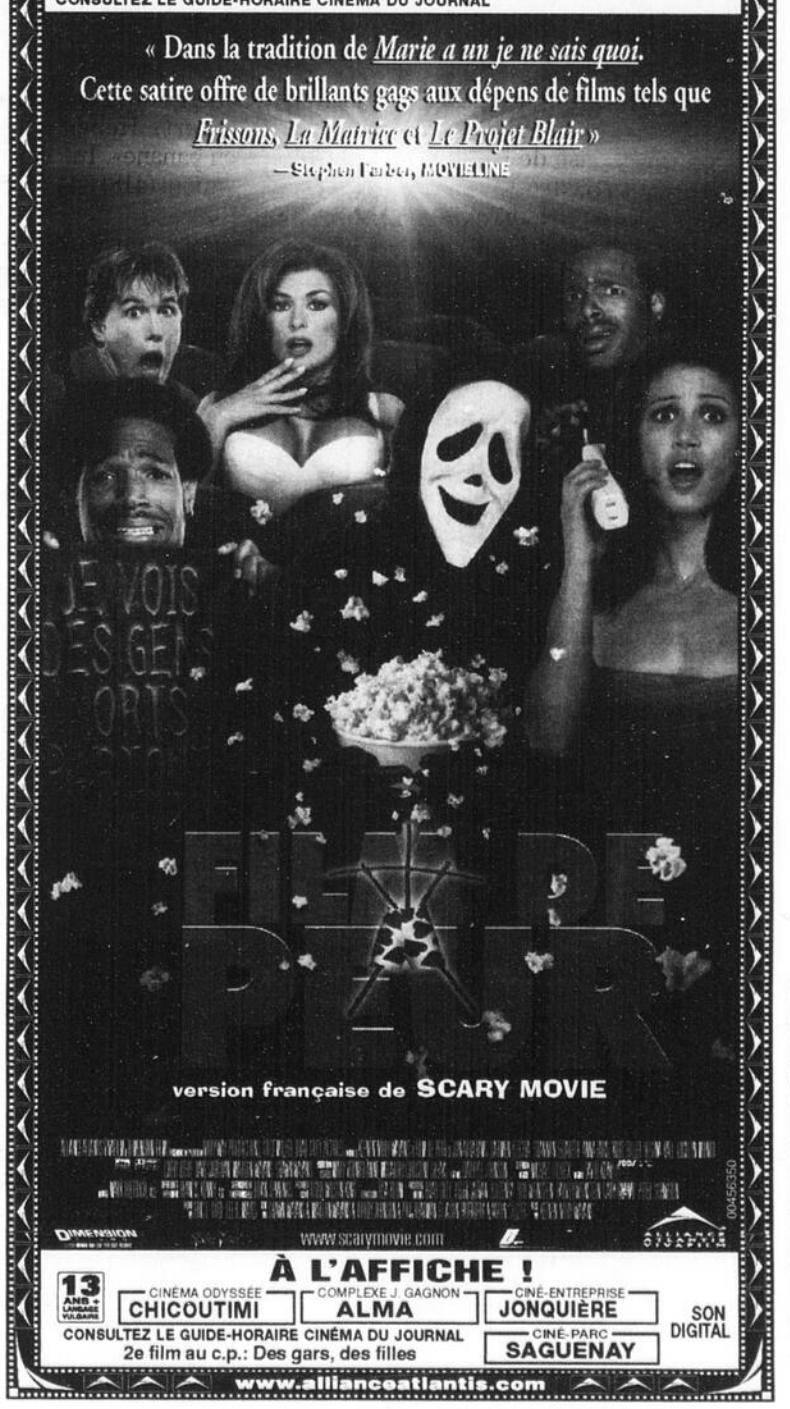
19 h, au kiosque du parc Ball du secteur Kénogami, l'Harmonie Saguenay de Jonquière en concert. Admission gratuite. En cas de pluie, concert annulé. Pour information: 548-5618.

(Suite en page 22)









CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
DU VENDREDI 7 AU JEUDI 13 JUILLET
BOYS AND GIRLS — OPPOSITES ATTACK
En version française
GARS et FILLES
SPÉCIAL 8$ par voiture
Inf.: 668-5253

HORAIRE DU 7 AU 13 JUILLET

MARDI ET MERCREDI : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) — Ven. au Jeu.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30
FILM DE PEUR (13+ Lang. vulgaire) — Ven. au Jeu.: 13h30 - 15h30 - 19h30 - 21h30
LA TEMPÊTE (G Déc. aux j. enfants) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS — Ven. au Jeu.: 12h50 - 15h25 - 18h50 - 21h25
LE PATRIOTE (13+ Violence) — Ven. au Jeu.: 13h30 - 19h30

CINÉ-PARC SAGUENAY CHICOUTIMI
2470 RANG. ST-PAUL 549-4337
OUVERT TOUS LES SOIRS!
FILM DE PEUR (13+ Lang. vulgaire)
2e film: DES GARS, DES FILLES (G)
LA TEMPÊTE (G Déc. aux j. enfants)
2e film: COMMÉRAGES (13+)
Visitez notre site internet: http://www.cinéma.ca

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMAS ODYSSÉE
MARDI & MERCREDI 5,00 $ sauf jours fériés
1401, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
INFO-HORAIRE: 543-0055
pour les cinémas ODYSSÉE & JONQUIÈRE
semaine du 7 au 13 juillet

DISNEY: LE KID (G) BRUCE WILLIS — TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
PARTIS EN 60 SECONDES (13+) NICOLAS CAGE — TOUS LES JOURS: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
LE PATRIOTE (13+) MEL GIBSON — TOUS LES JOURS: 12:45 - 4:00 - 8:00
LA VIE APRÈS L'AMOUR (G) S. LÉONARD / M. CÔTÉ — TOUS LES JOURS: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30
LA TEMPÊTE (G) GEORGE CLOONEY — TOUS LES JOURS: 1:15 - 4:00 - 7:00 - 9:35
FILM DE PEUR (13+) — TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
POULETS EN FUITE (G) — TOUS LES JOURS: 3:15
MOI, MOI-MÊME & IRÈNE (13+) JIM CARREY — TOUS LES JOURS: 1:00 - 5:00 - 7:15 - 9:30
LE DINOSAURE (G) WALT DISNEY — TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:00 - 5:00
MISSION IMPOSSIBLE:2 (13+) TOM CRUISE — TOUS LES SOIRS: 7:00 - 9:30
Spécial Couche-tard « FILM DE PEUR » Samedi 8 juillet 12 h am

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
Ciné-Rabais et Ciné-Répertoire
ADM. GÉN.: 3,00$
INFO-HORAIRE: 549-9022
semaine du 7 au 13 juillet

SHAFT (V.F.) (13+) SAMUEL L. JACKSON — TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
LA VIRÉE (13+) — TOUS LES JOURS: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
CHEZ BIG MOMMA (G) MARTIN LAWRENCE — TOUS LES JOURS: 5:00 - 7:00 - 9:30
TITAN APRÈS LA TERRE (G) — TOUS LES JOURS: 1:00 - 3:00
IL SUFFIT D'UNE NUIT (G) — TOUS LES JOURS: 1:30 - 4:00 - 7:00 - 9:30

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
MARDI & MERCREDI 4,50 $ sauf jours fériés

FILM DE PEUR (13+) — TOUS LES JOURS: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
LA TEMPÊTE (G) GEORGE CLOONEY — TOUS LES JOURS: 1:15 - 4:00 - 7:00 - 9:35

Calendrier culturel

(suite de la page 21)

Jeudi 13 juillet

20 h, au Théâtre Ecce Mundo à l'Université du Québec à Chicoutimi, les Farandoles présentent l'odyssée à travers les millénaires «Ecce Mundo». Information : (418) 549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h, à La Saguenéenne, spectacle «Image In», par le troupe de danse et d'humour Madilhut. Information: (418) 545-8326 ou 1-888-253-8387.

20 h, au théâtre Palace de Jonquière, spectacle QuébecIssime 2000, Information: (418) 548-0130 ou 1-877-548-0130.

20 h, au Palais municipal de La Baie: la Fabuleuse histoire d'un Royaume. Information: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333.

20 h, sur la petite scène extérieure du Vieux Port de Chicoutimi, spectacle jeudis découvertes (12-25 ans). Admission gratuite. Pour information: 698-3025.

20 h 15, à Roberval, Place de la Traversée, «Avec service», comédie de Jean-Denis Simard, mise en scène de Sylvain Blackburn. Admission: 15 $. Information et réservation: 679-7848.

20 h 30, au centre touristique Vauvert de Dolbeau-Mistassini, «Le surviveur». Information: (418) 374-2746.

20 h 30, à l'auberge du Presbytère du mont Lac-Vert, Hébertville, «Hystérie Bleu banane». Information: (418) 344-1548 ou 1-800-818-1548.

20 h 45, à Alma, à la Dam-en-Terre, «L'amour compte double». Information: (418) 668-3016, ou 1-888-668-3016.

Vendredi 14 juillet

14 h, au Palais municipal de La Baie, le Bal des lasers et des fontaines. Information: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333.

20 h, au Théâtre Ecce Mundo à l'Université du Québec à Chicoutimi, les Farandoles présentent l'odyssée à travers les millénaires «Ecce Mundo». Pour information: 418-549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h, à La Saguenéenne, spectacle «Image In», par le troupe de danse et d'humour Madilhut. Information: (418) 545-8326 ou 1-888-253-8387. Du mardi au samedi.

20 h, au théâtre Palace de Jonquière, spectacle QuébecIssime 2000, Information: (418) 548-0130 ou 1-877-548-0130.

20 h, au Palais municipal de La Baie: la Fabuleuse histoire d'un royaume. Information: (418) 697-5151 ou 1-888-873-3333.

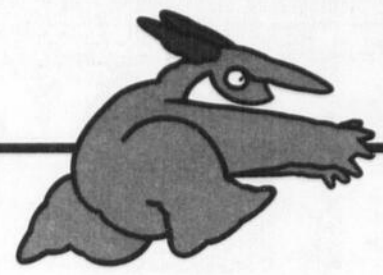
20 h, au Camp musical du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Métabetchouan, «Le fantôme de l'Opéra», version pour trois solistes et un narrateur. Admission: 10 $. Information et réservation: (418) 349-2085 ou 1-888-349-2085.

20 h 15, à Roberval, Place de la Traversée, «Avec service». Information: 679-7848.

20 h 30, au centre touristique Vauvert de Dolbeau-Mistassini, «Le surviveur». Information: (418) 374-2746.

20 h 30, à l'auberge du Presbytère du mont Lac-Vert, Hébertville, «Hystérie Bleu banane». Information: (418) 344-1548 ou 1-800-818-1548.

20 h 45, à Alma, à la Dam-en-Terre, «L'amour compte double». Admission: 22 $. Information et réservation: (418) 668-3016, ou 1-888-668-3016.

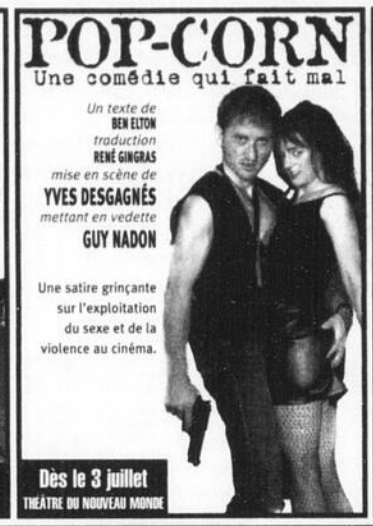


LISEZ CECI.
VOUS ALLEZ
RIRE.



Offrez-vous le séjour à Montréal le plus drôle de l'été avec un des forfaits du Festival Juste pour rire.











SOUS LE SIGNE DES JUMEAUX!

Les forfaits " Jumeaux " sont exclusivement réservés aux jumeaux, triplés, quadruplés, etc. Ils comprennent :

- Une, deux ou trois nuits à l'hôtel selon le forfait choisi.
- Deux billets pour " Les Jumeaux vénitiens " le vendredi 21 juillet.
- Deux passes officielles.
- Deux billets pour l'un des spectacles présentés au Cabaret du Musée Juste pour rire.
- Deux entrées pour " Les Nuits Folles ".
- Deux entrées pour l'exposition " Les Amuseurs " présentée au Musée Juste pour rire.
- 10 % de réduction sur les articles des Boutiques Souvenirs du Festival.
- Toutes les activités (conférence, après-midi d'activités à la Place Labatt Bleue, défilé, etc.) de la fin de semaine des Doubles.

Forfaits à partir de **159 $**

taxes incluses.
Pour deux personnes en occupation double. Disponibles du 20 au 23 juillet 2000. Quantités limitées.

FOU ALLIÉ! 2 nuits / 2 jours

- Deux nuits à l'hôtel.
- Un billet pour un des Galas Loto-Québec (du 13 au 17 juillet au Théâtre Saint-Denis 1)
- Votre passe officielle " Fou allié ! ".
- Accueil personnalisé et cocktail.
- Un billet au choix pour l'un des spectacles suivants* :
  - ▸ Les Jumeaux vénitiens
  - ▸ Pop-Corn
  - ▸ Gumboots
  - ▸ Gad Elmaleh
  - ▸ Pierre Palmade
- Un billet pour " Les nuits folles ".
- 10% de rabais sur les articles des Boutiques Souvenirs du Festival.

Forfaits à partir de **259 $**

taxes incluses.
Par personne en occupation double.
Disponibles du 13 au 17 juillet 2000. Quantités limitées.
* En fonction des dates de représentation.



FOU ALLIÉ! 1 nuit / 2 jours

- Une nuit à l'hôtel.
- Votre passe officielle "Fou allié !".
- Accueil personnalisé et cocktail.
- Un billet au choix pour l'un des spectacles suivants* :
  - ▸ Les Jumeaux vénitiens
  - ▸ Pop-Corn
  - ▸ Gumboots
  - ▸ Gad Elmaleh
  - ▸ Pierre Palmade
- Un billet pour "Les nuits folles".

Forfaits à partir de **145 $**



taxes incluses.
Par personne en occupation double. Disponibles du 13 au 23 juillet 2000. Quantités limitées.* En fonction des dates de représentation.

Pour vous informer ou réserver
composez sans frais le
1 888 244-3155

GAGNEZ UN FORFAIT* FOU ALLIÉ!
d'une nuit et deux jours pour 2 personnes d'une valeur de 385 $. Un séjour au Festival Juste pour rire, quand c'est gratuit, c'est encore plus drôle!

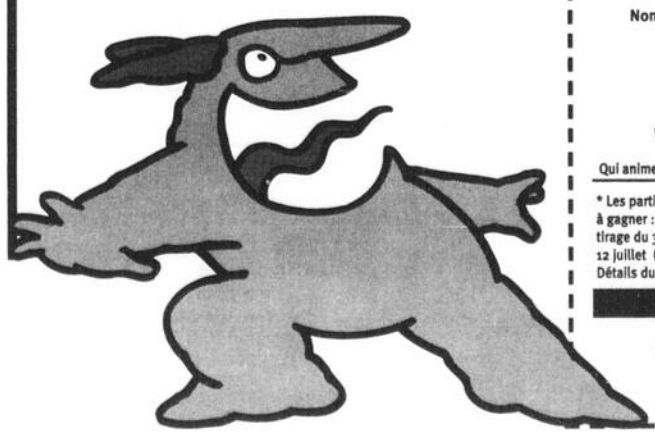
Écoutez CFIX *RockDétente et faites parvenir le bon de participation à :*
CONCOURS " VOUS ALLEZ RIRE! ", 6.9 CFIX ROCKDÉTENTE SAGUENAY/LAC ST-JEAN
267, RUE RACINE EST, CASIER POSTAL 1506, CHICOUTIMI (QUÉBEC), G7H 5K3

BON DE PARTICIPATION
CONCOURS " VOUS ALLEZ RIRE ! "

Nom et prénom : _____ Âge : ____
Adresse : _____
Ville : _____
Code postal : _____ Tél. : _____
Qui anime le week-end superstar à CFIX RockDétente ? : _____

* Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus et résider au Québec. Quatre forfaits à gagner : 14-15 juillet, 15-16 juillet, 21-22 juillet et 22-23 juillet. Date limite : 29 juin pour le tirage du 30 juin (forfaits du 14-15 et 15-16 juillet) et date limite : 11 juillet pour le tirage du 12 juillet (forfaits du 21-22 et 22-23 juillet). Valeur de 385 $ taxes incluses.
Détails du concours au Festival Juste pour rire. Les facsimilés ne sont pas acceptés.

En collaboration avec :
le QUOTIDIEN
CFIX ROCK détente 96.9 FM



loto-québec présente
Juste pour rire
LE FESTIVAL 13-23 JUILLET 2000
en association avec Labatt Bleue
0045707





	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Les 101 Dalmatiens	Couacs en vrac	La Bande à Ovide	Quasi-modo	Et voici la petite Lulu	Mon ami Willy	Franc-croisé	...Robin-son suisse	Le Midi	Cinéma / HENRI ET VERLIN (4) avec Gary Farmer, Keegan Macintosh				50... et un monde	L'Arche de Noé	Parents d'aujourd'hui	Rivières	Vie de chalet	Si j'avais les ailes...	Pareil pas pareil
TQS		Bibi et Geneviève	Code d'accès	Vision mondiale		Pub		Le Petit Journal	Les Pierrafeu	Des décors et des gens	Box Office	Aventures en nord	Pub	Elle écrit au meurtre		Cinéma / LE KID DE LA PLAGE (4) avec Matt Dillon, Richard Crenna				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Visez dans le mille	Coup de chapeau	Le Goût de chez nous	Vins et Fromages	Fleurs et Jardins	Coupe du monde	Pub	Boutique TVA		Pub			Cinéma / DES PILOTES EN L'AIR (5) avec Charlie Sheen, Cary Elwes			
TQc	Les émissions débutent à 13h00										Fais-en ton affaire!	Zone X	Le Tour des mondes / Un autre égard		National Geographic / Pierres précieuses		Taxi pour l'Amérique	Cultivé et bien élevé	Branché	La Grande Illusion

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

SAMEDI 8 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	L'Aventure olympique		Course à la direction de l'Alliance canadienne			Notre-Dame de Paris - L'histoire d'un spectacle		Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Cinéma / BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN (3) avec Kenneth Branagh, Emma Thompson (22h48)		
TQS	Les Simpson	Cinéma / L'ÎLE COUPE-GORGE (5) avec Geena Davis, Matthew Modine				Cinéma / JENNIFER HUIT (4) avec Andy Garcia, Uma Thurman					Le Grand Journal (23h09)	Cinéma / ONDES LASCIVES (6) avec Martin Hewitt, David Carradine (23h38)	
CJPM	Le TVA	Cinéma / LES PÉQUENOTS DE BEVERLY HILLS (5) avec Jim Varney, Diedrich Bader				Cinéma / TRAIN D'ENFER (5) avec Wesley Snipes, Woody Harrelson					Le TVA	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h41)	Cinéma / L'ABYSSE (4) (23h50)
TQc	Téléscience / Avalanche		Attendez que je vous raconte		Le Tour des mondes / 500 Nations: un continent à feu et à sang		Cinéma / LE CHÊNE (2) avec Maia Morgenstern, Razvan Vasilescu				Cinéma / TROP TARD (4) avec Razvan Vasilescu, Cecilia Barbora (22h52)		
TV5	Vins et Fromages / Vins du soleil...	Cap Aventure	Journal FR2	Dansez maintenant				Concert de jazz / Nathalie Loriers (21h39)		Journal belge	Journal suisse	Soir 3 / TV5 L'Invité (23h45)	Journal / Cinéma (0h15)
CANAL D	Contact Animal / Le Koala	15 Ans Juste pour rire / Classiques	Le Goût du monde / Chicago		Couples légendaires...	Scandales!	Biographies / Huguette Oligny		Les oiseaux se cachent pour mourir		Twin Peaks		Cinéma / LES BONS DÉBARRAS (2)
RDI	Un Canadien en Australie	Hommage à Luc Durand	Le Monde ce soir	Course à la direction de l'Alliance canadienne			Le Journal RDI	Entrée des artistes	Culture-choc	Un Canadien en Australie	Zone libre		Le Téléjournal
RDS	Le Monde du sport Gillette	Entre les lignes...	Sports 30 Mag	Claude Mailhot questionne	F1 Magazine		Moto / Série Superbike ASM	Magazine Mofo	Sports 30 Mag	Entre les lignes...	Tennis / Wimbledon: finale féminine		
S.E.	Fanny (17h40)			Six jours, sept nuits (19h15)			Mickey Belle Gueule				La Frontière des dragons (22h45)		Masque noir (0h20)
VIE	Grandeur Nature / Croisière en voile	Les Copines d'abord	Dos Ado / Les Grands-parents		Trauma / Le Centre-sud de Los Angeles		Ça SEX'plique / Les Seins	Êtes-vous libre ce soir?	Sortie gaie	Les Copines d'abord	La Vie en vrac / Satanisme...	Êtes-vous libre ce soir?	Cinéma / SANS RECOURS (5)
SERIES+	Salle des nouvelles		Nash Bridges		Homicide		Sexe à New York		McCallum				Cinéma / DAME BROWN (4)
Z	Les Secrets du cinéma	La Revanche des nerdz/jeux	Science@Z		Zone extrême		X Files		Cinéma / 2103: LE CARGO DE L'ENFER (6) avec Malcolm McDowell, Michael Paré				X Files
HISTORIA	Artisans de notre Histoire		Tournants de l'Histoire		Histoires secrètes de la Deuxième Guerre mondiale		Cinéma / LE SICILIEN (4) avec Christopher Lambert, Joss Ackland						L'Histoire à la une
ÉVASION	Prêt à partir		Vidéo Guide		Vélo mag	Histoires de camping	Plaisirs champêtres	Golfs d'ici	Cécile Dechambre		Prêt à partir		Tout le monde dehors
CBJET	Saturday Report	The Thin Blue Line	Canadian Alliance Party Leadership Vote					Comics!	Cinéma / HOUSE (4) avec Daniel MacIvor, Patricia Collins				Cinéma / WAITING FOR GUFFMAN (4)
CFCF	Pulse	The Expos this Week	Star Trek: Voyager		Michel Cusson in Concert		Profiler		Nikita		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / THE DIARY OF ANNE FRANK (0h01)
WVNY	News	ABC World News	Baywatch Hawaii		Cinéma / GROUND CONTROL (5) avec Kiefer Sutherland, Robert Sean Leonard				NYPD Blue		News	Baywatch Hawaii	
WCAX		CBS News	Entertainment this Week		Big Brother		Walker, Texas Ranger		Falcone			ER	
WPTZ		NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Freaks & Geeks / Diffusion de trois épisodes.							Saturday Night Live	
WCFE	Austin City Limits / Clint Black		The Editors	The McLaughlin Group	Allo, Allo	A Fine Romance	As Time Goes by	The Outside Edge	Red Dwarf	Sessions at West 54th		P.O.V. / La Boda	
FOX	Amazon		Drew Carey	3rd Rock From the Sun	Cops		America's Most Wanted		X-Files		Mad TV		The Howard Stern Radio Show
TSN	Westminster Club Dog Show (15h30)	Sportsdesk	The Dave Hodge Special	2000 Canadian Fitness Championships		Boxing / Angel Vazquez - Max Gomez					Sportsdesk		No Limits
SPNET	Sportscentral		SPGA Golf / State Farm Senior Classic - 2e ronde		Equestrian		Wrestling: WWF Live		Sportscentral		Game on	You Gotta See this	Sportscentral
DISC.	How'd they do that?		Discover Magazine: Cannibalism		Wild Discovery: Wolves in White	Wild Discovery: Wings of the Sea	Vets in Practice	Zoo's Company: The Ark	The Sex Files: Fantasy	Adventure Quest	Discovery Connection	Exhibit A	Wild Discovery: Wolves in White
GLOBAL	One on One	Heart of Courage	Flash Forward	The New Addams Family	15 Years of Molson Indy		Quebec Sings: Gino Vannelli		PSI Factor		Heart of Courage	Saturday Night Live	

00453707

LA BANDE D'O

amuse-toi

LA BANDE de l'imaginaire

Concours «Pokémon»



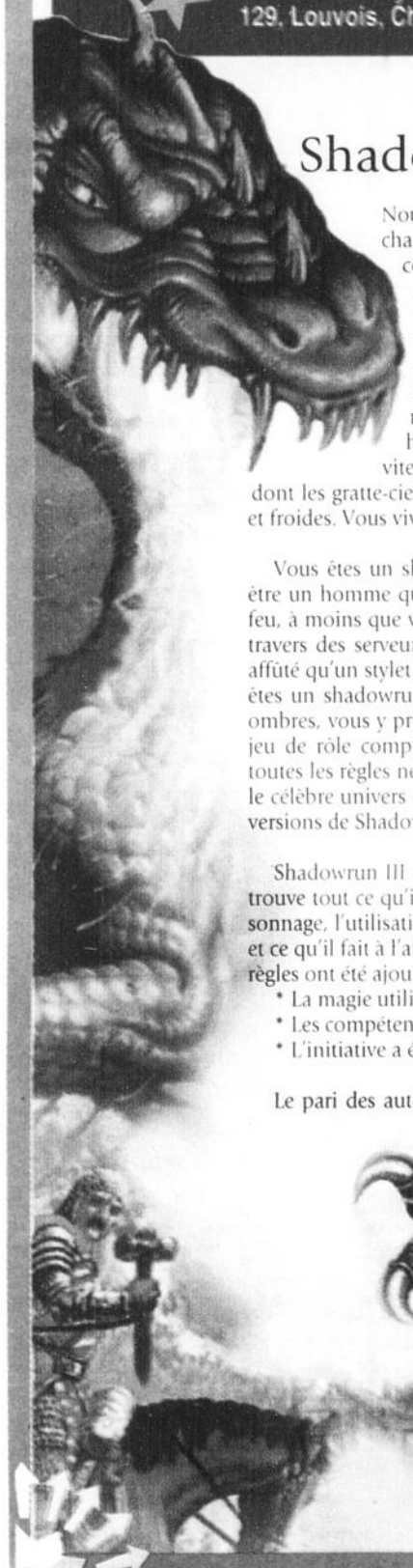
GAGNANTS D'UN ENSEMBLE DE CARTES POKÉMON

Valeur de: **180 $** ch.

Collaboration: **S.D. Variétés**, 70, Racine Est, Chicoutimi

JEAN-FRANÇOIS GRAVEL
129, Louvois, Chicoutimi-Nord

LOUIS MORISSETTE
228, Fillion, Chicoutimi



Les Jeux de Rôle : Shadowrun 3ième Édition (Fr)

Nous sommes en 2060. La magie est une réalité aussi présente que le chaos des rues mal famées des gigantesques conurbations. Les méga-corporations comptent les points dans le jeu funeste d'une impitoyable compétition internationale à laquelle elles se livrent par procuration. La chair et les machines ont fusionné pour créer des êtres humains d'un genre nouveau : le samouraï des rues, avec ses armes à feu câblées et ses réflexes inconcevables ; le decker, dont le cerveau est directement branché sur la Matrice informatique mondiale ; l'interfacé, dont l'esprit ne fait plus qu'un avec son véhicule capable de prendre des virages en épingle à cheveux à des vitesses ahurissantes... Vous faites partie de ce monde cybernétique, dont les gratte-ciel flamboyants des multinationales projettent des ombres sinistres et froides. Vous vivez dans ces ombres.

Vous êtes un shadowrunner, un agent secret de la rue. Vous pouvez aussi bien être un homme qu'un troll, un ork, un nain ou un elfe. Vous lancez des boules de feu, à moins que vous ne dégainiez votre fidèle Uzi ou que vous ne vous glissiez au travers des serveurs informatiques de sécurité grâce à un utilitaire aussi élégant et affûté qu'un stylet. Vous vous débrouillez toujours pour que le boulot soit fait. Vous êtes un shadowrunner, un professionnel. Vous ne faites pas que survivre dans les ombres, vous y prospérez... pour le moment. Shadowrun, Troisième Édition, est un jeu de rôle complet destiné aux meneurs de jeu comme aux joueurs. Il contient toutes les règles nécessaires pour créer des personnages et un cadre d'aventures dans le célèbre univers de Shadowrun. Il est entièrement compatible avec les précédentes versions de Shadowrun et leurs suppléments.

Shadowrun III est LE livre consacré aux shadowrunners et à leurs activités. On y trouve tout ce qu'il faut savoir sur le déroulement d'une partie, la création d'un personnage, l'utilisation de ses compétences. On comprend ce qu'est un shadowrunner et ce qu'il fait à l'aide d'exemples concrets et d'illustrations saisissantes. De nouvelles règles ont été ajoutées et rendent le jeu plus compréhensible et plus facile à jouer :

* La magie utilise désormais les mêmes mécanismes que le reste du jeu
* Les compétences ont été simplifiées
* L'initiative a été retravaillée

Le pari des auteurs : s'adresser directement aux joueurs, leur montrer comment accomplir toutes sortes d'actions et augmenter ainsi leur plaisir de jeu. "Courir les ombres" prend ici toute sa signification ! Les Errata des cinq premières impressions de la version américaine de Shadowrun troisième édition ainsi que certaines précisions de l'équipe de traduction ont été intégrés dans la version française. Les " Plus " de la VF sont de trois ordres : corrections des bugs ou d'erreurs, suppression des textes obsolètes de la deuxième édition, ajout de nouvelles règles ou de certaines précisions.



LA BANDE de branchés

CHRONIQUE INTERNET
par l'Agence Science-Presse



Le Net et les jeunes D'un petit écran à un autre

(1re partie)

D'un côté, l'ado classique: un grand efflanqué avachi sur le canapé du salon, la main dans un sac de chips et les yeux braqués sur le petit écran. De l'autre, le "nouvel" ado: un maigrichon à lunettes hypnotisé par internet.

De ces deux clichés, le deuxième est-il en voie de rattraper l'autre? Au Canada, les 14-18 ans passent maintenant autant de temps à "chatter" ("dialoguer" en direct, par claviers interposés) et à naviguer sur le Net qu'à paresser devant la télé. C'est du moins l'une des conclusions d'une importante recherche, Canadian Teen Landmark Study on the Internet, financée par Youth Culture inc., une entreprise ontarienne spécialisée en marketing jeunesse. L'étude a fait davantage jaser en Ontario qu'au Québec, spécialement parce que la direction de Corus Entertainment, qui possède entre autres la chaîne de télé pour jeunes YTV, s'est empressée d'en rejeter les conclusions. "Les résultats concernant le comportement d'écoute de la télé sont totalement incompatibles avec toutes les autres recherches sur l'écoute de la télé chez les adolescents", a notamment déclaré au Globe and Mail Julie Look, directrice de la recherche corporative.

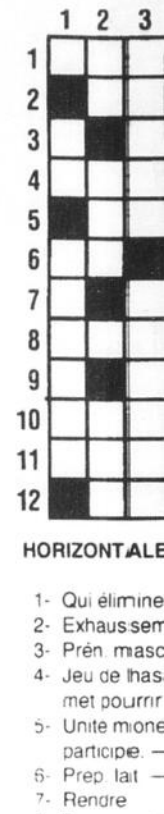
Mille entrevues téléphoniques d'une trentaine de minutes ont été effectuées auprès d'adolescents de 12 à 17 ans. Résultat? 85 % des ados utilisent régulièrement Internet, dont les trois quarts à la maison. Les garçons consacrent plus de 10 heures par semaine au Net. Les filles, 8 heures. En ajoutant le temps alloué au courrier électronique, la moyenne, sexes confondus, atteindrait 9,3 heures, soit à peu près autant que la télé!

Nuance, prévient Jacques Piette, professeur de communication à l'Université de Sherbrooke et co-directeur d'une vaste enquête dont la première phase a été menée en 1996-1997, Les jeunes québécois et Internet. Certes, convient-il, Internet affecte la "télé-tapisserie", c'est-à-dire la télé qu'on zappe quand on n'a rien à faire... En revanche, "la télé qui compte, les séries qu'on suit et les émissions qu'on aime, sont là pour rester".

D'autres données de l'enquête Youth Culture obligent également à nuancer les clichés mentionnés plus haut. D'abord, seulement un tiers de ces "branchés" disent écouter moins la télé à cause du Net. Malgré leur engouement pour Internet, les ados interrogés privilégient toujours les sports et les amis dans leurs temps libres. Et plus d'une fois sur cinq, c'est en compagnie d'une autre personne qu'ils utilisent Internet. Qui plus est, le premier motif invoqué est... la recherche pour les projets scolaires! Du moins, c'est ce qu'ils disent...

Qu'en conclure? On s'en reparle la semaine prochaine.

Questions? Adressez-les à redaction@sciencepresse.qc.ca



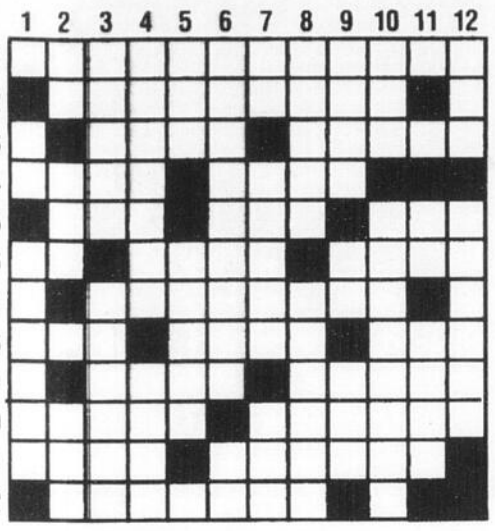
HORIZONTALE

1- Qui élimine
2- Exhaus sem
3- Prén. masc
4- Jeu de has
met pourrir
5- Unite mone
participe. —
6- Prep. lait —
7- Rendre
8- Brava — V
9- Juge de la
Très petite

- Selon un
tion. Le jeu
sieurs autre
- DarkWor
Odyssey p
- Acclaim t
seront un
2001, et il
- Ridge Ra
Nintendo
- Si vous a
tion. Micr
- Off-Road
- Lors de
des. Ils dé
- Nintend
mois de 2
- Dead or
trième tri
de la vers
teur grapl
nouveaux
sonnages



QUOTIDIEN

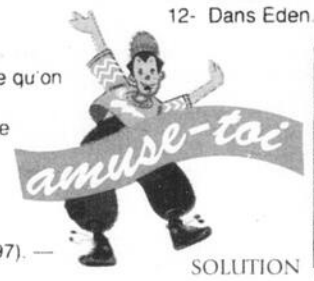


HORIZONTALEMENT

1- Qui élimine.
2- Exhaussement.
3- Prén. masc. — Pâle.
4- Jeu de hasard ancien. — Amas de paille qu'on met pourrir avec le fumier.
5- Unité monétaire roumaine (pl.). — Fin de participe. — Oiseau.
6- Prep. lait — Rot. — Hurle.
7- Rendre.
8- Brava — Vapeur — Fils de Jacob.
9- Juge de la vice-amirauté à Québec (1797). — Très petite.
10- Vêtement. — Allonger.
11- Fleur — Partie du théâtre ou jouent les acteurs (pl.)
12- Manque de zèle.

VERTICALEMENT

1- Lui — Aimer avec passion.
2- Largeur d'une étoffe. — Vieux, en anglais. — Promptement.
3- Nom que l'on donne aux serfs de l'Etat, chez les Spartiates. — Écrivain hongrois (1842-1929).
4- Faculté de se souvenir. — Anc. ville d'Italie.
5- Germandrée aromatique. — Poisson du genre saumon.
6- Qui raconte. — Pron. pers.
7- Dans date. — Chacune des parties semblables qui composent un nombre. — Ancien bouclier.
8- Région autonome de l'ouest de la Chine. — Entreprendre.
9- Fils de Jupiter. — Conseil de la reine — Dép. de France.
10- Se suivent dans inertie. — Direz l'avenir.
11- Deux. — Hommes ignorants.
12- Dans Eden. — Entourer.



SOLUTION



GAGNANTE

Série 4
Romans Jeunesse

la courte échelle

Jean-François Larochelle
#3257
6565, ch. St-Wilbrod
Jonquière

LA BANDE musicale

PALMARES

cjab 94,5 énergie

FRANÇAIS
1. Motel 117 (Éric Lapointe)
2. Montre-moi le chemin (S.K.O.)
3. Spin Me 'Round 2000 (Les Nerds)
4. L'une va sans l'autre (Venus 3)
5. Entends-tu mon cœur (Jacynthe)
6. Emmène-moi (Allan Théo)
7. Je joue de la guitare (Jean Leloup)
8. Thank You (McMaster & James)
9. Naturelle (Baobab)
10. Ne fais pas ça (Paul Piché)

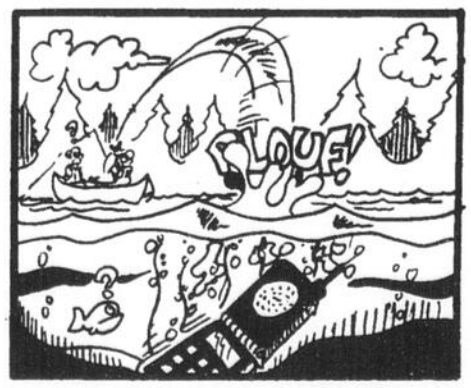
ANGLAIS
1. It's My Life (Bon Jovi)
2. I Wanna Be Like You (Big Bad Voodoo)
3. Simple kind of life (No Doubt)
4. My World Is You (Oliver Haze)
5. Thong song (Sisqo)
6. (Mucho Mambo) Sway (Shaft)
7. Take a Look Around (Theme From M:12) (Limp Bizkit)
8. I Will Love Again (Lara Fabian)
9. When (Shania Twain)
10. Strange love addiction (Suppreme beings of leisure)

LA BANDE vidéo

BONJOUR À TOUS!
Voici un résumé des nouvelles de la semaine concernant les jeux vidéos. C'est bien sûr qu'un court survole de l'actualité. Si vous avez des questions concernant les jeux vidéos, vous pouvez m'écrire via e-mail à lequotidien@console.qc.ca
Il me fera un plaisir de vous répondre. Bonne lecture!

- Selon un représentant d'Infogrames, Unreal serait toujours en développement sur PlayStation. Le jeu serait complété à 50 % et devrait être disponible d'ici la fin de l'année. Mais plusieurs autres sources certifient le contraire et disent que le jeu a été abandonné... qui croire?
- DarkWork, développeur d'Alone in the Dark 4, travaille actuellement sur 1906 An Arctic Odyssey pour X-Box.
- Acclaim travaillent actuellement sur HBO Boxing pour PlayStation 2. Les personnages utiliseront un système d'animation en temps-réel. Le jeu devrait être disponible pour l'automne 2001, et il serait complété à 10 % en ce moment.
- Ridge Racer 64 a été annulé pour le Japon, et la version Américaine du jeu de course pour Nintendo 64 a très peu de chance de voir vie.
- Si vous avez navigué sur Internet et vue des images récentes du X-Box, n'y portez pas attention. Microsoft on certifié que ces images étaient des fausses.
- Off-Road Thunder de Midway devrait arriver sur PS2 le 17 novembre.
- Lors de la sortie de Final Fantasy IX, Square ont confirmé qu'ils ne réaliseront pas de Guides. Ils désirent que les joueurs utilisent leur matière grise comme dans le bon vieux temps.
- Nintendo ont fait deux fois plus de revenues avec les Pokémons dans les cinq premiers mois de 2000 que prévue.
- Dead or Alive: Hardcore qui sortira sur PS2 en Amérique du Nord seulement dans le quatrième trimestre de cette année ne sera ni une copie de la version Japonaise du jeu sur PS2 ni de la version Américaine du jeu sur DreamCast. Cette version comprendra un nouveau moteur graphique et mode de jeu, de nouveaux niveaux de combat et costumes, une tonne de nouveaux secrets. Il y aura aussi de nouveaux films qui complèteront les histoires des personnages en mode Cinéma.





LA BANDE de gourmande

Douceur au melon d'eau

Tu aimeras cette boisson nutritive, particulièrement si tu la sers avec des pailles! Sert-là comme déjeuner ou comme collation d'après-midi.

4 tasses	(1 L)	de melon d'eau jaune ou rouge épépiné en dés
2 tasses	(500 ml)	de tranches de pêches pelées
1 tasse	(250 ml)	de yogourt
1/2 tasse	(25 ml)	de sucre
2 c. à table	(25 ml)	de jus de lime frais
		Glaçons

Passe le melon et les pêches au mélangeur. Ajoute le yogourt, le sucre et le jus de limette. Mélange jusqu'à consistance lisse. Sert avec des glaçons.

BANDE de chanceux

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

TIRAGE D'UNE SÉRIE DE 4 ROMANS JEUNESSE
la courte échelle

PRIX TRIMESTRIELS
Attribution de

2 lecteurs de CD portables
JVC, modèle XL-P64



Valeur de chacun
150$

Tu as entre 12 et 17 ans?
Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au Club!
C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE
Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

452983





	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	L'Histoire sans fin	Aladdin	Doug	Quasi-modo	Le Jour du Seigneur		Histoire des sciences	Médias	Le Midi	La Semaine verte		Second Regard	50... et un monde	Entrée des artistes	Le Triomphe des cracks		Chez nous 2000	Double Étoile	Le Monde de Clémence	
TQS	Vision mondiale		Il est écrit	Carrefour Habitation	Le Championnat Pro-Lab		Y'a plein de soleil / Clairette Oddera		Habitac-tion	Le Petit Journal	Box Office	Pas si bête que ça!	Pub	Jardinons avec Albert	Alfred Hitchcock	Cinéma / MARIAGE À LAS VEGAS (6) avec Mark-Paul Gosselaar, Tiffani-Amber Thiessen				Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Vision mondiale		Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Via TVA	Fais-en ton affaire!	Pub	Boutique TVA		Pub	Le Tournoi de quilles en équipes		Cinéma / L'ENFANT SACRÉ DU TIBET (5) avec Eddie Murphy, Charlotte Lewis			
TQc	Les émissions débutent à 13h00										Cinéma / PETER LE CHAT (5) Dessins animés			Îles d'inspiration	100 ans de cinéma américain		Le Tour des mondes / CSN		Ace London	Les Francs-tireurs

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DIMANCHE 9 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Le Quête de l'immortalité		Pop Rétro	L'Été de la musique / The Temptations - La Musique dans l'âme (2/4)		L'Été de la musique / Au rythme du XXe siècle - Montréal et le Jazz		Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport (22h33)	Cinéma / REGAIN (3) avec Orane Demazis, Fernandel (22h51)		
TQS	Hercule		La Porte des étoiles		Cinéma / LE DERNIER ANNIVERSAIRE (4) avec Eric Roberts, Gregory Harrison					Le Grand Journal (22h21)	La fin du monde... (22h50)	Cinéma / LA BRÛLURE (4) avec Meryl Streep, Jack Nicholson (23h20)	
CJPM	Le TVA	Fort Boyard / Myriam Bédard, Isabelle Charest, Nicolas Gill, Nicolas Fontaine		Cinéma / DIE HARD III: MARCHE OU CRÈVE (4) avec Bruce Willis, Samuel L. Jackson						Lobby / Dernière		Le TVA, édition réseau	Sports / Lot. (23h54) / Évangélisation (0h17)
TQc	Ciel! Mon Pinard / Le Pita		En pleine nature / Quelle aventure - L'Architecture de la conversion		Le plaisir croît avec l'usage... / Mitsou			Cinéma / HORS SAISON (4) avec Sami Frey, Carlos Devesa				Arts et Spectacles / Carmen (23h15)	
TV5	La 50e avenue	Grands Gourmands	Journal FR2	Envoyé spécial, 10 ans								Journal belge	Journal suisse
CANAL D	Contact Animal / La Loutre de mer	15 Ans Juste pour rire / Imitations	Le Goût du monde / Les Carolines		Couples légendaires...	Scandales! / Les Copines de Bill	Biographies / Janine Sutto - Femme de coeur, femme de tête		Les oiseaux se cachent pour mourir		Twin Peaks		Cinéma / LOVE-MOI (4) avec G. Houde
RDI	OlympiquadO	Mémoires d'un pays	Le Monde ce soir	Un Canadien en Australie	Zone libre		Le Journal RDI	Culture-choc	Jardin d'aujourd'hui	Second Regard	Enjeux		Le Téléjournal
RDS	Des chiens incroyables	Sports 30 Mag	Patinage artistique / Katarina Witt - Diva sur glace				Danse sportive		Sports 30 Mag		F1 Magazine		Moto / Série Superbike ASM
S.E.	Pleine Lune à Woodstock (16h15)	Vivre à Plumfield (18h05)		Dudley Do-Right (19h40)			Grey Owl				Vendetta		
VIE	Vivre à deux / La Santé physique	Les Copines d'abord	Nous les vrais hommes		Trauma / New York		La Loi du retour / L'Affaire Benson	Jeux de société	Maigrir aujourd'hui	Les Copines d'abord	Ça SEX'plique / Les Seins	Vivre à deux / La Santé physique	Cinéma / VENGEANCE... (6)
SERIES+	Salle des nouvelles		Nash Bridges		La Firme de Boston		La Loi et l'Ordre		Cinéma / FRANKIE (5) avec Anne Parillaud, Corban Walker				Sexe à New York
Z	Zone extrême		Invasion Planète Terre		L'Empire des sciences		X Files		Technofolie	Le Grand Test	Total Recall 2070		Cinéma / 2103: LE CARGO DE L'ENFER
HISTORIA	Le Grand Jeu USA/URSS		Tournants de l'Histoire		Histoires secrètes de la Deuxième Guerre mondiale		Cinéma / CAPONE (5) avec Ben Gazzara, Susan Blakely					Les Grands Châteaux d'Europe	L'Histoire à la une
ÉVASION	Prêt à partir		Les Plus Beaux Voyages du monde		La Route des arts	Carte postale de l'Ontario	Évasion romantique	Airport	Odysseus	Visites de quartiers	Prêt à partir		D'Églises en cathédrales
CBJET	Honey, I Shrunk the Kids the TV Show		The Secret Adventures of Jules Verne		Cinéma / WHAT ABOUT BOB? (4) avec Bill Murray, Richard Dreyfuss				Sunday Report	Undercur-rents	Sunday Report	Canadian Reflections	Sports Late Night
CFCF	Pulse	Travel, Travel	Little Men		Touched by an Angel		Cinéma / DIAMOND GIRL (6) avec Joely Collins, Jonathan Cake				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Reviewers at Large / A. Hollywood (0h35)
WVNY	News	ABC World News	Cinéma / THE ADVENTURES OF PINOCCHIO (4) avec Martin Landau, Geneviève Bujold				Who Wants to be a Millionaire?	The Practice			News	Star Trek: Deep Space Nine	
WCAX		Friends	60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / TOO CLOSE TO HOME (5) avec Judith Light, Rick Schroder					ER	
WPTZ		NBC News	World's Most Amazing Videos		Cinéma / LEGENDS OF THE FALL (5) avec Brad Pitt, Aidan Quinn							Cinéma / D2: THE MIGHTY DUCKS (6) avec E. Estevez, M. Tucker	
WCFE	BBC World News	Religion & Ethics	Ballykissangel		Evening at Pops		James Taylor Live			Close to you: Remembering the Carpenters (22h25)		Cinéma / BEN-HUR (3) avec R. Novarro, F. X. Bushman	
FOX	For your Love	Cheers	Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files		The X-Files		Profiler		NYPD Blue
TSN	Westminster Club Dog Show (15h30)	Sportsdesk	That's Golf	Golf's Top 100 Courses in Canada		Tour de France 2000	WPBA Women's Pro Billiards				Sportsdesk		Last Call... with David Pratt
SPNET	Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		World Professional Pool Championships				Sportscentral		Wrestling: WWF Heat		Sportscentral
DISC.	How'd they do that?		Sunday@discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase / Tarantulas and their Venomous Relations		Discovery's Sunday Showcase / Deadly Bugs		Deadly Force: Hurricane X: The Doomsday Storm		Sunday @discovery.ca	Wild Encounters / Tale of the Beaver	Discovery's Sunday Showcase
GLOBAL	One on One	Heart of Courage	60 Minutes		The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files		The Practice		Jazz Celebration 20th Anniversary		E.T. (0h05)

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 08 JUILLET

12h30

CKTV — HENRI ET VERLIN **512224** (4) Can. 1994. Drame de G. Ledbetter avec Gary Farmer, Keegan Macintosh et Nancy Beatty. - En Ontario, durant la Dépression, un simple d'esprit de 35 ans se lie d'une profonde amitié avec son jeune neveu autistique. (2h)

14h00

CANAL VIE — MISE EN ACCUSATION **5479137** (5) (Indictment), É.-U. 1995. Drame judiciaire de M. Jackson avec James Woods, Mercedes Ruehl et Sada Thompson. - Les responsables d'une garderie sont accusés d'avoir maltraité les enfants qui leur étaient confiés. (2h)

15h30

TQS — LE KID DE LA PLAGE **879021** (4) (The Flamingo Kid), É.-U. 1984. Comédie dramatique de G. Marshall avec Matt Dillon, Richard Crenna et Hector Elizondo. - En 1963, engagé dans un club balnéaire pour l'été, un adolescent songe à abandonner ses études. (2h)

16h00

CJPM -CFER — DES PILOTES EN L'AIR **8972** (5) (Hot Shots), É.-U. 1991. Comédie satirique de J. Abraham avec Charlie Sheen, Cary Elwes et Valeria Golino. - Un fabricant d'armes tente de saboter la mission d'un groupe d'aviateurs de la marine américaine. (2h)

18h30

TQS — L'ILE COUPE-GORGE **376359** (5) (Cutthroat Island), É.-U. 1995. Aventures de R. Harlin avec Geena Davis, Matthew Modine et Frank Langella. - La fille d'un pirate notoire part à la recherche du trésor de son père. (2h)

CJPM -CFER — BEETHOVEN **368359** (6) É.-U. 1991. Comédie de B. Levant avec Charles Grodin, Bonnie Hunt et Dean Jones. - Ayant échappé à un docteur qui voulait l'utiliser dans de criminelles expériences, un saint-bernard trouve refuge chez une famille accueillante. (2h)

19h30

CKTV — LE PARC JURASSIQUE **770311** (3) (Jurassic Park), É.-U. 1993. Science-fiction de S. Spielberg avec Sam Neill, Laura Dern et Richard Attenborough. - Grâce au clonage, un promoteur réussit à peupler une île déserte de dinosaures en vue d'en faire un parc d'attractions. (2h30)

20h30

TQS — JENNIFER HUIT **799917** (4) (Jennifer 8), É.-U. 1992. Drame policier de B. Robinson avec Andy Garcia, Uma Thurman et Lance Henricksen. - Un détective enquête sur une sombre affaire de meurtres en série, dont les victimes sont de jeunes femmes aveugles. (2h30)

CJPM -CFER — VOYAGE AU CENTRE DE LA MÉMOIRE **126507** (4) (Total Recall), É.-U. 1990. Science-fiction de P. Verhoeven avec Arnold Schwarzenegger, Rachel Ticotin et Michael Ironside. - En l'an 2084, un ouvrier est pourchassé jusque sur la planète Mars par des agresseurs mystérieux. (2h30)

21h00

TQc -CIVV — LE CHENE **8924069** (2) Roum. 1992. Comédie dramatique de L. Pintilie avec Maia Morgenstern, Razvan Vasilescu et Victor Rebengiuc. - Dans une petite ville, une jeune enseignante rencontre un médecin marginal qui a maille à partir avec les autorités. (1h52)

22h00

CBJET — HOUSE **43576** (4) Can. 1995. Comédie de moeurs de L. Lynd avec Daniel MacIvor, Patricia Collins et Stephen Ouimette. - A peine sorti d'une thérapie de groupe, un homme sent le besoin de s'exprimer sur sa vie devant un public. (2h)

22h48

CKTV — BEAUCOUP DE BRUIT POUR RIEN **67413972** (3) (Much Ado About Nothing), G.-B. 1993. Comédie sentimentale réalisée et interprétée par Kenneth Branagh avec Emma Thompson et Denzel Washington. - De retour d'une campagne militaire, un prince et ses soldats se livrent aux jeux de l'amour avec les belles d'un village toscan. (1h20 appr.)

22h52

TQc -CIVV — TROP TARD **99640427** (4) Roum. 1996. Drame policier de L. Pintilie avec Razvan Vasilescu, Cecilia Barbora et Ion Fiscuteanu. - Malgré l'hostilité ambiante, un procureur enquête sur des meurtres mystérieux commis dans une mine. (1h50)

23h30

TQS — ONDES LASCIVES **424069** (6) (Night Rhythms), É.-U. 1992. Drame de moeurs de A.G. Hippolyte avec Martin Hewitt, David Carradine et Delia Sheppard. - Accusé du meurtre d'une auditrice, un animateur d'une émission de radio à caractère sexuel mène sa propre enquête. (2h)

23h50

CJPM -CFER — L'ABYSSE **27245359** (4) (The Abyss), É.-U. 1989. Science-fiction de J. Cameron avec Ed Harris, Mary Elizabeth Mastrantonio et Michael Biehn. - L'équipage d'un sous-marin nucléaire, écrasé au fond de l'océan près d'un gouffre, découvre la présence d'entités étranges. (3h)

00h00

CBJET — WAITING FOR GUFFMAN **21593** (4) É.-U. 1996. Comédie satirique réalisée et interprétée par Christopher Guest avec Eugene Levy et Fred Willard. - Une troupe d'artistes amateurs monte un spectacle pour fêter l'anniversaire de fondation d'un patelin du Midwest. (2h)

CANAL D — LES BONS DÉBARRAS **7874267** (2) Can. 1979. Drame de moeurs de F. Mankiewicz avec Marie Tifo, Charlotte Laurier et Germain Houde. - Une jeune femme éprouve des difficultés avec sa fillette qu'elle élève seule tout en prenant soin de son frère simple d'esprit. (2h)

CANAL VIE — SANS RECOURS **3717335** (5) (Shamful Secrets), É.-U. 1993. Drame social de D. Carson avec Joanna Kerns, Tim Matheson et La Tanya Richardson. - Après avoir quitté son mari qui la battait, une femme met tout en oeuvre pour obtenir la garde de ses enfants. (2h)

04h00

CANAL D — LE PETIT GRAND EUROPÉEN. **6561373** Can. 1997. Documentaire de J. Bacon. - L'hommage d'une réalisatrice innue à un Belge qui a choisi au début du siècle de vivre sur la Côte-Nord et qui s'est lié d'amitié avec son peuple. (2h)

DIMANCHE 09 JUILLET

12h15

TV5 — BASTIDE BLANCHE **9720489** (1re de 2). (5) Fr. 1997. Chronique de M. Courtois avec Bernard Lecoq, Julien Guiomar et Virgile Bayle. - La rivalité entre deux familles qui font le commerce de la glace dans la Provence du XIXe siècle. (1h30)

13h00

TQc -CIVV — PETER LE CHAT **85880** (5) Suéd. 1982. Dessins animés de S. Lasseby et J. Gissberg. - Un chat sans queue, né à la campagne, doit s'acclimater à la vie en ville. (1h30)

14h00

CANAL VIE — LE POIDS DU PASSÉ **5446809** (5) (The Man Next Door), É.-U. 1995. Drame psychologique de L. Johnson avec Michael Ontkean, Pamela Reed et Annette O'Toole. - L'installation dans une petite ville d'un violeur sortant de prison perturbe les habitants de l'endroit. (2h)

15h30

TQS — MARIAGE À LAS VEGAS **750996** (6) (Saved by the Bell: Wedding in Las Vegas) É.-U. 1994. Comédie de J. Melman avec Mark-Paul Gosselaar, Tiffani-Amber Thiessen et Mario Lopez. - Accompagné de deux copains, un jeune homme décide d'aller épouser sa petite amie à Las Vegas, malgré le désaccord de ses parents. (2h)

16h00

CJPM -CFER — L'ENFANT SACRÉ DU TIBET **8847** (5) (The Golden Child), É.-U. 1986. Comédie fantaisiste de M. Ritchie avec Eddie Murphy, Charlotte Lewis et Charles Dance. - Un travailleur social américain est chargé de veiller sur un jeune lama tibétain menacé par des forces occultes. (2h)

19h30

CJPM -CFER — DIE HARD III: MARCHE OU CREVE **249644** (4) (Die Hard with a Vengeance), É.-U. 1995. Drame policier de J. McTiernan avec Bruce Willis, Samuel L. Jackson et Jeremy Irons. - Un policier new-yorkais s'efforce d'arrêter un terroriste qui sème la panique dans la ville avec une série d'attentats à la bombe. (3h)

20h00

CBJET — WHAT ABOUT BOB? **42712** (4) É.-U. 1991. Comédie de F. Oz avec Bill Murray, Richard Dreyfuss et Julie Hagerty. - En vacances à la campagne avec sa famille, un psychiatre réputé reçoit la visite inopinée d'un patient trop dépendant qui souffre de paranoïa. (2h)

TQS — LE DERNIER ANNIVERSAIRE **7236625** (4) (It's my Party), É.-U. 1995. Drame de R. Kleiser avec Eric Roberts, Gregory Harrison et Lee Grant. - Un jeune architecte atteint du sida invite ses proches parents et amis à venir passer un week-end d'adieux en sa compagnie. (2h16)

21h30

TQc -CIVV — HORS SAISON **7994248** (4) Suis. 1992. Comédie dramatique de D. Schmid avec Sami Frey, Carlos Devesa et Ingrid Caven. - Un quinquagénaire se souvient de son enfance passée dans l'hôtel maintenant désaffecté de ses grands-parents. (1h45)

22h51

CKTV — REGAIN **22729373** (3) Fr. 1937. Drame social de M. Pagnol avec Orane Demazis, Fernandel et Marguerite Moreno. - Un homme et une femme tentent de faire revivre un village abandonné. (2h10 appr.)

23h20

TQS — LA BRULURE **54730248** (4) (Heartburn), É.-U. 1986. Comédie dramatique de M. Nichols avec Meryl Streep, Jack Nicholson et Stockard Channing. - Les tribulations sentimentales d'un couple de journalistes dont le mari jouit d'une certaine réputation de coureur. (2h22) **00h00**

CANAL D — LOVE-MOI **7778039** (4) Can. 1991. Drame social de M. Simard avec Germain Houde, Paule Baillargeon et Mario Saint-Amand. - Un auteur découvre la triste réalité de six jeunes délinquants en travaillant avec eux à la mise sur pied d'une pièce de théâtre. (2h)

CANAL VIE — VENGEANCE À DOUBLE FACE **3611107** (6) (A Face to Die For), É.-U. 1996. Drame de J. Bender avec Yasmine Bleeth, James Wilder et Robin Givens. - Rendue méconnaissable après une chirurgie esthétique, une jeune femme qui était défigurée veut se venger des torts qu'on lui a fait subir. (2h)

MOTS CROISÉS

NO 960

SOLUTION DU PROBLEME 959

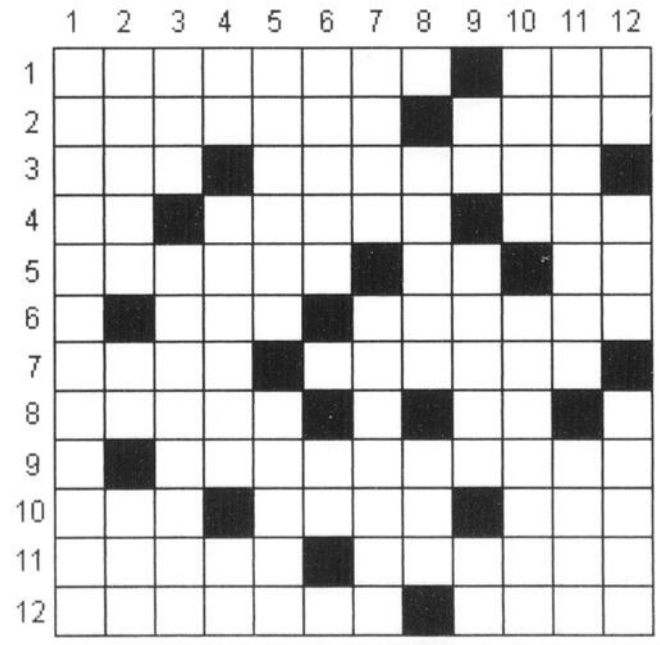
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	L	I	B	E	R	T	I	N	■	C	R	U
2	E	S	O	P	E	■	N	O	I	R	E	S
3	T	O	N	I	T	R	U	E	R	A	I	S
4	H	E	■	N	E	E	S	■	A	S	S	E
5	A	T	T	E	N	D	I	O	N	S	■	L
6	R	E	A	■	T	E	T	U	■	E	R	■
7	G	■	N	A	I	V	E	■	P	■	U	R
8	I	N	C	I	T	A	■	A	L	E	S	A
9	E	U	E	S	■	N	E	M	A	L	E	S
10	■	R	E	■	E	C	R	E	T	E	R	A
11	C	S	■	F	R	E	O	N	■	V	A	N
12	R	E	G	R	E	S	S	E	R	A	I	T

HORIZONTALEMENT

1 - Amateur de musique - Volcan du Japon.
2 - Petit instrument de musique populaire, à vent - Punaise.
3 - Échine - Fil utile aux cordonniers.
4 - Pron. pers. - Danseuse et chanteuse, en Orient - Bien distinct.
5 - Close - Radium - Gloussé.
6 - Hors de combat - Cacher (litt.).
7 - Hurlements - Hors-la-loi.
8 - Reposoir - Carte.
9 - Mode de vie des ermites.
10 - Riv. d'Alsace - Multitude - Trompés.
11 - Occident - Couleur nuancée obtenue par mélange.
12 - Clarté - Se débarrasser de.

VERTICALEMENT

1 - Changement.
2 - On y donne un enseignement - Ruisseau - Parcourue des yeux.
3 - Qui éprouve une grande fatigue physique - Un oiseau.
4 - Un métal - Divertir - Saint.
5 - Panic - Un oeuf.
6 - Émoustillé - Muon.
7 - Flotte - Diversité.
8 - Empereur romain - Cheville.
9 - Cérium - Secondai - Une génisse.
10 - Il aide à fixer les teintures - Polissent.
11 - Partie de l'armure qui protégeait le pied - Changé d'affectation.
12 - Marque l'alternative - Feu - Appuyer sur.



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 8 JUILLET 2000

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous passerez facilement au-dessus des petites difficultés de la journée si vous n'oubliez pas les buts à long terme que vous vous étiez fixés. Une personne que vous chérissez tente difficilement de mettre un pied devant l'autre sans trébucher. Votre aide sera précieuse. Il se peut que vous rencontriez dans la journée quelqu'un qui revient de voyage.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Au travail, vous prendrez d'excellentes décisions qui vous rapprocheront des objectifs fixés. Cependant, évitez toute forme d'arrogance, car des personnes envieuses pourraient vous créer des difficultés. Vous aurez besoin de fidélité et de stabilité dans votre vie sentimentale. Vous aurez le désir de bâtir quelque chose qui se situe au-delà du temps et des difficultés extérieures.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Les personnes nées sous ce signe seront très énergiques aujourd'hui. Toute cette vitalité vous poussera à essayer de changer votre environnement. Mais, ce que vous désirez vraiment, c'est une relation parfaite avec l'être aimé. Soyez réaliste et mettez de l'eau dans votre vin, car s'il peut être bon de chercher à atteindre la perfection, elle est rarement sinon jamais atteinte.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
L'aspect frivole et jouisseur de votre personnalité sera fort présent aujourd'hui. Vous chercherez plus à vous procurer des plaisirs matériels plutôt que l'épanouissement de vos sentiments. Vous vous tournerez souvent vers de vains plaisirs dénués de merveilleux. Votre santé sera chancelante et vous aurez du mal à séparer ce qui est valable de ce qui ne l'est pas.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous aurez la confiance de ceux qui vous entourent, spécialement au travail. Même si vous démontrez peu vos sentiments, vos collègues se sentent appréciés. La journée vous amènera à réfléchir sur vos réels sentiments. Vous déciderez d'approfondir certaines relations et de rompre avec d'autres. Qui craint le danger ne doit pas aller sur la mer.

Vierge:
du 24 août au 22 septembre
La journée sera sous le signe de la création. Tout devient plus simple et vous aurez le goût de créer des choses dans lesquelles la vie mentale aura bonne place. Vous acquérez une souplesse morale nouvelle. Vos sentiments se teinteront de couleurs pastels. Vous accentuerez le romanesque de votre situation.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Laissez votre intuition être votre guide aujourd'hui. Cela s'appliquera particulièrement aux questions financières. Vous ressentez un besoin de sécurité et agirez en conséquence. Vous ferez preuve de beaucoup de méfiance dans votre vie sentimentale. Vous masquerez vos propres émotions; vous verrez d'un oeil sceptique les démonstrations d'autrui.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Dès le réveil, vous vous sentirez de bonne humeur. Il se peut que des sentiments obsédants refassent surface durant la journée, mais ce ne seront que les répercussions normales de votre situation précédente. Vous voyez enfin la lumière au bout du tunnel et envisagez l'avenir avec optimisme. Un accord avec quelqu'un qui est près de vous est possible.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Votre vie sentimentale devient de plus en plus plaisante. Vous vous souciez moins de vos obligations et de votre réputation. Votre affection gagnera en spontanéité et sera moins anxieuse du regard des autres. Au travail, vous définissez mieux quels sont vos priorités. Cela vous permettra de vous rapprocher des buts fixés. Il se peut que vous receviez une aide inattendue.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Le doute prédominera aujourd'hui. A tort ou à raison, vous ressentirez l'obligation de rendre compte de vos faits et gestes, de justifier de votre sincérité et de vos intentions. Des périodes de repos seraient utiles afin de faire le point. Sinon, vous risquez d'importuner votre entourage, car vous manquerez de confiance et deviendrez irritable.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous ressentez le besoin de couper avec toute forme de routine. Il y a possibilité d'impulsions créatrices très fortes. Toutefois, cela n'entrera pas nécessairement dans les normes de votre travail et vous serez obligé de vous défendre et d'imposer vos idées. Vos sentiments s'extérioriseront avec une extrême élégance.

Poissons:
du 20 février au 20 mars
Vos talents de persuasion seront particulièrement efficaces aujourd'hui. Usez toutefois de ce pouvoir avec discrétion, car vous pourriez blesser quelqu'un qui vous est cher en tenant absolument à avoir le dernier mot. Au plan sentimental, vous aurez la désagréable impression d'être tenu à l'écart. Cela risque d'éveiller votre jalousie et provoquer un certain ressentiment.

MOT MYSTÈRE

NO 3540

10 LETTRES — VENT

aérer	cinglé	joran	rafale	tourbillon
aérien			rhumb	trombe
alizé	doux	lofer	risée	
austral		loin		vague
autan	Éole		saute	ventail
	éolien	mistral	simoun	venteux
blizzard			siroco	vif
bonace	foehn	nord	soufflerie	vite
bora	föhn		sud	
borée	fort	ouragan	suroît	
bruit				
	grain	paravent	tempête	
cers		ponant	tomber	
ciel	hiver		tornade	

Solution du problème précédent: embouchure

C	L	A	R	T	S	I	M	V	N	E	Z	I	L	A
E	S	O	O	T	E	M	P	E	T	E	E	E	U	N
B	I	A	I	X	U	E	T	N	E	V	I	S	O	E
M	R	N	U	N	T	N	O	T	R	C	T	L	I	I
O	O	V	A	T	T	A	M	A	C	R	L	R	O	R
R	C	R	I	N	E	G	B	I	A	I	E	T	E	E
T	O	N	A	T	U	A	E	L	B	L	N	R	U	A
J	I	N	S	G	E	R	R	R	F	E	O	G	E	B
E	O	O	R	I	F	U	U	F	V	O	A	F	L	A
P	D	A	R	O	M	O	U	A	R	V	E	I	E	E
H	I	A	R	U	T	O	R	V	A	E	Z	H	O	R
N	I	T	N	X	S	A	U	B	F	Z	E	L	N	H
D	H	V	U	R	P	B	O	N	A	C	E	R	E	U
U	N	O	E	N	O	R	D	R	L	F	I	V	O	M
S	D	C	F	R	A	T	D	T	E	T	I	U	R	B

Joyau des Rocheuses

Le parc Yoho suscite l'émerveillement

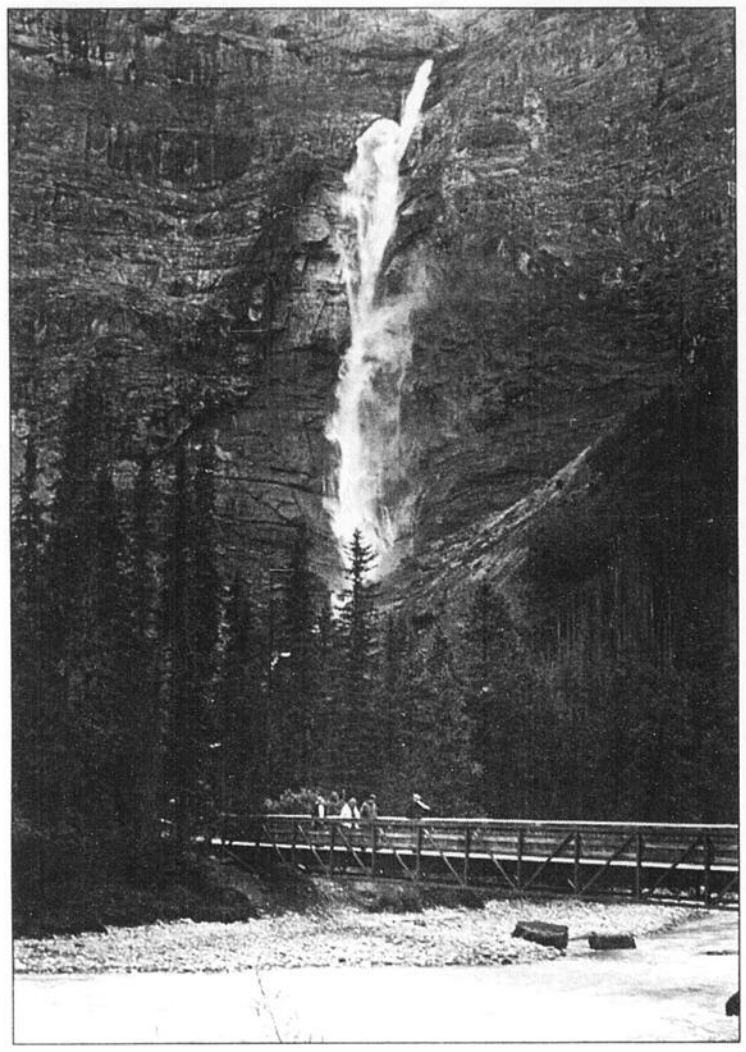
À l'entrée du parc national Yoho, non loin du col du Cheval-qui-rue, plusieurs automobilistes ont immobilisé leurs véhicules en bordure de la Transcanadienne pour observer un grizzli. Soudain, un homme quitte sa voiture caméra à la main, et descend le long du talus en direction de l'ours qui se trouve alors à environ 250 m. L'ours fait quelques pas en direction du touriste qui trouve refuge derrière un poteau supportant une ligne de transmission. Finalement le plantigrade ignore l'intrus et passe son chemin. D'autres personnes ont eu moins de chance dans le passé. Pourtant les autorités des parcs nationaux font tout pour décourager ce genre de comportement des visiteurs. Ils distribuent notamment une brochure intitulée «Vous êtes au pays des ours» qui recommande évidemment de ne pas s'approcher de ces mastodontes aux griffes de 10 cm capables de courir aussi vite qu'un cheval...



RICHARD SAINDON

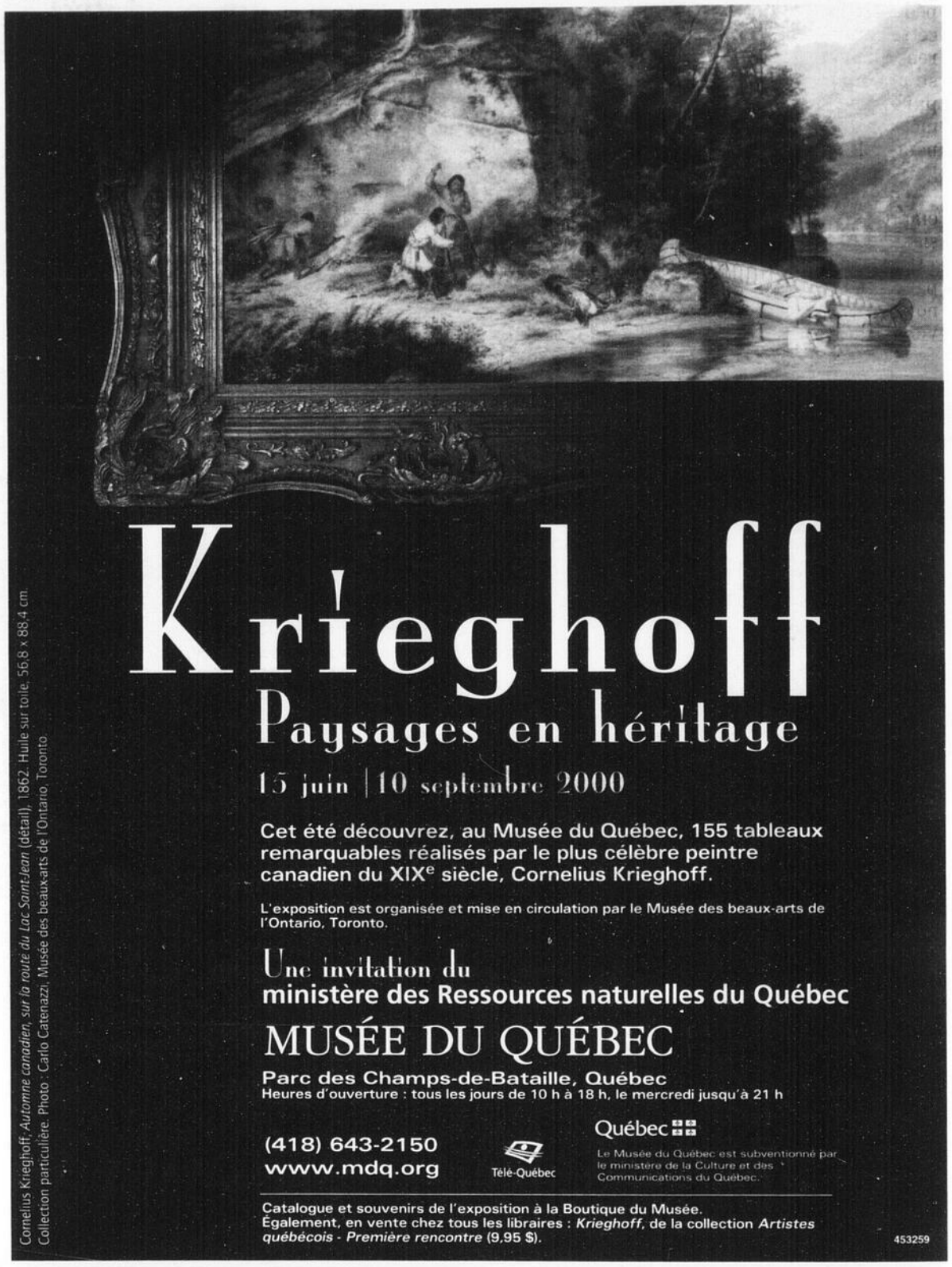
Situé en Colombie-Britannique, sur le versant occidental des Rocheuses, le parc Yoho occupe une superficie de 1310 km2. Il est plus petit et nettement moins fréquenté que ses célèbres voisins que sont les parcs de Banff, Jasper, Glacier et Kootenay. Yoho accueille en effet 700 000 visiteurs par année, comparativement à 4 700 000 pour le parc de Banff. Pourtant avec ses 28 sommets de plus de 3000 mètres, ses lacs cristallins, ses chutes vertigineuses et ses forêts exceptionnelles ce parc, fondé en 1886, mérite très bien son

(Suite en page 29)



CHUTE - Avec ses 254 mètres, la chute Takakkaw figure parmi les plus hautes du Canada.

(Photo Richard Saindon)



Cornelius Krieghoff, *Automne canadien, sur la route du Lac Saint-Jean* (détail), 1862. Huile sur toile, 56,8 x 88,4 cm. Collection particulière. Photo : Carlo Catenazzi, Musée des beaux-arts de l'Ontario, Toronto.

Krieghoff

Paysages en héritage

15 juin | 10 septembre 2000

Cet été découvrez, au Musée du Québec, 155 tableaux remarquables réalisés par le plus célèbre peintre canadien du XIXe siècle, Cornelius Krieghoff.

L'exposition est organisée et mise en circulation par le Musée des beaux-arts de l'Ontario, Toronto.

Une invitation du ministère des Ressources naturelles du Québec

MUSÉE DU QUÉBEC

Parc des Champs-de-Bataille, Québec

Heures d'ouverture : tous les jours de 10 h à 18 h, le mercredi jusqu'à 21 h

(418) 643-2150

www.mdq.org

Télé-Québec

Québec

Le Musée du Québec est subventionné par le ministère de la Culture et des Communications du Québec.

Catalogue et souvenirs de l'exposition à la Boutique du Musée.
Également, en vente chez tous les libraires : *Krieghoff*, de la collection *Artistes québécois - Première rencontre* (9,95 $).

453259

Val-des-Golfs!

Profitez d'un parcours qui testera tous les niveaux de votre partie, que vous soyez débutant ou expert !

- 1 ronde de golf (18 trous)
- 1 chambre, 1 nuit
- 1 souper table d'hôte
- 1 petit-déjeuner américain

À partir de 115$ par personne, en occupation double, taxes en sus.

HÔTEL Val-des-Neiges

1 888 554 6005

L'APPROCHE Dufour

00453602

nom indien, une exclamation qui marque à la fois l'émerveillement, l'étonnement et l'admiration.

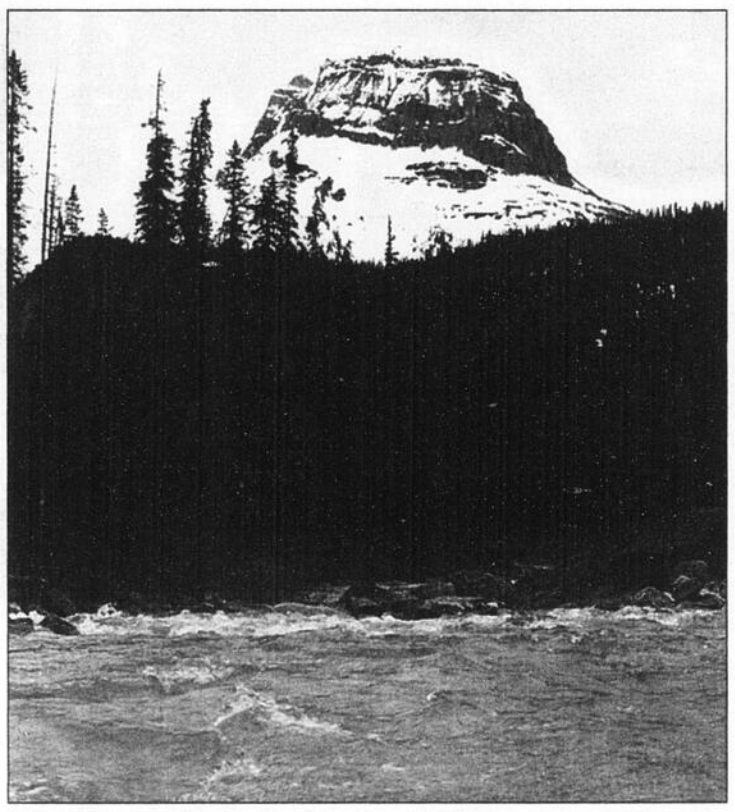
Mon but premier en me rendant au parc Yoho était d'atteindre la chute Takakkaw, l'une des plus hautes au Canada. C'est à l'extrémité d'une incroyable route escarpée et en lacets d'une longueur de 13 km et d'un sentier pédestre de 2 km que se trouve cette cataracte. Imaginez un torrent alimenté par un glacier, qui se précipite du sommet d'une paroi rocheuse haute de 254 mètres, dans les eaux bouillonnantes de la rivière Yoho. Encore là, le nom de la chute a bien été choisi car le mot Takakkaw, emprunté à la langue assiniboine, signifie magnifique.

Une autre des splendeurs du parc est le lac Émeraude, ainsi nommé pour sa couleur d'un beau vert foncé. Un sentier pédestre de 5,2 km qui traverse le col de Burgess à une altitude de 2180 m, permet de faire le tour du lac en deux heures. Le sentier conduit jusqu'au champ de glace Wapta dans la chaîne des monts Président. Une superbe auberge autrefois exploitée par le Canadien Pacifique, l'Emerald Lake Lodge, se trouve au bord du lac. Il est possible également de louer sur place des canots pour une balade sur le lac qui donne l'occasion d'admirer les sommets enneigés des Rocheuses même en plein mois de juillet.

Le site des Schistes de Burgess recèle des fossiles de plus de 120 espèces d'animaux marins datant de 515 millions d'années. Ils sont si bien conservés que pour certains d'entre eux, les scientifiques ont pu déterminer ce qu'ils avaient avalé juste avant de mourir! L'endroit a été déclaré site du patrimoine mondial par l'UNESCO en 1981. Afin de protéger les lieux, l'accès n'est permis qu'accompagné d'un guide. Les deux circuits offerts sont longs et ardus. Il faut compter une journée. Par contre le centre d'accueil principal du parc, situé dans la ville de Field, présente une exposition de fossiles.

Non loin à l'est de Field, un belvédère surplombe le célèbre tracé en spirale des tunnels ferroviaires. À l'origine, la voie ferrée dans ces énormes montagnes accusait une pente de 4,5 %, ce qui était l'angle le plus prononcé de tous les chemins de fer en Amérique du Nord. Et les déraillements étaient fréquents. Or deux tunnels creusés en 1909 ont réduit cette pente à 2,2 %. On peut voir la locomotive sortir du tunnel tandis que les derniers wagons sont toujours à l'entrée plus bas dans la montagne.

Les quelque 400 kilomètres de sentiers du parc Yoho permettent de voir bien d'autres choses, notamment le pont naturel creusé dans la pierre par la rivière Kicking Horse et la faune variée du territoire composée de wapitis, d'ours, de chèvres de montagne et de 180 espèces d'oiseaux.



OMMET - La Cathedral Mountain est l'un des 28 sommets de plus de 3000 mètres du parc national Yoho.
(Photo Richard Saindon)



ONTARIO
Burlington
Cambridge
Fort Erie
Guelph
Kingston-Riverin
Kitchener-Waterloo
Lake Muskoka
Oakville-Centre
Oshawa
■ Ottawa Ouest (Kanata)
Sarnia
Sault Ste. Marie-Riverin
St. Catharines
Sudbury - Centre-Ville
Toronto On King (Centre-Ville)
■ Toronto-Aéroport
Toronto-Aéroport Est
■ Toronto-Brampton
▼ Toronto-Markham
Toronto-Mississauga
Toronto-Ouest
Toronto-Yorkdale
Trenton

ALBERTA
Calgary-Centre-Ville
Calgary-chemin Macleod Sud
Centre des Congres (Sud est Edmonton)
Red Deer
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Vancouver-Aéroport
MANITOBA
Winnipeg - Sud
Winnipeg Aéroport/Ouest
NOUVEAU BRUNSWICK
Fredericton
NOUVELLE-ÉCOSSE
Halifax-Harbourview
QUÉBEC
Hull - Ottawa Plaza la Chaudière
Montréal Aéroport
■ Montréal-Centre-Ville (Centre des Congrès)
Montréal-Longueuil
Montréal-Midtown
Montréal-Pointe-Claire
■ Quebec-Centre-Ville
Saguenay-Centre des Congrès
TERRE-NEUVE
Saint-Jean

Faites un séjour dans un hôtel participant, payez avec votre carte MasterCard MC AIR MILES MC de la Banque de Montréal, et vous recevez 10 milles de récompense bonus[1].
Plus gratifiant. Plus souvent.
1-800-HOLIDAY
ou téléphonez à votre agent de voyages professionnel
www.holiday-inn.com

CET ÉTÉ, FAITES UNE ESCAPADE DANS UN DES HOLIDAY INN MCMD HOTELS & RESORTS. ET VOS ENFANTS Y MANGERONT GRATUITEMENT[1], SÉJOURNERONT GRATUITEMENT[2] ET RECEVRONT UN JOUET EN PELUCHE *CHICKEN RUN* MC[3].

Cet été faites un séjour dans un hôtel Holiday Inn MCMD, Holiday Inn Select MCMD ou Holiday Inn SunSpree MCMD Resort au Canada entre le 1er juin et le 4 septembre 2000, et vos enfants y recevront un jouet en peluche[3] de série limitée *Chicken Run* MC. Et n'oubliez pas qu'en outre vos enfants y mangeront[1] et séjourneront[2] gratuitement.

À l'hôtel, les Collectionneurs d'AIR MILES MCMD peuvent gagner 1 mille de récompense AIR MILES MD pour chaque dépense de 5 $ facturée à leur chambre à un tarif admissible[4], pour le service en chambre, les repas et les boissons au restaurant, le blanchissage, les films à la carte et les appels téléphoniques locaux et interurbains.

PLUS,

payez avec votre carte MasterCard MD AIR MILES MD de la Banque de Montréal, et vous recevez 1 mille de récompense AIR MILES MD pour chaque dépense de 20 $ ou de 40 $ payée avec votre carte[5]. De plus, gagnez 10 milles de récompense Bonus[5] AIR MILES MD entre le 1er juin et le 4 septembre 2000.

AIR MILES Des voyages et bien d'autres choses.
Holiday Inn HOTELS · RESORTS
00456208

[1]Les enfants de 12 ans et moins mangent gratuitement au restaurant à condition de choisir leur repas au menu des enfants et d'être accompagnés d'un membre adulte de leur famille qui dîne en choisissant son repas au menu ordinaire. Maximum 4 enfants par adulte qui dîne. Offre non valable pour les tarifs pour groupes, l'industrie du tourisme et les employés. [2]Les enfants de 19 ans et moins séjournent gratuitement dans la chambre de leurs parents. Occupation maximum des chambres soumise aux lois locales; des frais pour un lit d'appoint peuvent être appliqués. Tous les adultes et tous les enfants doivent être des clients inscrits. [3]Un jouet en peluche *Chicken Run* MC ou un Œuf Silly Putty par enfant et par séjour, jusqu'à épuisement des stocks. L'offre est valable dans les hôtels et lieux de séjour Holiday Inn MC au Canada. [4]La plupart des tarifs affaires et des tarifs loisirs sont admissibles. Les membres d'AIR MILES seront inscrits gratuitement au Priority Club MD Worldwide, ce qui leur donnera le droit de collectionner des milles de récompense AIR MILES avec leurs séjours admissibles. Pour obtenir les conditions complètes du Priority Club MD Worldwide, venez nous visiter à www.priorityclub.com ou téléphonez au 1-800-272-9273. [5]Les milles de récompense AIR MILES Bonus seront attribués au compte du Collectionneur dans les 30 jours après la fin de la promotion. MD Marques de Bass Hotels and Resorts Inc. [6]Une cotisation annuelle peut être appliquée. MCMD Marques déposées de AIR MILES International Holdings N.V. Utilisées sous licence par Loyalty Management Group Canada Inc., Bass Hotels & Resorts, Inc. et la Banque de Montréal. MD La Banque de Montréal est usagère inscrite de la marque déposée, et la conception appartient à MasterCard International Inc. MC Marque de commerce de la Banque de Montréal. MC&©2000 DreamWorks L.L.C. Aardman Chicken Run Limited et Pathé Image. Ceci est une liste partielle des hôtels. Si vous désirez la liste complète des hôtels Holiday Inn, veuillez consulter un répertoire mondial des Bass Hotels & Resorts Inc. Des personnes indépendantes possèdent et/ou exploitent la plupart des hôtels. ©2000 Bass Hotels & Resorts, Inc. Tous droits réservés. ChiQuotidien

ENTRE TEMPS ET MARÉES
Croisières Lachance
GROSSE-ÎLE
ISLE-AUX-GRUES
Départs quotidiens

Départ de Berthier-sur-Mer
110, rue de la Marina
Autoroute 20, sortie 364
(30 minutes à l'est des ponts de Québec, rive-sud)
• Plus qu'une traversée... L'histoire des îles racontée par les Lachance, capitaines de père en fils
• La croisière à Grosse-Île inclus la visite guidée et le train ballade

CROISIÈRES LACHANCE
Grands Prix du Tourisme québécois 2000

Départ de Montmagny
Quai de Montmagny
Autoroute 20, sortie 376
(40 minutes à l'est des ponts de Québec, rive-sud)
• En vélo, à pied, en navette ou en train ballade, découvrez l'Isle-aux-Grues dans toute sa splendeur
• Informez-vous sur notre forfait «nature-culture» avec guide accompagnateur

RÉSERVATION RECOMMANDÉE :
1 888 476-7734
www.croisiereslachance.qc.ca
00455783

Association touristique Chaudière-Appalaches
Pour des vacances qui bougent, Chaudière-Appalaches c'est l'idéal.
www.chaudapp.qc.ca
Bonjour Québec

Le des champs
HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS

CHARLEVOIX

AUBERGE DE CHARME: OÙ LE CŒUR VOUS REÇOIT!
Auberge Petite Plaisance XX. Coucher et tous les plaisirs d'une très bonne table. Réservation: 1-877-565-2653 www.quebecweb.com/petiteplaisance

AUBERGE DE NOS AÏEUX ET MOTELS
Forfait-concert classique et jazz au Domaine Forget à partir de 96 $ /pers. incluant siège réservé, souper table d'hôte, coucher et déjeuner. Contactez-nous pour recevoir la liste des concerts : 1-800-265-2405 www.quebecweb.com/aieux.

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La clé des champs».
À partir de 15 $ par semaine
Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay — Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.
POUR INFORMATION: Christian Tremblay
N° téléphone: (418) 690-8838
N° télécopieur: (418) 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com
00456415

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties a des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiees dernier dividende pas encore verse; v = voitè de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ALLICAN	28500	0.450	0.400	0.450	+0.050
ARENAGOL	53501	1.710	1.600	1.650	-0.060
ARTQST.B	1500	1.950	1.900	1.950	
AURIGINOR	8000	0.060	0.060	0.060	+0.010
AUTANABI	76150	0.380	0.340	0.380	+0.030
BREX	11000	0.060	0.060	0.060	
BRIDGEPOINT	41700	2.730	2.600	2.650	+0.010

C

CANSPR.A	15553	0.420	0.360	0.420	+0.010
CED-OR CORP	14200	1.200	1.150	1.200	
CENOSIS	3030	5.000	4.800	5.000	
COLERAINE MN	300000	0.090	0.090	0.090	+0.010
CON OAS	6000	0.090	0.080	0.090	
CONTIN PR	750	0.450	0.450	0.450	+0.050
CVALLEY.A	32800	0.840	0.750	0.840	+0.130

D à G

DIA BRAS	5675	0.800	0.750	0.800	+0.050
DIADM	377100	0.360	0.260	0.300	-0.050
DIANOR	11000	0.300	0.290	0.300	+0.010
DITEM	1000	0.350	0.350	0.350	-0.100
DUMONT NICKL	150000	0.220	0.190	0.190	-0.030
DYNACOR INC.	6500	0.180	0.150	0.180	+0.030
ECU SLVR	40000	0.080	0.080	0.080	-0.010
FBEACH	11500	2.200	2.100	2.100	+0.200
FBEACH.W	2250	.000	.000	.000	
FREEWEST	42000	0.710	0.660	0.700	-0.010
G.BRIAR	20000	0.240	0.230	0.230	
GENOM.WT	2000	8.000	7.500	8.000	-0.250
GENOMIC	22215	9.800	9.400	9.600	-0.400
GEONOVA	2000	0.110	0.110	0.110	-0.030
GLDHAWK	17500	0.430	-0.350	0.350	-0.070

H à L

HORNET	1500	0.850	0.850	0.850	
INNOVIUM	51800	1.150	1.080	1.150	+0.020
INTERSTAR	5000	0.110	0.110	0.110	
JAG.MIN	1000	0.160	0.160	0.160	
JILBEY	34000	0.400	0.380	0.400	+0.010
LEXAM	7222	0.250	0.200	0.250	-0.040
LIMTECH	53100	1.150	1.110	1.110	
LOG.G.INF	500	3.750	3.750	3.750	
LOUBEL	137000	0.160	0.140	0.160	+0.020
LYONLAKE	80160	0.130	0.120	0.130	+0.010

M à O

MALARTIC	41200	0.800	0.750	0.790	+0.010
MATAMEC	15000	0.140	0.140	0.140	-0.010
MAUDE	7000	0.110	0.110	0.110	+0.030
NAR RES	3950	2.380	2.210	2.300	
NSTEIN	47972	2.850	2.650	2.850	-0.010
NORA EXP	5000	0.350	0.340	0.350	+0.010
ORB EX.A	6000	0.080	0.080	0.080	
ORLEANS RES	98500	0.100	0.090	0.100	
PHOTONET	69550	1.820	1.720	1.780	-0.030
PRO-OR	5500	0.350	0.350	0.350	+0.030
PROLAB	208370	1.500	1.180	1.180	-0.070

P à S

ROYALSTD	12000	0.150	0.150	0.150	-0.020
SAMSYS	30050	2.200	2.010	2.090	-0.160
SCHGOLD	19500	0.220	0.210	0.210	+0.010
SHARPE	500	0.350	0.350	0.350	+0.050
ST.SAUV.A	500	0.750	0.750	0.750	

T à Z

TSITELSY	500	0.450	0.450	0.450	+0.100
TOM	21200	0.850	0.800	0.850	+0.020
VIOR	3000	0.100	0.090	0.100	+0.010
WESDOME	Z37	-.000	-.000	-.000	
WSTRNPAC	12000	0.110	0.110	0.110	-0.010
X-CHEQR	3000	0.120	0.120	0.120	
XEMAC	10000	0.100	0.100	0.100	-0.060

TOTAL SALES : 1888035

TORONTO

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CDN O	7500	0.800	0.740	0.800	0.000
AD OPT	10000	5.100	5.000	5.000	-0.100
ADF GR F	300	0.450	0.450	0.450	0.000
ADS INC A	1700	2.100	2.000	2.100	0.000
AGF B F	221182	43.950	43.000	43.950	+0.450
AIC DIVER	2220	25.650	25.600	25.600	+0.050
AIC DIVE P	7750	25.600	25.250	25.500	+0.300
AIT ADV	26200	1.150	1.140	1.150	+0.010
ALI TECH	3200	5.600	5.500	5.500	-0.100
AMR TECH	16400	2.000	1.890	1.920	-0.030
AMT INTL O	17500	0.400	0.350	0.370	+0.020
AQM AUT O	1000	0.130	0.130	0.130	-0.020
ART ADV O	35400	7.850	7.000	7.650	+0.450
AT PLASTICS	350	2.750	2.750	2.750	0.000
AT T CAN	384085	51.000	47.500	49.000	+1.500
ATI TECH	936844	13.000	12.700	12.800	+0.050
ATS AUTO	600991	35.500	34.250	35.250	-0.150
AASTRA T	48740	10.500	9.150	9.750	-0.500
ABBEY W O	33500	0.670	0.670	0.670	0.000
ABER RES	65975	9.400	9.050	9.400	+0.350
ABITIBI C	1640286	15.150	14.550	14.800	+0.250
ACANTHUS	66474	9.000	8.900	9.000	+0.050
ACETEX	1238	10.000	10.000	10.000	-0.500
ADRIAN O	2500	0.190	0.190	0.190	-0.010
ADVANTX O	62405	1.440	1.300	1.350	0.000
AETERNA F	42460	15.500	14.050	15.000	-0.500
AFTON O	350	1.400	1.400	1.400	0.000
AGNICO E	127547	9.250	8.900	8.900	-0.300
AGRIUM	110055	13.000	12.750	12.850	-0.050
AIMGLOBL	190600	22.500	19.850	22.500	+2.750
AINSWORTH	2150	6.950	6.500	6.950	0.000
AIR CANADA	312663	19.600	19.250	19.600	+0.450
AIR CAN A F	21022	17.350	16.950	17.350	+0.750
AIRBOSS O	5625	2.500	2.350	2.350	-0.150
AKITA A F	1600	10.950	10.700	10.950	-0.550
ALT ENERGY	235993	56.650	55.850	56.250	-0.500
ALT ENER P	7350	25.750	25.600	25.750	-0.050
ALCAN	605683	45.750	44.350	44.550	-1.050
ALCAN C P	2600	25.150	25.100	25.100	-0.100
ALCAN E P	18	19.500	19.500	19.500	0.000
ALCATEL	292735	105.000	103.350	105.000	+2.900
ALG STEEL	21000	1.650	1.560	1.630	+0.110
ALGON MERC	750	3.900	3.900	3.900	+0.300
ALLANT	53836	36.500	35.750	36.500	+0.750
ALIMENTA B F	6675	19.850	19.450	19.450	-0.400
ALLBANC SP	4968	33.450	32.800	33.000	+0.200
ALLBANC SP P	1101	25.350	25.350	25.350	+0.050
ALL ATL BF	1000	19.500	19.500	19.500	0.000
ALLI FOREST	129372	16.950	16.800	16.900	-0.050
ALPINE OIL	90200	2.390	2.380	2.380	0.000
ALTAI RES O	6900	0.350	0.330	0.330	-0.040
ALTAREX O	186095	1.020	0.960	0.990	0.000
AMERICA O	5000	0.600	0.600	0.600	0.000
A BULLION O	13700	0.110	0.105	0.105	-0.005
AM ECO	16760	0.300	0.210	0.210	-0.180
AM LEDUC	9816	0.320	0.250	0.290	+0.020
AMISCO I	15100	6.500	6.200	6.250	-0.250
AMISK A	2500	2.550	2.500	2.550	+0.240
AMTELE	5133	2.350	2.100	2.100	-0.400
ANADIME O	6400	0.500	0.500	0.500	+0.030
ANDERSON	660759	26.000	25.450	26.000	+0.400
ANGIOTEC O	15865	64.400	62.000	64.400	+1.900
ANORMED O	3200	13.000	12.500	13.000	+0.500
ANTHONY O	2720	9.200	8.600	8.850	-0.200
APEX A	7700	1.850	1.800	1.850	+0.050
ARBOR B F	6000	7.250	7.250	7.250	-0.250
ARCIS O	14000	0.580	0.570	0.570	0.000
ARCTIC GR O	400	1.600	1.500	1.500	0.000
ARGS 250 P	20	49.500	49.500	49.500	0.000
ARGS 260 P	125	49.500	49.500	49.500	0.000
ARIEL O	2000	0.105	0.105	0.105	+0.005
ARMBRO EN	900	3.300	3.250	3.250	0.000
ASHTON	2850	0.720	0.720	0.720	0.000
ASIA O	107400	1.550	1.440	1.510	-0.010
ASSANTE C	20400	5.050	4.950	5.050	+0.050
ASTRAL A F	500	38.000	38.000	38.000	+1.000
ATCO I F	15393	33.750	33.250	33.500	0.000
ATNA O	10000	0.580	0.580	0.580	0.000
AUR RES	10418	2.250	2.200	2.200	0.000
AURADO EX O	40300	0.170	0.160	0.160	-0.010
AURIZON O	13600	0.930	0.910	0.920	-0.030
AVCORP I	15000	1.700	1.550	1.600	-0.100
AVID OG AO	6690	3.000	2.950	2.950	+0.050
AXCAN P	11787	9.900	9.450	9.550	-0.350
AXIA NET O	14151	8.750	8.300	8.350	-0.150
AXXENT B O	810	10.000	10.000	10.000	0.000
AZCAR TEC	4500	1.900	1.880	1.900	+0.040
B SPLIT	2433174	0.000	172.000	173.650	+3.650
B SPLIT P	2059	28.050	28.050	28.050	-0.050
B SPLIT II	4415	22.100	21.750	22.000	0.000
B SPLIT IIP	19350	18.300	18.150	18.150	-0.100
BAE SYS	2132	20.000	20.000	20.000	0.000
BCE EMER	134469	93.600	88.550	93.100	+5.100
BCE INC	2206783	37.300	36.150	37.000	+0.400
BCE I P	3610	25.800	25.750	25.800	0.000
BCE I Y	3500	24.000	23.850	24.000	0.000
BC GAS	42303	27.950	27.050	27.700	+0.700
BC GAS 6.32	1100	25.000	25.000	25.000	0.000
BFS ENT O	11000	0.600	0.500	0.500	-0.100
BMTC A F	50	19.900	19.900	19.900	0.000
BW TECH O	1100	5.850	5.500	5.850	+0.350
BXL ENR	10717	1.550	1.510	1.550	0.000
BACKER O	500	1.650	1.650	1.650	-0.100
BADGER	12900	2.000	1.950	2.000	+0.010
BAKBONE O	16526	12.900	12.250	12.650	+0.400
BALLARD	386995	160.250	142.700	155.500	+15.350
BAND ORE O	8600	0.790	0.760	0.760	-0.010
BANK MTL	1210428	64.100	63.700	64.000	+0.250
BK MTL B	1940	25.950	25.800	25.800	-0.050
BK MTL 3P	6600	25.650	25.400	25.400	-0.150
BKMTL B4	3450	24.200	24.200	24.200	0.000
BKMTL B 5	2500	22.550	22.250	22.550	-0.450
BK MTL B6	1200	24.150	24.100	24.100	-0.100
BANK N S	1204568	36.600	35.300	36.500	+1.000
BK NS 6P	2650	26.100	26.000	26.100	+0.100
BK NS 7P	2350	26.900	26.750	26.750	-0.100
BK NS 8P	935	27.300	27.300	27.300	+0.300
BK NS 9P	1475	26.800	26.750	26.800	+0.050
BK NS 11P	1300	26.450	26.000	26.450	+0.450
BK NS 12 P	6000	21.550	21.350	21.500	0.000
BARICK GLD	851303	26.000	25.500	25.900	0.000
BASIS100 O	174706	3.600	3.260	3.300	-0.200
BATTERY	107393	0.620	0.600	0.620	+0.010
BATTLE MTN	7150	3.050	3.000	3.000	-0.090
BAYTEX	526246	12.450	11.750	12.200	-0.300
BEAMSCPE	12760	7.250	7.000	7.050	0.000
BEAU CAN	105317	1.650	1.590	1.650	+0.050
BEHAVIRB F	14000	0.140	0.140	0.140	+0.040
BELL C 15P	200	23.750	23.750	23.750	+0.150
BELL C INTL	455065	47.050	45.100	47.000	+1.700
BEMA GL O	16000	0.800	0.770	0.800	+0.030
BENET E O	23400	4.150	3.800	4.000	+0.300
BENSON	34200	1.900	1.800	1.850	+0.090
BENTALL	3104	14.700	14.650	14.650	-0.100
BERKLY P	1103132	10.750	9.750	10.650	+1.150
BEST PAC	6600	1.140	1.130	1.130	+0.010
BESTAR	1500	3.600	3.600	3.600	+0.050
BIDCOM I	0129060	3.800	3.510	3.640	-0.110
BIG HORN O	3000	0.830	0.830	0.830	+0.030
BIG ROCK	48	5.600	5.600	5.600	0.000
BIOCH PHAR	16333637	300	36.200	36.750	+0.350
BIOMIRA	41970	13.900	13.500	13.900	+0.200
BIONICHE O	12200	3.650	3.500	3.600	0.000
BIOVAIL C	42955	87.500	84.000	84.800	-2.550
BISSETT A	2220	17.500	17.250	17.300	+0.050
BITECH	20400	1.000	0.850	1.000	+0.200
BLK SWAN	14600	0.230	0.170	0.170	-0.040
BLKROCK O	5000	0.950	0.950	0.950	-0.020
BLUEROK	14490	13.400	13.100	13.250	-0.300
BOCENOR GR	2279	1.700	1.600	1.600	-0.070
BOLIDEN	21682	1.980	1.860	1.900	+0.080
BOLIDEN PR	1134	26.000	26.000	26.000	+1.000
BOLIVAR O	1600	0.800	0.700	0.700	-0.150
BOMBDR A	92437	22.950	22.250	22.950	+0.800
BOMBDR B F	337045	22.250	21.850	22.200	+0.500
BMBDR 2 P	6460	24.900	24.700	24.700	-0.200
BONAVIST	8678	25.000	24.700	25.000	+0.200
BONUS RES	47750	3.400	3.300	3.350	-0.150
BORALEX A	500	3.300	3.300	3.300	0.000
BOW VAL J	100000	0.510	0.500	0.500	-0.020
BOW VAL R	430716	0.015	0.010	0.010	0.000
BOWATER C	300	68.050	66.950	67.150	+0.900
BOWRIDGE	10800	0.750	0.750	0.750	0.000
BOYD GR AO	67500	2.500	2.300	2.500	+0.250
BRACKNEL	23450	7.200	7.050	7.050	-0.200
BRADST A F	7500	0.650	0.650	0.650	-0.100
BRADST B	1500	0.800	0.800	0.800	+0.100
BRMPTN A F	1330	6.200	6.200	6.200	-0.050
BRASCAN A	210567	17.250	17.050	17.150	0.000
BRASCAN B	2050	24.000	24.000	24.000	-1.000
BREAKWTR	92368	2.980	2.850	2.890	+0.040
BRIK BRW O	1550	0.660	0.660	0.660	-0.040
BRIDGE C O	5625	2.500	2.350	2.350	-0.150
BROCKER O	2630	7.750	7.600	7.750	0.000
BROOKFLD P	84670	19.900	19.650	19.900	+0.150
BUDD CAN	500	23.000	22.900	23.000	+1.000
BUHLER	3900	3.350	3.220	3.350	+0.130
BURLINGTON	5875	56.000	53.550	56.000	+1.500
BURNTSAN O	70613	6.800	6.600	6.750	0.000

C

CAE	145953	16.200	16.000	16.050	0.000
CCL B F	7286	9.400	9.150	9.350	-0.150
CCR TECH O	5000	0.730	0.730	0.730	-0.020
CD PLUS O	2000	0.230	0.230	0.230	-0.010
CFM MAJ	1075	7.000	6.500	6.700	-0.300
CGI A F	337133	10.750	10.050	10.650	+0.250
CHC H A F	8250	5.050	5.000	5.000	+0.050
CI FUND	101882	27.400	27.100	27.100	-0.200
CMAC IND	435326	76.750	72.100	76.000	+4.000
CMI CODR	6	7.500	7.500	7.500	0.000
CPI PLAST O	77	6.000	6.000	6.000	0.000
CRS PRF	500	24.500	24.500	24.500	+0.050
CRS NT U	3300	22.300	22.250	22.300	+0.200
CRS ROBOT	9193	3.800	3.650	3.800	+0.050
CSA A F	3000	11.250	11.200	11.200	-0.050
CSI W O	14280	3.050	2.800	3.000	+0.100
CTFIN 4	2925	27.050	26.400	26.400	+0.050
CABLE SV O	52335	7.950	7.600	7.950	+0.350
CABRE	3310	15.250	15.000	15.250	0.000
CALADER O	53500	0.165	0.160	0.165	+0.005
CALDWEL A F	26100	2.950	2.950	2.950	0.000
CALIAN TECH	5160	6.800	6.400	6.500	+0.050
CALLNET	31056	3.980	3.760	3.800	-0.080
CALLNET B F	112140	3.600	3.350	3.450	-0.100
CAMBIEX O	1051100	0.530	0.450	0.495	+0.065
CAMBIOR	153800	0.660	0.620	0.630	-0.020
CAMBRIDG	3675	12.500	12.500	12.500	0.000
CAMCO INC	8457	3.950	3.750	3.850	-0.050
CAMECO	83972	18.000	17.600	18.000	+0.100
CAMP RES	226	2.350	2.350	2.350	0.000
CAN BAN A	100	32.750	32.750	32.750	-0.250
CAN BAN P	2240	25.500	25.250	25.500	+0.500
CAN BREAD	3700	10.000	9.950	10.000	0.000
CAN LIFE F	156670	30.000	29.500	29.500	-0.300
CS PETE	2000	10.050	9.250	10.050	+0.550
CBK NOTE	3000	1.150	1.120	1.120	+0.130
CDN CRUDE	1450	5.000	4.900	5.000	+0.100
CDN EB ENG	424400	4.980	4.920	4.950	+0.050
CG INVEST	4176	11.600	11.500	11.500	0.000
CG INV W	1000	4.720	4.720	4.720	0.000
CG INV 1P	500	24.250	24.250	24.250	0.000
C HUNTER	355274	29.950	29.000	29.600	-0.100
C HYDRO O	20900	1.400	1.350	1.400	-0.050
CI BK COM	827208	41.750	40.400	41.500	+0.950
CIBC 13 P	2250	26.000	26.000	26.000	0.000
CIBC 14	1200	25.800	25.750	25.750	-0.250
CIBC 15	750	26.150	26.050	26.050	-0.100
CIBC 18	7650	23.100	22.600	22.750	+0.150
CIBC 19	3500	23.700	23.700	23.700	-0.050
CIBC 21	3000	26.300	26.050	26.150	+0.150
C MANOIR	10000	0.140	0.140	0.140	0.000
C MEDICAL	6325	18.250	18.000	18.000	-0.300
CN RAIL	210850	46.000	45.500	45.750	-0.250
CDN NAT RES	5107594	41.650	40.250	41.650	+0.700
C OCDENTAL	465465	38.750	37.550	38.700	+0.550
CP LTD	420231	38.100	37.900	38.000	+0.250
CP LTD P	4170	24.000	23.800	24.000	+0.250
CANCOM	18691	23.900	23.600	23.900	+0.300
CANFI TIRE	50	49.300	49.300	49.300	+0.000
CTIRE A F	59143	22.900	22.050	22.800	+0.800
CUTIL A F	11303	41.750	41.150	41.750	0.000
C UTIL B	30	41.500	41.500	41.500	0.000
CUTIL SER Q	1000	24.550	23.500	23.500	-1.500
CDN WS BK	495	19.600	19.400	19.400	-0.100
CDN Z O	44000	0.450	0.440	0.450	+0.040
CANAM A F	7025	8.400	8.250	8.400	+0.150
CANARC O	1000	0.260	0.260	0.260	-0.020
CANBRAS	1500	11.700	11.650	11.700	-0.050
CANCAP P	500	24.200	24.200	24.200	+0.200
CANFOR	87290	13.850	13.350	13.400	-0.300
CANGENE	19335	9.500	9.000	9.000	-0.250
CANLAN ICE	340757	0.190	0.190	0.190	+0.080
CANMINE O	2025	0.740	0.720	0.740	+0.010
CANUTIL P	200	25.100	25.100	25.100	-0.200
CANWST N V	13551	19.000	18.150	18.800	+0.800
CANWEST G F	1843861	9.000	18.100	18.650	+0.950
CARA	140	5.000	5.000	5.000	+0.050
CARA A F	69157	4.050	4.000	4.050	+0.020
CARMANAH	542000	0.045	0.040	0.045	-0.005
CASCADES I	12801	7.900	7.750	7.850	-0.100
CASSIAR O	140	0.650	0.650	0.650	0.000
CAUSEWAY O	2200	1.300	1.270	1.270	0.000
CAUSSA C O	7828	0.165	0.150	0.165	+0.020
CAUSSA CO RT	1365830	0.005	0.005	0.005	0.000
CAVELL EN	10000	0.370	0.370	0.370	-0.010
CEDARA SFT	81	7.100	7.100	7.100	0.000
CELESTICA	464949	75.500	72.500	75.500	+2.900
CELL LOC O	4716	33.250	32.000	32.600	-0.400
CENALTA EN	96100	6.100	6.000	6.000	-0.050
CENTRFUND	103812	10.850	10.750	10.850	+0.100
CENTRINTY O	7025	11.950	11.500	11.500	-0.400
CENTURION O	27927	0.660	0.640	0.640	-0.020
CERTCM C J	80803	53.000	50.600	51.050	-0.550
CHAI NA TA	133	0.620	0.620	0.620	0.000
CHAIN E O	93607	0.600	0.590	0.600	0.000
CHAPTER I	18650	11.250	11.000	11.000	-0.300
CHAPTR O O	5700	4.250	4.190	4.250	+0.150
CHATEAU A F	300	4.800	4.800	4.800	+0.100
CHESBAR O	12800	0.190	0.175	0.190	+0.020
CHIEF INT I	950	27.050	26.000	26.500	0.000
CHUM	837	51.000	51.000	51.000	+3.000
CHUM B F	11145	49.000	48.000	48.000	+4.000
CHURCHILL	2000	1.690	1.690	1.690	-0.010
CINRAM	18493	9.500	9.200	9.350	+0.050
CINTECH O	500	3.750	3.750	3.750	+0.260
CIRCA O	11650	1.210	1.100	1.210	+0.060
CIRCUIT W	281	2.000	2.000	2.000	-0.100
CLAIRVEST	284637	4.750	4.750	4.750	-0.150
CLARICA	111239	30.700	29.900	30.200	-0.300
CLARICA P	7000	26.250	25.800	26.100	+0.250
CLARKE I	6305	8.500	8.200	8.500	+0.300
CLAUDE R	20700	0.620	0.590	0.590	-0.020
CLEARLY C	100	1.780	1.780	1.780	0.000
CLEARNET A F	40401	38.500	36.100	36.100	-1.900
CLINICHM A	1020	17.000	16.700	16.700	+0.050
CLUBLINK	167445	5.950	5.700	5.700	-0.150
CO STEEL	1705	13.500	12.800	13.500	+0.250
COGCO CBLE	7250	36.750	36.100	36.500	+0.400
COGECO F	3310	35.500	34.050	35.000	-0.500
COGNICASE	103082	25.000	23.900	23.900	-1.400
COGNOS	308699	61.900	60.250	61.750	+0.100
COLLICUTT	7675	11.850	11.650	11.800	0.000
COLONY P O	23000	0.450	0.400	0.400	-0.050
COM DEV	195502	7.400	6.800	7.100	+0.150
COMAPLX	18000	1.500	1.350	1.350	-0.050
COMINCO L	41789	20.000	19.650	19.950	+0.250
COMMAND	8500	1.730	1.710	1.710	-0.020
COMMAND W	1250	0.250	0.250	0.250	-0.050
COMUNIC O	5050	0.450	0.400	0.450	0.000
COMPTON	191995	2.400	2.260	2.400	+0.050
COMPUTR O	1000	0.500	0.500	0.500	0.000
CONCERT I	4500	5.300	5.200	5.250	+0.100
CONCORD P O	500	0.810	0.810	0.810	0.000
CONOR PAC O	25900	0.280	0.270	0.280	0.000
CC EXPR F	94	0.380	0.380	0.380	0.000
C ENFIELD	60	0.100	0.100	0.100	0.000
C HCI AF	500	0.650	0.650	0.650	+0.150
CONS PPTY	34100	0.310	0.310	0.310	0.000
CONTINENTL O	48500	0.550	0.520	0.520	-0.030
CORBY	1550	59.500	57.500	59.500	0.000
CORBY B F	200	51.750	51.750	51.750	-1.250
CORECO I	2232	7.250	6.800	7.100	+0.600
COREL	1087714	5.700	5.450	5.600	0.000
CRNER BAY O	8500	2.820	2.750	2.750	-0.110
CORONA G O	1800	1.150	1.120	1.150	+0.050
CORRIENTE O	66480	1.760	1.500	1.500	-0.110
CORUS B	44053	39.750	39.500	39.500	0.000
COSSETTE F	1500	14.100	14.050	14.100	+0.050
COTT	40335	8.650	8.400	8.500	-0.250
COUNSEL	205339	5.200	4.900	4.900	-0.200
COURAGE E	61000	3.100	2.930	2.930	-0.120
COVITEC GR	3450	0.500	0.480	0.480	-0.020
CREO PROD	38718	29.950	27.300	28.350	-1.350
CRESTAR	441415	21.000	20.500	20.600	-0.300
CREW D O	415066	1.310	1.200	1.270	-0.020
CROS LKE O	22000	0.140	0.130	0.140	+0.010
CROSKEY S	92339	13.900	10.000	13.900	-4.700
CLIFE I A	100	26.750	26.750	26.750	+0.050
CRYPTOLOG	134469	31.400	29.750	30.000	-1.450
CRYSTALX O	4000	2.700	2.550	2.550	-0.050
CUMBERL O	129000	1.200	1.180	1.200	+0.010
CUSAC GLD O	8000	0.180	0.180	0.180	+0.020
CYBERPLX O	11960	15.000	14.100	15.000	+0.500
CYGNAL O	5500	5.000	4.850

WESTON	118506	65.500	63.000	63.000	-1.750
WESTPORT Q	3503555	16.900	14.200	15.900	+1.700
WEYERHAE	7695	63.850	62.950	63.700	-1.100
WHEATON O	58800	0.415	0.400	0.405	-0.015
WILLIAM O	454663	0.155	0.150	0.150	0.000
WI-LAN O	146692	48.500	47.750	47.950	+0.450
WINSPEAR O	299845	4.550	4.300	4.500	+0.150
WIRELESS O	65400	13.950	11.300	13.500	+2.250
WORLD HT O	14940	15.250	14.850	14.900	+0.100
X CAL O	28900	0.250	0.240	0.240	0.000
XENOS GR O	37125	7.500	6.750	6.750	-0.750
XEROX A P	1000	27.600	27.600	27.600	-0.650
XILLIX	22500	0.580	0.520	0.550	+0.030
YNG CAP	5810	3.000	2.980	3.000	+0.050
YAMANA O	78000	0.275	0.250	0.250	-0.045
YOGEN FR F	50392	1.400	1.330	1.360	+0.030
YORBEU A O	18200	0.460	0.460	0.460	-0.040
ZI CORP P	16200	13.500	13.050	13.350	+0.200
ZARGON	52100	4.200	4.000	4.100	0.000
ZENON O	30140	8.350	8.250	8.300	+0.300
ZENON A OP	1000	7.000	7.000	7.000	0.000
DEBENTURES					
ASSOC FR D	20102.500	102.000	102.000	0.000	
BELL CANI D	254119.500	118.000	118.500	-0.500	
CPL DB	59106.000	105.500	106.000	+2.000	
CAMBRDG B D	2	99.600	99.600	99.600	-0.400
CMBR FB 04	25	93.000	92.500	92.500	-0.500
CMBR JN 07		2110.000	110.000	110.000	-0.500
CWB A D	5	93.000	93.000	93.000	0.000
CNTRFD 7.5	1	85.500	85.500	85.500	0.000
CNTRFD 7 D	20	69.000	69.000	69.000	+1.000
CNTRFD 7.25	29	69.000	69.000	69.000	+1.000
CLEARNET DB	76	87.050	86.000	86.500	-1.500
CO STEEL D	15	86.000	86.000	86.000	-1.000
DIRECT E DB	2589	129.500	128.500	129.500	+0.500
HBAY C D	277	102.000	101.000	101.500	-0.250
KINROSS D	35	53.750	53.500	53.750	+0.500
LUSCAR D	162	69.000	65.000	66.500	+1.500
PANCAN P D	25	100.000	100.000	100.000	+1.000
REVENUE D 7	16	77.000	77.000	77.000	0.000
RIO ALG DB	44	79.000	77.500	77.500	-1.500
SHERRIT D	255	75.500	74.250	74.250	-0.750
TECK DEB	129	58.000	57.000	58.000	+0.250
TELESYS I D	66107.500	106.050	106.050	+1.050	
DEBENTURES IN US FUNDS					
TRIZEC DB	5	61.500	61.500	61.500	-4.250
PARTNERSHIP UNITS					
AEC PIPE U	16100	7.150	7.100	7.150	-0.050
AGF MSTR U	2550	7.150	7.100	7.150	+0.100
BIOCAP U	3800	13.250	13.050	13.050	-0.150
FIDELITY 96 U	1000	13.350	12.750	12.750	-1.250
F CHICAGO U	31560	8.500	8.350	8.500	+0.150
GAZ MTRO U	16108	15.100	14.750	15.000	+0.400
GLOBAL LP U	100	3.350	3.350	3.350	0.000
HOLDING CN U	390	8.150	8.150	8.150	0.000
MCKNZ M U	2810	9.200	9.200	9.200	-0.200
PUBLIC ST U	1800	13.250	13.250	13.250	+0.250
TRALTA P U	47890	6.850	6.750	6.800	-0.050
TRCAN PW U	13690	26.050	25.600	25.900	-0.050
TRIAX R U	10070	6.900	6.850	6.850	-0.050
RESALE RESTRICTED					
UNIFORT DB	7000	40.000	40.000	40.000	-2.000
TRUST UNITS					
APF EN U	3753	8.250	8.250	8.250	0.000
ARC EN U	145406	10.600	10.250	10.550	+0.200
ARC STR U	8800	9.500	9.000	9.500	+0.150
ALGONQ P U	28875	9.450	9.250	9.350	+0.100
AMALGA U	3900	5.150	5.000	5.100	-0.050
AM INCOM U	12877	21.900	21.600	21.800	-0.150
AMERISTR U	2500	22.500	22.350	22.500	+0.150
APOLLO G U	15400	1.060	1.040	1.050	+0.070
ASSOC FR U	15200	7.500	7.300	7.400	-0.100
ATHAB O U	70752	29.100	28.900	29.100	+0.100
BPI GLO U	12081	11.950	11.500	11.950	+0.250
CPL U	13685	15.500	14.850	15.300	-0.400
C APTMNT U	28850	11.350	11.100	11.300	+0.300
CDN HOTEL U	20695	9.850	9.650	9.850	+0.150
CDN OIL SU	27860	29.500	29.000	29.100	-0.150
CR ESTATE U	10786	11.500	11.200	11.400	+0.200
CDN RES U	2450	7.150	7.100	7.150	0.000
CRES II U	5800	8.200	8.150	8.150	-0.050
CITADEL U	28317	7.450	7.250	7.400	0.000
COMINAR U	8504	9.800	9.550	9.750	-0.050
DDJ CDN U	16450	21.950	21.600	21.850	-0.050
DIGITAL W U	12860	17.000	16.450	16.450	+0.350
DIRECT ENR U	21370	27.750	27.550	27.650	+0.050
DIVERSF U U	500	21.000	21.000	21.000	0.000
DRAYTON U	23300	3.350	3.000	3.350	+0.300
ENERMRK U	132422	4.500	4.400	4.420	-0.030
ENRPLS FG U	8426	22.050	21.800	22.050	+0.250
ENERVST U	4900	6.050	5.800	5.900	+0.200
FACS REC U	6100	6.250	6.200	6.250	+0.050
F ASIA U	7092	5.200	5.100	5.150	-0.050
F PREMI U	5873	27.500	27.050	27.050	-0.700
FPREM US U	3710	26.500	26.200	26.400	-0.100
FPRM O U	6900	9.650	9.350	9.650	+0.250
FREEHOLD U	10400	7.750	7.600	7.750	+0.150
GLOBAL PLS U	8350	26.350	25.800	26.350	+0.100
GL HYDRO U	18800	10.250	10.100	10.100	-0.100
H&R U	37176	11.350	11.200	11.350	+0.050
HALTERM U	3706	4.990	4.850	4.990	+0.140
HCARE BIO U	2700	8.900	8.800	8.900	-0.200
IAT AIR U	10600	9.800	9.550	9.800	+0.100
KMS PWR U	10400	8.800	8.400	8.800	0.000
KPCH P U	27100	5.200	5.100	5.150	+0.050
LABRADOR U	12835	11.350	10.850	11.000	-0.250
LEGACY H U	24477	8.850	8.750	8.750	-0.100
LUSCAR U	482370	1.250	0.960	1.200	+0.300
MCKNZ INC U	1200	13.500	13.500	13.500	+0.100
MAXIM U O	17119	3.450	3.300	3.380	-0.070
MORGRD U	2400	8.200	8.150	8.200	+0.050
MULTI FND U	3500	9.900	9.750	9.800	+0.200
NAL OIL U	24612	7.950	7.800	7.950	+0.100
NCE D U	30392	3.750	3.650	3.700	0.000
NCE EN U	57429	4.250	4.110	4.150	-0.010
NCE PTR U	180209	5.200	5.000	5.100	-0.050
N ALTAMIR U	6005	13.750	13.500	13.550	-0.050
NEWCSTL U	6970	15.250	15.000	15.000	0.000
NORTH WST U	2850	11.750	11.500	11.750	+0.250
NORTHLAND U	37221	9.100	8.600	8.950	+0.300
NS PWR U	2100	5.000	4.800	5.000	0.000
OCEANEX U	2400	8.500	8.500	8.500	+0.200
PRT FOR U	1900	9.200	9.200	9.200	0.000
PEMBINA U	26940	7.900	7.800	7.850	0.000
PNGRWTH U	43503	18.650	18.150	18.650	+0.250
PRIMWST U	87220	7.850	7.750	7.800	0.000
RESIDENTL U	6365	10.900	10.850	10.850	-0.100
RIOCAN U	235776	9.150	9.000	9.150	+0.150
ROGERS S U	71070	6.300	6.050	6.150	-0.050
RYL HOST U	22551	5.950	5.850	5.850	-0.100
SCI U	9030	9.500	8.950	9.500	+0.500
SHININBK U	17320	12.450	12.400	12.450	+0.050
SIXTY PLS U	1400	28.250	28.250	28.250	+0.050
SUMMIT U	23408	11.250	11.150	11.200	+0.050
SUPERIOR U	18490	12.600	12.500	12.500	-0.200
TAYLOR G U	3000	4.120	4.100	4.100	+0.080
TEMPLETN U	4645	8.000	7.850	8.000	+0.050
TRIAX CAR U	17242	26.400	25.500	25.500	-0.750
TRIAX U	3600	11.800	11.750	11.750	-0.200
VIKING U	20536	7.950	7.900	7.900	0.000
WARDLEY UN	1000	2.010	2.010	2.010	+0.010
WSTRN FUND	79350	3.050	3.010	3.020	-0.040
WESTSHOR U	32665	3.250	3.170	3.180	-0.020
WORLD ST U	1000	15.550	15.550	15.550	+0.050
TRADED IN US FUNDS					
ASHANTI GDS	3500	1.550	1.550	1.550	-0.350
BK MTL 2	10	25.700	25.700	25.700	0.000
BUS DEV N	2100	9.500	9.400	9.400	+0.300
CIT EXCH	4223	19.000	17.750	19.000	+2.700
CIT GR A	6020	19.000	17.750	18.850	+3.200
CITFIN 5	815	26.250	25.600	25.600	0.000
CIBC 22	11700	24.850	24.750	24.850	-0.150
CIBC 12 P	1500	25.500	25.500	25.500	0.000
CIBC 16P	4000	24.250	24.000	24.250	+0.050
CARIBEN U	2243	10.000	10.000	10.000	-0.150
INCO E P	4714	38.200	37.100	37.500	+0.100
KAZAKHST O	2000	0.520	0.520	0.520	-0.030
RY BK I	3500	26.150	26.000	26.000	0.000
RY BK P	800	23.600	23.500	23.500	+0.250
TD BK G	400	25.000	25.000	25.000	+0.200
TRATLANT O	55661	0.140	0.120	0.140	+0.010

FONDS MUTUELS

-A.P.M.
ynÉquilibré
ABC Funds
ynAmer-Value 4.42
ynFully-Mgd 6.57
ynFund-Value 10.71
Acadie (Fonds)
ygActions amér 10.00
ygActions can 10.81
ygDiv Atlantique 9.86
ygÉquilibré 12.65
ygHypothèques 9.88
ygObligations 11.46
Acker Finley
QSA Act Can A 7.34
oQSA Act Can B 16.24
uoQSA Enterprise 10.11
oQSA comm électr 5.15
Acutié Fonds
oAct RER G7 11.06
oActions can 16.68
oActions mond 12.23
oAmérique cap 12.86
oObligations 8.59
oRevenu élevé 10.25
Clean Environment Fonds
oAct int 10.95
oActions 14.78
oÉquilibré 11.54
Acuity Pooled
nAction Mondial 20.99
nActions can 20.15
nCourt Terme 10.45
nEnv Sci & Tech 21.44
nÉquilibré can 14.93
nHigh Income 12.39
nMondial Bal. 17.86
nRevenu Fixe 11.51
nRép act cons 14.66
Aderes Mutual Funds
oAmér divers 10.66
oCan divers 16.68
oDirection Amér 10.74
oDirection can 10.67
AGF Groupe de Fonds C$
oAct Croi$ 39.61
oAct Immob Mond 6.19
oActions Mond 8.81
oAllemagne 44.59
oAm RER Rp TA 6.38
oAmér CT Ht Rnd 3.57
oAmér Latine 5.90
oAmér RTA 24.50
oCan Rép Tct Act 6.99
oCan Cad-a 7.50
oCdn Agg Eq 7.34
oCdn Agr All-Cap 6.08
oCdn Balanced 23.45
oCdn Dividend 26.75
oCdn Resources 15.42
oCr Amér RER 6.51
oCr Euro RER 6.58
oCrois Act 50.70
oCrois Amér 40.85
oCrois Asia 12.90
oCrois Euro 20.63
oDir Chine 7.05
oEuro Rép Act 9.79
oIndien 2.79
oInt RER Rp Act 5.65
oInt Tit Act 12.58
oJapon 8.23
oJapon RER 5.90
oMd Sci Santé 7.02
oMd Serv Fin 6.15
oMd Tit Tech 6.76
oMon Obl RER 4.51
oMond Obl Gouv 9.65
oMond Ressources 5.89
oMond Equil 14.62
oMulti Gest 6.13
oOblig Can 5.27
oRev Amér 11.09
oRev CT intl 11.08
oSpécial Amér 21.46
oTit Act Japon 5.72
oTit Rev Eleve 9.48
oTitres Can 34.44
oTitres Intl 10.99
oVal Contr Terme 4.90
oVal Intl 41.93
oVal Mar Emerg 4.29
oVl Int RER 6.33
AGF Groupe de Fonds U$
uoAct Imm Mond U$ 4.18
uoAct Mond U$ 5.95
uoAllemagneU$ 30.11
uoAm CT H Rend U$ 2.41
uoAm Rép TA U$ 16.55
uoAmér Latine U$ 3.98
uoCan Cad-b U$ 5.67
uoCr Act U$ 34.23
uoCr Amér U$ 27.58
uoCr Asia U$ 8.71
uoCr Euro U$ 13.93
uoDir Chine U$ 4.76
uoEur Rép Act U$ 6.61
uoIndien U$ 1.88
uoIntl Tit Act U$ 8.49
uoJapon U$ 5.55
uoMd Sci Santé U$ 4.74
uoMd Serv Fin U$ 4.16
uoMd Tt Tec U$ 4.56
uoMon Obl Gouv U$ 6.52
uoMond Ress U$ 3.98
uoMond Equil U$ 9.87
uoMulti Gest U$ 4.14
uoRev Amér U$ 7.48
uoRev CT Int U$ 7.48
uoSpéc Amér U$ 14.49
uoTit Act JaponU$ 3.86
uoTit Int U$ 7.42
uoVal Intl U$ 28.31
uoVl Mar Em U$ 2.90
AGF Gestion
zAllemagne C$ M 48.58
uzAllemagne US M 32.80
AIC Fonds série Avantage
uoAvant Mond U$ 4.74
oAvantage 70.46
oAvantage Amér 8.10
uoAvantage AmérU$ 5.46
oAvantage II 8.65
oAvantage Mond 7.02
uoAvantage UnivU$ 4.35
oAvantage Univer 6.45
oREER Avant Amér 5.25
oREER Avant Mond 6.33
oREER Avant Uni 6.09
AIC Série Ciblée
oCible Amer 5.24
uoCible Amer U$ 3.53
oREER Cible Amer 5.26
AIC (Closed End)
AIC Div Can Fra 31.97
AIC serie diversifiée
oActions Mond 24.31
uoActions Mond U$ 16.40
oCanada Divers 33.82
uoDivers Univ U$ 4.15
oDivers Univers 6.15
oREER Act Mond 6.31
oREER Divers Uni 5.79
oREER Valeur 4.86
oValeur 45.54
uoValeur U$ 30.72
AIC sérié à revenu
uoAct Rev Amér U$ 3.32
oAct rev amér 4.92
oActions Revenu 5.26
oOblig Univers 4.74
oObligations 5.02
AIC Série sectorielle
oREER Tech Univ 5.07
uoTech Univ U$ 3.41
oTech Universal 3.44
AIM Family of Funds C$
oAm Blue Chip Gw 14.04
oAm Mid Cp Gwth 13.74
oCat Sci Snt Md 8.55
Court terme A 5.53
gCourt terme B 5.39
oCrois act amér 17.50
oCrois amér lat 8.04
oCrois européen 34.33
oCroiss pacif 5.78
oCroissance can 13.64
oÉquilibré can 22.85
oExcel can 16.69
oMond croi & rev 7.81
oOblig can 11.50
oOblig mondial 5.02
oRER Cr & RevMon 10.66
oRER Sci San Md 12.22
oRER Tech Mond 12.39
oRER Tel Mondial 12.20
oRER Thém Mond 11.32
oRER crois euro 13.10
oRSP Am Bl Chip 12.57
oRes nat mond 6.00
oRevenu canadien 5.85
oSci santé mond 20.92
oTech mondiales 61.63
oThém mondiale 9.97
oTélécom Mond 21.01
oValeur can 7.79
oValeur intl 9.48
AIM Family of Funds U$
uoAm Bl ChpGwthU$ 9.48
uoAm MidCapGwthU$ 7.76
u Europe Index 12.65
u Hong Kong Index 17.15
u Japan Index 7.38
yu Tactical Growth 12.73
u UK Index Fund 21.08
u US $ Cash 11.31
u US Bear Fund 3.82
u US Geared 60.29
u US Index 30.68
All-Canadian
Capital 8.55
zComposé 10.73
nActions can 52.74
nActions int 12.83
nDividende 18.32
nGrande cap 13.52
zMicrocap 18.61
nMultinationale 26.12
nObligations 12.41
nPetite cap 33.41
nPorte revenu 10.65
nRetraite 21.42
BMO Mutual Funds
nActions 24.69
nAmér Crois 26.20
nAmér Spéc Act 20.44
nAmér Valeur 17.06
nAvant ALENA 19.23
nDividendes 22.58
nEuropéen 15.77
nExt-Orient 9.39
nHypothécaire 11.81
unInd-Act $ US 10.93
nIndice-actions 29.80
nInti Actions 21.34
nJaponais 9.26
nLatino-Amér 10.74
nRes Nat Amérs 7.52
nMond Sci & Tech 35.59
nMét Précieux 4.96
unOblig $ US 9.55
nOblig Inti 8.92
nObligations 12.48
nRER Am Ind-Ac 12.26
nRER Equilibré 10.36
nRER Ind Intl 11.88
nRER Japonais 9.96
nRER Md Sc & Tc 11.20
nRessources 8.67
nRev Mensuel 9.48
nRépart Actif 17.09
nSpécial Act 18.04
BNP (Cda) Fonds
ynActions 47.74
ynObligations 10.06
Caldwell
oAmerica 7.43
oBalanced 6.86
oCanada 5.02
oIncome 4.88
oInternational 6.42
oTechnologie 5.00
-Camaf
nCamaf 9.05
CT Fonds PI - Sér Épargne
nAct Intl 36.91
nAct Spéc 26.34
nAct américaines 26.39
nActions can 10.63
nActions 25.43
nAmériqActions 12.02
nActions Mond 8.78
nBond 11.91
nCdn Bond Ind 9.91
nEuropActions 10.02
nFonds équilibré 20.33
nHypothèques 58.49
nInd act cdns 16.00
nInd actions amé 18.30
nIndic équilibré 11.59
nIntl Equ Ind 14.32
nMarchés naissts 9.94
nMondial Rép Act 11.04
nMonthly Inc 9.83
nNord Amér 52.32
nOblig Intl 9.82
nOblig à crt ter 9.77
nRetr équilibré 11.88
nRev dividendes 16.15
nRev à haut rend 9.29
CT Fund Portfls - Inv Ser
ynCrois can 11.38
ynCrois can RER 11.19
ynCrois mond 11.30
ynCrois mond RER 10.78
ynCrois rev RER 10.74
ynxCrois revenu 10.47
ynÉquilibré 11.03
ynÉquilibré RER 11.05
ynxRevenu conserv 9.68
ynxRevenu 9.98
CT Alliance Ptf - Inv Ser
ynCrois can 11.32
ynCrois can RER 11.56
ynCrois mond 12.01
ynCrois mond RER 10.98
ynCrois rev RER 10.74
ynxCrois revenu 10.47
ynxÉquilibré 11.06
ynÉquilibré RER 11.12
Canso Fund Management Ltd
Actions endur 9.47
oOblig valeur 9.01
-Capital Alliance (LSVCC)
gCap All 21.33
-Capstone Group
nÉquilibré 10.49
nIntern 8.50
Fonds Mutuels Cartier
oAct Can FaibCap 8.81
oActions amér 5.87
oActions can 7.05
oActions mond 5.88
oCan répart act 5.72
oObligations 4.78
-Centerfire
gCenterfire Croi 17.01
-Chou Associates
Associés 47.91
RER 16.51
C.I. - BPI Funds C$
oAct RER Mond 11.87
oAmér act RER 12.13
oAmér val réelle 14.00
oInt val réelle 18.82
oMond val réelle 35.34
C.I. - BPI Funds U$
uoActions mond U$ 23.85
uoInt val réel U$ 12.70
uoVal act amér U$ 9.45
C.I. Mutual Funds C$
oAméricain 19.11
oAmérique latine 10.90
oAsiatique 7.28
oBPI Asie-pac 7.77
oBPI Mar Emerg 16.95
oBPI Ob RER Mond 9.59
oBPI Oblig can 4.80
oCroissance can 7.55
C.I. Funds (Closed End)
nDDJ can hautRen 23.83
C.I. Mutual Funds C$
eÉquilibré can 7.28
eÉquilibré int 19.89
eEuropéen 9.08
oInternational 23.79
oMarchés Exp 7.95
oMarchés Nouv 12.01
oMondial 16.97
oObligations can 5.37
oObligations mnd 4.88
oPacifique 17.95
oPét Pet Soc 7.70
oPétrole Mondial 8.45
oRER Eco démoMnd 13.26
oRER Gest Mond 10.61
oRER Intl 10.50
oRER Japonais 9.90
oRER March Nouv 8.34
oRER Pacifique 7.73
oRER Pr Cons Md 11.61
oRER SciSantéMnd 12.30
oRER act mond 6.28
oRER américain 14.99
oRER oblig mond 4.61
oRER srv fin mon 11.45
oRER techno mond 14.81
oRER Tél Mondial 15.76
oRER équil mond 14.37
oRER Energie Md 12.73
oRevRendÉleveMnd 10.22
oRevenu canadien 11.29
CI Mutual Fund U$
uoAmér latine U$ 7.36
uoAméricain U$ 12.90
uoAsiatique U$ 4.91
uoBPI Asia Pac U$ 5.24
uoBPI Mar Émer U$ 11.44
uoÉquil int U$ 13.43
uoInternational U$ 6.13
uoIntérn U$ 16.06
uoMarché Exp U$ 5.37
uoMarchésNouv U$ 8.11
uoMondial U$ 11.45
uoOblig Mond U$ 3.29
uoPacifique U$ 12.12
uoRev élevé MndU$ 6.90
C.I. Sector Funds C$
oAct ÉtÉ Mond 8.48
oAct Gest Mond 10.64
oAmér Spéc Act 20.44
oAmérican 16.95
oAsiatique 6.58
oBPI Act AmVIRI 9.37
oBPI Act InVIRI 8.99
oBPI Act MdVIRI 9.28
oBiotech mond 21.51
oCan Signature 13.43
oCanadien 8.50
oCrt-Terme 8.34
oÉcono démo mond 18.79
oÉnergie mond 9.18
oGrands Can Alpin A 6.33
oRevenu 10.14
oRevenu A 10.15
oSommet Act Can 12.73
oSommet Act Etr 12.71
oSommet Cr&Div 13.87
oSommet Cr&Rev 12.24
oSup Américain 25.38
oSup Américain A 25.47
oSup Croissance 22.25
oSup Divers 17.35
oSup Hyp 10.11
oSup Int 22.32
oSup Mar Em 10.27
oSup March Em A 10.28
oSup Oblig 10.77
oSup Sécurité 22.12
oSupér séc A 22.20
oSupérieur Cr A 22.52
oSupérieur Int A 22.37
oSupérieur div A 17.49
oSupérieur hyp A 10.19
oSupérieur obl A 10.90
Varifonds 20.65
Clarington Group Cdn$
oAct RSP mond 10.52
oAct mondiales 17.58
oActions amér 16.50
oActions int 18.77
oAsie Pacifique 14.37
oCan actions 17.79
oCan dividendes 9.81
oCan micro-cap 13.21
oCan oblig 10.07
oCan revenu 10.47
oCan équilibré 15.29
oComm Mond RER 9.65
oComm mondial 32.80
oCro pet soc am 28.24
oMond pet cap 24.61
oNavellier RSP U 10.88
oNavellier US AC 9.55
oPet Soc Can 10.27
oRER Act Mond 10.19
oRER Md Cho Equ 10.38
oTechnology 11.47
oTechnology RSP 12.36
Clarington Group US$
uoAct mond U$ 11.86
uoActions Intl U$ 12.66
uoActions Pacif U$ 11.13
uoComm mond U$ 22.13
uoNavellier US AC 6.45
-Cormel
ynÉquilibré 17.32
-COTE 100
nAmérique 16.85
nEXP 16.75
nExcel 11.05
nREA 11.28
nREER 21.25
uniU S 10.52
ynVTA Act Amér 10.49
ynVTA Act Can 10.58
ynVTA Revenu 10.21
ynVTA Répartition 10.32
Counsel Wealth Management
oDirigé 11.37
oDirigé RER intl 11.65
oFocus 10.73
oWorld Equity 10.02
-Covington Capital (LSVCC)
gCovington I 17.87
gCovington II 10.00
Credential Funds
nBalanced Pt 10.57
nÉquity Pt 10.86
nGrowth Pt 10.75
nInc Growth Pt 10.46
-Crocus Investment Fund
ynCrocus Fonds 15.39
-Crystal Wealth
Équilibré 11.57
With Protection 11.18
-CSA Mgmt Enterprises Ltd
Goldfund 4.25
Goldtrust 4.06
-CTI Fonds Mutuels Inc
yoActions can 14.75
yoCroissance 8.68
yoObligations can 9.81
Cypress Capital Mgmt
yCrois pet cap 14.13
Desjardins (Fonds)
nActions 36.93
nAméricain 13.65
nAsie/Pacifique 11.07
nCroissance 20.32
nDivers Mod 12.34
nDivers Sec 11.26
nDivers amb 13.39
nDivers aud 14.22
nDividende 15.52
nEnvironnement 20.03
nÉquilibré 18.08
unEth Nord Amérm 10.57
nEurope 10.41
nHypothèques 4.45
nInternational 38.81
unOblig Can 10.65
unOblig Mond 10.49
nObligations 5.19
nPrometteurs 14.56
nQuébec 13.99
unPet Intl US 25.40
unPtf Mar Emerg US 12.13
unPtf MarÉmerg U$ 12.26
unRép Mondiale U$ 13.76
Fidelity Focus Fonds C$
oProd Cons 15.76
oRER Technologie 11.08
oRessources Nat 13.83
oServ Fin 15.21
oServ fin RER 11.03
oSoins de Santé 19.88
oSoins santé RER 11.98
oTechnologie 32.15
Fidelity Focus Funds U$
uoProd Cons U$ 10.64
uoRess Nat U$ 9.34
uoServ Fin U$ 10.27
uoSoins Sante U$ 13.42
uoTechnologie U$ 21.70
-First Capital Mgmt Inc.
Rev & Crois 10.39
-First Heritage Fund
o1st Heritage 3.99
First Trust Portfolios C$
o10 Uncomm VI 00 15.70
Cib Mond 15 97 13.30
Comp Can 1999 22.61
oComp Can 2000 16.41
Gestion Avoirs 16.86
oGrands Marq 98 15.56
Instit Finan 19.41
Instit Finan 98 16.61
Internet DJ 99 20.85
oNouv Econ 2000 16.05
zObjectif 10 98 13.10
zObjectif 10 99 11.79
zObjct 10 96 C$ 16.37
zObjct 10 97 14.25
Pharma RER 00 17.73
Pharmaceut 96 44.09
Pharmaceut 97 32.45
zPharmaceut 98 23.92
Pharmaceut 99 19.27
Tech NA RER 00 14.46
Technologi 97 55.08
Technologi 98 44.92
Technologi 99 29.99
First Trust Portfolios U$
uo10 UncommVI00U$
10 59
uGl 15 Cib 97 U$ 8.97
uGrandes Marq U$ 10.50
uInternet DJ 99 14.07
uoNouv Econ 00 U$ 10.83
u Obj 10 99 U$ 7.95
uzObject 10 96 U$ 11.04
u Objectif 10 U$ 97 9.62
u Objectif10 98U$ 8.84
uPharmaceut96 U$ 29.74
u Pharmaceut97 U$ 21.89
u Pharmaceut98 U$ 16.14
u Pharmaceut99 U$ 13.00
u Technologi97 U$ 74.16
u Technologi98 U$ 30.31
u Technologi99 U$ 20.24
-FISQ
oFISQ Muni QC 5.10
oFISQ Zero Cpn 5.42
-Fonds de Crois Select
ynCrois Select 255.05
-Friedberg Mercantile
zMétaux Précieux 9.44
xnObjig Etrang. 9.33
-Friedberg (LP)
unCont a Terme 7.01
nDevise 15.59
unDiversifié 5.61
unEquity-Hedge 14.13
zPrem Dev March 13.73
unTitres Intl 7.59
-Fonds D'Invest
ynFonds D'Invest 10.00
-GBC Fonds
ynCrois Can 34.66
ynCrois N A 18.19
ynCrois N.A. US 12.26
yninternat'l 18.10
ynOblig Can 11.24
-Georgian Partners Capital
nBond A 10.07
nBond B 10.16
nGlobal 24 A 14.84
nGlobal 24 B 14.95
nGlobal FS A 11.12
nGlobal FS B 11.21
nNorthern 24 A 12.29
nNorthern 24 B 12.42
-GlobeInvest Funds Group
GEM C$ 4.10
ynuGFM U$ 7.92
Golden Opportunities Fund
oGEM C$ 4.10
yunGFM U$ 7.92
Golden Opportunities Fund
oGlo Know Ind 13.54
oKnowledge Ind 14.20
oNat Resources 7.05
Gamme fond LFC London Life
oGPLL Act Div Cn 13.74
oGPLL Cr Str Eq 11.86
xoGPLL Oblig can 9.92
oGPLL Rev Plus 10.69
oJanus act amér 18.75
oJanus act int 14.43
oJanus Act Can 16.92
oJanus Div 11.74
oMAXXUM Act Can 16.92
oMAXXUM Div 11.74
oMAXXUM Mét Précs 5.04
oMAXXUM Ress Nat 7.13
oMAXXUM Revenu 5.93
oMAXXUM Eq Can 10.86
oMAXXUM Equil Cn 10.86
oScudder Act Can 11.60
oScudder Gr Eur 12.79
oScudder Mar Nou 11.73
oScudder Pacif 11.96
oScudder E-U 10.09
oTemp Can Act 11.20
oTemp Intl Act 10.74
Lotus Group of Funds
nBalanced 18.84
nBond 9.73
nEquity 18.24
Mackenzie Cundill C$
oEquil can cat C 5.78
oEquil équil 5.36
oRenaiss cat C 6.05
oTechnologie 42.42
Mackenzie Cundill U$
uoProd Cons U$ 10.64
uoRess Nat U$ 9.34
uoServ Fin U$ 10.27
uoSoins Sante U$ 13.42
uoTechnologie U$ 21.70
Mackenzie Industriel C$
oAvant Rende 5.02
oInd Act Ltée 3.91
oInd American 17.96
oInd Cro Div 15.43
oInd Croissance 10.70
oInd Horizon 7.30
oInd Oblig 11.73
oInd Retraite 9.33
oInd Rev Part 1$ 6.63
oInd Rev Pt 0 4$ 8.26
oInd Titres Hypo 1.32
oInd Equilibré 6.93
Mackenzie Industriel U$
uoInd American 12.13
Mackenzie Ivy Funds C$
oAct Étrang RER 10.40
oActions étrang 21.51
oCanadien 22.40
oCrois & Revenu 18.68
oObligations 3.58
oHypothèques 1.97
Mackenzie Ivy Funds U$
uoAct étrangères 14.52
Mackenzie Sentinel C$
uo10 UncommVI00U$
10.59
uGl 15 Cib 97 U$ 8.97
uGrandes Marq U$ 10.50
u Internet DJ 99 14.07
uoNouv Econ 00 U$ 10.83
u Obj 10 99 U$ 7.95
uObject 10 96 U$ 11.04
u Objectif 10 U$ 97 9.62
u Objectif10 98U$ 8.84
uPharmaceut96 U$ 29.74
u Pharmaceut97 U$ 21.89
u Pharmaceut98 U$ 16.14
u Pharmaceut99 U$ 13.00
u Technologi97 U$ 74.16
u Technologi98 U$ 30.31
u Technologi99 U$ 20.24
-FISQ
oFISQ Muni QC 5.10
oFISQ Zero Cpn 5.42
-Fonds de Crois Select
ynCrois Select 255.05
-Friedberg Mercantile
zMétaux Précieux 9.44
xnObjig Etrang. 9.33
-Friedberg (LP)
unCont a Terme 7.01
nDevise 15.59
unDiversifié 5.61
unEquity-Hedge 14.13
zPrem Dev March 13.73
unTitres Intl 7.59
-Fonds D'Invest
ynFonds D'Invest 10.00
-GBC Fonds
ynCrois Can 34.66
ynCrois N A 18.19
ynCrois N.A. US 12.26
yninternat'l 18.10
ynOblig Can 11.24
-Georgian Partners Capital
nBond A 10.07
nBond B 10.16
nGlobal 24 A 14.84
nGlobal 24 B 14.95
nGlobal FS A 11.12
nGlobal FS B 11.21
nNorthern 24 A 12.29
nNorthern 24 B 12.42
-GlobeInvest Funds Group
GEM C$ 4.10
ynuGFM U$ 7.92
Golden Opportunities Fund
oGEM C$ 4.10
yunGFM U$ 7.92

Au Québec

Le taux de chômage glisse à 8,4 pour cent

par Huguette YOUNG

OTTAWA (PC) Le taux de chômage a légèrement fluctué au Québec au mois de juin, passant de 8,5 pour cent à 8,4 pour cent, rapporte Statistique Canada. De façon générale, l'emploi a cependant peu changé. Le taux de chômage national est resté fixe à 6,6 pour cent, le taux le plus bas depuis 24 ans.

Au Québec, la situation de l'emploi est restée presque stationnaire en juin par rapport à mai. Le Québec a subi une perte de 6400 travailleurs, mais la réduction de la population active a permis au taux de chômage de glisser d'un dixième de point par rapport au mois de mai.

Malgré tout, le deuxième trimestre a été plus prometteur au chapitre de la création d'emplois avec l'ajout de 16 400 postes par rapport au premier trimestre.

Selon l'analyse du Mouvement Desjardins, bien que le Québec tire de l'arrière par rapport à l'Ontario, il n'y a pas lieu «de se décourager à la lumière d'un rapport d'emploi médiocre pour un seul mois».

«La création d'emplois reprendra au cours des prochains mois au Québec comme au Canada puisque ces économies gardent un bon rythme de croisière malgré le resserrement monétaire amorcé en Amérique du Nord à l'été 1999, analyse Hélène Bégin du Mouvement Desjardins.

Selon elle, le produit intérieur brut réel québécois s'accroîtra de 4 pour cent cette année, par rapport à 4,1 pour cent en 1999.

Les villes

A Montréal, le taux de chômage est demeuré inchangé à 7,7 pour cent et à Québec, il a légèrement augmenté de 8,1 à 8,2 pour cent.

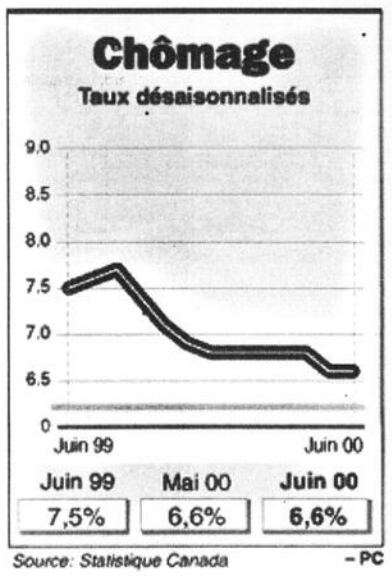
A Trois-Rivières, la situation s'est détériorée. Le taux de chômage est passé de 10,1 à 10,8 pour cent en juin (contre 11,6 un an plus tôt). Il y avait moins de gens à la recherche d'un emploi et il y avait 900 emplois de moins, a expliqué un porte-parole de Statistique Canada. La région d'Ottawa-Hull a également connu une légère hausse de son taux de chômage qui est passé de 5,1 à 5,3 pour cent.

A Sherbrooke, le taux de chômage a diminué de 8,9 à 8,6 pour cent alors que dans la région de Chicoutimi-Jonquière, il a glissé de 10,3 à 9,6 pour cent.

En Ontario, le taux de chômage est passé de 5,5 à 5,4 pour cent. C'est le Manitoba qui a le meilleur score avec un taux de 4,4 pour cent. L'Alberta se situe en deuxième place même si elle a connu une légère hausse de son taux de chômage, de 4,7 à 5,0 pour cent. La Colombie-Britannique connaît une légère amélioration en juin, le taux passant de 6,8 à 6,7 pour cent.

La Nouvelle-Ecosse affiche un taux de 8,4 pour cent (contre 8,4 en mai) et le Nouveau-Brunswick se maintient à 10,2 pour cent. De son côté, l'Ile-du-Prince-Edouard a connu un recul, son taux de chômage passant de 10,5 à 11,5 pour cent. Championne du chômage, Terre-Neuve a réduit son taux de chômage de 16,1 à 15,4 pour cent.

Au cours des 12 derniers mois, il s'est créé 380 000 emplois au Canada dont la plupart était des emplois à temps plein, ce qui a fait chuté la proportion de travailleurs à temps partiel à 18,2 pour cent.



COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	10635.98	+154.51
Volume	158 781 800	
Nasdaq	4023.23	+62.66

TORONTO

TSE 300	10380.30	+137.74
CDNX	3432.48	+11.88

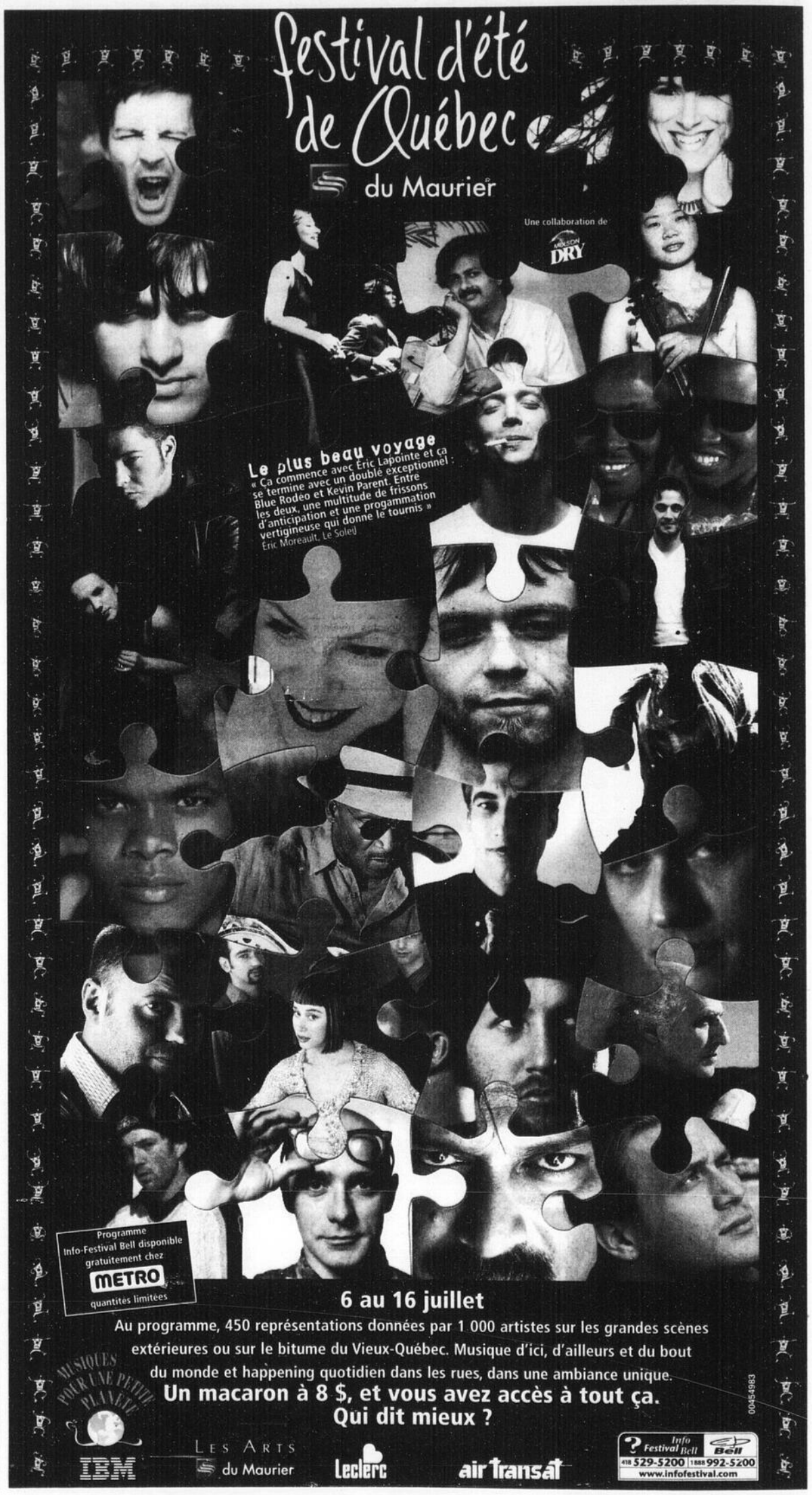
VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nortel Network Corp.	106.20	+2.30
Units S&P TSE 60	146.75	+14.80
Research In M. Ltd	82.00	+6.10
BCE	37.00	+.40
Bank of Montreal	64.00	+.25
Or	**283.15**	**+.45**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	14.80	+.25
Alcan Aluminium	44.55	-1.05
Alliance forêt	16.90	-.05
Amisk	2.055	+.24
Bce Inc	37.00	+.40
Ban. Nationale	21.90	+.25
Cascades Inc	7.85	-.10
Donohue cl-A	37.75	—
Groupe CGI Inc	10.65	+.25
Jean Coutu Grp cl-A	33.60	-.40
Métro-Rich.	18.45	-.20
Loblaw	43.75	+.25
Nortel Networks	106.20	+2.30
$ U.S.	1.4816	-.0038
$ CDN	0.6746	+.0033

EN COLLABORATION AVEC
FINANCIÈRE
BANQUE NATIONALE



Petites annonces le QUOTIDIEN

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

545-4014

- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

INTERNET GRATUIT!

clik CLASSEES.COM

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou le Quotidien et elle aura la même durée sur le site Internet

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

Le QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour..... 7,90 $
2 jours..... 9,50 $
3 jours..... 11,10 $
4 jours..... 12,70 $
5 jours..... 14,30 $
6 jours..... 15,90 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
10,15 $

Mots additionnels:
0,42 $ mot/par semaine

Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

4 BATISSES usagées avec structure d'acier, dimension: 35x70x16' de haut, avec tôle non isolée. Tél.:698-2222.

AUBAINE! Prix réduit, à vendre ou à louer, quartier industriel La Baie, 1,800 pi.ca. Aussi 2ième étage, 750 pi.ca. Terrain 21,000 pi.ca. Tél.:690-3102, 697-2089.

JONQUIÈRE, entre Jean-Coutu et Sears, local 120'x40', 2 étages, aucun comptant. Balance 159,000$. Tél.:542-2503, 540-1181 (cellulaire), 695-6631.

LOCAL commercial à louer, 800 pi.ca. aménagé. Idéal pour comptable, professionnel ou boutique, libre immédiatement. Pour informations:540-2445.

104 Commerces à vendre

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE
COMMERCE à vendre comprenant un restaurant, un bar, un service de traiteur et un salon de bronzage. Aussi, possibilité d'acquérir l'immeuble, qui en plus des commerces, comprend 2 logements, un 3.1/2 et 4.1/2. Fondé il y a 13 ans au Lac-St-Jean, c'est une entreprise stable, affichant un excellent chiffre d'affaires. Elle est aussi très bien située, dans un bon environnement d'affaires et commercial. La clientèle est de qualité, avec une équipe de travail de grande expérience. Vente rapide, très belle occasion d'affaires. Tél.:418-487-0578.

QUINCAILLERIE, chiffre d'affaires en bonne progression, bâtisse de 3 ans, beaucoup de possibilités, possibilité entreprise familiale et plusieurs autres commerces à vendre. Tél.:347-5052 Lionel Bouchard, Royal Lepage Saguenay Lac-St-Jean.

SALON de coiffure, très bien situé, tout équipé, avec clientèle établie, rénovations effectuées récemment, très beau cachet. Tél.:690-3081, paget:693-6444.

105 Commerces à louer

BAR LICENCÉ, 54 places, avec terrasse 22 places, meublé. Tél.:674-2688.

RESTAURANT à louer, équipement et recettes incluses, 15,000$ négociable. Tél.:549-6538 demandez Johane ou Bruno.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOT 12X14', chauffé, dans sous-sol, Kénogami. 50$/mois. Tél:547-1247, 547-3453.

ENTREPÔT COMMERCIAL
à louer
10,500 pi.ca. et 6000 pi.ca.
CONSTRUCTION NEUVE
clôturé, caméra, très bien situé
418-690-0920

JONQUIERE, 3785 boul. Harvey, 625 pi.ca. chauffé, éclairé, Idéal pour entreposage. Tél.:1-418-342-8403.

107 Fermes

FAUCHEUSE rotative sur 3 points, 9', 1998. Tél:543-5410.

107 Fermes

LOT À BOIS bien boisé avec lac, résidence et garage 30'x40', 2 portes, 13 1/2 de hauteur. À voir! au Rang 7 Saint-Nazaire. Raynald Gagné, agent immobilier. Tél. 591-3302 (cellulaire), 543-7587.

109 Locaux à louer

2190, 2192 Roussel, Chicoutimi-Nord, 800 et 1,500 pieds.carrés, Centre Roussel. Tél.:673-4164, pagette: 591-4052.

85% DES GENS DE CHICOUTIMI-NORD le confirme: Place Roussel est l'endroit où ils préfèrent magasiner. Du nouveau pour bientôt. Encore disponible 600 pc et de 1,000 à 3,600 pc. Des études récentes révèlent des attentes en commerces de vêtements, chaussures pour homme, femmes et enfants. Offre de location avantageuse. Tél:549-9200, 690-9590.

BUREAUX avec superficie de 1,200 pieds carrés pour entreprise de construction ou autres, complètement rénovés, avec ameublement, système d'alarme et système téléphonique fournis. Possibilité de location d'entrepôt. Tél.:698-2222.

BUREAUX, 500 pi.ca., décoration selon vos besoins, près centre-ville. Tél.:543-0812.

CENTRE-VILLE, Chicoutimi, local commercial aménagé, libre 1er août, 300$/mois. Tél.:696-7834.

CHICOUTIMI centre-ville libre immédiatement 750 pi.ca. chauffé, éclairé, prix à négocier. Tél.:591-0186, 696-3613.

CHICOUTIMI, centre-ville, 305 Hôtel-de-ville, rez-de-chaussée local de 1,425 pieds.carrés, libre immédiatement, 5 stationnements privés et 5 publics, zonage commercial, très belle opportunité, à visiter. Tél.:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI, secteur Place du Royaume, (plus ou moins 1000 pieds.carrés) dans complexe, idéal pour bureau, bonne affaires!. Tel.545-2355, 541-0483.

CHICOUTIMI-NORD: 760, boul. Ste-Geneviève, stationnement privé, idéal pour bureau très propre. Tél:543-2583, 698-8407.

CHICOUTIMI: 2730 BOUL. Talbot, local de 2792 pc. libre, hauteur 15', 2 grandes portes (14X14'), (12'X10'), chauffage à l'huile, 2 bureaux, pavage. Pour atelier et/ou commerce divers. Tél:549-9200, 690-9590.

CHICOUTIMI: Boul. Talbot, local commercial 250 pi.ca. et +, près de Costo et Rona. Tél.:542-9189, 542-2669.

LOCAL COMMERCIAL 1823, St-Paul Chicoutimi, 1x660 pi.ca., 1x1,600 pi.ca. Tél.:545-8015.

LOCAL commercial Chicoutimi rue Audet, 210 pieds.carrés, chauffé, éclairé, libre 1er août, 300$/mois. Tél:696-4124.

À LOUER: Chicoutimi: Espaces 330, 600 et 800 pi.ca., 801 rue Alma. PRIX SPÉCIAL. Aussi entreposage de meubles. Tél.:591-3977, 693-8754.

MÉTABETCHOUAN, 47 St-André, 2,700 pi.car., prix à discuter. Tél.:349-2056.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

202 A vendre ou à louer

BÉGIN: grande maison, premier étage 4.1/2 pièces, sous-sol 3.1/2 pièces, 450$/mois. Tél.:699-0735 poste 6917.

203 Chalet à vendre

436, Lac Rond, (Ste-Hedwidge) habitable à l'année, rénové 1998, 28x26, 2 étages, balcon 2e étage, cuisine, salon et entrée en pin, 4 chambres, façade vitrée, champs d'épuration, fausse septique, quai, garage 30X20 construit 1998, terrain 200x150 propriétaire, À voir prix à discuter. Tél.:1-819-737-8866 Micheline.

AUBAINE! Lac Bouchette, bord de l'eau, 3 chambres, meublé complet, vaisselle, 2 remises, balançoire, foyer, patio 16'x20', fosse septique, claboard vinyle, isolé uréthane, pointe d'eau, plomberie et électricité à neuf, salle de bain complète avec douche. Prix REDUIT 20,000$. Tél.:(418)348-9698.



ZEC Onatchiway, lac Rouvray: 20'x20', construction 6 ans, isolé. Tél.:540-9293 (cellulaire).

BORD DE L'EAU, lac Kénogami, 100,000 pi.ca., 1 chalet, 2 roulottes, beaucoup de possibilités. À voir! Tél.:547-6378, 542-1725 (Ginette ou Carmen).

CAMP de pêche, Zec Onatchiway Est, 18X20', eau courante, près du lac Rouvray, 5,000$. Tél.:695-5805.

CHALET isolé 20'x24' 1992-93, kilomètre 39, Chemin des Passes, combustion lente, équipé propane, pompe à eau, fosse septique réglementaire. Prix d'aubaine. Cause: maladie. Tél.:547-5895.

CHUTES-DES-PASSES: 20x20, 8 ans, isolé, entièrement équipé, chasse, pêche. Tél.:668-5388.

HABITABLE A L'ANNÉE Petit Lac Eternité, Rivière Éternité, bâtisse 24x24, terrain 150'x100', deux étages avec mézzanine, intérieur bois naturel, avec plancher bois rustique, extérieur bois traité, prix très spécial. Tél.:544-8903.

LAC BLUTEAU, Mont-Valin, chalet de pêche, kilomètre 23, 20X30', finition cèdre, équipement complet, moteur, chaloupe, génératrice, 24,500$. Tel.545-8624, 693-8881.

LAC BOUCHETTE: terrain 100x300, électricité, salle de bain complète, meublé, offre raisonnable acceptée. Tél.:547-5394.

LAC DOUMIC: 25x30, isolé, meublé, salle de bain complète, remise 20x20 incluant abri à chaloupe, fosse septique réglementaire. Tél.:547-5394 Yvan.

LAC CLAIR chalet 3 saisons, meublé, 43x26, terrain 300x300, plage exceptionnelle, 102,000$. Tél.:549-2468, 673-4957.

LATERRIERE, Rang St-Pierre, habitable à l'année, terrain entièrement aménagé 45,000 pieds.carrés, véritable domaine (façade 200'), Rivière Chicoutimi. Récemment rénové, four à pain, sauna, foyer +++. Acheteur sérieux. Tél.:696-1904, 549-2238 après 17h.



BÂTISSE 24X28, construction 1979, rénovée en 1991, solide et propre. 16,000$ (Déménagement non-compris). Tél.:695-6874

203 Chalet à vendre



STE-ROSE-DU-NORD, lac Bouchard, habitable à l'année, foyer et combustion lente, 3 chambres, remise à bateau, 20 minutes Chicoutimi, cause: déménagement. Tél.:543-3425, 514-823-7745.

PIP MUACAN: à 2 heures de Chicoutimi, 20x20, en bois rond avec mezzanine, construction neuve, fini à 85%, 11,500$. Tél.:549-2280.

RIVIÈRE PORTNEUF, passé Zec Martin-Valin, 20X22', meublé, idéal chasse, pêche. Tél:673-5231.

ST-FELIX-D'OTIS: Lac Goth, residence habitable à l'année, intérieur et extérieur en pin, plancher bois, sous-sol fini, puits artésien, fosse septique conforme, patio bois traité, tout meublé, foyer en pierres, fraîchement rénové, prêt à habiter. Tél:544-4878, cell:541-0398, travail:544-8251.

ST-FÉLICIEN (Au Baume): 20X24', habitable à l'année, grand terrain. Tél.:(418)274-3740, (418)274-2122.

STE-ROSE-DU-NORD: lac Castor, habitable à l'année, tout conforme, terrain 600X600'. tél:545-3004, 545-6664.

TOUTE OFFRE RAISONNABLE ACCEPTÉE
ZEC La Boiteuse, lac Smith, 24'x26', très propre. Tél.:690-3193 (Bruno).

ZEC BREBOEUF: chasse et pêche, tout équipé, 2,800$. Tél:544-3456, 1-888-904-3456.

ZEC Onatchiway, 24X24, 2 étages. Offre raisonable acceptée. Tél.:543-1122

ZEC ONATCHIWAY, kilomètre 38, Lac Raoul, 20X30', très propre. Tél.:545-3885.

204 Chalet à louer

BORD lac St-Jean, services compris. Mois juillet, août. Tél.:679-3619, 679-8563.

CHALET habitable à l'année, à Péribonka. location à l'année. Tél.:(418)877-0017.

CHARLEVOIX, chalets avec foyer, lac, pêche, pédalo, équitation. Tél.:(418)435-3810, www.charlevoix.net/chalets

GÎTE dans Charlevoix, chambres et chalets, près de la plage, 2 pas Domaine Forget. Tél.:(418)452-8149.

LAC LIMONY 4 chambres, pédalo, baignade, semaine ou au mois, août septembre. Paget:592-3637, Tél.:545-6466.

PLAGE WILSON, St-Henri-de-Taillon, maison sur site exceptionnel, idéale couple sans enfants, avec références, semaine du 30 juillet au 4 août, 800$/semaine. tél.:347-5584.

RIVAGE lac St-Jean: Domaine Philippe, secteur Central, Pointe-Bleue. Modernes. Commodités. Hébergement Québec **. Tél.:418-275-0541.

ST-GEDEON, Rang des Iles, libre juillet. Tél.:345-2783, 662-5339.

205 Chambres à louer

1 CHAMBRE avec câble, entrée indépendante, stationnement, propre, près université. Tél.:693-1560.

205 Chambres à louer

3 MINUTES Place Royaume, câble, téléphone, buanderie, cuisine, stationnement. Faut voir! Tél:591-0416, 673-1770.

ARVIDA, St-Philippe, salle de bain privée, $60/semaine, 1er juillet. Tél.:699-4828.

CABLE, entrée indépendante, laveuse, sécheuse, propre, tranquille, 220$/mois, Chicoutimi. Tél.:698-0732.

CEGEP DE CHICOUTIMI
Câble, vidéotron, internet, services de buanderie, centre sportif, etc. Pour étudiant(e)s du secondaire, collégial, universitaire et autres. Tél:549-9520 poste 258.

CHICOUTIMI entrée indépendante, neuf, laveuse, sécheuse, cuisinette, très propre, tranquille, près université et centre d'achats, non-fumeur(e), 220$/mois. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI Rénovées, près Université, 170$/mois à 240$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI, studios, près Centre 216 et école Dominique-Racine, câble fourni. Tél:698-4698.

CHICOUTIMI, près cegep et université, cuisine commune, câble fourni, accès piscine. Tél.:545-3376, 540-9666.

CHICOUTIMI, près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, frigidaire, 200$/mois. Tél:543-9081.

CHICOUTIMI, près Uqac, 610 chemin St-Thomas, libre immédiatement. Tél.:693-0204, 545-9705 ext. 714.

CHICOUTIMI: près cégep, hôpital, université, laveuse, sécheuse, cuisine commune, entrée indépendante. Tél.:549-8646, 698-8826.

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, neuve, très grande, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:591-3977 (cellulaire).

JONQUIERE idéal personne tranquille, avec câble, téléphone, buanderie. Tél.:542-2840.

JONQUIERE: chambres et pension à louer. Tél.:542-6721.

JONQUIERE: Entrée indépendante, câble et téléphone fournis, 55$/semaine seulement. Tel.547-6069

JONQUIERE: laveuse, sécheuse, cuisine équipée, câble, meubles neufs.Tél.:699-7777.

JONQUIERE salle commune (laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, réfrigérateur, cuisinière). 55$/semaine. Tél.:695-6469.

LAROUCHE, très propre, situé en campagne. Tél.:344-4900, Céline.

206 Condominiums à vendre

CONSTRUCTION brique, luxueux, foyer, bain tourbillon, plancher bois, magnifique vue baie, 95,000$. Tél:544-6185.

NOUVEAU: Ocasion unique!
CHICOUTIMI: 1909 Des Hiboux, 4.1/2, très moderne, clés en main, vue magnifique, soleil toute la journée. Tél.:693-8035.

POINTE-AU-PIC, 2 minutes du Casino, vue magnifique sur le fleuve, meublé au complet. Tél.:693-9259, 549-4936.

À VENDRE ou louer, 5.1/2, Place Trianon Sud Alma, libre 1er juillet, 650$/mois. Tél.:547-4401.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2
SECTEUR cégep et UQAC, possibilité chauffés, meublés, éclairés.
Tél.:690-6308, 545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, CHICOUTIMI, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, Chicoutimi, refait à neufs, semi-meublés, rue Bossé et rue Dréan. Libres 1er juillet. Tél.:543-9358 jour, cellulaire: 690-4565.

1.1/2, 3.1/2, 315 Ste-Famille, un mois gratuit, centre-ville, repeint à neuf, près Cégep, université, hôpital. Tél.:591-3814, 695-8592.

2.1/2, 3.1/2, planchers bois, modernes, idéals pour professionnels. Tél.:592-8758, 693-8471, 541-4757 (repas), 674-1305 (soir).

3.1/2 4.1/2
PROPRETÉ — TRANQUILITÉ — SERVICE
CHICOUTIMI-NORD: PLACE POLYVALENTE **Nouveau propriétaire, service personnalisé, immeuble bien entretenu, entrées contrôlées, logements chauffés, eau chaude, porte patio, grandes chambres** (16X12) (12X12). DERNIER BEAU **3.1/2**, très propre, service laveuse sécheuse, entièrement rénové très propre 340$/mois, libre**JUILLET.** DERNIER GRAND **4.1/2,** 2ième étage, LIBRE **JUILLET,** 435$/mois. **Informations:543-5330. TÉL.:549-9343.**

3.1/2, 4.1/2, CHICOUTIMI, Angoulème, chauffé, éclairé, frais peint. Tél.:543-9520.

4.1/2
CHICOUTIMI insonorisation supérieure, entrée controlée, près Place Royaume, Université. Tél.:696-1175.

4.1/2, 5.1/2
IMMEUBLE du Parc, près Place Royaume, grands logements, possibilité chauffés, meublés, éclairés, repeints à neuf.
690-6308

4.1/2, 5.1/2
PLACE des Airelles: voisin Super C, grands logements de qualité, entrée contrôlée, repeints à neuf.
690-6308

4 1/2, juillet, QUARTIER Petite-France, Jonquière, près Cégep, repeint en blanc, chauffés, eau chaude, très propres, service conciergerie, remise intérieure, porte patio, balcon, déneigés, intercom. Tél.:695-4441.

5.1/2, 518 Morin, Chicoutimi, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, neuf, libre 1er août. Tél:690-1763, 549-3233.

A 5 minutes de Place Royaume, hôpital, meublé ou non, 1.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2. Un mois gratuit. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331.

A BAS PRIX!
UN MOIS GRATUIT!
Chicoutimi, 2 logements 3.1/2, ensoleillés, bien situés, près de tous les services, stationnement déneigé. Tél.:696-5019, 545-2001, 591-0144 (cellulaire).

A VOIR! Chicoutimi 3.1/2, près Place Royaume, rénové, chauffé, éclairé, semi-meublé, rénové, buanderie, aspirateur, immeuble tranquille, libre immédiatement. Tél.:699-1170.

A VOIR! FACE À L'HÔPITAL (CHICOUTIMI), 3.1/2, non meublé, non éclairé, non chauffé, eau chaude fournie. Idéal pour personne seule et tranquille. 375$/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-9000, 690-0096.

ARRIÈRE cinéma Impérial, 441 Massenet, Chicoutimi, 4.1/2, 460$/mois, chauffé. Tél.:545-6801.

ARVIDA (rue Burma), 4.1/2 à l'étage 435$/mois, 6.1/2 rez-de-chaussée, 480$ non chauffé, non éclairé, Tél.:695-2310, 591-7948.

ARVIDA 1744 Neilson, 5.1/2, libre 1er août, chauffé, éclairé, 470$/mois. Tél.:693-6065, 540-4825.

ARVIDA 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, près de tous services. Tél.:591-3560, 548-6417.

ARVIDA 3.1/2 rue Poitras, près Polyvalente, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:548-8859.

ARVIDA 3.1/2, près centre-ville, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:548-7524 (après 16h).

ARVIDA, 2272 Poitras, quartier Saint-Mathias, grand 5 1/2, 3 chambres, chauffage bi-énergie, eau chaude fournie, demi-sous-sol très clair. Libre immédiatement. 390$/mois. Tél.:548-5482.

ARVIDA, grand 4 1/2, près Métro Sorenson, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-9075, 548-5462.

ARVIDA. 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, mois gratuit. Chauffés, éclairés. Tél.:591-3560, 548-6417, 548-6338.

ARVIDA: 3.1/2, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse, sécheuse, stationnement, rez-de-chaussée + solarium et sous-sol, près Alcan, 400$/mois. Tél.:548-4772.

ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, près des services, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée, 1 mois gratuit. Tél.:548-4448.

ARVIDA: 4.1/2, 3.1/2, secteur Manoir Saguenay, peinture, tapis neuf, Tél:695-4444, 695-1396, Normand.

ARVIDA: rue Mathias, grand 5.1/2, chauffé, éclairé, 545$/mois. Libre juillet. Tél.:548-3330, 543-7719, 541-6873 (paget).

ARVIDA: très grand 3.1/2, possibilité de 4.1/2, porte-patio, combustion lente, semi-meublé. A voir. Tél:548-1594.

ATTENTION
1 MOIS GRATUIT
CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, 5.1/2 chauffé, voisin église St-Luc, 1992, boul. Tadoussac, 425$/mois, 475$/mois, 2e étage, **libre. CHICOUTIMI** 43 Jauffret, **grand 4.1/2, chauffé**, demi-sous-sol, 440$/mois, **libre.** Aussi **Chicoutimi centre-ville, 4.1/2**, 30-A Smith, **libre 1er août**, 345$/mois. Tél.:**690-1148.**

AUBAINE!
ST-JEAN-EUDES 4.1/2, demi sous-sol, non chauffé, non éclairé, 225$/mois, libre immédiatement. Tél.:693-7957.

BIEN SITUÉS (Chicoutimi) «Sydenham» 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, buanderie. Tél.:545-3332.

BOULEVARD Saguenay, entre Chicoutimi et Arvida, 4.1/2 350$. Aussi petit 4 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 350$/mois Tél.:548-1735.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 405$ eau chaude fournie. Tél.:696-4004.

CHICOUTIMI (Nord), 5 1/2, près pont Sainte-Anne, haut maison. Planchers bouleau rénovés, 2 entrées indépendantes. Remise extérieure. 550$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:543-4149.

CHICOUTIMI (Nord), rue des Ardènes, 5 1/2, 2 salles de bain, non chauffé, non éclairé. Libre présentement. Cause: décès. Tél.:545-1840.

CHICOUTIMI (Nord), Sainte-Claire, 4 1/2, chauffé, eau chaude fournie, 450$/mois, libre en juillet. Tél.:543-4272.

CHICOUTIMI 1.1/2 meublé, 255$/mois, 550 rue Bécard #3, libre immédiatement. Tél.:544-3747.

CHICOUTIMI 1.1/2, 2,1/2, 3.1/2, 4.1/2, près Hôpital, cégep, université, centre-d'achat. Tél.:545-0698, 541-0077.

CHICOUTIMI 1.1/2, près université, cégep.2.1/2 Riviere-du-Moulin 320$/mois. Tél.:541-6524.

CHICOUTIMI 3.1/2 chauffé, eau chaude, semi-meublé, 57 William Ouest 375$/mois. Tél.:696-1013.

CHICOUTIMI 3.1/2 dans une coopérative, rez-de-chaussée, retraités(es) ou pré-retraités(es). Tél.:693-4825, 690-5166.

CHICOUTIMI 3.12, 294 Bégin, 325$/mois chauffé, meublé, libre 1er juillet. Tél.:693-6065, 540-4825

CHICOUTIMI 31/2, semi-meublé, chauffé éclairé, 340$/mois. Tél.:543-0011.

CHICOUTIMI 314 rue Malraux, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, déneigé, 450$/mois, libre. Tél.:696-1817, 678-2385.

CHICOUTIMI 385 Hôtel-Dieu, grand 1.1/2, meublé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 265$/mois. Tél:549-4058.

CHICOUTIMI 4.1/2, 325$/mois, près Cégep et Université, 1er juillet, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-5984.

CHICOUTIMI 4.1/2, refait à neuf près Cegep non chauffé, 360$/mois. Tél:272-2735.

CHICOUTIMI 4.1/2, secteur du Bassin, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, stationnement, remise. Tél.:693-3352, 696-0302.

CHICOUTIMI 480 St-Augustin 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 350$/mois, rénové, salle de bain céramique, juillet gratuit. tél:690-2557.

CHICOUTIMI 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres, très bien situé, libre immédiatement. Tél.:543-3685.

CHICOUTIMI 5.1/2, Rang St-Pierre, rez-de-chaussée, bien situé, grand stationnement. Tél:545-8784.

CHICOUTIMI 750 Boul. Saguenay Est, très belle vue sur Saguenay, 5.1/2, chauffé, non éclairé $420, libre immédiatement. Tél.:545-0851, 543-7981.

CHICOUTIMI 814 Nio, 4.1/2, très propre, 370$/mois non chauffé, non éclairé. Grand 4.1/2, 752, St-Paul, grande cuisine, salle à manger, 450$/mois non chauffé, non éclairé, libres juillet. Tél.:696-1464, Cell:590-4750

CHICOUTIMI beaux 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, repeints 390$, libres juillet, août, septembre. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI centre-ville, grand 3.1/2, semi-meublé, maison tranquille. Tél:690-5308.

CHICOUTIMI deux 3.1/2, rue Smith, (près terminus) non chauffés, non éclairés, 325$/mois, 350$/mois. Libres immédiatement. Tél.:540-6769, 696-1432.

CHICOUTIMI deux 4.1/2, rue Lome Est, très propres, 390$/mois non chauffés, non éclairés, libre immédiatement. Tél.698-1693.

CHICOUTIMI duplex 4.1/2, libre août, 475$/mois non chauffé, non éclairé, Tél.:545-0676

CHICOUTIMI
meublés ou semi-meublés
rénovés à neuf
3.1/2 face à **l'Université**
731 rue Alma, 779 Hospitalières
1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 533 Racine
aussi 4.1/2 **centre-ville**
Informations: 591-3202

CHICOUTIMI quartier Saint-Joachim, 2.1/2, tranquille ensoleillé, rénové, stationnement déneigé, câble. Tél.:543-9826.

CHICOUTIMI Rivière-du-moulin 1450 du Perche, 3.1/2, semi-meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé, libre. Paget:696-6324. Tél.:693-8634, 544-4595.

CHICOUTIMI rue Alma, 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, près de tous services, 490$/mois. Tél.:693-0398, 543-0775.

CHICOUTIMI rue Audet, 1-5.1/2, chauffé, éclairé, rez-de-chaussée, libre 1er août, 575$/mois. Tél:696-4124.

CHICOUTIMI rue Bégin, 4.1/2 libres immédiatement, chauffés, 4.1/2 libre septembre, peinture et réparations faites avant l'entrée du locataire. Tel.543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés. Près cégep, université, hôpital, 335$, 385$/mois. Libres. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI, 2.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. 184 Henri-Bourassa. 240$/mois. Tél:545-8099.

CHICOUTIMI, 3.1/2, centre-ville, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél.:690-2044.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 4.1/2 , 5.1/2, chauffés, éclairés, libres juillet, près Uqac, hôpital. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre d'achats, tranquillité. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er août. Tél.:690-5074.

CHICOUTIMI, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, haut rue Racine. $360/mois. Tél.:690-1225.

CHICOUTIMI, 3.1/2, près Uqac, 614 chemin St-Thomas. Excellent prix. Tél.:693-0204, 544-9705 ext. 714.

CHICOUTIMI, 3.1/2, situé au 205 Riverin, près autogare Racine, semi-meublé (poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse), immeuble contrôlé, libre immédiatement. Tél.:540-2445.

CHICOUTIMI, 4 1/2, demi-sous-sol dans maison privée. Remise, entrée indépendante, 380$/mois. Libre 1er août. Tél.:698-6877.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 427 Racine, près Mike's, ibre immédiatement. Tél.:540-2445.

CHICOUTIMI, 4.1/2, sous-sol, bien éclairé, moderne, poêle, réfrigérateur, cabanon arrière 6X8, libre immédiatement, 300$/mois. Tél.:693-3334.

CHICOUTIMI, 5.1/2 près de tous les services, 550$/mois chauffé, éclairé, déneigé. Impeccable! Bachelor 1.1/2, 285$/mois chauffé, éclairé, meublé, télévision, système de son, etc. Tél.:696-1456, 549-1738.

CHICOUTIMI, 5.1/2, chauffés, éclairés, 525$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, 533 Racine, 1.1/2, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, proche du CLSC et hôpital. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI, 682 rue Lapointe, 4 1/2, non chauffé, non éclairé, très propre. 350$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:690-0031.

CHICOUTIMI, 763 des Hospitalières, 5.1/2, chauffé, éclairé, 520$/mois, libre 1er juillet. Tél.:690-1235, 549-8564.

CHICOUTIMI, arrière Place du Royaume, 3 1/2, chauffé, éclairé, très propre. 385$/mois. Libre immédiatement. Tél.:545-3949.

CHICOUTIMI, arrière Place Royaume, 4.1/2 moderne, non chauffé, $460), 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, $380. **RUE PAQUET,** grand 4.1/2, chauffés, eau chaude fournie, vue panoramique, $480. **BOUL. UNIVERSITE**: 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés meublés, 425$, 340$, 280$. **RIVIERE-DU-MOULIN:** 3.1/2, 2.1/2, ($380 et $305), chauffés, éclairés, meublés. Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI, beau 3.1/2, dans maison privée, quartier Barrette, repeint, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé. Tél.:545-3211, paget:690-4496.

CHICOUTIMI, grand 4 1/2, 385$/mois, près Route 170 et manège militaire. Tél.:545-6304.

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, couvre-plancher neuf, vue panoramique, 475$/mois. Tél.:696-0330 laisser message.

CHICOUTIMI, grand 5 1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, déneigé l'hiver, près centres d'achats, 538$/mois. Tél.:698-3462.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin, 1285 Père-Honorat, 3.1/2, 4.1/2, Plancher de bois, stationnement, remise, non chauffés, non éclairés, libre immédiatement. Tel.543-6781.

CHICOUTIMI, rue d'Youville, grand 4.1/2, style vieillot, chauffé, 510$/mois, libre immédiatement, juillet gratuit. Tél.:698-0162.

CHICOUTIMI, rue Lafontaine, 5.1/2, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Tél.:674-2305.

CHICOUTIMI, sur le bord de la rivière, vue imprenable, 3.1/2 et 4.1/2, non chauffés, non éclairés. Tél.:549-9010.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé. Tél.:698-1859 entre 15h et 20h.

CHICOUTIMI-NORD rue Roussel, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 300$/mois, Tél.:543-0775.

CHICOUTIMI-NORD, (St-Luc), 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 390$/mois. Tél.:543-4272, 545-8311.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, 400$/mois. Tél.:690-3792.

CHICOUTIMI-NORD, Rue Roussel, 4.1/2, 340$/mois, non chauffé, non éclairé, à l'étage, libre 1er juillet. Tél:549-5818, 696-1656.

CHICOUTIMI-NORD, semi-détaché, 6 pièces, non chauffé, non éclairé, avec toit cathédrale, 550$/mois, libre 1er août. Tél.:696-9841.

CHICOUTIMI-NORD: 2.1/2, 5.1/2. chauffés, eau chaude. 1er juillet. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, 3.1/2, peinturés, tapis changés, stationnements, beaucoup de rangement, près de Roussel, proximité dépanneurs, prix extrêmement avantageux Cell:591-3007.

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2. chauffés, éclairés, remises intérieure et extérieure, porte patio, libre 1er juillet, 564$/mois. Tél.:693-9086, 673-3431.

CHICOUTIMI-NORD: beau 4.1/2, 275$/mois, non chauffé, non éclairé, 2808 Roussel. Tél:820-1299.

CHICOUTIMI-NORD: grand 2.1/2, entrée indépendante, non chauffé, non éclairé, 230$/mois. Tél.:693-9025.

CHICOUTIMI-NORD: grands 4.1/2 5.1/2, très propres, porte-patio, balcon, eau chaude fournie. Tél:549-0459, 591-0459.

CHICOUTIMI-NORD: joli jumelé, 5.1/2, deux étages, 3 chambres, 2 salles de bain, cour arrière, grand stationnement, 495$/mois. Tél.:591-0347, 540-9347.

CHICOUTIMI: près terminus, 4.1/2, meublé ou non meublé, 375$/mois. Tél.:690-9433.

CHICOUTIMI: 2.1/2 rue Morin, chauffé, éclairé, semi-meublé, 300$/mois libre 1er août. Tél.:549-8608, 690-0443, 540-1540.

CHICOUTIMI: 2.1/2, meublé, chauffé, 350$/mois, 456 Honoré-Mercier. Tél.:696-1325, 272-2932.

CHICOUTIMI: 28 boul. Université, grand 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 400$/mois. Tél:545-7061.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 429 Champs-Elysées, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:698-0881, 698-1067.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, libre 1er juillet, 390$/mois. Tél.:545-2681.

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, libre 1er août. Tél.:545-1311, après 17h.

CHICOUTIMI: 4.1/2 demi sous-sol, 5.1/2 rez-de-chaussée, non chauffés, non éclairés, libres 1er juillet. tél:543-1095.

CHICOUTIMI: 4.1/2, près cégep et université, vue sur le Saguenay. Tél.:690-2267 répondeur.

CHICOUTIMI: 4.1/2, près Pulperie, 335$/mois, libre immédiatement, très belle vue. Tél:548-5601.

CHICOUTIMI: 66 rue St-Luc, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, propres, paisible, balcons, remises, stationnements déneigés, libres immédiatement. Tél:543-2583, paget:698-8407.

CHICOUTIMI: 72 rue Jauffret, 4.1/2, style condo, libre 1er juillet. Tél:698-6273.

CHICOUTIMI: 804 rue Nio, 3.1/2, vue sur le Saguenay, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:690-2320, paget:693-9805.

CHICOUTIMI: Ballantyne, 2.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 2ième étage, quartier résidentiel. $285. Libre immédiatement. Tél.:549-6487.

CHICOUTIMI: beaux logements clairs 2.1/2, 305$/mois, 3.1/2 chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, 390$ à 460$/mois, 4.1/2 non chauffé, près centre d'achat. Tél:543-4037.

CHICOUTIMI: de 2.1/2 à 6.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, Domaine des Ecorceurs, eau chaude fournie, 505$/mois, possibilité d'un mois gratuit. Tél:698-4235, 591-2755.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, rang St-Pierre, couvre-plancher neufs, repeint, demi sous-sol, très clair, libre fin juillet, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:543-1648, 672-1510.

CHICOUTIMI: Grang 4.1/2, très éclairé, demi sous-sol, entrée indépendante, 385$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:693-0974.

CHICOUTIMI: lofts, 800 pieds.carrés, neuf, rue racine, plancher bois, entre 375$ et 450$, non chauffé, non éclairé, Tél:542-9142, 543-9025.

CHICOUTIMI: luxueux 4.1/2, près Place du Royaume, 515$/mois. Tél.:545-9916, paget:696-6452.

CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Péribonka), grands 4 1/2, 5 1/2, plancher de béton, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie, entrée contrôlée, repeints à neuf, service de conciergerie. Pour information, Roland Gilbert. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 (radio-chasseur).

CHICOUTIMI: près centres d'achats, Crécerelles, Lorenzo-Genest, 3.1/2, 4.1/2, très grands, propres, beaucoup commodités, libres juillet, août, septembre Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: quartier St-Paul, 4.1/2, construction récente, remise, porte patio, entrée lave-vaisselle, normalement 475$, laissé bail 1 an 425$, bail 2 ans 415$. Tél.:698-2117, 820-1174.

CHICOUTIMI: rue Sydenham, près cégep, université, 3.1/2, meublé ou semi-meublé, libre immédiatement. Tél.:696-9494.

CHICOUTIMI: très beau 4.1/2, 395$/mois, non chauffé, non éclairé, libre présentement. Tél:690-3888, paget:698-9645.

CHICOUTIMI: étudiant(e), grand 5.1/2, neuf, 2 minutes Cégep. Tél:591-0620.

CHICOUTIMI:Chemin de la réserve, 5 1/2, deuxième étage, remise, 395$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:693-9287.

DOLBEAU, 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, non meublé, boul. Walberg, près hôpital. 325$/mois. Tél:(418)849-3944, (418)655-9187.

Entre CHICOUTIMI et LA-BAIE Chemin Du Plateau, 4.1/2, 5.1/2 chauffés, non éclairés, eau chaude fournie et toiles, peut être semi-meublés. Tél.:549-4167, cellulaire:690-7689.

ENTRE JONQUIERE Chicoutimi, boul Saguenay, 4.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:545-4258.

JOLI STUDIO STYLE GARÇONNIERE
Chicoutimi centre-ville, près du Vieux-Port, plancher céramique, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrée indépendante, 1er plancher, 350$/mois
Tél.:540-1025

JONQUIERE (Petite France): grand 4.1/2 de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffé, non éclairé. $465/mois. Tél.:547-0078, 547-0064.

JONQUIERE 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, libre immédiatement 430$/mois. Tél.:547-6352.

JONQUIERE grand 3.1/2, secteur tranquille, chauffé, éclairé, meublé, 395$/mois, libre immédiatement. Tél.:695-5006, 542-4210.

JONQUIERE Nouveau, grand 3.1/2, meublé ou semi-meublé, quartier St-Georges, demi-sol de maison, grand stationnement 350$/mois négociable, libre immédiatement Tél.:695-6021

JONQUIERE rue Châteauguay, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, 285$/mois. Tél.:673-3403.

JONQUIERE, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Déneigé. Idéal personne seule ou couple. $300, possibilité semi-meublé (360$/mois). Tél.:345-2807, 543-5252.

JONQUIERE, 4.1/2, moderne (5 ans), près du Cégep, 395$/mois. Tél.:542-8587.

JONQUIERE, 4.1/2, près Cégep, chauffé, eau chaude fournie, entrée contrôlée. Tél.547-2649.

JONQUIERE, rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114.

JONQUIERE, rue des Sizerins, quartier des Oiseaux, 4.1/2 (445$), non chauffé, non éclairé, rénové. Tél.:542-1038, 543-5286.

JONQUIERE, rue du Roi-Georges, grands 4.1/2, neufs, modernes, porte patio, très propres, stationnements, remises, libres 1er juillet, 490$/mois. Tél.:673-3710.

JONQUIERE, rues Nadeau et Truchon, 3.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés. Tél.:695-2382, 543-5286.

JONQUIERE, secteur Arvida, rue Davis, 1.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 275$/mois. Pour informations: 548-7111.

JONQUIERE: 3.1/2, 4.1/2, fini modernes, libres immédiatement. Tél.:547-9768.

JONQUIERE: 3.1/2, chauffé, meublé, entrée indépendante, 340$/mois. Aussi poêle. Tél.:542-2463, cell:540-2845.

JONQUIERE: 4.1/2, près du cégep, 350$/mois, très bien éclairé. Tél.:542-2271.

JONQUIERE: boul. du Royaume, 3.1/2, demi sous-sol, meublé, 1er juillet, 320$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:542-5568, 547-1060.

JONQUIERE: centre-ville, 4.1/2, rénové à neuf, 440$/mois, chauffé, eau chaude fournie. Libre présentement. Tél.:541-2487, 695-3664.

JONQUIERE: grand 5.1/2, chauffé, bas de maison avec sous-sol, libre 1er août, 511$/mois. Tél.:548-2450.

JONQUIÈRE 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, laveuse, sécheuse (sous-sol), 390$/mois. Libre immédiatement. TÉL:548-6085.

JONQUIÈRE 3.1/2, près Cégep, non chauffé, non éclairé, semi-meublé ou non, très propre, libre immédiatement. Tél.:695-6877, 540-0139.

JONQUIÈRE 41/2, rue St-Dominique, 375$/mois. Rue St-Martin 2X41/2 300$/mois et 350$/mois. Tél.:547-9806.

JONQUIÈRE garçonnière, meublé, incluant: laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé, 285$/mois, libre. Tél:548–6085.

JONQUIÈRE, 4.1/2 (375$/mois), 3819 St-Pierre, près Terminus, non chauffé, non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.:693-8634, 696-6324 (paget).

JONQUIÈRE, 3.1/2, meublés, repeints, 360$/mois, chauffés, éclairés. Libres immédiatement. Tél.:542-0667.

JONQUIÈRE, 4 1/2, demi-sous-sol, neuf, non chauffé, non éclairé. Libre 1er septembre. Tél.:695-0328.

JONQUIÈRE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:543-1479, 542-8807.

KENOGAMI, 5.1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:695-1621, 541-3443.

KENOGAMI: rue Fortin, 2ième étage, très grand 3.1/2, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, 290$/mois. Tél.:695-0140, 695-6125.

KÉNOGAMI 2.1/2 meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois. JONQUIERE sous-sol 4.1/2 meublé, 375$/mois. Tél.:548-1649.

KÉNOGAMI 4.1/2, 340$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-9999 (jour), 695-4695 (soir).

LA BAIE, 2.1/2, chauffé, éclairé. Tél.:544-2261.

LA-BAIE, 3.1/2, bien situé, 300$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:548-6926, 690-7419.

LA-BAIE, grand 5.1/2, non chauffé, non éclairé, rénové, bien situé, libre immédiatement. $375. Tél.:542-6756.

LA-BAIE, manoir de La-Baie, 5.1/2, 2e étage, libre immédiatement. Tél.:693-4242.

LA-BAIE: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, câble TV, 325$/mois. Tél:544-0670.

LA-BAIE: 5.1/2, 367 Chanoine Gaudreault, près centre d'achat, disponible. Tél:544-2198.

LA-BAIE: grand 5.1/2, stationnement, balcon, (secteur Bagotville), 400$/mois. Libre septembre. Tél:676-2338.

LA-BAIE: secteur Port-Alfrred, 5.1/2, moderne, repeint, 460$/mois, libre immédiatement. Tél:544-4017

LA BAIE superbe 5.1/2, neuf, style condo, vue panoramique, 525$/mois. Tél.:544-0268.

LA BAIE, grand 3.1/2, meublé, eau chaude fournie, 320$/mois. Tél.:547-7289, 697-1310.

LATERRIERE: hors-sol, 5.1/2, 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:678-9919.

LATERRIÈRE, 4 1/2, 6366 rue Lapointe, non chauffé, non éclairé. Libre présentement. Pour information G.E.L.D.M. enr. 678-2846, 678-9912, 678-1240.

POUR PRÉ-RETRAITÉ ou personne seule, avec ou sans repas, près hôpital, Place du Royaume: 1.1/2, 2.1/2 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, poêle, réfrigérateur, ou meublés. Tél.:693-3383, 1-800-394-3383, 820-1331. UN MOIS GRATUIT.

RIVIERE-DU-MOULIN, Arthur-Hamel, 3 1/2 meublé, libre. 310$/mois. Tél.:695-7499, 549-9116.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: St-Isidore, 4.1/2, 2e étage, stationnement, non chauffé, JUILLET GRATUIT. Tél.:549-3065.

SAINT-HONORE 4.1/2 moderne, porte patio, remise extérieure, $375. Tél.:690-0732, 698-6562.

SAINT-HONORE rue Laprise, 4.1/2, duplex, peinturé fraîchement, remise 12X12, libre immédiatement. Tél.:673-4584.

SAINTE-FOY, 4.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 510$/mois, près de l'hôpital, libre immédiatement. Tél.:274-6360.

ST-AMBROISE grand 4.1/2, 291 Gagnon, libre immédiatement $380/mois. Tél.:672-2024.

ST-AMBROISE: grand 3.1/2, meublé ou semi meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:672-1510.

ST-FULGENCE, beau grand 3.1/2, vue sur Saguenay, rez-de-chaussée, 350$/mois. Tél.:674-9318.

208 Logements à louer

ST-JEAN-EUDES 5.1/2, près des services libre 1er juillet: 375$/mois. Tél.:548-2814.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, rénové, repeint, porte patio, 2 balcons, grand stationnement, 355$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél:543-8395.

VIEUX QUÉBEC grand 3.1/2, 400$/mois non chauffé, non éclairé, possibilité semi-meublé, libre immédiatement. Tél.:418-692-2955

209 Maisons à vendre



METABETCHOUAN: belle résidence style victorien, beaucoup de cachet, excellent état, foyer granit rose, 13 pièces, terrain 18,052 pi.ca. Tél.:349-2161, 349-2112.

ARVIDA: quartier Dubose, 2445, Hébert, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol fini à 90%, planchers bois, abri d'auto, patio et piscine. Tél.:548-3141.

ARVIDA: quartier recherché, maison à étage, entièrement rénovée, garage, piscine, prix abordable. Reprise d'hypothèque à 6.25%, 79,500$. André Bilodeau, La Capitale, 695-1240.

CHICOUTIMI directement du propriétaire près des écoles, 3 chambres, sous-sol fini, avec revenu. Tél..545-8099.

CHICOUTIMI-NORD, belle maison 24x26x44, avec garage et revenu. 1516 Vimy. Tél.:675-1024.

CHICOUTIMI-NORD: prix de l'évaluation, possibilité 4 chambres, sans voisin arrière. Tél.:bur.696-5111, rés.:696-9855.

CHICOUTIMI: beau condo genre maison en rangée, grand terrain, coin paisible, 2206 Des Roitelets, prix très réduit, une visite vous convaincra. Informations: Régis Morin 678-3017 ou Linda Turgeon: 543-8140 La Capitale.

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE
CHICOUTIMI Quartier des Oiseaux, 4 chambres, 2 salles bain, plancher bois, sous-sol fini, foyer Bis, paysager. Tél.:543-0907 Cell:591-0492.

DU PROPRIETAIRE: Chicoutimi, duplex, sans voisin arrière, planchers bois neufs, 2 salles de bain, sous-sol fini, libre immédiatement, 2,400 pi.car. habitables. Location avec promesse d'achat. Tél:693-0696, 592-4061.

FERLAND-BOILEAU: 1.1/2 étage, 5 chambres, garage double, lot à bois. Tél:676-2205.



CHICOUTIMI, quartier Notre-Dame-de-Grâces, 4 chambres, 2 salles de bain. Près des écoles. Sous-sol entièrement aménagé avec possibilité de revenus. Excellent état. À voir. Tél.:690-2032, 820-3526 (cellulaire).

RECHERCHE maison de 2 ou 3 logements dans centre-ville Jonquière. Tél.:695-1783.

SPECIAL DU MOIS
Maison à étages, 3698, St-Pierre, Jonquière, entièrement rénovée, avec garage isolé, patio, grand terrain, spécial 79,500$. André Bilodeau, La Capitale, Tél.:695-1240.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI, 324 Normandie, 800$/mois, 5 chambres, plancher bois franc, foyer, aucun voisin arrière. Tél.:696-0288.

213 Terrains à vendre

ACCÈS au Lac-St-Jean, secteur St-Coeur-de-Marie, minimun 1 acre. Tél.:418-347-3714, 418-673-4573.

BESOIN DE TERRAIN? Choisissez **le Domaine du Roy, 5 derniers terrains à vendre:** rue des Explorateurs. Entre 8,000 et 12,000 pi.ca. **Réservation possible avec acompte.** Tél.:549-9200, 690-9590.

HEBERTVILLE: bord de l'eau, belle rivière, 50,000 pieds.carrés, cadastré, prêt à recevoir votre résidence principale ou secondaire, 15,000$ négociable. Tél:662-5773.

JONQUIERE: rue des Merles, 11,400 pi.ca. avec servitudes. Directement du propriétaire. Prix réduit. Sans taxes. Tél.:547-3208 soir.

L'ASCENSION terrains au bord du lac Bleu (Élie Gagnon), 45,000 pi.ca. Pour information tél.(418)347-5152 (soir).

RIVIÈRE-DES-AULNAIES: idéal pour chalet 4 saisons, grandeur 43,000 pi.car., 200' façade sur rivière, 8 minutes Jonquière. Tél.:542-5015.

SORTIE HÉBERTVILLE-STATION: 70X100, vue enchanteresse sur pentes de ski Mont-Lac-Vert, entrée d'eau incluse, rempli avec gravier. Tél.:(418)347-4850 (répondeur).

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1973 LAND ROVER, Série 3, originale, 2 toits, très rare. Tél.:545-2355.

1978 Chevrolet Corvette, 70,000 kilomètres, rouge, toujours remisée l'hiver, pneus neufs, automatique, toit en verre, 6,000$. Tél:343-3905, 668-5146 Carole.

1994 MAZDA Precidia MX3, gris, manuelle. Automobiles Blackburn, tél.:693-5388.

1995 HONDA Civic, rouge, manuelle. Automobiles Blackburn, tél.:693-5388.

1996, CAVALIER toi-ouvrant, 2 portes, excellent condition 8,500$ Tél.:349-8121

1997 PONTIAC Sunfire GT, automatique, climatiseur, bas millage. Automobiles Blackburn, tél.:693-5388.

302 Autos à vendre

1997 CAVALIER, 4 portes, automatique, bas millage, spécial 9,995$. Automobiles Blackburn, tél.:693-5388.

ACHAT d'autos et camions usagés, payons le meilleur prix. Tél.:673-3917.

ACHETERAIS véhicules bon état ou défectueux de 100$ à 600$. Tél:540-1563.

ACHETEUR de voitures usagées de $500 à $6,000. 7/7 jours. Vendez sans souci. Tél.:540-7670, 591-8877.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tel. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS véhicules en bon état de fonctionnement, 100$ et plus. Tél:693-8567.

ALTIMA, 1998, SE, noire, 54,000 kilomètres, A1, manuelle, freins neufs, 17,800$. Tél.:543-0970.

AVEZ-VOUS une voiture accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialiste des retouches ou complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation: Germain Débosselage. Tél.:699-5069

BUICK «Century» 1994, 6 cylindres, 4 portes, automatique, équipement complet. 121,000 kilomètres, 6,995$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

CADILLAC Fleetwood, 1990, blanc, entièrement équipé, jamais roulé sur gravel ou l'hiver. Tél.:276-6635.

CAMARO 1986, moteur 2.8, pneus neufs, démarreur, 800$ négociable. Tél.:696-2186.

CAMRY 1998, LE, équipement complet, 77,000 kilomètres, 4 cylindres, garantie Toyota, comme neuf, 16,800$. Tél:672-4308.

CAVALIER Z-22 1994, automatique, 99,000 kilomètres, 3,900$ négociable. Tél.:543-8439.

CHEVROLET Cavalier 1988, manuelle, 2 portes, inspecté par la SAAQ, comme neuf. $1,850 négociable. Tél.:549-4518, 549-6041.

CHEVROLET Cavalier 1989, bon état, 1,800$. Tél.:542-5936.

CHEVROLET «Cavalier» 1991, 4 portes, automatique, 127,000 kilomètres, noire. À voir! 2,600$, négociable. Tél.:540-7670, 591-8877.

CHEVROLET Cavalier 1995, 4 portes, automatique, parfaite condition, 6,995$ négociable. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

DÉCAPOTABLE Chrysler Sebring, 1996, belle occasion, bon état. Tél:545-2355, cell:541-0483.

ELANTRA (Hyundai), 1993, bleu marine, très soignée, luxueuse, automatique, 4 portes, vitres électriques; mécanique: extrêmement entretenue. Faut voir! Cellulaire:591-3007.

FAITES vite! Honda Civic Berlin, 1988, manuelle, tout équipée, très bien entretenue. Tél.:542-6057.

FIN de location: Cavalier 2000, 4 portes, automatique, 25 mois dont 2 gratuits. Tél:548-1030.

FIREFLY 1990, SPRINT 1991, peinture neuve, très bonne condition. Paget:591-4026, Tél.:690-4795.

FORD «Taurus» 1993, familiale, automatique, bon état. Tél.:545-9449.

HONDA Civic CX 1999, manuelle, 28,000 kilomètres, prix: $13,995. Tél.:662-6345.

HONDA Civic DX, hatchback, 1998, 30,000 kilomètres, super propre, 13,500$ négociable. Tél.:543-7547.

HYUNDAI Accent GT 1996, bas millage, très propre. Tél.:673-3284.

HYUNDAI Élantra, 1998, 13,000 kilomètres, bien équipée, très propre. Tél.:540-9416 laisser message.

HYUNDAI Scoop Turbo, 1993, automatique, noire, peinture neuve, avec aileron, 2 portes, 100,000 kilomètres, très bonne condition, 4,500$. À voir absolument. Tél.: 678-2749, 541-9392.

MAZDA 323, 1995, manuelle, 138,000 kilomètres, 5,500$. Tél:673-6074.

MAZDA 626 LX 1993, 4 cylindres, complètement équipée, (climatiseur) 159,000 kilomètres, 7,200$. Tél.:547-0292, 696-7218.

MAZDA B-4000, SE, king-cab 4X4, 1997, automatique. Tél:481-2107.

MAZDA PROTEGEE 1998, 27,000 kilomètres, manuelle, équipement complet, cotation: 14,500$ laissée 11,000$. Tél:696-4995.

MERCURY Mystique 1998, 4 portes, entièrement équipé, 63,000 kilomètres. Tél.:545-0881.

NISSAN Sentra, 1991, peinture neuve, bonne mécanique, manuelle, 2,500$. Tél.:543-2033, 690-5155.

OLDSMOBILE Cutlass Suprême 1995, automatique, 90,000 kilomètres, équipement complet, parfaite condition, 9,795$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

OLDSMOBILE Sierra 1986, 196,000 kilomètres, très bonne condition, 1,200$. Tél.:693-5195.

PLYMOUTH Sundance 1989, 1,000$ avec 4 pneus d'hiver sur jantes. Tél.:542-3958 après 16 h.

PONTIAC Firefly, 1990, manuelle, décapotable, 2,200$ négociable. Tél:545-8217.

PONTIAC «Grand Prix LE» 1992, vert, 101,000 kilomètres, entièrement équipé. Tél.:549-0498.

PONTIAC Grand-Am, 1990, très propre, excellente condition, tout équipée. Tél.:545-1843.

PONTIAC Sunbird LE 1994, 104,000 kilomètres, 4300$ négociable. Tél.542-8723.

PORSHE 911 Carrera, 1982, 157,000 kilomètres, excellente condition, 27,000$. Tél.:(418)654-0257, (418)658-2336.

TOYOTA Camry 1987, automatique, grise, mécanique A-1, excellente condition, 1,200$. Tél:548-6103.

TOYOTA «Corolla» 1990, 4 portes, automatique, bleue, 143,000 kilomètres, très propre. 3,600$, négociable. Tél.:540-7670, 591-8877.

TOYOTA COROLLA 1996. Toyota Corolla 1991 et 1992. Toyota Tercel 1992, manuelle. Honda Prelude SR 1991, manuelle. Suzuki Swift 1993. Suzuki Sidekick 1992, 4 portes, automatique. Gilbert Autos inc., 543-8361.

TOYOTA Corolla 1998, automatique, 47,000 kilomètres, démarreur à distance. Tél.:697-7122.

302 Autos à vendre

TOYOTA Rav4 1998, équipement complet, idéal pour les sportifs. Tél.:698-4602.

TOYOTA SUPRA turbo, 1987, manuelle, 105,000 kilomètres, toit targa, A1, 7,800$ négociable. Paget:591-2144.

TOYOTA «Tercel» 1996, manuelle, rouge, 97,000 kilomètres, pneus été et hiver, 8,500$. Tél.:630-2703.

TROIS décapotables: deux Triumph spitfire 1977 et 1978, un Cutlass Suprême 1993. Tél.:540-1202.

VOLKSWAGEN 1985 à 1992, gaz et diésel. Plusieur voitures. $1,200 à $6,000. Pièces de Volkssagen de 1938 à 1999. Achat de Volkswagen. Tél.:672-6555, 690-5435, Entreprise 4 Côtés.

VOLKSWAGEN Golf CL, 1996, 4 portes, noire, manuelle, 66,000 kilomètres, alarme, garantie prolongée, condition A1, 11,000$. Tél.:696-0526.

VOLVO V-70, 1998, station-wagon, 59,000 kilomètres, sièges cuir, lecteur CD, 25,500$. Tél:690-7907 laisser message.

304 Bateaux à vendre

ATTENTION: LARSON 140 forces inboard, 17', impeccable, idéal pour ski ou pêche, sonor inclus. Vente rapide, 4,500$ négociable. Paget:541-5352.

BAJA 1989, 18.5', open-deck, Mercruser 175 forces, remorque incluse, parfaite condition. Tél;697-1624.

BAYLINER 1987, 19.5', moteur 5 litres, 300 heures, remorque double, tout équipé. Tél:549-8717.

BAYLINER 27.5', 1990, très propre, tout équipé, toit campeur bleu, eau chaude, douche, frigidaire, couche 4 personnes. $27,000 négociable. Faut voir! Tél.:542-1105.

CADORETTE Holiday 210, 1990, 21.5', cuddy cabine, moteur 4.3 LX, remorque tandem. Faut voir! Tél:672-2185, 672-1235.

CANOT de lac, fibre, 11', neuf, bout carré. Tél:542-3449, 480-8216.

CANOTS ET CHALOUPES fibre de verre, toutes grandeurs. Particulier. Tél:678-3405

304 Bateaux à vendre

CANOTS: 12' carré, $449. 14' pointu $449. 15' carré $499. Tél.:543-6537.

CANOTS: 12' carré, $449. 14' pointu $449. 15' carré $499. Tél.:543-6537.

CATAMARAN «Hobbie Cat» 16' avec remorque. Tél.:693-1428, 662-4540.

CHALOUPE alumnium 12' avec Johnson 4.5. Excellent état. 1,100$. Moteur 9.9, 1,400$. Tél.:481-1443.

CHALOUPE de pêche en aluminium, 21 pieds, console centrale, moteur hors-bord 150 HP, remorque double essieurs, sonar, 6,000$. Tél.:690-3293, 540-1434.

COBIA Challenger 1988, 20 pieds, «Cudy Cabin», 305 «Thunderbolt», échappement direct, pied «Mercruser», hélice en acier inoxydable, remorque tandem. Performant et en excellente condition. Tél.:668-8628.

CODOR-MAT Sprint 14 pieds, moteur 50 forces VRO Johnson. Tél.:543-6940, 543-9878.

MOTEUR Mariner 9,9, 1994, pied court, comme neuf. Tél:275-2135.

PETERBOROUGH 15', moteur Mercury 80 forces, excellente condition, inspection complète, 3,800$ négociable. Accepterais échange: auto ou camion de même valeur. Tél.:693-6996.

PETERBOROUGH Constellation, 25', 1987, moteur 350/260HP, inspection faite pour assurances, radio VHF, sonar, poêle et réfrigérateur, radio laser, tout équipé, avec remorque, 17,000$. Tél.:480-4343 soir, cellulaire:662-8851 jour.

PONTON Espadon, 14', moteur Mariner 8HP, très propre. Tél:544-0337, 549-1834.

PROWLER 1989, 21', 4.3 LX, 300 heures, cuddy-cabine, avec remorque, impeccable, faut voir, 13,500$ négociable. Tél.:272-1112.

SUNBIRD «Bass Boat» 1991, 17,5 pieds, entièrement équipé : «Johnson» 70HP, moteur électrique, sonar, vivier, remorque. Très très propre. 9,000$. Tél.:544-0875.

SUNRAY 14', moteur Evinrude 60HP, toile, très bonne condition, 3,500$. Tél.:548-6951, 540-8797.

304 Bateaux à vendre

TAYLOR CRAFT 1984, moteur Mercury V-6, moteur 150HP 1986, très bon état, tout équipé. 3,500$. Tél:548-6661.

THUNDERCRAFT 170HP Mercruiser, 19.5', équipement complet, mécanique A-1, très propre, avec remorque. À voir! Tél.:418-251-2867.



TROJAN 1976 28' long et 13' large, pilotage sur flybridge et dans cabine. Deux moteurs 350/233 HP, réusinés en 1995, et cabine refaite cuir blanc et teck en 1997, excellente condition, A voir! Accepterais échange, équipement complet. Prix a discuter. Tél.:662-3227, 668-8612, 669-0138.

VOILIER CL-16, 3 voiles, dériveur, avec remorque, très propre. Tél.:480-1938.

305 Camions à vendre

CHEVROLET S-10 SS, 1998, 4.3, automatique, 3 portes, 53,000 kilomètres, 16,900$ négociable. Tél.:678-1431.

CUB FORD 1987, automatique, diésel 7.4, avec boîte 14 pieds. Tél.:545-1705, 543-2430..

FORD F-150, 1986, 17,800 kilomètres, moteur 300, manuelle, 1,200$. Tél.: 542-7731, soir (Gilles).

FORD F-150, 1991, super cab, 120,000 kilomètres, très bonne condition. Tél.:549-0498.

FORD F-150, 1999, cabine simple, V6, automatique, air climatisé, 19,000$. Tél.:591-3466 (jour), 543-0346 (soir).

GMC Sierra SL, 1500, 1997, king cab, avec boîte 6', 67,000 kilomètres, 18,000$. Garantie prolongée. Tél.:549-5902, paget:591-2706.

PICK-UP GMC 1500, 1988, 305 injection, mécanique A1, 2,700$ négociable. Tél.:695-5986, paget:591-5574.



« Magasinez votre véhicule d'occasion en plein jour. Vous y verrez plus clair. »

Charles Barbeau
Technicien certifié
Paul Albert Chevrolet Oldsmobile Ltée.

Un autre bon conseil: passez chez votre concessionnaire Optimum. Vous aurez tout le loisir de bien examiner votre véhicule. Vous prendrez ensuite la route en toute tranquillité à bord d'un modèle qui répond strictement aux exigences du programme Optimum.

Garantie du manufacturier
Inspection en 150 points et plus
Assistance routière 24 heures
Possibilité d'échange
(30 jours ou 2 500 km)

Optimum GM
VÉHICULES D'OCCASION

UNE PROMESSE QUI TIENT LA ROUTE.

L'Assistance routière 24 heures est offerte durant toute la durée de la garantie Optimum. Garanties et possibilités d'échange sous réserve de certaines conditions. Pour obtenir plus de renseignements sur les garanties et les programmes de protection prolongée, voyez votre concessionnaire Optimum.

00456261

Magasinez votre véhicule au optimum.gmcanada.com ou appelez-nous au 1 800 463-7483

306 Camions 4 X 4

BLAZER 1997, tout équipé, 48,000 kilomètres, garantie. AUSSI pick-up Toyota V-6, extra-cab, 1988. 2,500$. Tél:542-4464.

CHEROKEE 1985, 157,000 kilomètres, 4 cylindres, manuelle, propre. Tél:674-9318.

CHEVROLET 2500, SLE, cabine allongée, boîte courte, 135,000 kilomètres, 8 cylindres, automatique. Tél.:540-4883.

DAKOTA 4X4 noir, 1999, king cab, 15,000 kilomètres, fin de location (24 mois) ou pour vente. Tél.:418-545-8884, Cell:418-820-3001.

F-150 1994, super-cab, boite longue, régulateur vitesse, air, parfaite condition, prix à discuter. Tél:374-9932.

F-150, 4X4, super-cab, 1984, 2,500$ négociable. Tél:547-0825.

FORD F250 XL, 4x4, 1990, climatiseur, vitres et portes électriques, moteur V8, 5400$, prix à discuter. Tél.:276-8327 après 18 h.

FORD RANGER XLT 1998, king cab, 4 litres manuelle, 71,000 kilomètres, Tél..544-3570, Paget:592-4835.

GMC SUBURBAN 4x4, 1990, 3/4 tonne, 4 portes, 5.7 litres automatique, pneus neufs et roues neuves 16", super condition, 7,600$ négociable. SPÉCIAL Ford F-350, 1989, diesel, 7.3, manuelle, moteur 20,000 kilomètres, (batterie, alternateur, démarreur, "glow plug", neufs), très propre, boîte de 11', dompeuse, côtés amovibles, de compagnie, 11,500$. Tél..544-0039, 544-5511 (soir). Automobiles Serge Potvin

JEEP Cherokee 1985, mécanique excellente condition, 2,000$ négociable. Tél.:347-5168.

JIMMY 1998, 2 portes, 4x4, 22,000 kilomètres, excellent condition. Tél:545-6375.

NISSAN PATHFINDER SE 1993, 90,000 kilomètres, tout équipé, 13,800$. Tél.:690-1473, 540-6010.

NISSAN, 1988, king cab, 163,000 kilomètres, moteur V6, manuelle, impeccable, prix à discuter. Cellulaire:540-9293.

RANGER XLT 1997, cab 1/2, 24,000 kilomètres, 6 cylindres, automatique, équipement électrique complet, air climatisé. Sièges orthopédiques électriques Jamais servi l'hiver ni dans le bois. Garantie complète Ford. 21,900$, négociable. Tél:543-0049, 549-6791

TRACKER 1999, 19,000 kilomètres, 5 vitesses, 4 portes, comme neuf. Tél:549-3566.

307 Campeurs à vendre



Occasion exceptionnelle pour un premier achat. Motorisé 27 pieds, Mallard 1987, excellente condition, mécanique A-1, moteur GM 454; chambre à coucher, salle de bain et douche séparées, complètement autonome, peut coucher six personnes, 34,000$. Tél.:698-4378.

CAMPEUR Ford 1991, van allongé, toit surélevé, 2 lits doubles, eau, électricité. $5,000. Tél.:545-2355, 541-0483.

CHEVY VAN Chevrolet Campwagon 1984, équipement complet. Tél.:673-4104.

CITATION suprême 1992, moteur Ford 460, 28'. Tél:679-3459.

DODGE 1979, 24 pieds, 37,000 kilomètres, excellente condition, 11,000$. Tél.:690-1887.

GMC Vendura 1979, auvent, cuisinière, réfrigérateur, fournaise, électricité, 4,200$. Tél.:544-7873 soir.



REFAIT À NEUF

DODGE TRAVCO motorisé, 27 pieds, moteur, freins et pneus neufs, équipé au complet, très bon état, génératrice 6,000 watts. A vendre ou échanger. Tél.:(418)626-6362, 570-0108.

WINNEBAGO LE Sharo, 1988, auvent, portebagages, excellente condition. Tél.:591-0249.

308 Fourgonnettes à vendre

1998 PLYMOUTH Voyager, 6 cylindres, automatique, climatiseur, spécial 13,995$. Automobiles Blackburn, tél.:693-5388.

CHEVROLET «Venture» 1998, 69,000 kilomètres, entretien impeccable, 18,200$. Tél.:344-4746.

DODGE Caravan 1999, V6 équipé, 15,500$ Tél:544-6357.

DODGE Caravan, 1994, 7 passagers, entièrement équipée, 7,800$ négociable. Peut prendre échange. Tél.:542-4483, 540-4633.

DODGE Caravane Cargo 1993, moteur 3.3, transmission défectueuse, 950$. Tél:543-3722.

PANEL Dodge Ram 150, 1988, mécanique A-1, peinture neuve. 2,995$. Tél:547-8511.

PLYMOUTH VOYAGER 1994, 140,000 kilomètres, anti-démarreur, démarreur, très bonne condition, 8,700$ négociable. Tél.:547-2700 (heure souper).

PLYMOUTH Voyager SE, 1994, excellente condition, 8,500$ ferme. Tél:548-9797.

PLYMOUTH Voyageur 1987, 5 passagers, pneus neufs, très propre, 1,850$. Tél:547-2568.

PLYMOUTH Voyageur, 1990, 7 passagers, V-6, très propre. 3,200$. Tél:547-2568.

VOLKSWAGEN Eurovan, 1992, 7 passagers, automatique, 200,000 kilomètres, excellente condition, 8,000$. Tél.:543-8044.

309 Machinerie

FAUCHEUSE conditionneur John-Deere 1209. Râteau New Holland 56. Faneur Fahr. Bonne condition. Tél.:549-4517.

PRESSE à foin, Eston 4,500 avec lance-balles, courroie neuve, très bon état, 1,200$. Tél.:695-1173, 591-0695.

RECHERCHE emploi de transporteur et mini-slasher portatifs. Peux vendre. Tél.:672-4740.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER SEA-DOO 3 places GT. Tél.:543-6940, 543-9878.

BOMBARDIER SEA-DOO XP 1997, 2 places, avec remorque, entreposé à l'intérieur chauffé, prix à discuter. Tél.:418-345-2136, 418-690-8820.

GTX 800cc, 1997, 3 places, état neuf, remorque, 30 heures d'utilisation. Tél:481-2107.

POLARIS 1993, 750cc, avec trim électrique, conteur de vitesses et jauge électrique essence, incluant toile et remorque, condition impeccable, 3,300$. Tél:547-0539 de 09h00 à 16h00.

SEA-DOO BOMBARDIER GTX 3 places, remorque Tandem, toile protection, flottes Sea-Doo. Tél.:662-3107

SEA-DOO impeccable, état de neuf, GSX Bombardier. Tél.:544-6453, 544-0231.

XP 580, 1992, remorque, toile, possibilité de 2 wet suits, gilets de sécurité, très propre. Tél.:678-9414.

312 Motos à vendre

DT 200 1987, semi-route, esthétique unique, pièces neuves (factures) extrêmement propre, 1,900$ Tél.:543-9176

GOLDWING Interstate 1200cc, 1984, mécanique A1, équipement complet, 5500$ négociable. Tél.:549-2635 après 17 h.

HONDA CBR 600, 1995, 29,000 kilomètres, bonne condition. Tél.:690-3613 après 17 h 30.

HONDA CBR1000, 1987, très puissante, bonne condition, 2,500$. Tél:693-8528.

HONDA SHADOW 800, ES, 1990, très propre, environ 27,000 kilomètres, Tél.:544-6371.

KAWASAKI KLR 650, semi-route, semi-trail, 1999, 5,300 kilomètres. Tél.:543-2033, 690-5155.

KLR 650, 1993, état neuf, bas millage. Tél.:346-1390.

SCOOTER Yamaha,« Zuma» 1989, 50cc, très propre. 500$. Tél.:695-3161.

SCOOTEUR «Honda Elite» 1993, 50cc, excellente condition. 900$. Tél.:690-5121.

SUZUKI GSXR-750, 1989, excellente condition, 3000$. Tél.:695-1783.

YAMAHA FZR 600, 1993, femme propriétaire, 3,800$ négociable. tél.:349-2011, paget:669-4140.

YAMAHA VENTURE ROYAL 1984, 79,000 kilomètres, mécanique A1, bon état, 3,200$ négociable. Tél.:678-3092 après 16 h . Cell:540-5808.

YZF 600, 1998, très propre, femme propriétaire, 11,700 kilomètres, 7,100$. Tél.:674-9267.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

BIG BEAR SE, 10 vitesses, treuil, 1999, 350cc, 6,400$. Tél.:677-1598.

YAMAHA 400, 4X4, 1999, 6,600$ taxes incluses, non négociable. Tél.:543-3284, paget:541-6704.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces. Payons comptant Gilbert auto inc. 543-8361.

4 MAGS 14" UNIVERSEL valeur 1,200$ laissés 600$. Tel:545-4483 laissez message

4 MAGS Gragar, 15" pour Ranger, Jeep, Caravane. Tél:674-9318.

4 PNEUS 185-70R14, état neuf, 200$. Tél:695-4970.

4 PNEUS avec jantes Universel 6 trous, P255/60R15. Tél.:693-7724.

ATTENTION
PNEUS usagés d'été toute grandeur, à partir de 100$ pour 4 pneus, posés, balancés. Aussi achat de pneus usagés. 2211, Roussel, Chicoutimi-Nord. Multi-Pneus E.B. enr. Tél:549-4518.

BOÎTE de fibre de verre Prestige, 6', pour camionnette, bonne condition, 500$. Tél.:673-4222.

DEUX PNEUS Goodyear Eagle GSC, 255-45-ZR17, presque neufs. Tél.:547-5366, paget:696-6133.

MOTEUR 305 reconditionné, valeur marchande 1,000$, laissé 500$. Tél.:699-4962.

MUSTANG 5 litres, 2 têtes GT 40. Chrysler Dodge. Pièces de carosserie Dynasty, New Yorker, transmission automatique 2.2, 2.5, 3 litres, cardan, direction, suspension, ordinateur. Tél.:698-2149, pagette: 691-7575.

315 Remorques à vendre

2 ESSIEURS, 26', capacité de 40,000 livres, parfait état, 6,000$. Tél.:695-1173, 591-0695.

MANAC 1990, 4 essieux, 20 piquets, (pneus, freins suspension neufs), 10,000$. Tél.:544-7990.

Remorques à bateaux galvanisées
Manufacture. Capacité de 700 à 15,000 livres. Remorques Germain inc., Ancienne Lorette (Québec). Tél.:871-3590.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR à gazon «Yardman» 16HP, transmission hydrostatique. Remorque incluse. Valeur 3,000$, laisserait à 2,000$. État neuf. Tél.:549-5431, 541-2215 (paget).

TRACTEUR à pelouse, Craftman, 14,5 HP, 42" de coupe, 25 heures d'utilisation, 1,300$. Tél:547-9754, 540-5197.

TRACTEUR de ferme, John Deere, avec cabine, 4 cylindres à gaz, très propre, 4,700$ négociable au 2081, Route Coulombe Shipshaw. Tél.:695-5986, 591-5574.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

JE RECHERCHE une personne pour faire dîner un garçon 6 ans et le garder après les classes au domicile de la gardienne, tout près de l'école Notre-Dame du Sourire Arvida. Cinq jours semaine. Tél.:548-2942.

RECHERCHE gardien(ne) secteur Jonquière. Tél:695-4970.

RECHERCHONS gardien(ne) à notre domicile, non fumeur(euse), pour bébé 4 mois, en août. Reçus exigés. Tél.:693-0670.

SURVEILLEZ votre gardienne ou votre résidence. Caméra cachée DL. Vente et location. Tél.:591-3992, 591-3833.

402 Personnel demandé

BOUCHER(ERE) demandé(e) à Radisson avec expérience pour prendre charge seul du département. Tél:819-638-7022. Fax:819-638-7804. Demander M. Savard.

BOUCHER(ère) avec expérience demandé. Tél.:548-5243, 548-3096.

CHAUFFEUR(e)S demandé(e)s

«de van et de B-train»

Province de Québec seulement

faire parvenir votre curriculum vitae avec une photocopie de votre permis de conduire à:

C.P. 117, Jonquière, Qc G7X 7W4

CHEF-CUISINIER(ère), gérant(e) demandés(es), avec expérience. Apporter votre CV au Resto-Bar La Broue, 1915 boul. Talbot, Chicoutimi.

CUISINIER(ERE) demandé(e), 2 ans d'expérience en hôtellerie. Diplôme en cuisine d'établissement. Laissez vos coordonnés à l'attention du chef au 549-6244.

CUISINIER(ERE) et serveur(euse)s avec expérience. Pour Laterrière. Tél:678-2020, paget:591-7589 demander Johanne.

HS Télécom, compagnie respectable en câblodistribution et en téléphonie recherche du personnel pour la région de Chicoutimi. Vous devez posséder un permis de conduire et avoir une habilité manuelle. Veuillez envoyer votr CV. Fax:418-836-7876.

LIVREUR(EUSE)S demandé(e)s à temps partiel pour restaurant Saint-Hubert de Chicoutimi. Posséder voiture. Si intéressé(e)s, demander Clermont Morneau. tél:591-3156, 673-7127.

Mécanicien de machinerie lourde/soudeur
Minimum 5 ans d'expérience pour emploi dans garage de machinerie lourde (construction). Tél:542-1211.

ON demande décorateur(trice) avec expérience pour nouveau commerce.Pour entrevue, venir nous rencontrer lundi le 10 juillet entre 19h et 21h au 2359 St-Dominique Jonquière. Tél.:695-4222.

RECHERCHE 1 CUISINIER(ÈRE) (fast-food et déjeuner) avec 3 à 5 ans d'expérience. Appelez France au 695-5461. Restaurant à Jonquière.

RECHERCHE CHAUFFEURS de camion-remorque minimum 1 an d'expérience sur B-Train, pour les U.S.A. travail à temps plein. Camion attitré. Salaire intéressant. Retour chaque semaine. Faire parvenir C.V.: Gestion Probec Inc. CP. 357, Lac St-Charles, P.Q. G3G-1G3.

RECHERCHE SERVEUR(EUSE)

—3 ans d'expérience
—Temps partiel

PLONGEUR(EUSE)

—Travaillant
—Temps partiel

Apportez votre curriculum vitae
RESTAURANT LA MARÉE HAUTE
3992, rue Sainte-Jeanne-D'Arc Jonquière

REPRESENTANT(E) pour Saguenay Lac-St-Jean. Arts et artisanat québécois. Pour boutique tourisme et cadeaux. Travail à commission. Faire parvenir votre C.V. par fax: Claudette Deschênes, Créations et Terroir (418)362-1366.

TRIAGE et envoi de circulaires 600$/semaine et plus. Poster vos noms et adresse à: Les entreprises G. André Int. 9 rue Ste-Marguerite, Valleyfield, QC, J6S 3X7

WAM ODYSSEE 2000
MODELES féminins demandés, 18-40 ans, pour photos extérieur, nature sauvage. Envoyer photo et détails pertinents à: Projet Y, Case postale 1717, Chicoutimi, G7H 6Z6.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

$$$ ARGENT$$
PRÊT GARANTIE
Obtenez du financement pour vos projets. Vous vous qualifiez si vous possédez REER, CRI, FRV, FONDS DE PENSION D'UN EX-EMPLOYEUR. Acte devant notaire aucune mensualité. PRÊT aide **Tél.:418-651-0293, 1-877-552-0293**

501 Finances

INFO SUR LA FAILLITE
Avec Syndic
Tél.:549-6650 - 1800-463-9849

PROBLEMES DE DETTES
Consolidation des dettes, 1 Paiement 0%
Intérêts
Paiements Mensuels trop élevés
Créanciers menaçants, saisie
Évaluation Personnalisée
Administration et suivi selon vos besoins
Services de consultation budgétaire offerts
La solution: Programme certifié et Reconnu
SERVICE D'AIDE AUX ENTREPRISES ET AUX CONSOMMATEURS
418-542-1010 — 1-877-624-1546

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assurée 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

RECHERCHE partenaire très sérieux pour commerce d'antiquités déjà en opération. Capital requis. Idéal pour couple de retraités. Belle opportunité pour quelqu'un de sérieux. Rentabilité assurée. Pour rendez-vous 1-418-678-2775.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ENTREPRENEUR en construction: SPÉCIALITÉ couverture, 30 ans d'expérience. Rénovations de tous genres. Réparation fissures solage. Estimation gratuite. Tél.:549-0323, paget:696-7115 cell:540-5064

FABRICATION D'ARMOIRES de cuisine et de salles de bain. Meubles sur mesure. Prix très compétitif. Estimation gratuite. Tel.544-1761.

MENUISIER 25 ans d'expérience pour patio, gazebo, verrière, toiture, revêtement extérieur, abri d'auto, etc. Références sur demande. Tél.:677-3352, 591-8896.

PLATRAGE, peinture, céramique, salle de bain complète, toiture, revêtement extérieur, menuiserie. Tél.:549-4748.

SURPLUS D'ACTIF

- **Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies**
- **Blocs de béton acoustiques et réguliers**
- **Portes fenêtres, portes garage**
- **Fenêtres moitié prix**
- **Portes patio, de façade, portes jardin**

Matériaux neufs et usagés
LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718 boul. Ste-Geneviève
549-9999

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

Attention! Roxanne est de retour. Massage de détente. Tél.:690-9081.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.542-6200.

MASSAGE CALIFORNIEN
PROFESSIONNEL «Le Surf» Privé rue Racine. Tél.:690-6667.

MASSAGE de relaxation et détente, de 10h00 17h00. Tél.:542-8485.

POUR elle et lui, détente, relaxation, option bain pieds. Tél.549-6706.

604 Offres de services

A CONSERVER
POUR VOS TRAVAUX
Plastrage, peinture et plus
contactez Clermont: 543-0045

ABATTAGE D'ARBRES
Coupe émondage d'arbres dangereux, enlèvement de souches, service professionnel, estimation gratuite. Tél.:542-7241.

ASPHALTE
Résidentiel et commercial
Meilleur rapport qualité prix
Nouveau financement jusqu'à 48 mois
Estimation gratuite
591-0291

ATTENTION propriétaire lot privé, coupe et/ou sortage de bois par transporteur, prix compétitifs. Tél.:672-4740.

ATTENTION! Homme avec expérience offre ses services pour rénovations de tout genre. Agrandissement de maisons, patios, fenêtres, etc. Estimation gratuite. Tél.:698-2299.

Besoin: décaper, teindre, vernir meubles en bois? Ébéniste offre cette possibilité. Estimation gratuite. Bon prix. Tél.:548-6405.

COMPTABILITE tenue de livres, rapport gouvernementaux. Service professionnel. Avec expérience. Estimation gratuite. Tél:548-9550, paget:541-8659.

DÉCORATRICE. Réalisation de faux-finis. Visites à domicile. Audrey 545-4618.

ENTRETIEN ménager. Journée, demi-journée, grand-ménage.Références fournies sur demande. Tél.:544-9218.

EQUIPE de planteurs avec expérience (sylviculture). Paget:591-4078.

604 Offres de services

EXCAVATION TERRE JAUNE, PELOUSE
Vente et pose de pierres naturelles. Paget:487-9068, résidence:548-0117

HOMME de service: peinture, travaux intérieur, extérieur. Tél.:673-7064, paget:541-0052 Sylvain.

INSTALLATION et réparation de piscines hors-terre. Tél.:549-1497.

LES Entreprises ST, pour excavation d'entrée, préparation pour asphalte et pavé uni. Prix compétitif. Tél.:695-4865, 591-0949.

LES Entreprises ST, pour excavation d'entrée, préparation pour asphalte et pavé uni. Prix compétitif. Tél.:695-4865, 591-0949.

NET-EAU-MAX
Voici l'occasion de rénover à peu de frais. Peinture, nettoyage à pression, grand ménage, plomberie, électricité, réparation de tout genre, entretien de terrain, etc. Estimation gratuite. Tél:690-2437, paget:591-5022.

OUVERTURE bientôt: Clinique de Tatouage DS enr. Percing. Pour rendez-vous: Sylvain: 591-3465, Daniel:541-8701.

605 Service de garde

GARDERIE en milieu familial. Places à 5$ disponibles. Éducatrice spécialisée. Patricia Simard, téléphone 549-6872.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

PETIT chiot mâle, croisé Labrador, 9 semaines. Tél.:678-3453.

702 A vendre ou échanger

ORGUE Lowrey échangerais pour batterie. Tél:347-4850 répondeur

TENTE-ROULOTTE «Palomino» 1999, 6 places, entièrement équipée pour 4 roues de même valeur, 6,800$. Tél.:544-8594.

703 Ameublement

A BAS PRIX
APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateurs et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

AMEUBLEMENT de chambre pour enfant, tubulaire bleu et mélamine blanche. 600$ négociable. Tél:544-2997.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI. Vente et Achat d'appareils Électroménagers. Réparation à domicile. Vente de pièces de toutes marques. Réparations fours micro-ondes. Reconditionnement de minuteries. A l'achat de 4 électro-ménagers, recevez un micro-ondes neuf gratuit. 1377, boul. Saguenay Est. Tél.:543-1000.

CUISINIERE, laveuse et congélateur, bon état 400$. Tél.:548-9628.

CUISINIÈRE, laveuse, sécheuse, ventilateur de poêle avec micro-ondes incorporé. Tél.:545-6568.

DIVAN et fauteuil état neuf, 8 mois d'utilisation, très beau, payé 1,300$ laissés 650$. Cause déménagement. Tél.:693-9230, 591-6119.

DIVAN, fauteuil; table mélamine blanche, chaises haut dossier, impeccable. Cell.:591-3007.

FAUTEUIL et causeuse «Laz-Y-Boy», modèle «Avalon», cuir pleine fleur, couleur Brandy, 3,800$. Tél.:548-3224.

LAVEUSE et sécheuse blanches, en bon état. Tél.:549-2640.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, cuisinière, réfrigérateur, prix à discuter. Tél.:544-4932.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, congélateurs et ménage complet. Tél.:545-9361, 541-6857.

Électroménagers (laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur). Très bonne condition. 500$/4 ou peut vendre séparément. Tél.:678-3289, 541-9639 (paget).

LES ELECTROMENAGERS
du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 $ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

LIT électrique, base "Révélation", latex suprême de luxe, vibratex avec fil, garantie 3 ans sur moteur, 20 ans sur châssis, valeur ,2600$, laissé à 2,000$. Tél.:549-3418, 542-2525.

LIT tubulaire blanc 39" avec matelas, 1 an d'usure. Tél.:672-1799.

MOBILIER cuisine, stratifié: 1 table, vaisselier, 8 chaises. Niche à chien. Tél.:545-1705, 543-2430.

MOBILIER SALON contemporain, grand divan et fauteuil, velours côtelé, 595$. **A voir dimanche seulement, entre 10h et 16h** au 359 Marie-Rollet, face au parc Arthur-Hamel (Rivière-du-Moulin).

SET de cuisine neuf, 6 chaises, avec vaissellier, bois acajou, $3,000. Tél.:676-2580.

URGENCE
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze. Récupération, 7 jours: 695–0380.

704 Animaux

BELLE jument Quarter Horse enregistrée, de 12 ans, montée selle Western, tempérament calme, 2,100$ négociable. Tél.:690-2496, paget:696-6241.

CARLIN MALE vacciné et castré, âgé 8 mois, prix à discuter, Tél.:662-4954.

CHIENS ROTTWEILLER pour informations téléphonnez au 547-2468

704 Animaux

CHIOTS Labrador blonds, pure race, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans, 300$. Tél.:672-1747, 481-2293.

CHIOTS Labrador pure race, blonds, mâles, 175$, vaccinés, vermifugés, disponibles immédiatement. Tél.:418-343-2448.

CHIOTS Lhassa Apso nés le 4 mai, mâles, femelles. Tél.:543-5380.

PENSION pour chevaux rang Saint-Joseph Chicoutimi. Tél.:690-3991, 690-3494.

POULES pondeuses, 20 semaines. 2 calèches 3,500$/chaque. Tél:544-8285.

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER
MARCHÉ D'ANTIQUITÉ
5922, boul. Talbot - Laterrière
678-2775
N.B. Nous n'avons seulement que des antiquités. Aucune reproduction ou des article sans âge
Sélections exceptionnelles de meubles anciens.
ouvert seulement samedi et dimanche 9 h à 17 h

4 CHAISES antiques, chêne, (babiche), Tél:549-3233.

ACHÈTE ANTIQUITÉS
Armoires et meubles québécois, lampes de marbre, coutellerie en sterling, bijoux or, montres Rolex et autres, lampes torchères, bronze, porcelaine Morcroft et autres, tableaux signés connus, et tout article de valeur. Ne jamais acheter ou vendre sans nous consulter. Payons comptant.
MARCHÉS D'ANTIQUITÉS, 678-2775

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 09h00 à 17h00. Tél:668-8978, 480-1317.

"FOL PASSION" Antiquités, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne " presque antique". Tél.:543-4656 Gilles

LA SAUVAGINE restaurant antiquaire, 122 Jacques-Cartier Est. Tél.:690-2255.

Pour de **véritables antiquités à bas prix,** nous avons une quantité impressionnante de magnifiques meubles et articles anciens. Provenance succession. 20 boul. Saguenay Est, coin Ste-Anne. Ouvert samedi et dimanche 10 h à 16 h.

706 Bois de chauffage

BOIS de feu extérieur, 50$/corde. Erable, bouleau sec, 65$/corde. Tél:542-0091.

BOULEAU érable mélangé, fendu, 16 pouces. Livraison immédiate ou réserver pour l'automne. Aussi croute pour feux de camp. Tél.:674-9116.

BOULEAU semi sec 55$/corde, livraison partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:276-6612 après 18 h.

BOULEAU, longueur de 8 pieds. 495$ (15 cordes). Tél.:672-4461.

707 Coin du bébé

LIT de bébé, état neuf, autres articles pour bébé. Tél:548-8789.

708 Demandé

CHERCHE à louer camion 4x4 du 11 juillet au 10 août. Peu de kilomètres seront effectués. Prix raisonnable. Tél:697-2049.

DESIRE acheter pédalo 2 places en bonne condition. Tél.:547-5067.

709 Divers

$$$ ROLEX $$$
COLLECTIONNEUR recherche montres Rolex, paye argent comptant. Région Saguenay Lac St-Jean fin juillet. Pour Rendez-vous 1-888-899-3252.

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspiro Plus, Fauboug Samamie et Galeries de la Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

2 portes en métal avec cadrage. 1 porte patio 6 pieds. 3 fenêtres (2-41"x47", 1-41"x44"). Armoires de cuisine avec évier en acier. Clapboard de massonite. Tél.:549-3509, 591-7053 (paget).

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, PEINTURE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, MANUFACTURIER. FERNAND TREMBLAY:543-0432.

AIR CLIMATISÉ 12,000 BTU, 125$. Mobilier cuisine rond (en bois), 125$. Tél.:696-1779.

AMPLIFICATEUR Marshall, 200$. 2 Exerciseurs, état neuf. Lit d'eau queen, 150$. Tél:543-7760

AUVENT 15' avec accessoires. Cuisinière Inglish, blanche. Tapis de chambre 16'X11'. Tél:662-4852.

ÉCRAN géant «Itachi» 55", 2,000$. Petit patio 16'x12', 400$. Tél.:549-0157.

DEUX vitrines 103"x47", une 77"X47", deux 6'x5', une 5'x4', une 5',2"x5,2", une 6'x5',2". Tél.:672-4343



EPARGNEZ DES $$$
RÉSERVOIRS 250 gallons (1000 litres), idéal pour chalet, foresterie, etc., à 125$. Barils en bois de chêne à 55$. Barils en plastique toutes grosseurs à partir de 12$. Barils en métal à partir de 10$. Mousse de tourbe CANADIAN GOLD: 2,99$/2.2. pi.cu. **EN STOCK : TÔLE** galvanisée à 1,36$ le pied linéaire couvrant 36 pouces, coupée selon vos besoins SUR PLACE. Portes d'acier isolées (32, 34 et 36 pouces): 29,95$. 2X4: 1,35$. 1X3, 2X6, etc., etc....**SPÉCIAL VACANCES** : **Ripe** pressée (aspenite) 5/8" 4'X8' embouvetée: 18,88$. **Planche** à clôture 4"X1/2"X72": 29c. MATÉRIAUX ÉCONOMIQUES GAUDREAULT, 1816, avenue Lavoie, Chicoutimi. **696-2036**. OUVERT pendant les vacances de la construction.

FILTRE à eau neuf, valeur 1,500$, laissé 800$. Tél.:673-4049.

709 Divers

FOIN à vendre (balles carrés), pour chevaux. Tél.:672-4170

FONDS de rouleaux de papier journal, 1.30 $ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

GALERIE D'ART de Métabetchouan maintenant ouverte 7 jours/7. Antiquités et souvenirs. Achat, vente, consignation. Aussi, service d'évaluation pour succession et fermeture de maison. Tél.:349-5077 jour, 345-8379 soir demander Julien Rock.

GARDE en érable et verre, valeur 1,000$ pour 500$, tél:548-6735.

GÉNÉRATRICE HONDA 3500S EM, avec démarreur électrique, neuve, 3 heures d'utilisation. Valeur 2,350$ laissée 1,950$. Tél.:662-2824, 487-0464.

LAVEUSE, sécheuse, blanches, jaunes, ensemble 150$. Cuisinière 24", blanche. Cuisinières 30", blanches, jaunes. Divan-lit en cuirette, noir, 50$. Portes de garage sur track pliantes 7'X9', aubaine! Tél.:545-2080.

MAG chromés, 3 brins, 15 pouces. Système de son, base cube, 10 pouces avec caisses, emplificateur, radio et filage. Peut être vendu séparément. Prix à discuter. Tél.:698-7069, 540-4529 (cellulaire).

PETITES cuisinieres, poêle (vert), 3 petits réfrégateurs, bicycle exerciseur, Tél.:543-6065

POMPE à l'eau et réservoir pour chalet. Homme pour travaux d'entretien. Tél.:549-0070.

POMPE à l'eau submersible avec équipement, complète. Tél:678-2451.

ROULOTTE 45'X12' de large, 2,000$. Scie radiale, 12", 350$. Tél:347-3936 heures souper.

SCIE à boeuf manuelle, acier inoxidable, 2 lames de rechange, 65$. Applicateur Gandy pour préservatif à foin sec ou en sillage, 175$. Tél.:345-2321.

VENTE matériel hydroponique: éclairage, engrais, insecticide. Offrons aide technique. Tél.:545-9106.

711 Equipement de commerce et restaurant

CAISSE ENREGISTREUSE SHARP, trois comptoirs vitrés, un comptoir mélamine. Tél.:690-0129

CAISSE enregistreuse. 2 comptoirs de réception. Divers accessoires de bureau. Prix débarras. Tél:696-1352.

DÉMONTABLES, chambre froide, congélateur, four à pizza, coffre-fort, réfrigérateur 49 pi.cu., équipement de bureau. Petit local à louer. Tél.:548-5343.

FOND DE COMMERCE: deux enseignes extérieures lumineuses, un four à sérigraphier, un air climatisé 90,000 BTU, fluorescents. Tél.:542-0757.

GROS POELE propane "Gabland" et scie à viande. Tél.:673-7482, Paget:696-8540.

POELE PROPANE 4 ronds avec plaque. Bombonne propane 400 livres, 1,100$. Tél.:673-3403.

712 Esotérisme

VOUS êtes dans une impasse? Vous avez besoin de réponses à vos questions. Carte et lignes de la main. Tél.:696-3154.

713 Marché aux puces

MARCHÉ aux puces Châteauguay, vente et achat de meubles et articles divers usagés. 2093 Hémon, Jonquière (extrémité de rue Châteauguay). Tél.:547-4600.

NOUVEAU À ALMA!
Grand marché aux puces, ancien Hôtel Passeport, 1200 Avenue du Pont Sud. Possibilité location de table pour vente. Ouverture 9-07-2000. S'adresser au 669-1151, 669-1773.

Nouveau! Marché aux puces Saguenay. Achat meubles et autres, vente. Coin St-Dominique/ boul. du Royaume, Jonquière. Tél.:547-PUCE, 547-7823.

714 Matériaux de construction

A vendre sur place
400 châssis de maisons
Vitres coulissantes et thermos
Le tout en très bon état
Payé en argent ou chèques visés
Vente de 9 h à 16 h sur semaine et le samedi de 8 h à 16 h au:
1531 boul. Tadoussac, Chicoutimi
Grandeurs disponibles:
60x50, 53x44, 75X50
88x58, 113x50, 38X50, 30X46
Prix entre 15$ et 75$.
Aussi autres grandeurs.
- **Fenêtres aluminium commerciales: 101x98 et 77.5 x98: 250$.**
- **Portes aluminium avec ferme-porte: 250$ idéales pour serres et verrières.**
- **Aussi fenêtres neuves PVC (balance de contrat): 60X49, 88X57, 53X43.**

SUPER Aubaine: construction, rénovation, panneaux de particules à liquider. Tél:542-8467.

TOURS d'échafauds 5'x5', 75$ par set (2 tours, 2 XBraise). Tél.:545-3362.

715 Poêle à bois

CHEMINÉES 2100, 5-6-7 pouces. Aussi spécial sur peinture 4 et 20 litres, teinture, pinceaux et rouleaux, soffite, facia. Quincaillerie du Moulin. Tél.:545-9119.

719 Ventes de garage

693 RUE St-Paul, 10h à 16h, samedi et dimanche. Tél.:696-1779.

DIMANCHE 9 juillet, aura lieu de 9h à 17h, gros marché aux puces, coiffe-o-thon, casino, tireuse de cartes. Hot-dogs sur place. Toute offre pour objets acceptée. Venez en grand nombre. Les fonds vont pour «Aidons un enfant», au 361 Delisle, Chicoutimi-Nord.

FAUT vider maison intérieure, 611 Laprise St-Honoré Tél.:673-7389

719 Ventes de garage

GRANDE vente de garage au 3554, rue Guy, Jonquière, samedi et dimanche 08-09 juillet.

GROSSE vente de garage, plusieurs voisins, le samedi 8 juillet au 145 Flamand Chicoutimi-Nord de 9h à 17h. Tél.:545-2881.

MÉGA vente de garage: nouveaux items, antiquités, vaisselle, meubles, etc. Samedi et dimanche (8-9 juillet), 9h à 17h, beau temps mauvais temps. Céline Potvin, 3366 rang St-Paul.

MINI Vente de garage: divers articles comprenant cuisinière et réfrigérateur blancs. 1764 Des Mésanges, Chicoutimi. Tél.:690-1513.

RANG 2 EST, Villa des Onzes, Bégin. Samedi, 8 juillet.

SAMEDI et dimanche, 8 et 9 juillet au 120 Sentier Sergerie, La Baie (chemin des Chûtes) près du Bec-Scie.

SUPER vente de garage samedi et dimanche au 368, ave Morin, Chicoutimi.

SUPER vente de garage samedi seulement, de 8h à 16h. Viens faire ton offre au 43 rue Bossé.

VENTE de garage, 8 et 9 juillet au 3691, rue Boulle, Jonquière. En cas de pluie, remis au 15 et 16.

VENTE de garage: 8-9 juillet au 5430 boul. Talbot, Laterrière. Spécial: articles de bébé en double. Si pluie remis 15-16 juillet.

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

Vélo montagne 26", Raleigh, cadre 18", 18 vitesses SHIMANO, roue et pédalier alliage, peu utilisé, 225$. **Vélo montagne 26"**, petit cadre 16", idéal fille, roue alliage, 21 vitesses SHIMANO, 125$. **Vélo 24"**, fille, 12 vitesses SHIMANO, peu utilisé, 60$. Tél.:662-2824, 487-0464.

805 Musique et accessoires

GUITARE électrique bon état, payée 375$ laissée 250$. Tél:349-3608.

GUITARISTE-CHANTEUR de musique contry/sociale aimerait joindre un groupe ou former un duo. tél:698-2108.

PIANO de dimension compacte, 2,500$. Tél.:345-8908.

SYSTEME de son de DJ pour professionnel. Tél.:544-5562.

806 Ordinateurs et jeux

INTERNET GRATUIT A VIE
Un seul paiement de 125$ + taxes
Aucun autre paiement mensuel à faire.
Aucune publicité - 3 fois plus rapide
418-678-2999

PENTIUM 166 MMX, carte 3D fixe, 525$. Tél:693-8082 Christian.

PUCE (Modchip) pour Playstation (aussi réparation) posée par technicien qualifié, travail garanti, ouvert 7 jours, 70, Racine Est Chicoutimi Tél.:543-7738.

808 Piscine et accessoires

LES INSTALLATIONS MYROCQUE INC.
Installation, réparation, changement de toile pour piscine hors-terre et creusée. Cellulaire:591-3900. 591-3901.

SYSTEME DE FILTRATION (1.1/2), robot Coccinelle, descente d'escalier, Tél.:690-0896.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWEEL Travelaire, 1996, 29', avec extension double, chêne blanchi. Tél.:274-2450.

FIFTHWHEEL 1997 Travelair 28', double extension, excellente condition, comme neuf, 28,700$. Tél.:547-7055.

FIFTHWHEEL Nomade 1994, 26', entièrement équipée, comme neuve. Tél.:276-3048.



"KIT" 1999 comme neuf **à vendre ensemble seulement:** PICK-UP Ford 1999 F-150, XLT 5.4L, 4X4, club cab, 4 portes, 20,000 kilomètres, complètement équipé. Avec "5TH. Wheel" 1999, 26', air climatisé centrale, extension double, micro-ondes, auvent, pattes avant électriques, jack ciseaux (2), douche extérieure, gouttières. Acceptons échange, financement bancaire 15 ans disponible. Autos Caravanes Saguenay inc. Tél:696-5000 ou sans frais: 1-888-909-5555.

PROWLER 25', ultra-légère, 2000, utilisée 1 fois, 17,500$. Tél:668-8345 Carol.

ROULOTTE 25' Aéro ultra-légère, 1999, entièrement équipée, climatiseur, état neuf, accessoires supplémentaires inclus. Prix à discuter. Tél.:698-1700.

ROULOTTE 33', 1983, auvent 28', micro-ondes, + 2 frigidaires, poêle électrique avec four. 9,000$ négociable. Tél:543-3466.

ROULOTTE CHAMPION 1976, 22', excellente condition, 4,500$. Tél.:548-6862.

ROULOTTE de parc «Citation» 1991, 36', auvent, chambre fermée, climatiseur, porte-patio, grande extension, radio-cassettes AM/FM, douche. Impeccable. Valeur à neuf 34,000$, demandé 21,400$. À voir! Tél.:542-8464, 547-2857.



ROULOTTE Terry Deluxe, 1994, 30', climatiseur, impeccable, 14,800$. Tél.:696-0956.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

TAURUS 1985, 33 pieds, super propre, avec auvent d'un an d'usage, 8,000$. Tél.:544-6088.

TENTE-ROULOTTE Bonair BA-650, 1984, 5 places, toile neuve, très propre. Tél:544-2786.

UNIK 27 pieds, couche 8 personnes. Prix négociable. 3,200$. Tél.:343-2045.

VALBAR 1974, 24 pieds, avec patio. 3,500$. Tél.:542-8232, après 17h.

810 Roulottes et tentes-roulottes à louer

BORD du lac Saint-Jean. 4 places. Tél.: 345-2774 (après 17h).

TENTE-ROULOTTE 6 places, propre. 250$/semaine. Tel.549-7432, 540-9109.

TENTE-ROULOTTE «Bon Air» 6 places, 275$/semaine. Tél.:693-1428, 662-4540.

811 Vacances/voyages

NOTRE très populaire **TORONTO - NIAGARA - 1000 ILES** 5 jours - du 4 au 8 septembre. Prix incluant transport, hébergement, près des chutes, visites, pourboires et 8 repas à partir de 439$. **LAS VEGAS** 7 jours du 2 au 8 octobre (3ième départ). Prix incluant: transport de la région, avion, transfert, hôtel, tour de ville et excursion au Red Rock Canyon avec guide français, à partir de 819$. **Info: Jeannine ou Lionel Lalancette 542-5578. Groupe Voyage Québec.**

POURVOIRIE WAPISHISH
MONTS-VALIN
FORFAIT VACANCES-FAMILLE
2 adultes et leurs enfants (17 ans et moins), encore quelques bonnes places disponibles, juillet et août.
4 jours/3 nuits, 295$,
6 jours/5 nuits, 495$.
Hébergement droit de pêche, chaloupe moteur essence inclus.
Tél.:668-7048.

900 AVIS

901 Activités diverses

SOIRÉE libertine pour couples libérés. Samedi 8 juillet. Paget:592-3111.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

CHICOUTIMI, homme célibataire dans trentaine recherche femme 25-35 ans, ayant sens de l'humour, sociable, amicale, aimant la marche, sorties à deux, etc., pour partager amitié et qui sait?. Tél.:673-1045.

903 Messages personnels

AGENCE 7ième CIEL
Les plus belles filles au Lac St-Jean
Reçoivent et se déplacent
Le meilleur service
Alma et environs
Services 24 heures
662-9027

BEAUTÉ PLUS
reçoivent et se déplacent
693-5143

JULIEN, et ses hôtes vous invitent 24h. Discrétion (Fêtes et showers). Tél.:543-6104.

903 Messages personnels

TOP MODÈLES
24 heures - 7 jours
Spécial duo
nouvelles filles
698-4843

MOMENT magique et douceur garantie. Tél:695-0359.

APPELLE Anika, se déplace seulement, à partir de 20h00. Tél.:693-8773.

1-888-233-4433 direct (live). Conversation érotique, pas censurée, domination. Visa, Master-Card, American-Express. Audiotel.

FILLES DE RÊVE
vous reçoivent et se déplacent pour combler vos désirs.
— NOUVEAU —
LAILA EST DE RETOUR
Massages personnalisés
548-8173

SARAH douce et sensuelle, moment de détente inoubliable. Tél.:698-3999.

904 Perdu ou retrouvé

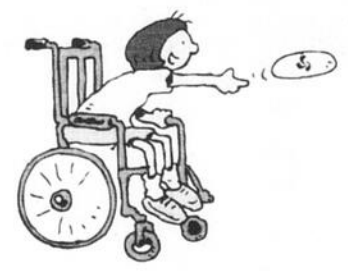
MONTRE YVES ST-LAURENT
Bracelet et boîtier or, cadran vert. Perdue Marina du Capitaine, Lac-Kénogami ou Caisse populaire d'Arvida. Récompense promise. Tél.:548-7190.

905 Recherche



CAMION avec fardier Western 1999 et Manac 1999, disparu depuis 1 semaine. Tél:695-3160 ou communiquer avec la Sureté du Québec.

PARTICIPACTION
L'activité physique
Combien ?
Combien de fois ?



Gratuit ! 1-888-334-9769
www.guideap.com
Guide d'activité physique pour une vie active saine CANADIEN

www.appels.doffres.com
Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le
le QUOTIDIEN du Saguenay — Lac-Saint-Jean
et le
progrès dimanche
sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.
00454218

Ralentissement économique

Les taux hypothécaires baissent

TORONTO (PC)-Les taux hypothécaires canadiens décroissent au moment où les indicateurs économiques montrent que les hausses successives des taux d'intérêt au cours de la dernière année ont effectivement ralenti les économies canadienne et américaine.

La banque CIBC a été la première à annoncer, hier, qu'elle diminuait de 0,15 à 0,20 point de pourcentage ses taux hypothécaires sur les termes allant de six mois à 10 ans. La Banque Royale a alors rapidement emboîté le pas, suivie des autres banques.

Les taux révisés, en vigueur aujourd'hui, sont en lien direct avec le plus faible coût d'emprunt sur le marché obligataire, où les banques puisent les fonds qu'ils accordent ensuite en prêts hypothécaires.

Les plus récents chiffres sur les taux de chômage canadien et américain indiquent que l'économie ralentit, ce qui atténue les craintes d'inflation. Ainsi, Statistique Canada a indiqué, hier, que l'offre d'emploi est restée stable en juin et que le taux de chômage demeurait donc au niveau de mai, à 6,6 pour cent.

Aux États-Unis, le département du Travail a enregistré un taux de chômage de 4,0 pour cent en juin, par rapport à 4,1 pour cent le mois précédent, ce qui corrobore les prévisions des spécialistes.

«À long terme, cela a pour effet de réduire les pressions inflationnistes et, à court terme, d'amoindrir le besoin d'une autre hausse des taux d'intérêt de la part de la banque centrale américaine», explique M. Joshua Mendelsohn, économiste en chef à la CIBC.

Selon lui, la baisse des taux hypothécaires «reflète vraiment l'état du marché à l'heure actuelle».

Les plus récents indicateurs économiques montrent que l'économie américaine ralentit de façon sensible, ce qui pourrait permettre à la banque centrale des États-Unis de conserver le même taux plutôt que de l'augmenter, en août. En juin, elle avait décidé de ne pas hausser son taux directeur, après l'avoir pourtant augmenté six fois lors de la dernière année.

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



BOLDUC
(Mme Madeleine Tremblay)

Le 06 juillet 2000, est décédée au Centre Hospitalier Cléophas-Claveau, à l'âge de 78 ans et 6 mois, dame Madeleine Tremblay, épouse de feu M. Damas Bolduc, demeurant au 1181, St-Stanislas à Ville de la Baie. Selon la volonté de la défunte, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Les funérailles auront lieu
le samedi 08 juillet 2000 à 14 h
en l'église St-Marc
Ville de la Baie
Les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse à Ville de la Baie. Elle était la fille de feu Paul-Étienne Tremblay et de feu Marianne Desbiens. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carole Bolduc (Ghislain Bouchard), Denise, Jean (Esther Fréchette); son petit-fils: Jérémy; ses frères et sœurs: Raymonde Tremblay (feu Raoul Muckle), Ruth (Bernard Desgagné), feu Noémie (feu Joseph-Eugène Gobeil), Jean-Marc, Germain (Léone Dallaire). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs, plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la d'arthrite. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils ltée.**



BOUCHARD (Mme Olivine)

Est décédée à la suite d'une longue maladie le 6 juillet 2000 à l'Hôpital de Chicoutimi, à l'âge de 67 ans, dame Olivine Bouchard (dit Evelyne), fille de feu M. Augustin Bouchard et de feu dame Juliette Gauthier, demeurant à Chicoutimi, autrefois de St-Ambroise. La famille recevra les marques de condoléance 1/2 heure avant les funérailles. Les funérailles auront lieu
le samedi 8 juillet 2000 à 14 h
à l'église de St-Ambroise
Elle a été incinérée au Crématorium Emery Gravel et les cendres seront inhumées au cimetière paroissial. Elle était la soeur de Rita Bouchard (Patrick Lavoie), Réna (Maurice Savard), Irène (Mandoza Emond), Lucette (feu Thomas Gagnon), Marcelle, Gabrielle (Jean-Guy Fortin), André (Aurore Boudreault) et Réal (Denise Boily). Elle laisse également son filleul Robert Savard, ainsi que son meilleur souvenir à de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie, 305 St-Vallier, Chicoutimi, G7H 5H6, sera présente après les funérailles afin de recueillir vos dons. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

Autres décès à la page 39

AVIS ET CARRIÈRES

www.lequotidien.com

OFFRE D'EMPLOI
CONTRÔLEUR

- Notre client, une entreprise d'Alma œuvrant dans le domaine de la construction est à la recherche d'un contrôleur.

Tâches

- Sous la responsabilité du Directeur général, le contrôleur aura à gérer et superviser les opérations administratives de la compagnie.

Exigences

- Possédant un bon esprit d'équipe, le candidat recherché devra être autonome, dynamique et posséder de l'entregent. Cinq années d'expérience dans un poste similaire sont exigées et un titre comptable serait un atout.

Rénumération

- La rénumération sera établie en fonction de l'expérience et des compétences du candidat retenu.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ au plus tard, le vendredi 21 juillet 2000 à :

Raymond Chabot Grant Thornton
Concours "Contrôleur"
535, Collard ouest
Alma (Québec)
G8B 1N1

(Le masculin inclut le féminin)

00456487

FUTURE SHOP

AVIS À NOTRE CLIENTÈLE
Veuillez noter les erreurs suivantes dans la version française de notre circulaire du 5 au 11 juillet 2000 :

Page 17, l'ordinateur HP annoncé à 1399,99$ après chute de prix comprend un processeur Intel Pentium III à 500 MHz et non un proceseur Intel Céléron à 500 MHz.
Page 21, la remise postale de 40$ concernant le logiciel " Simply Accounting 8.0 " est en fait une remise postale sur la mise à jour.
Veuillez nous excuser pour tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle.

Merci de votre compréhension.
Département de publicité

00456692

VILLE DE SAINT-FELICIEN
ACQUISITION D'UN ÉCUREUR D'ÉGOUTS MONTÉ SUR REMORQUE TANDEM

La Ville de Saint-Félicien demande des soumissions pour la fourniture d'un écureur d'égouts neuf monté sur remorque tandem. Les documents d'appel d'offres peuvent être obtenus à compter du 10 juillet 2000 au département des travaux publics de la Ville de Saint-Félicien, au 1209, boulevard Sacré-Cœur (4e étage) Saint-Félicien. Ne seront considérées que les soumissions préparées sur les formules fournies par la Ville de Saint-Félicien.

Les soumissions seront reçues sous enveloppes cachetées portant la mention **"ACQUISITION D'UN ÉCUREUR D'ÉGOUTS NEUF MONTÉ SUR REMORQUE TANDEM"** au bureau du greffier, au 1209, boul. Sacré-Coeur (3e étage) jusqu'au **2 août 2000 avant 11 heures** (heure en vigueur localement) et seront ouvertes publiquement à la **salle du conseil (3e étage)**, le même jour et la même heure pour l'équipement suivant :

• Écureur d'égouts neuf monté sur remorque tandem

Les soumissionnaires devront se conformer exactement aux instructions des documents de soumission et la Ville de Saint-Félicien ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et ce, sans aucune obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

FAIT ET DONNÉ À SAINT-FÉLICIEN, ce 5ième jour du mois de juillet 2000.

LE GREFFIER DE LA VILLE
Me Luc Bergeron, avocat, o.m.a.
Greffier de la Ville

00456565

Ville de ROBERVAL
APPEL D'OFFRES

SOUMISSON NUMÉRO: 2000-18

PROJET: EXPLOITATION ET ENTRETIEN DU RESTAURANT SITUÉ AU CENTRE SPORTIF BENOIT-LÉVESQUE

DOSSIER NUMÉRO: 60208

PROPRIÉTAIRE: VILLE DE ROBERVAL
851, boulevard Saint-Joseph
ROBERVAL (Québec)
G8H 2L6
Téléphone: 418-275-0202
Télécopieur: 418-275-5031

La VILLE DE ROBERVAL demande des soumissions publiques pour l'exploitation et l'entretien du restaurant situé au Centre sportif Benoit-Lévesque de Roberval.

Les devis de soumission sont disponibles dès lundi matin 10 juillet 2000 à la réception.

Les soumissions sous enveloppes scellées, portant la mention: **«SOUMISSION 2000-18 / EXPLOITATION ET ENTRETIEN DU RESTAURANT SITUÉ AU CENTRE SPORTIF BENOIT-LÉVESQUE»** sont adressées à monsieur Jacques Audette, directeur de l'approvisionnement, VILLE DE ROBERVAL, avant 10 heures (heure en vigueur) **le mercredi 9 août 2000,** pour être ouvertes le même jour, à la même heure, à la salle du Conseil de la Mairie de Roberval.

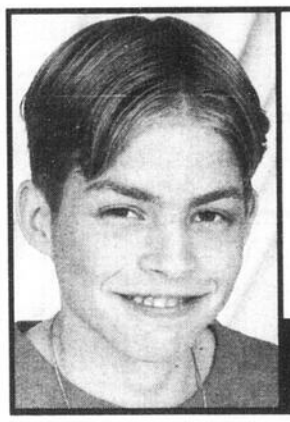
Ne seront considérées, que les soumissions préparées sur les formules fournies par la VILLE DE ROBERVAL.

La VILLE DE ROBERVAL ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Les soumissions par télégramme et par télécopieur ne seront pas acceptées.

LA VILLE DE ROBERVAL
Jacques Audette
Dir. de l'approvisionnement

00456534



Pascal Grondin est en attente d'une greffe multi-organes depuis 1998.

Résidant en banlieue de Québec, il doit se rendre à Toronto pour recevoir sa greffe. Sa famille reçoit l'aide de **La Fondation Diane Hébert**

Donnez-lui l'espoir en héritage !
Demandez votre autocollant de don d'organes en téléphonant sans frais à **La Fondation Diane Hébert**

(450) 971-1112
1-877-971-1110

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
monsieur Gérard Roy

décédé le 8 juin 2000, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***

00456130

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de ***feu madame Cécile Brassard,*** de Jonquière, décédée le 3 mai 2000,



facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

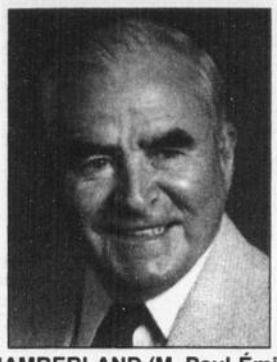
«La Fondation de ma vie» 541-1005

la fondation de *ma vie*

00455774

NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



CHAMBERLAND (M. Paul-Émile)
Le 07 juillet 2000, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 87 ans, M. Paul-Émile Chamberland, époux de dame Germaine Tremblay, demeurant au 1909 des Hiboux, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 10 h le lundi 10 juillet 2000, à la résidence funéraire
Gravel & Fils Itée
825 Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le lundi 10 juillet 2000 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au Columbarium Gravel & Fils. Il était le fils de feu William Chamberland et de feu Julie Savard. Il laisse dans le deuil sa fille Nicole, ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay, sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.**



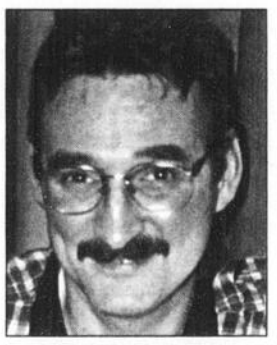
GILBERT (Mme Valeda)
Le 6 Juillet 2000 est décédée à Alma, à l'âge de 85 ans et 3 mois, dame Valeda Gilbert, épouse de feu M. Almas Blackburn, demeurant au 1640 St-Ludger Delisle. La famille accueillera les parents et amis au
salon funéraire
de St-Coeur de Marie
à compter de vendredi 7 juillet de 19 h à 22 h, le samedi 8 juillet 2000, jour des funérailles, le salon ouvrira à 11 h. Le service religieux aura lieu le samedi 8 juillet 2000 à 13 h en l'église St-Coeur de Marie et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rosaire (Pauline Guay), feu Raymond (Denise Dufour), feu Aldege (Réjeanne Larouche), feu Florent, Diane (Rémi Larouche), Emilien (Candide Simard), Lily (Germain Larouche), Sylvain (Linda Bilodeau), Johanne, Serge Coté (Élyse Gauthier), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants et son arrière-arrière-petit-fils, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gilbert et Blackburn, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la fondation des Maladies du Coeur. Pour information: 662-6576, télécopieur 662-3132. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé et Fils inc.**



LAVOIE (Mme Georgette Tremblay)
Le 5 juillet 2000 est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 81 ans, dame Georgette Tremblay, épouse de feu M. Paul Lavoie, demeurant à Ville de La Baie. La famille accueille les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils Ltée
873, de la Fabrique
Ville de La Baie
Les heures d'accueil sont: le samedi 8 juillet 2000 de 9 h à 11 h. Les funérailles auront lieu le samedi 8 juillet 2000 à 11 h, en l'église St-Alphonse de Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil sa fille Carole Lavoie (Pierre Blain), ses sœurs: Lorraine Tremblay (feu Adélard Tremblay), Claire, Solange (feu Jean Lapointe), feu Jean (Doris Bernier). Elle laisse également dans le deuil plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations (418) 543-0755, pour vos messages de condoléances télécopieur (418) 543-7241, courriel gravel.fils@videotron.ca. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée**



LAVOIE (Mme Jeannette)
Est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi, le 7 juillet 2000, dame Jeannette Lavoie, fille de feu M. Alfred Lavoie et de feu dame Velzina Rousseau. Elle demeurait au 770 rue St-Arthur, Chicoutimi. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du dimanche 9 juillet 2000 à 14 h, à la résidence funéraire
Aubin,
425 boul. St-Paul
Chicoutimi
Les funérailles auront lieu le lundi, 10 juillet 2000 à 14 h en l'église Sacré-Coeur et l'inhumation suivra au cimetière paroissial. Elle était la soeur de: William (Françoise Tremblay), Robert (Pâqueretteé Bouchard), Marie-Paule (feu Sylvio Girard), Thérèse et Antonie. Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: Dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à 12 h (midi). Pour informations: Bureau, 425, Bl. St-Paul Chicoutimi (418) 543-3333, télécopieur (418) 543-2738, salon (418) 543-3810. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc.**



LAVOIE (M. Serge)
Le 5 juillet 2000 est décédé au Centre Hospitalier de Jonquière à l'âge de 46 ans et 7 mois, M. Serge Lavoie, époux de dame Christiane Brassard, demeurant au 2062 rue Jeune Homme, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la résidence
Nault & Caron
2033 rue Ste-Famille
Jonquière
Les heures d'accueil sont: Samedi à compter de 09 h. Une cérémonie de la Parole aura lieu à la résidence Nault & Caron, du 2033 Ste-Famille, Jonquière, le samedi 8 juillet 2000 à 11 h. La dépouille mortelle sera inhumée au cimetière protestant de la Route 170. M. Serge Lavoie laisse dans le deuil outre son épouse dame Christiane Brassard, ses enfants: Ann (Patrice Riopel), David, Hugo; ses petits-enfants: Jérémy, Noémie, Maxime; sa mère dame Gaétane Tremblay, ses frères Denis (Marie-Claire Deschênes), Carl, sa belle-mère dame Lucille Tremblay; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Brassard: Pauline (Mike Downey), Jacques, André (Céline Fortin), Jacynthe (Laurent Gaudreault), Sylvie (Michel Simard), Docile (Daniel Tremblay), Réjean (Myriam Laforte), Pierre, France (Marco Tremblay), Michel (Laïla Simard), Guylaine, Sonia (Mario Brassard), Kathy (Martin Claveau), Caroline (Alain Durocher), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de l'Association des Gédéons sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** Membre du réseau Service Corporation Internationale (Canada) Limitée



PARÉ (M. Marcel)
Est décédé subitement à Saint-Félicien, le 5 juillet 2000, à l'âge de 49 ans et 9 mois, M. Marcel Paré, fils de feu M. Adrien Paré et de feu dame Marie-Blanche Ménard, demeurant au 1190, rue Vigeant, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au salon funéraire
Arcand
1044, boulevard Sacré-Cœur
Saint-Félicien
le dimanche 9 juillet 2000, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le lundi 10 juillet 2000 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de La Doré. Il laisse ses enfants: Kéven, Mathieu et François; ses frères et ses sœurs: Louis-Georges (Jeannette Lavallée), feu Jeannine (Laval Gaudreault), Olivette (Réjean Ouellet), Mariette, feu Lucille (Réjean Gauthier), Yvonnette, Marc (Denise Roseberry), Évangeline (Laurent Roy), Francine (Régis Vigneault), Thérèse, Pauline (Ghislain Paradis), feu Germaine; sa filleule: Isabelle Ouellet. Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.**

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de **monsieur Jean-Noël Lévesque,** ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«La Maison Notre-Dame du Saguenay»** qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

« La Maison Notre-Dame du Saguenay »
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6
Tél.: 696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME
DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

00455985

PRIÈRES



FAVEURS OBTENUES
Merci Mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: D.C.



Prière infaillible à la Vierge
Fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. O étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici même, que vous êtes ma mère O Sainte-Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici votre demande). personne ne peut résister à votre puissance. O Marie conçue sans péché priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faire cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier, la faveur sera accordée. Signé: H.P.

ADHIS
L'Association pour le développement de la personne handicapée intellectuelle du Saguenay

Lors du décès de
Mme Hélène Bergeron
de Chicoutimi (19-05-2000)



Ses parents et amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à **l'ADHIS** (l'Association pour le développement de la personne handicapée intellectuelle du Saguenay).
Ces dons permettront de poursuivre nos objectifs qui sont l'information, la promotion, la sensibilisation et l'organisation d'activités de loisirs et d'intégration pour les jeunes adultes vivant avec une déficience intellectuelle.
Au nom de notre clientèle et de leurs parents, l'ADHIS dit MERCI aux généreux donateurs.

On peut rejoindre l'ADHIS en signalant le
543-0093

00456485

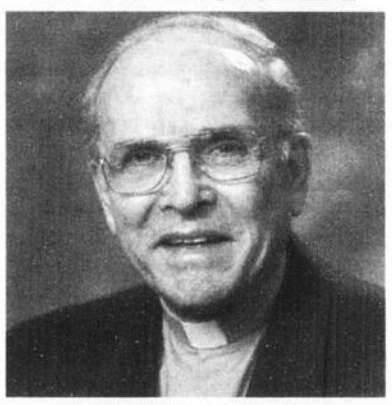
Avec profonde sympathie nous offrons



nos condoléances aux familles éprouvées

LE QUOTIDIEN du Saguenay – Lac-Saint-Jean

IN MEMORIAM



VEILLEUX (M. l'abbé Gilles)
Est décédé paisiblement et entouré des siens à la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau, le 6 juillet 2000, à l'âge de 71 ans et 5 mois, M. l'abbé Gilles Veilleux, époux de feu dame Colombe Pelchat, demeurant au Presbytère de Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Hébert et Fils
1701, rue des Pins, Dolbeau-Mistassini
le samedi 8 juillet 2000 de 19 h à 22 h et à la maison funéraire
Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne, Saint-Félicien
le dimanche 9 juillet 2000 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Il sera ensuite exposé en Chapelle ardente le lundi 10 juillet 2000 à compter de 13 h à l'église de Saint-Félicien et les funérailles seront célébrées à 15 h à l'église de Saint-Félicien. L'inhumation se fera au cimetière de Dolbeau. Il laisse ses enfants: Alain (Marie-Luce Dallaire), Pierre (Louise Audet), Suzanne (Daniel Tremblay), Bernard (Diane Gagnon), Anne (Pierre Hébert), Lise (Pierre Sasseville), Marie (Louis Chartrand); ses 17 petits-enfants; Il était le frère et le beau-frère de: feu Jérôme (feu Yvette Labbé), feu Charles-Auguste (feu Gilberte Villeneuve), feu Jean-Marie (Gertrude Ross), feu Fernande (feu Nazaire Savard), Romuald (Thérèse Desrosiers), feu Richard (Jeannine Poitras), feu Raymond (Huguette Michaud), Claude (Jeannine Mercier), sœur Jacqueline, feu Denis (Madeleine Gagnon), feu Yvon (Pauline Lasonde), feu Gilberte (feu Fernand Larouche), feu Marthe (Réal Fortin); Colette Pelchat (Armand Dumais), Rodrigue Pelchat (Françoise Girard), feu Évangéline Pelchat, Lawrence Pelchat (feu Nicole Bisson), Solange Pelchat (Gabriel Potvin), Michel Pelchat, Gilles Pelchat (Martine Bouchard), feu Martial Pelchat. Également il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Né à Shawinigan le 7 janvier 1929, de Donat Veilleux, surintendant au département des machines à papier, et de Cécile Héon. Études au Juvénat des Frères de l'Instruction chrétienne à Pointe-du-Lac de novembre 1941 à juin 1946. Il a travaillé à l'usine de papier journal Domtar de Dolbeau de 1946 à 1952. En 1952, il fonda sa propre entreprise en plomberie et chauffage et plus tard la couverture. Il se retire de l'entreprise en 1987 et la lègue à ses fils Bernard et Pierre. Il épousa Colombe Pelchat le 19 avril 1954, et ils eurent 7 enfants. Colombe est décédée le 13 février 1989. Après le décès de son épouse, il fit don de sa maison à un organisme public "La Maison Colombe-Veilleux" où les malades sont accueillis et accompagnés dans les derniers moments de leur vie. Après des études théologiques à l'Université du Québec à Chicoutimi, il fut ordonné prêtre en l'église Sainte-Thérèse de Dolbeau par Monseigneur Jean-Guy Couture, évêque du diocèse, le 15 octobre 1994 et depuis cette date, il était collaborateur à la paroisse de Saint-Félicien. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Maison Colombe-Veilleux de Dolbeau-Mistassini. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418)679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée**

Septième étape du Tour de France

Agnolutto met fin à la disette française

LIMOGES, France (AP) — Christophe Agnolutto (AG2R Prévoyance) a mis fin à deux ans de traversée du désert du cyclisme français en remportant, hier, la 7e étape du Tour de France disputée sur 205,5km entre Tours et Limoges.

Sur les terres du célèbre Raymond Poulidor originaire de Saint-Leonard-de-Noblat, Agnolutto a su ne pas faire deuxième, en s'imposant en solitaire au terme d'une longue échappée de 128 kilomètres. Depuis Jacky Durand à Montauban en 1998, aucun coureur français n'avait plus remporté d'étape, même si Laurent Jalabert avait revêtu pour deux jours le maillot jaune, mardi, à Saint-Nazaire, après avoir enlevé un «chrono» avec la Once, mais il s'agissait alors d'un contre-la-montre par équipe.

«Je suis très content. Cela faisait deux ans que je n'avais pas gagné de course, ça valait le coup d'attendre», a déclaré Agnolutto, qui a devancé de 1:11 minute Marcel Wust, victorieux du sprint d'un peloton groupé. L'Allemand qui avait remporté il y a deux jours l'étape de Vitré a pris au Belge Tom Steels le maillot vert du classement à points, alors que la troisième place de l'étape est revenue à l'Allemand Erik Zabel, malchanceux le jour anniversaire de ses 30 ans.



Alberto Elli
(Photo PA)

Pluies

Les pluies orageuses parfois violentes tombées sur les routes plates du Limousin n'ont pas délavé le maillot de leader de l'Italien Alberto Elli (Telekom), arrivé dans le peloton. Elli possède toujours 12 secondes d'avance au classement général sur le Français Fabrice Gougot (Crédit Agricole) et 1:17 sur le Belge Marc Wauters (Rabobank). Laurent Jalabert pointe toujours à 5:40 minutes et l'Américain Lance Armstrong, le tenant du titre, à 5:54 minutes.

Agé de 30 ans et originaire de Soizy dans le Val-d'Oise, Agnolutto s'était révélé en remportant le Tour de Suisse en 1997, pour sa première année professionnelle. Cette victoire à Limoges est un nouvel exploit pour le longiligne coureur qui a dû à plusieurs reprises effectuer des étirements sur son vélo pour échapper aux crampes.

«Christophe a réalisé un grand exploit, vu les conditions météorologiques», a déclaré son directeur sportif Laurent Biondi.

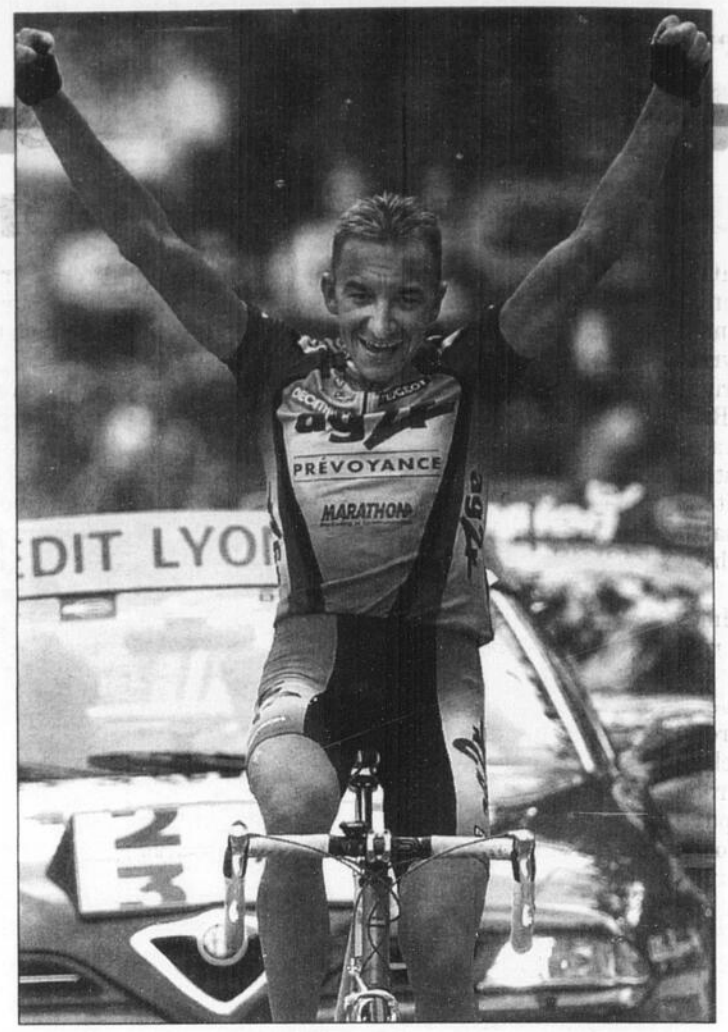
C'est au 77e km, après trois tentatives précédentes avortées, qu'Agnolutto a pris définitivement la poudre d'escampette. Il devait compter jusqu'à 7:40 d'avance à l'entrée dans la Haute-Vienne au 129e km.

«Il a fallu que je gère ensuite le retour du peloton. J'y ai cru seulement à trois kilomètres de l'arrivée quand je possédais encore deux minutes d'avance», a souligné le Français, passé professionnel sur le tard en 1996.

«J'avais prévenu mes équipiers le matin, que j'allais tenter quelque chose, a ajouté Agnolutto, avant d'aller au massage mérité. C'est comme si j'avais disputé un contre-la-montre de trois heures.»

Agnolutto succède au palmarès à Limoges à Armstrong qui s'était imposé dans la capitale de la porcelaine en 1995. C'était trois jours après le décès dans une chute dans la descente du col de Portet-d'Aspet de son équipier italien Fabio Casartelli. Armstrong qui avait levé les doigts au ciel en franchissant la ligne d'arrivée pour lui dédier sa victoire, a confié hier au départ de Tours que cela reste comme l'un des «plus beaux jours de (sa) carrière, plus important que (son) titre de champion du monde» sur route en 1993 à Oslo.

La 8e étape du Tour conduira aujourd'hui le peloton de Limoges à Villeneuve-sur-Lot, sur 203,5 km.



PREMIER — En s'imposant en solitaire au terme d'une longue échappée de 128 kilomètres, Christophe Agnolutto a mis fin à deux ans de traversée du désert du cyclisme français en remportant la 7e étape du Tour de France, entre Tours et Limoges, hier.

(Photo PA)

Organisation du Mondial 2006

Un canular et la suspicion entachent le vote de la FIFA

ZURICH (AP) — Coup de théâtre dans le monde du football. Au lendemain de la désignation de l'Allemagne pour l'organisation du Mondial 2006, un journal satirique allemand a annoncé avoir envoyé des lettres destinées à acheter les voix des membres de la FIFA, un simple canular selon la publication. En revanche, le délégué néo-zélandais qui s'était abstenu la veille, condamnant l'Afrique du Sud, s'est plaint d'avoir subi une «pression intolérable».

C'était donc un canular. Le magazine allemand «Titanic» a révélé hier être à l'origine de lettres envoyées à des membres du comité exécutif de la FIFA, leur offrant des pots-de-vin pour les inciter à voter pour l'Allemagne. Un peu plus tôt dans la journée, la FIFA avait annoncé l'ouverture d'une enquête interne sur l'affaire.

Stefan Gaertner, rédacteur en chef de «Titanic», a précisé que sa publication avait faxé deux lettres à la FIFA. La première promettait des cadeaux, sans préciser lesquels, aux délégués en cas de victoire de l'Allemagne. La seconde offrait du jambon de Forêt Noire et des horloges à coucou...

La DFB nie

La Fédération allemande de football (DFB) a nié tout lien avec les lettres lesquelles, selon la FIFA, étaient signées par un certain Martin Hansen se présentant comme secrétaire de «TDES (WC 2006 initiative)».

M. Gaertner a expliqué que TDES était l'abréviation allemande de «Titanic, le magazine vraiment satirique».

Selon la FIFA, ces lettres avaient été considérées d'une manière générale comme «non authentiques» par les membres du Comité.

La Fédération allemande de football s'est montrée furieuse, estimant que le canular avait dépassé les bornes.

«La FIFA et la DFB ont subi des dommages importants» et la DFB envisage de lancer des poursuites judiciaires contre «Titanic», selon Michael Novak un porte-parole de la fédération.

Par 12 voix contre 11, l'Allemagne a été désignée jeudi au détriment de l'Afrique du Sud grâce à l'abstention surprise du délégué représentant l'Océanie, le Néo-Zélandais Charles Dempsey, au troisième tour du scrutin. Les deux autres candidats, l'Angleterre et le Maroc, avaient été éliminés lors des deux tours précédents.

M. Dempsey, âgé de 78 ans, s'est plaint hier d'une «pression intolérable» qui a conduit à sa décision.

«J'ai choisi de m'abstenir en raison de l'intolérable pression que j'ai subie» a-t-il dit. Il a pointé du doigt «non pas les équipes de candidatures, mais les gens en marge et les appels incessants que je recevais dans ma chambre, et aussi les tentatives pour m'acheter.»

Colère

En cas d'élimination de l'Angleterre, ce qui est arrivé, M. Dempsey avait pour consigne de soutenir la candidature sud-africaine. Sa décision de s'abstenir a provoqué la colère des plus hauts responsables néo-zélandais.

Le ministre néo-zélandais des Sports, Trevor Mallard, a vivement condamné le geste de Charles Dempsey pour avoir ruiné les relations bilatérales entre Wellington et Pretoria et terni l'image de la Nouvelle-Zélande et du football.

«Son geste est susceptible de semer le doute sur la capacité de la Nouvelle-Zélande au niveau international», a souligné le ministre avant d'ajouter: «en tant que représentant de l'Océanie, M. Dempsey avait pour consigne de soutenir la candidature sud-africaine, une fois que l'Angleterre aurait été écartée du scrutin. Le gouvernement néo-zélandais était informé de ces instructions et les soutenaient.»

M. Dempsey devra s'expliquer dès demain devant les instances océaniennes du football à Auckland en Nouvelle-Zélande, et devrait donner une conférence de presse le lendemain. En Afrique du Sud, le comité de candidature a annoncé une évaluation indépendante sur le vote de jeudi.

Tests anti-dopage

Tous les contrôles s'avèrent négatifs

LIMOGES, France (AP) — Tous les contrôles anti-dopage effectués lors des trois premières étapes du 87e Tour de France cycliste ont été négatifs, a annoncé dans un communiqué l'Union cycliste internationale (UCI).

«La présence de substances dont l'utilisation est soumise à certaines restrictions (p.e glucocorticostéroides, béta 2 agonistes) décelées dans certains échantillons d'urine, a en effet été justifiée par des prescriptions médicales dûment enregistrées dans le livret de santé du coureur, conformément au réglement du contrôle anti-dopage», précise l'UCI, l'organisation qui régente le cyclisme professionnel.

Poursuite de 725 000 dollars

Bédard et Wrigley signent un règlement hors cours

MONTREAL (PC) — Un règlement hors cour est intervenu dans le litige qui opposait Myriam Bédard à la compagnie Wrigley et à l'agence de publicité BBDO.

La double médaillée d'or en biathlon avait intenté une poursuite pour utilisation sans autorisation de son image dans le cadre d'une campagne publicitaire.

Mme Bédard s'est dit satisfaite du règlement et désire maintenant tourner la page.

«Je suis heureuse que cette histoire soit enfin terminée, a-t-elle déclaré par voie de communiqué. Je remercie tous ceux qui m'ont appuyée.»

Toutes les parties en cause ont convenu que les modalités du règlement demeureraient strictement confidentielles. La poursuite de Bédard, déposée en janvier, s'élevait à 725 000 $.

L'athlète de 30 ans prétendait que la publicité affichée sur les autobus et les rames de métro au Québec, à l'automne 1999, avait entaché son image. La photographie avait été modifiée par ordinateur de manière telle qu'elle projette une image masculine.

«Je me suis sentie attaquée, blessée, insultée et humiliée, avait déploré l'athlète en conférence de presse en janvier. J'ai toujours pris soin de rester féminine dans un sport qui est très exigeant et très masculin. Sur la photo altérée, je ressemble à un homme.»

La Presse canadienne, qui avait fourni la photo de Mme Bédard à l'agence BBDO, a également engagé une poursuite contre BBDO et Wrigley pour un montant totalisant 278 500 $ pour violation des droits d'auteur et bris de contrat.

«Nous nous réjouissons que les deux parties en soient venues à une entente à l'amiable, a révélé Claude Papineau, vice-président, service de langue française, à la Presse canadienne. Notre poursuite, liée à celle de Mme Bédard, vise à défendre une question de principe, les droits d'auteur. Nous serions plus qu'heureux de régler à notre tour cette question avec Wrigley.»

HOCKEY

Les Capitals rapatrient Côté

WASHINGTON (PC) — Les Capitals de Washington ont rapatrié un visage familier, hier, mettant sous contrat le défenseur Sylvain Côté à un coût de 4,35 millions$ pour les trois prochaines saisons.

Côté, âgé de 34 ans, a évolué chez les Capitals pendant sept saisons (1991-98) avant d'être échangé aux Maple Leafs de Toronto en mars 1998.

Côté a joué chez les Blackhawks de Chicago, les Stars de Dallas et les Maple Leafs la saison dernière.

Houle et Carbonneau se reparleront

MONTREAL (PC) — Guy Carbonneau a eu un premier entretien avec le directeur général du Canadien Réjean Houle, jeudi, et les deux hommes se reparleront sous peu.

«La discussion a surtout porté sur ce que Guy veut faire», a fait savoir Houle.

Carbonneau, âgé de 40 ans, a annoncé sa retraite la semaine dernière.

«Nous avons un une bonne discussion et je pense que nous nous parlerons de nouveau, a ajouté Houle. Une des choses que Carbo doit faire est d'analyser la situation en famille.»

Lacroix bien en selle

DENVER (AP) — Stan Kroenke, le nouveau propriétaire de l'Avalanche du Colorado et des Nuggets de Denver, a accordé un solide vote de confiance au directeur général de l'Avalanche Pierre Lacroix.

«Pierre et ses collaborateurs accomplissent du travail colossal (...) L'équipe a presque participé à la finale de la coupe Stanley cette année», a-t-il souligné.

«Pierre est très respecté de ses homologues. On le considère comme un des meilleurs.»

Kroenke a fourni l'assurance qu'on ne diminuera pas la masse salariale de l'équipe.

«Pierre n'a pas de restriction au plan financier. Il procure aux amateurs du hockey de qualité et il continuera de travailler de la même façon. Je n'envisage pas d'interférer dans son travail.»

Messier... un Rangers?

VANCOUVER (PC) — Plusieurs équipes lui font de l'oeil, mais Mark Messier n'est en contact qu'avec les Rangers de New York, avec lesquels il pourrait conclure une entente dès lundi.

Doug Messier, père de Mark et son conseiller, a précisé que les pourparlers ont été stoppés pour la fin de semaine parce que le directeur général des Rangers Glen Sather est invité à un mariage à Banff, en Alberta.

Messier, âgé de 39 ans, serait à la veille d'accepter un contrat de 11 millions$ pour deux ans.

Sather serait aussi sur le point d'engager le défenseur Vladimir Malakhov, qui a remporté la coupe Stanley dans l'uniforme des Devils du New Jersey.

Claude Lemieux, un autre joueur des Devils, suscite l'intérêt des Rangers et du Canadien, dit-on.

Le Canadien s'entend avec Koivu et Poulin

MONTREAL (PC) — Réjean Houle avait enfin de bonnes nouvelles à communiquer, hier, alors qu'il a mis sept joueurs sous contrat, dont le capitaine Saku Koivu et l'attaquant Patrick Poulin.

Koivu a accepté l'offre de qualification du Canadien pour la saison prochaine tandis que Poulin a paraphé une entente de trois ans.

«Je suis heureux d'en être venu à des ententes avec deux de nos vétérans, a avoué Houle. Koivu a très à coeur son rôle de capitaine avec le Canadien et de le revoir en santé constituera une force indéniable à l'attaque.

«Quant à Poulin, il tenait à demeurer à Montréal et ses talents défensifs ont grandement contribué aux succès de notre unité spéciale l'an dernier.»

Koivu, âgé de 25 ans, a récolté 21 points (3-18-21) en 24 matchs la saison dernière. Il a raté 58 rencontres en raison de blessures.

Poulin, âgé de 27 ans, est le seul joueur du Canadien à avoir participé à tous les matchs de l'équipe la saison dernière. Il a obtenu 15 points (10-5-15).

Houle a également annoncé les mises sous contrat d'Enrico Ciccone (un an), P.J. Stock (un an et une année d'option), Sylvain Blouin (deux ans), Eric Landry (un an) et Eric Bertrand (un an).

«La venue de Ciccone, Blouin et Stock apportera un élément de robustesse et de profondeur à notre formation, a poursuivi Houle. Il est primordial, dans l'optique du processus d'amélioration accélérée de l'équipe, d'assurer que nous avons la profondeur requise pour pallier aux blessures et poursuivre sans interruption le développement de nos jeunes espoirs.»

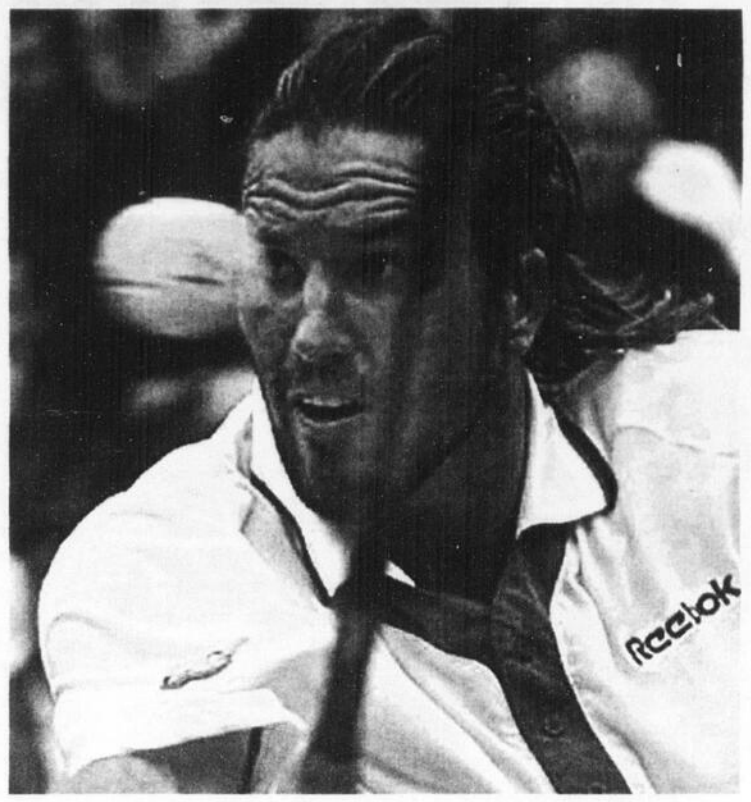
Ciccone, 30 ans, a évolué en Allemagne la saison dernière dans l'uniforme du ESC Moskitos à Essen. Le Montréalais de six pieds cinq et 220 livres possède huit ans d'expérience dans la LNH.

Stock, originaire de Victoriaville, a disputé 11 rencontres avec les Rangers de New York. L'attaquant de 25 ans a récolté 36 points en 64 matchs avec les champions de la coupe Calder, le Wolf Pack de Hartford dans la Ligue américaine.

Blouin, 26 ans, s'est aligné avec les IceCats de Worcester dans la Ligue américaine. Le Canadien l'a obtenu en juin 1998 dans l'échange qui avait envoyé Peter Popovic aux Rangers de New York.

Landry, 25 ans, de Gatineau, a également évolué dans la Ligue américaine avec les Thoroughblades de Kentucky la saison dernière.

Quant à Bertrand, 25 ans, il a disputé 12 matchs dans la Ligue nationale avec les Devils du New Jersey et les Thrashers d'Atlanta.



EN FINALE — Patrick Rafter est devenu le premier Australien à atteindre la finale à Wimbledon en 13 ans, hier. Rafter a créé la surprise en battant l'Américain Andre Agassi pour accéder à la finale face au favori Pete Sampras.

(Photo PA)

Tennis à Wimbledon

Rafter et Sampras animeront la finale

LONDRES (PC) — L'Australien Patrick Rafter a créé la surprise, hier, en prenant la mesure de l'Américain Andre Agassi et il a accédé à la finale du tournoi de Wimbledon où il fera face au favori Pete Sampras.

Rafter a résisté devant les retours impitoyables et les passings d'Agassi pour l'emporter en cinq sets, 7-5, 4-6, 7-5, 4-6 et 6-3. Il devient le premier Australien à atteindre la finale à Wimbledon en 13 ans.

Sampras, comme prévu, a pour sa part mis fin aux espoirs du qualifié biélorusse Vladimir Voltchkov 7-6 (7-4), 6-2, 6-4 dans l'autre demi-finale.

Rafter a offert une performance magistrale sur gazon, variant la vitesse de ses coups avec son style acrobatique service-volée. Pat Cash est le dernier Australien à avoir atteint la finale à Wimbledon en 1987 et il en était sorti victorieux.

Cette victoire de Rafter couronne un retour exceptionnel après une intervention chirurgicale à l'épaule au mois d'octobre qui l'a gardé à l'écart de la compétition pendant cinq mois. Plus tôt cette année, le double champion des Internationaux des Etats-Unis avait révélé qu'il avait envisagé la retraite.

«J'ai frôlé la défaite mais je me suis battu, a confié Rafter. Je m'en suis sorti et j'ai joué quelques bons coups sur le service d'Andre. J'ai vraiment bien servi et j'étais confiant.»

Deux styles contrastants

Cette superbe demi-finale a opposé deux joueurs aux styles contrastants. Rafter a marqué 63 points au filet pendant que Agassi répliquait avec 25 points en ligne de fond, 18 passings et 11 retours de service gagnants.

Mais grâce à son toucher merveilleux et ses coups surprenants et variés, Rafter n'a pas permis à son adversaire de trouver son rythme.

«Pour le moment, je pense que ce match était vraiment nul, a confié Agassi. Je suis déçu de la façon dont j'ai géré la situation.»

Ce combat épique a trouvé son issue dans un formidable 5e set. Rafter s'est emparé à 3-2 du service puis il a confirmé son bris par un engagement des plus efficaces (2 aces). La victoire ne pouvait plus lui échapper d'autant qu'Agassi avait rendu les armes au retour.

Rafter a mentionné qu'il tentait de persuader ses parents de faire le voyage de Sydney pour assister à la finale.

«Je sais qu'il s'agit d'un long voyage pour une seule journée mais je vais essayer de les convaincre.»

Comparé au spectacle captivant offert par Rafter et Agassi, la rencontre entre Sampras et Voltchkov est apparue bien fade.

Sampras tentera demain en finale de remporter un septième titre en huit ans à Wimbledon et un 13e dans un tournoi du Grand Chelem, ce qui constituerait un nouveau record.

«J'aimerais améliorer ce record ici, a confié Sampras. J'envisage cela comme un grand moment pour le tennis, un grand moment pour moi.»

Sampras a dû recevoir des soins à son tendon touché au deuxième set et à cause duquel il ne s'entraîne plus entre les matchs.

«Il ne reste qu'un match à jouer maintenant», a-t-il avoué.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	51	35	.593	–
New York	47	36	.566	2 1/2
Montréal	42	40	.512	7
Floride	43	43	.500	8
Philadelphie	38	46	.452	12

Section Centrale

St. Louis	50	34	.595	–
Cincinnati	42	43	.494	8 1/2
Pittsburgh	37	47	.440	13
Milwaukee	35	50	.412	15 1/2
Chicago	33	51	.393	17
Houston	28	56	.333	22

Section Ouest

Arizona	50	35	.588	–
Colorado	45	37	.549	3 1/2
San Francisco	44	38	.537	4 1/2
Los Angeles	43	40	.518	6
San Diego	37	47	.440	12 1/2

Jeudi 6 juillet

Montréal 4 Atlanta 2
San Francisco 6 Colorado 5
Los Angeles 9 San Diego 3
Milwaukee 4 Philadelphie 2
Arizona 2 Houston 1
Cincinnati 12 St. Louis 6

Vendredi 7 juillet

White Sox de Chicago 4 Cubs de Chicago 2, 12 manches
N.Y. Yankees 2 N.Y. Mets 1
Pittsburgh 8 Minnesota 6
Baltimore 2 Philadelphie 1
Atlanta 5 Boston 3
Tampa Bay 8 Floride 3
Montréal 10 Toronto 5
Cincinnati 2 Cleveland 1
Detroit à Milwaukee, 20h05.
Kansas City à Houston, 20h05.
San Francisco à St. Louis, 20h10.
San Diego au Texas, 20h35.
Los Angeles à Seattle, 22h05.
Arizona à Oakland, 22h05.
Colorado à Anaheim, 22h05.

Samedi 8 juillet

San Francisco (Estes 7-3) à St. Louis (Stephenson 9-4), 16h10.

Inter-ligue

Chicago White Sox (Baldwin 11-3) à Chicago Cubs (Lieber 7-5), 12h15.
Cleveland (Davis 0-1) à Cincinnati (Parris 4-11), 13h05.
N.Y. Yankees (Gooden 2-3) à N.Y. Mets (BJ Jones 3-3), 13h15.
Colorado (Bohanon 4-5) à Anaheim (Hill 4-5), 16h05.
Atlanta (Mulholland 8-8) à Boston (R. Martinez 6-4), 17h05.
Toronto (Wells 14-2) à Montréal (Armas 4-5), 19h05.
Baltimore (Mercedes 3-3) à Philadelphie (Ashby 3-7), 19h05.
Tampa Bay (Traschel 6-8) en Floride (Cornelius 3-2), 19h05.
Minnesota (Milton 8-3) à Pittsburgh (Benson 7-6), 19h05.
Detroit (Nomo 3-7) à Milwaukee (Snyder 3-3), 20h05.
Kansas City (Suzuki 3-3) à Houston (Miller 0-0), 20h05.
N.Y. Mets (Rusch 6-6) à N.Y. Yankees (Clemens 5-6), 20h05.
San Diego (Eaton 1-0) au Texas (Helling 9-7), 20h35.
Los Angeles (Gagne 1-4) à Seattle (Sele 10-3), 21h05.
Arizona (Anderson 8-3) à Oakland (Appier 8-5), 21h05.

Dimanche 9 juillet

Atlanta à Boston, 13h05.
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 13h10.
Cleveland à Cincinnati, 13h15.
Baltimore à Philadelphie, 13h35.
Minnesota à Pittsburgh, 13h35.
Toronto à Montréal, 13h35.
Detroit à Milwaukee, 14h05.
San Francisco à St. Louis, 14h10.
White Sox de Chicago à Cubs de Chicago, 14h20.
Kansas City à Houston, 15h05.
Arizona à Oakland, 16h05.
Tampa Bay en Floride, 16h05.
Los Angeles à Seattle, 16h35.
Colorado à Anaheim, 20h05.
San Diego au Texas, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Helton Col	80	288	82	111	.385
Vidro Mon	**77**	**312**	**63**	**118**	**.378**
VGuerrero Mon	**81**	**304**	**54**	**113**	**.372**
Piazza NYM	71	256	53	92	.359
LCastillo Flo	64	247	56	88	.356
Kent SF	82	315	68	112	.356
Edmonds StL	81	278	77	95	.342
Cirillo Col	79	292	66	98	.336
Sheffield LA	81	291	63	97	.333
Owens SD	76	306	50	101	.330

Points Helton, Colorado, 82; Edmonds, St. Louis, 77; Bagwell, Houston, 75; AJones, Atlanta, 69; Kent, San Francisco, 68; Bonds, San Francisco, 68; Cirillo, Colorado, 66.
Points produits Kent, San Francisco, 82; **VGuerrero, Montréal, 75**; Piazza, New York, 72; Sheffield, Los Angeles, 71; Giles, Pittsburgh, 70; Helton, Colorado, 69; Karros, Los Angeles, 69; SSosa, Chicago, 69; McGwire, St. Louis, 69.
Coups sûrs **Vidro, Montréal, 118**; **VGuerrero, Montréal, 113**; Kent, San Francisco, 112; Helton, Colorado, 111; Grudzielanek, Los Angeles, 107; AJones, Atlanta, 106; EOYoung, Chicago, 103.
Doubles **Vidro, Montréal, 29**; Cirillo, Colorado, 28; Helton, Colorado, 27; Kent, San Francisco, 27; Green, Los Angeles, 26; EOYoung, Chicago, 26; Zeile, New York, 25.
Triples **VGuerrero, Montréal, 7**; Womack, Arizona, 7; Goodwin, Colorado, 7; NPerez, Colorado, 6; Shumpert, Colorado, 6; LWalker, Colorado, 6; Reese, Cincinnati, 5; Abreu, Philadelphie, 5; Lansing, Colorado, 5; AMartin, San Diego, 5.
Circuits McGwire, St. Louis, 30; Bonds, San Francisco, 28; Sheffield, Los Angeles, 27; Griffey Jr., Cincinnati, 26; Edmonds, St. Louis, 24; Piazza, New York, 24; Karros, Los Angeles, 24; SFinley, Arizona, 24.
Buts volés LCastillo, Floride, 35; Goodwin, Colorado, 35; EOYoung, Chicago, 26; QVeras, Atlanta, 24; Reese, Cincinnati, 19; Owens, San Diego, 19; Glanville, Philadelphie, 17; Cedeno, Houston, 17; Womack, Arizona, 17.
Lanceurs (11 décisions) ALeiter, New York, 10-1, .909, 3.04; RDJohnson, Arizona, 13-2, .867, 1.77; GMaddux, Atlanta, 10-3, .769, 3.32; ACBenes, St. Louis, 9-3, .750, 4.32; BJAnderson, Arizona, 8-3, .727, 4.40; Dempster, Floride, 9-4, .692, 3.39; Stephenson, St. Louis, 9-4, .692, 4.30.
Retraits RDJohnson, Arizona, 185; Astacio, Colorado, 119; KBrown, Los Angeles, 113; Kile, St. Louis, 110; Dempster, Floride, 109; GMaddux, Atlanta, 108; ACBenes, St. Louis, 106.
Victoires protégées Alfonseca, Floride, 26; Hoffman, San Diego, 21; Benitez, New York, 18; Veres, St. Louis, 17; Aguilera, Chicago, 17; JJimenez, Colorado, 15; Nen, San Francisco, 15.

LIGUE AMÉRICAINE

CLASSEMENT

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	43	37	.538	–
Toronto	46	41	.529	1/2
Boston	42	40	.512	2
Baltimore	37	47	.440	8
Tampa Bay	34	49	.410	10 1/2

Section Centrale

Chicago	55	30	.647	–
Cleveland	43	41	.512	11 1/2
Kansas City	38	44	.463	15 1/2
Detroit	37	44	.457	16
Minnesota	37	51	.420	19 1/2

Section Ouest

Seattle	49	34	.590	–
Oakland	46	37	.554	3
Anaheim	44	41	.518	6
Texas	40	42	.488	8 1/2

Jeudi 6 juillet

N.Y. Yankees 13 Baltimore 9
Toronto 9 Cleveland 6
Boston 8 Minnesota 7
Anaheim 5 Seattle 1

Vendredi 7 juillet

White Sox de Chicago 4 Cubs de Chicago 2, 12 manches
N.Y. Yankees 2 N.Y. Mets 1
Pittsburgh 8 Minnesota 6
Baltimore 2 Philadelphie 1
Atlanta 5 Boston 3
Tampa Bay 8 Floride 3
Montréal 10 Toronto 5
Cincinnati 2 Cleveland 1
Detroit à Milwaukee, 20h05.
Kansas City à Houston, 20h05.
San Diego au Texas, 20h35.
Los Angeles à Seattle, 22h05.
Arizona à Oakland, 22h05.
Colorado à Anaheim, 22h05.

Samedi 8 juillet

White Sox de Chicago à Cubs de Chicago, 12h15.
Cleveland à Cincinnati, 13h05.
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 13h15.
Colorado à Anaheim, 16h05.
Atlanta à Boston, 17h05.
Toronto à Montréal, 19h05.
Baltimore à Philadelphie, 19h05.
Tampa Bay en Floride, 19h05.
Minnesota à Pittsburgh, 19h05.
Detroit à Milwaukee, 20h05.
Kansas City à Houston, 20h05.
San Diego au Texas, 20h35.
Los Angeles à Seattle, 21h05.
Arizona à Oakland, 21h05.

Dimanche 9 juillet

Atlanta à Boston, 13h05.
N.Y. Yankees à N.Y. Mets, 13h10.
Cleveland à Cincinnati, 13h15.
Toronto à Montréal, 13h35.
Baltimore à Philadelphie, 13h35.
Minnesota à Pittsburgh, 13h35.
Detroit à Milwaukee, 14h05.
White Sox de Chicago à Cubs de Chicago, 14h20.
Kansas City à Houston, 15h05.
Arizona à Oakland, 16h05.
Tampa Bay en Floride, 16h05.
Los Angeles à Seattle, 16h35.
Colorado à Anaheim, 20h05.
San Diego au Texas, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Garciaparra Bos	65	242	43	95	.393
Erstad Ana	84	361	64	136	.377
IRodriguez Tex	78	317	58	115	.363
CDelgado Tor	**86**	**310**	**71**	**112**	**.361**
EMartinez Sea	76	276	59	97	.351
MJSweeney KC	82	326	52	114	.350
ARodriguez Sea	83	314	84	109	.347
Stewart Tor	**61**	**261**	**46**	**89**	**.341**
Thomas ChW	83	299	64	102	.341
Segui Tex	77	293	46	100	.341

Points ARodriguez, Seattle, 84; **CDelgado, Toronto, 71**; Durham, Chicago, 68; **Mondesi, Toronto, 67**; Erstad, Anaheim, 64; BeWilliams, New York, 64; Thomas, Chicago, 64.
Points produits EMartinez, Seattle, 86; **CDelgado, Toronto, 79**; BeWilliams, New York, 79; JaGiambi, Oakland, 78; ARodriguez, Seattle, 77; MJSweeney, Kansas City, 76; IRodriguez, Texas, 75.
Coups sûrs Erstad, Anaheim, 136; IRodriguez, Texas, 115; MJSweeney, Kansas City, 114; **CDelgado, Toronto, 112**; ARodriguez, Seattle, 109; BeWilliams, New York, 106; Lawton, Minnesota, 104.
Doubles Olerud, Seattle, 30; Garciaparra, Boston, 27; Lawton, Minnesota, 27; Segui, Texas, 26; DeShields, Baltimore, 25; MJSweeney, Kansas City, 24; **CDelgado, Toronto, 24**.
Triples CGuzman, Minnesota, 12; Durham, Chicago, 7; AKennedy, Anaheim, 5; Singleton, Chicago, 5; TNixon, Boston, 5; JAValentin, Chicago, 5; 8 à égalité à 4.
Circuits **CDelgado, Toronto, 28**; IRodriguez, Texas, 25; Thomas, Chicago, 25; **TBatista, Toronto, 24**; GAnderson, Anaheim, 24; ARodriguez, Seattle, 24; CEverett, Boston, 24.
Buts volés Damon, Kansas City, 22; **Mondesi, Toronto, 21**; DeShields, Baltimore, 21; RAlomar, Cleveland, 21; Lawton, Minnesota, 17; Erstad, Anaheim, 16; Jeter, New York, 16; McLemore, Seattle, 16.
Lanceurs (11 décisions) **DWells, Toronto, 14-2, .875, 3.41**; Hudson, Oakland, 10-2, .833, 4.18; Eldred, Chicago, 10-2, .833, 4.55; Baldwin, Chicago, 11-3, .786, 3.79; Sele, Seattle, 10-3, .769, 4.21; PMartinez, Boston, 9-3, .750, 1.44; Milton, Minnesota, 8-3, .727, 5.26.
Retraits PMartinez, Boston, 140; CFinley, Cleveland, 109; Burba, Cleveland, 105; Nomo, Detroit, 104; Mussina, Baltimore, 100; Colon, Cleveland, 99; **DWells, Toronto, 97**.
Victoires protégées TBJones, Detroit, 24; Wetteland, Texas, 21; Percival, Anaheim, 20; **Koch, Toronto, 19**; DLowe, Boston, 19; Isringhausen, Oakland, 19; Sasaki, Seattle, 18; MRivera, New York, 18.

LIGUE ÉLITE

CLASSEMENT

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
LaSalle	20	13	.606	–
Sherbrooke	16	16	.500	3 1/2
Longueuil	10	20	.333	8 1/2
St-Hubert	7	24	.226	12

Section Nord-Est

Montréal	23	11	.676	–
Laval	19	14	.576	3 1/2
Repentigny	10	21	.323	11 1/2
St-Eustache	8	22	.267	13

Section Est

Québec	28	7	.800	–
Charlesbourg	22	9	.710	3 1/2
Trois-Rivières	19	11	.633	6 1/2
Jonquière	7	21	.250	17 1/2

Vendredi 7 juillet

Montréal c. Repentigny, remis
LaSalle 11 St-Eustache 2
Laval 4 Charlesbourg 6
St-Hubert 2 Sherbrooke 10

Samedi 8 juillet

Longueuil c. Jonquière, 14h et 19h.
Laval c. St-Hubert, 19h30.

Dimanche 9 juillet

St-Hubert c. St-Eustache, 2, 18h30.
Laval c. Repentigny, 14h.
Trois-Rivières c. Montréal, 14h et 19h.
Longueuil c. Jonquière, 14h et 19h.
Charlesbourg c. Sherbrooke, 14h.

Lundi 10 juillet

Montréal c. St-Hubert, 19h30.

LIGUE MIDGET AAA

Deuxième moitié de saison

	PJ	G	P	Moy	Diff.
Sherbrooke	4	4	0	1.000	-
Laval	3	3	0	1.000	0.5
Lac-St-Louis	2	2	0	1.00	1.0
Rive-Sud	4	3	1	.750	1.0
Montréal	0	0	0	.000	2.0
Trois-Rivières	0	0	0	.000	2.0
Jonquière	1	0	1	.000	2.5
Charlesbourg	2	0	2	.000	3.0
Gatineau	4	0	4	.000	4.0

Vendredi, 7 juillet

Gatineau 4-3 Lac-St-Louis 5-7

Samedi, 8 juillet

Lac-St-Louis à Jonquière, (2), 14h
Laval à Rive-Sud, (2), 11h
Trois-Rivières à Charlesbourg, (2), 12h
Montréal à Sherbrooke, (2), 12h

Dimanche, 9 juillet

Gatineau à Jonquière, (2), 14h
Montréal à Laval, (2), 12h
Trois-Rivières à Rive-Sud, (2), 12h
Charlesbourg à Sherbrooke, (2), 12h

LIGUE SENIOR

Division Saguenay

	G	P	Moy.	Diff.
Saint-Honoré	15	8	7 .533	-
Chic. (Aigles)	15	8	7 .533	-
Chic. (Panthères)	14	6	8 .428	1.5

Division Saguenay-Lac-St-Jean

	G	P	Moy.	Diff.
Alma	14	10	4 .714	-
Jonq. (Voyageurs)	13	8	5 .615	1.5
Roberval	14	4	11 .266	6.5

Vendredi, 7 juillet

Chic. (Aigles) 7 Alma 6

Samedi, 8 juillet

Jonq. (Voyageurs) à Roberval, 18h
Jonq. (Voyageurs) à Roberval, 16h

Lundi, 10 juillet

Alma à Chic. (Aigles), 19h30
Saint-Honoré à Jonq. (Voyageurs), 19h30

Mardi, 11 juillet

Chic. (Aigles) à Chic. (Panthères), 20h30

LIGUE JUNIOR

	PJ	G.	P.	Moy.	Diff.
Chicoutimi	10	10	0	1.000	-
Jonquière	8	4	4	.500	5.0
Laterrière	9	1	8	.111	8.5

Jeudi, 6 juillet

Chicoutimi 12 Jonq. (Pats) 1

Dimanche, 9 juillet

(Orioles) midget à Laterrière, 19h30

Lundi, 10 juillet

Jonq. (Pats) à Sags (midget), 19h30

Mardi, 11 juillet

Chicoutimi à Sags (midget), 19h30

LIGUE MIDGET

	PJ	G.	P.	Moy.	Diff.
Chic. (Sags)	10	8	2	.800	-
Chic. (Orioles)	10	5	5	.500	3.0
Jonq. (Voy.)	6	0	6	.000	5.0

Jeudi, 6 juillet

Chic. (Sags) 4 Chic. (Orioles) 5

Dimanche, 9 juillet

Chic. (Orioles) à Laterrière (junior), 19h30

Lundi, 10 juillet

Pats (junior) à Chicoutimi, 19h30

Mardi, 11 juillet

Chic. (junior) à Chic. (Sags), 19h30

LIGUE BANTAM

	PJ	G.	P.	Moy.	Diff.
Alma	14	10	4	.714	-
Jonq. (Voy.)	14	7	7	.500	3.0
Chic. (Sags)	10	3	7	.300	5.0

Jeudi, 6 juillet

Jonq. (Voyageurs) 2 Chic. (Sags) 1

Lundi, 10 juillet

Alma à Jonquière, 18h30

Mardi, 11 juillet

Chic. (Sags) à Jonquière, 18h30

LIGUE PEE WEE

	PJ	G.	P.	Moy.	Diff.
Chic. (Orioles)	12	12	0	1.000	-
Chic. (Sags)	11	9	2	.818	2.5
Saint-Honoré	13	5	8	.384	7.5
Jonq. (Pats)	11	2	9	.181	9.5
Jonq. (Voy.)	13	2	11	.153	10.0

Jeudi, 6 juillet

Saint-Honoré 13 Jonq. (Voyageurs) 9

Vendredi, 7 juillet

Jonq. (Pats) 9 Chic. (Sags) 14

Lundi, 10 juillet

Chic. (Orioles) à Chic. (Sags), 18h30
Saint-Honoré à Jonq. (Pats), 18h30

Mardi, 11 juillet

Chic. (Sags) à Jonq. (Voyageurs), 18h30

Mercredi, 12 juillet

Jonq. (Voyageurs) à Jonq. (Pats), 18h30

LIGUE MOUSTIQUE

	PJ.	G.	P.	Moy.	Diff.
Saint-Honoré	12	10	2	.833	-
Jonq. (Voy.)	14	8	6	.571	3.0
Chic. (Sags)	14	7	7	.500	4.0
Chic. (Orioles)	14	3	11	.214	8.0

Lundi, 10 juillet

Chic. (Orioles) à Jonq. (Voyageurs), 18h30

Mardi, 11 juillet

Saint-Honoré à Chic. (Sags), 18h30

Tournoi moustique de Jonquière du 12 au 16 juillet 2000.

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE
Saison 2000
Section Est

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Montréal	1	1	0	0	38	22	2
Toronto	1	1	0	0	36	28	2
Hamilton	1	0	1	0	26	33	0
Winnipeg	1	0	1	0	22	38	0

Section Ouest

Calgary	1	1	0	0	44	22	2
C.-B.	1	1	0	0	33	26	2
Saskatchewan	1	0	1	0	28	36	0
Edmonton	1	0	1	0	22	44	0

Mercredi 5 juillet

Montréal 38 Winnipeg 22
Calgary 44 Edmonton 22

Jeudi 6 juillet

Toronto 36 Saskatchewan 28

Vendredi 7 juillet

C.-B. 33 Hamilton 26

SPORT ÉCLAIR

Bowie et Sorenstam partagent la tête

SYLVANIA, Ohio (AP) - Heather Bowie n'a jamais mené un tournoi de la LPGA. Annika Sorenstam semble tous les mener.

Bowie a ramené une carte de 66, cinq coups sous la normale, et elle domine conjointement avec Sorenstam le tournoi de golf Jamie Farr Kroger à l'issue de la deuxième ronde. Sorenstam a réussi un score de 67 pour égaler Bowie à 137.

Bowie, disputant seulement son 11e tournoi sur le circuit de la LPGA, a calé des birdies sur les trois derniers trous pour réaliser la meilleure ronde de la journée. Sorenstam, gagnante de 20 tournois, a pratiqué son habituel style méthodique, évitant toutes les erreurs. Elles sont toutes deux d'anciennes championnes de la NCAA - dans des universités rivales toutesfois - Bowie à Arizona State et Sorenstam à Arizona.

A un coup des co-meneuses, on retrouve Laura Davies, Kate Golden et l'Italienne Stefania Croce - qui ont réussi pour une deuxième journée de suite des rondes de 69.

En quête d'une troisième victoire cette année, Davies s'est ressaisie après deux bogeys en réussissant deux birdies sur les trois derniers trous.

Terry-Jo Myers, comeneuse de la première ronde, Jane Crafter, Terry Hansen, Beth Daniel, Leta Lindley, Dorothy Delasin et Rachel Hetherington suivent à 139.

Talbot et Matthew ex aequo

NORTH BAY, Ontario (PC) - Stéphane Talbot et Craig Matthews ont ex aequo au 13e rang au terme des deux premiers parcours de l'omnium de golf Heritage Classic, étape du circuit professionnel canadien.

Les deux Québécois montrent un cumulatif de 141 chacun, à six coups du meneur. Hier, Talbot de Montréal a retranché un coup à la normale du terrain en remettant une carte de 70 tandis que Matthew de l'Ile Bizard a joué 72.

L'Américain Scott Hend (72 hier) trône seul au sommet à 135, un coup devant son compatriote Todd Setsma.

Henninger se déchaîne

LEMONT, Illinois (AP-PC) - Brian Henninger sait qu'il ne possède pas le talent de Tiger Woods. Il ne frappe pas la balle aussi loin que le prodige du golf et il ne multiplie pas les coups importants qui suscitent l'admiration de ses adversaires.

Mais quand il est calme, attention, parce qu'il peut s'élancer aussi bien que quiconque.

«Je ne peux pas brûler les terrains. Je ne peux pas frapper la balle à des distances incroyables, a-t-il fait remarquer, hier, après avoir égalé le record de l'omnium Western (63) et pris une avance d'un coup en tête grâce à son cumulatif de 133, moins-11. Je dois tout faire correctement, comme je l'ai fait aujourd'hui.»

Henninger a été le troisième joueur à égaler le record du tournoi debut le début de la compétition.

Stephen Ames de Calgary a aussi remis une incroyable carte de 63 plus tôt dans la journée, imitant Nick Price qui a réalisé l'exploit jeudi.

Franklin Langham, qui s'est accordé une période de repos d'un mois après avoir terminé en deuxième place de l'omnium Kemper, accuse un retard d'un coup sur le meneur, à 134, après avoir joué 65.

Ames, Price, Fred Couples, Stuart Appleby et Steve Flesch sont ex aequo en troisième position, à 135.

Woods a continué d'éprouver des problèmes sur les verts et il se retrouve à six coups derrière, à 139. Il a joué 69.

«Je veux uniquement connaître une solide fin de semaine, a commenté Woods avant d'aller sur le vert d'entraînement. Je souhaite que ce sera suffisant pour revenir dans le peloton.»

David Morland IV de Aurora, en Ontario, a joué 66 et il occupe la huitième place à égalité à 136.

Mike Weir de Bright's Grove, en Ontario, a dû se contenter de la normale et son total de 141 lui confère le 37e rang à égalité.

SOMMAIRES

INTER-LIGUE

Chicago (A)	000	010	1000024	11	0		
Chicago (N)	020	000	0000002	6	0		

Sirotka, Simas (7), Wunsch (8), Foulke (9), Howry (10), SLowe (6,3-1) (11), JPena (VP,1) (12) et MLJohnson; Wood, Worrell (9), Van Poppel (P,2-3) (12) et Girardi. **C:** ChC Buford (12).

NY Yankees	200	000	0002	6	0		
NY Mets	000	000	0101	6	0		

OHernandez (6,8-6), MRivera (VP,19) (9) et Posada; ALeiter (P,10-2), JFranco (9) et Piazza.

Minnesota	005	100	0006	9	0		
Pittsburgh	013	002	11x8	132	Mays.		

TEMiller (6), BWells (P,0-6) (6), Carrasco (8) et Jensen; Ritchie, MWilkins (7), Sauerbeck (7), Christiansen (6,2-7) (8), MkWilliams (VP,11) (9) et Kendall. **C:** Pgh Vander Wal (10), Meares (7).

Baltimore	010	001	0002	7	0		
Philadelphie	100	000	0001	80	Mussina		

(6,6-7), Groom (9), Timlin (VP,8) (9) et GMyers, CJohnson (9); Schilling (P,4-5) et Lieberthal.

Atlanta	050	000	0005	11	0		
Boston	000	000	0303	70	Glavine		

(6,9-5), Rocker (8), Ligtenberg (VP,7) (8) et JLopez; Schourek (P,2-8), Pichardo (2), Florie (7), Garces (9) et Hatteberg, Varitek (8). **C:** Atl Galarraga (20).

Tampa Bay	010	103	1028	11	1		
Floride	000	120	0003	71	ALopez		

(6,5-6), RAWhite (6), Mecir (VP,1) (8) et Flaherty; Dempster (P,9-5), Almanza (7), Bones (8), Looper (9) et Bako, Redmond (8). **C:** TB McGriff 2 (17); Fla DLLee (18).

Toronto	201	001	1005	10	3		
Montréal	000	014	14x10	12	1		

Escobar, Painter (6), Quantrill (P,0-5) (6), Borbon (7), Dewitt (8) et Fletcher; ACastillo (7), JSantana, Strickland (7), Forster (7), Lara (7), Lira (6,2-0) (7), Kline (9) et Widger. **C:** Tor Mondesi (21), Fletcher (10).

Cleveland	000	000	0011	8	0		
Cincinnati	001	000	01x2	71	CFinley		

(P,7-6), Shuey (8) et SAlomar; Neagle (6,8-2), Graves (VP,14) (9) et BSantiago. **C:** Cin Stynes (5).

Poussée de quatre points en sixième

Les Expos renversent la vapeur

MONTREAL (PC) - Les Expos sont sur une lancée. Même s'ils tiraient de l'arrière 3-0 à la troisième et 4-1 à la sixième, ils l'ont finalement emporté 10-5 contre les Blue Jays de Toronto devant 13 317 personnes.



Pour renverser la vapeur, les Expos ont effectué une poussée de quatre points à la sixième. Ils ont aussi inscrit quatre points à la huitième pour remporter une quatrième victoire en cinq matchs.

Ce fut intéressant. Il y a eu des coups sûrs, du suspense et des erreurs. Le match était présenté à la télévision anglaise de Radio-Canada mais malheureusement, pas au Québec.

Jose Vidro a réussi deux doubles d'un point. Il a produit le point décisif qui brisait l'égalité de 5-5 à la septième à l'aide de son 31e double de la saison, une balle qu'il a frappée près de la clôture du champ gauche pour pousser Terry Jones au marbre.

A la huitième, les Expos ont vidé les buts quand les Blue Jays ont commis deux erreurs à la suite d'un coup en flèche d'Orlando Cabrera. Jose Cruz a échappé la balle au champ centre, puis le joueur d'arrêt-court Chris Woodward a jonglé avec le relais. Terry Jones a suivi avec un simple d'un point, son troisième simple du match.

Felipe Lira (2-0) a remporté la victoire et Paul Quantrill (0-5) a subi la défaite.

Julio Santana était le partant des Expos. Il a enregistré huit retraits au bâton pour la deuxième fois en autant de départs depuis qu'il prend la place de Carl Pavano. Mais comme à son premier départ, la longue balle lui a fait mal.

Raul Mondesi a claqué un circuit de deux points à la première et Darrin Fletcher a réussi un circuit en solo à la sixième. Dimanche dernier, il avait concédé deux circuits en solo à Mark Smith en subissant la défaite contre les Marlins de la Floride.

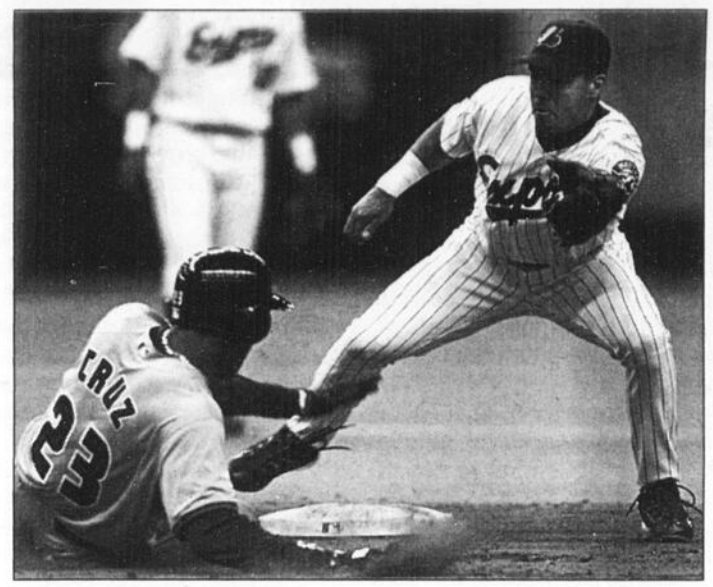
En six manches, Santana a alloué quatre points, trois mérités, cinq coups sûrs et cinq buts sur balles. Une erreur de Jose Vidro a été à l'origine du point non-mérité mais Vidro s'est racheté au bâton en claquant un double d'un point quand les Expos ont effectué une poussée de quatre points à la sixième.

Kelvin Escobar, lui, a alloué cinq points, quatre mérités, sept coups sûrs et un but sur balles en cinq manches. Il a quitté le monticule après avoir donné quatre coups sûrs et un but sur balles aux cinq premiers frappeurs de la sixième.

Utilisé comme frappeur suppléant, Terry Jones a amorcé la remontée avec un simple au champ intérieur. Peter Bergeron a obtenu un but sur balles et Vidro a claqué un double d'un point à la clôture du champ centre. Rondell White et Vladimir Guerrero ont suivi avec des simples d'un point pour chasser Escobar.

Face à Lance Painter, Lee Stevens a frappé un simple d'un point pour donner l'avance aux Expos, 5-4.

Rondell White a quitté le match à la septième en raison d'une légère élongation musculaire à la cuisse droite.



ATTENTE - Jose Vidro est contraint d'attendre la balle pendant que Jose Cruz, des Blue Jays, glisse dangereusement au deuxième coussin, sur une scène croquée en sixième manche, hier. Les Expos ont finalement remporté le match, 10-5. (Photo PC)

SOMMAIRE

EXPOS 10
BLUE JAYS 5

TORONTO	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
Stewart cg	5	1	2	0	Brgron cc	2	1	0	0
Bush 2b	4	2	2	0	WGrero cc	2	0	0	0
Mndesi cd	4	1	1	3	Vidro 2b	5	1	2	2
CDlgdo 1b	4	0	0	0	RBWte cg	3	1	1	1
TBtsta 3b	5	0	2	1	Strckln l	0	0	0	0
Fltcher r	3	1	2	1	Forster l	0	0	0	0
Borbon l	0	0	0	0	Lara l	0	0	0	0
Dewitt l	0	0	0	0	Barrett 3b	2	0	0	0
TGrene fs	1	0	0	0	Kline l	0	0	0	0
JoCruz cc	3	0	0	0	VGrero cd	3	2	2	1
Wdwrd ac	3	0	1	0	LStvns 1b	4	1	2	1
Escbar l	3	0	0	0	Mrdcai 3b	3	0	0	1
Painter l	0	0	0	0	Lira l	0	0	0	0
Qantrill l	0	0	0	0	Blum 3b	0	0	0	0
FCstllo r	1	0	0	0	Widger r	3	1	2	0
OCabra ac	3	1	0	1					
JSanta l	1	0	0	0					
TLJons cg	3	2	3	1					
Totaux	**36**	**5**	**10**	**5**	**Totaux**	**34**	**10**	**1**	**28**

Toronto 201 001 100-5
Montréal 000 014 14x10

EBush (6), JoCruz (3), Woodward (3), Vidro (4). DJToronto 1, Montréal 2. LSBToronto 10, Montréal 5. 2BTBatista (19), Woodward (6), Vidro 2 (31), VGuerrero (19). CMondesi (21), Fletcher (10). BVBush (7). JoCruz (9). TLJones (3). SBlum. BSOCabrera.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Toronto						
Escobar	5	7	5	4	1	3
Painter	1-3	1	0	0	0	0
Quantrill P,0-5	1	1	1	1	0	0
Borbon	1	3	4	2	2	0
Dewitt	2-3	0	0	0	0	1
Montréal						
JSantana	6	5	4	3	5	8
Strickland	1-3	2	1	1	0	0
Forster	1-3	0	0	0	0	0
Lara	0	1	0	0	0	0
Lira G,2-0	1 1-3	2	0	0	1	0
Kline	1	0	0	0	0	0

Escobar a lancé à 5 frappeurs en 6e. Painter a lancé à un frappeur en 6e. Lara a lancé à un frappeur en 7e.
BPFletcher. FCastillo.
ArbitresMarbre, Wegner; 1er but, Lamplugh; 2e but, Reliford; 3e but, Reynolds.
Durée3:23. Assistance13,317.

«La série contre les Braves nous a donné confiance»

–Jose Vidro

MONTREAL (PC) - Les Expos terminent la première moitié de la saison avec force.

Après avoir remporté trois victoires en quatre matchs contre les Braves d'Atlanta, ils ont bien amorcé leur série contre les Blue Jays de Toronto.

Les Blue Jays, comme les Braves, possèdent une bonne équipe. Ils occupent la première place de la section Est de la Ligue américaine.

«On a plus d'adrénaline quand on se mesure à de bonnes équipes», a signalé Jose Vidro qui a réussi deux doubles d'un point lors de la rencontre d'hier.

Vidro a précisé que les joueurs ont repris confiance lors de la série contre les Braves.

«Les Braves ont de bons lanceurs. On a bien frappé contre eux. La série contre les Braves nous a donné confiance.»

Inséré dans le match comme frappeur suppléant à la sixième, manche, Terry Jones a réussi trois coups sûrs pour la troisième fois de sa carrière tandis que Felipe Lira a obtenu un gros retrait en disposant de Jose Cruz avec les buts remplis à la septième.

Les trois premiers tirs de Lira étaient des balles mais il s'est ressaisi pour disposer de Cruz à l'aide d'un ballon au champ centre.

«Jones et Lira ont fait le travail pour nous après la cinquième manche, a indiqué Vidro. On a bien bataillé et on a obtenu de gros coups sûrs.»

Double

Vidro a poussé Jones au marbre en frappant un double contre le gaucher Pedro Borbon à la septième.

«Si j'étais un autre gérant, je ne donnerais jamais à Vidro la chance de s'élancer de la droite, a signalé Felipe Alou. Il est tellement dangereux du côté droit. Il est plus fort.»

Les Expos ont connu des manches de quatre points à la sixième et à la huitième. Ils ont été aidés par deux erreurs des Blue Jays sur le même jeu quand Orlando Cabrera a frappé un coup au champ centre avec les buts remplis à la huitième.

Jose Cruz a échappé la balle et le joueur d'arrêt-court Chris Woodward a jonglé avec le relais, ce qui a permis aux Expos de vider les sentiers.

«Quelqu'un a dit que la balle bougeait comme une balle papillon», a dit Cabrera en risquant une explication à la suite de l'erreur de Cruz.

Jones a ensuite produit le dernier point à l'aide de son troisième simple, un solide coup au champ gauche. Ses deux premiers simples avaient été réussis au champ intérieur.

«Ce soir, j'essayais seulement de faire contact avec un élan de haut en bas, a-t-il dit. C'est ce que je dois faire pour me rendre sur les sentiers. Je dois éviter de frapper la balle dans les airs.»

Poussée

Jones a amorcé la poussée de quatre points à la sixième en obtenant un simple au champ intérieur. Il a frappé une balle qui a bondi haut sur la surface synthétique pour lui permettre d'atteindre le premier but.

«J'avais du plaisir en sortant de l'abri pour aller au bâton, a dit Jones. Je voulais être un catalyseur pour lancer l'attaque. J'ai constaté que le joueur de troisième but s'était rapproché. Je cherchais seulement à me rendre sur les sentiers.»

Rondell White s'est blessé en contournant le troisième but à la sixième et, selon lui, il est douteux qu'il puisse être dans la formation partante lors du deuxième match. Il a subi une légère élongation musculaire à la cuisse droite.

Steve Kline

Une agréable surprise

MONTREAL (PC) - Steve Kline est une agréable surprise. Il est le troisième lanceur des Expos à agir comme releveur no 1 cette saison et il se comporte jusqu'à présent comme s'il avait toujours rempli ce rôle. Jeudi à Atlanta, Kline a réalisé son 11e sauvetage depuis qu'il a remplacé Dustin Hermanson comme releveur no 1, le 31 mai.

«On ne s'attendait sûrement pas à autant de lui, a reconnu Felipe Alou en faisant l'éloge du releveur gaucher. Je dois dire la vérité: je suis surpris. Je ne pense pas qu'une autre équipe ait déjà utilisé trois releveurs no 1 en une demi-saison. «Urbina (Ugueth) est absent depuis deux mois et on a déjà 24 sauvetages, a-t-il précisé. Urbina avait réalisé huit sauvetages et Hermanson, quatre. Où en serions-nous si nous n'avions que deux ou quatre sauvetages depuis qu'Urbina s'est blessé. C'est ce que Kline a fait pour nous.»

Doté d'un bras de caoutchouc, Kline a dominé la Ligue nationale la saison dernière pour le nombre de présences (82), deux de plus que Turk Wendell, des Mets de New York, et trois de plus que son coéquipier Anthony Telford et Scott Sullivan, des Reds de Cincinnati. En 1998, il s'était rendu au monticule à 78 reprises.

Cette saison, Kline a déjà effectué 45 présences, un sommet dans l'équipe. Il totalise 49 manches et un tiers de travail.

«Je ne sais pas s'il sera capable durant la deuxième moitié d'effectuer un autre 45 présences si on doit faire appel à lui en huitième manche, a noté Alou. Il faut retenir que Kline a été utilisé souvent depuis deux ans. Il a aussi passé du temps sur la liste des blessés la saison dernière.

«L'autre jour à Toronto, on m'a reproché de ne pas avoir fait appel à Kline pour affronter Delgado (Carlos). C'est mon devoir de protéger mes lanceurs. Ce serait trop facile d'agir en fonction d'un seul match. Ce serait trop facile d'utiliser Pedro (Martinez) pour réaliser le sauvetage!

RENDEMENT DES EXPOS

	AU BATON AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
5. Barrett Mike	155	17	35	14	1	0	.226
33. Bergeron Peter	282	49	66	14	3	7	.234
11. Blum Geoff	92	14	23	11	2	0	.250
18. Cabrera Orlando	255	30	61	34	8	2	.239
28. Coquillette Trace	42	4	9	7	1	0	.214
27. Guerrero Vladimir	307	56	115	75	23	6	.375
4. Guerrero Wilton	105	11	26	9	1	3	.248
1. Jones Terry	51	14	10	5	0	3	.196
12. Mordecai Mike	90	13	28	11	3	2	.311
39. Schneider Brian	33	2	9	3	0	0	.273
19. Seguignol Fernando	13	0	5	2	0	0	.385
9. Stevens Lee	289	41	76	56	17	0	.263
46. Tracy Andy	48	4	7	6	2	0	.146
3. Vidro Jose	317	64	120	62	15	5	.379
15. Webster Lenny	47	4	8	0	0	0	.170
22. White Rondell	290	52	89	53	11	5	.307
16. Widger Chris	198	24	46	25	10	0	.232 Au

MONTICULE	G	P	VP	ML	PM	BB	RB	MPM
51. Armas Tony Jr.	4	5	0	56.2	24	32	33	3.81
50. Blank Matt	0	1	0	14.0	8	5	4	5.14
51. Forster Scott	0	0	0	3.1	4	1	0	10.80
30. Hermanson Dustin	6	6	4	87.2	50	34	44	5.13
14. Irabu Hideki	2	4	0	48.2	41	13	40	7.58
47. Johnson Mike	4	3	0	48.2	28	24	39	5.18
44. Kline Steve	1	2	11	50.1	11	17	42	1.97
57. Lara Yovanny	0	0	0	3.2	0	3	2	0.00
43. Lira Felipe	2	0	0	42.1	22	14	24	4.68
37. Lloyd Graeme	0	0	0	0.0	0	0	0	0.00
40. Mota Guillermo	0	1	0	11.1	14	6	6	11.12
45. Pavano Carl	8	4	0	97.0	33	34	64	3.06
49. Powell Jeremy	0	2	0	17.0	17	6	14	9.00
31. Rigby Brad	0	0	1	5.1	3	3	2	5.06
54. Santana Julio	0	1	0	16.1	8	6	20	4.41
53. Skrmetta Mark	0	0	0	5.1	9	6	4	15.19
20. Strickland Scott	2	0	0	16.0	8	2	14	4.50
32. Telford Anthony	5	3	1	45.2	21	15	34	4.14
35. Thurman Mike	1	1	0	11.0	9	5	4	7.36
52. Tucker T.J.	0	1	0	7.0	9	3	2	11.57
41. Urbina Ugueth	0	1	8	13.1	6	5	22	4.05
23. Vazquez Javier	7	4	0	108.1	49	33	81	4.07

Une judoka d'une classe à part

Gravel vit une merveilleuse aventure

par Paul-Armand Girard

LATERRIÈRE (PAG) — Détentrice d'une ceinture noire, 5e dan, Gisèle Gravel a vécu une merveilleuse aventure récemment à Sydney, en Nouvelle-Ecosse, à l'occasion de la présentation des Championnats mondiaux de judo des maîtres. Gagnante de trois médailles d'or et deux médailles d'argent en kata, c'est surtout la médaille dorée acquise en «nage-no-kata» qui a ravi le plus Gisèle Gravel.

«Ce kata...de projection, se hâte de préciser la grande dame du judo québécois, c'est le plus connu au monde. Ceux et celles qui sont très engagés dans la discipline savent de quoi il en retourne exactement. C'est pour cette raison que j'étais autant désireuse de me produire dans ce kata et de remporter les grands honneurs.»

Dès le départ cependant, il y avait un hic. L'an dernier, Gisèle Gravel avait peaufiné ce kata en compagnie d'une élève de Baie-Comeau. Quelques semaines avant les championnats, celle-ci doit malheureusement se désister, forçant Gisèle Gravel à renoncer à la compétition d'envergure internationale ou de relancer son entraînement avec une autre personne.

Le fils de son conjoint a finalement accepté de prendre la relève, de confier Gisèle Gravel. Mais entre Yves Pearson, 38 ans, 6 pieds, 180 livres, et l'élève de Baie-Comeau, une dame de 5 pieds, 4 pouces, 110 livres, il y a une marge. «Fallait bien que je parvienne à le projeter ce grand garçon. Alors, nous nous sommes entraînés. Sérieusement au cours des semaines qui ont précédé les championnats, et pas moins de trente heures, intensément, une semaine avant l'événement», explique-t-elle.

La chimie n'a pas tardé à faire des étincelles. A tel enseigne que les médailles d'or et d'argent ont afflué tout le long des championnats.

Une déception toutefois pour celle qui vit à Laterrière durant six mois et qui s'en va en Floride pour les six autres mois de la saison froide. «C'est assez étonnant n'est-ce pas? de questionner Gisèle Gravel. Il n'en demeure pas moins que je fus la seule judoka en kata à participer à ces championnats mondiaux des maîtres. J'en ignore les raisons.



Gisèle Gravel

J'espère que ce n'est pas une affaire de lacunes au domaine de la relève. Sinon, il y a matière à craindre le pire en ce qui concerne l'avenir.»

En advenant que le judo féminin se porte mal, Gisèle Gravel n'a pas à redouter un quelconque reproche. Agée de 58 ans, et toujours fort active, elle peut également se convaincre qu'elle a donné beaucoup à ce sport; qu'elle continue d'ailleurs à le servir efficacement.

Ainsi, tout le long de son dernier séjour en Floride, elle a investi une grande partie de son temps à s'adonner à des démonstrations, d'animer des cliniques à Boca Raton, Jupiter ou Miami. Et à l'instar d'un lot de personnes, Gisèle Gravel, qui n'est pas prophète en son pays, a eu la chance exceptionnelle de donner des cours de «juno-kata», la souplesse étant à l'honneur, à des danseurs et danseuses de ballet de Fort Lauderdale.

Et pour garder la forme, Gisèle Gravel, qui avait pignon sur rue à Margate, près de Corral Springs, subdivisait ses entraînements entre le dojo de Corral Springs et le YMCA de Hollywood.

Tournoi de baseball moustique

Vingt formations se feront la lutte

par Stéphane Bégin

JONQUIERE (SB) — Même si sept équipes de moins seront au rendez-vous du Tournoi provincial de baseball moustique de Jonquière, cela n'enlèvera rien à la qualité de la 19e édition de l'événement.

Du 12 au 16 juillet, les terrains du stade Richard-Desmeules et du parc des Hirondelles vont vibrer au rythme du baseball moustique, alors que 20 formations seront de la partie.

Le président de l'événement, Donald Bérubé, regrette que l'événement ait perdu sept formations en comparaison avec l'édition de 1999. «Pour cette année, Baseball Québec a décidé d'accorder des tournois de classe BB à différentes villes du Québec. Si un tournoi comme ça se tient à Québec ou en Mauricie, il y a des équipes qui vont vouloir faire moins de route.

«Ca explique en partie la perte de sept formations. Ce sont les régions éloignées qui paient pour ces décisions. Mais cela n'altérera en rien le calibre du jeu. Les spectateurs auront tout de même droit à du bon baseball», mentionne Donald Bérubé.

Ce dernier indique que le calibre de baseball moustique offre de l'excellent jeu en défensive, de même qu'à de bonnes performances au monticule.

Il ne devrait pas y avoir trop souvent de pointages élevés durant les rencontres.

A l'occasion de la 19e édition de l'événement, on retrouvera sept formations dans le calibre BB, dont les Voyageurs de Jonquière, les Sags de Chicoutimi, les Orioles de Chicoutimi, Saint-Honoré, de même que les formations de l'extérieur des Voiliers de Beauport, le Sainte-Louise de Marillac et les Cavaliers de Lorretteville.

Du côté du baseball maison, il y aura 13 équipes et elles proviennent toute de la région. Il s'agit de toutes les formations régionales qui appartiennent à Baseball Québec.

Les premières rencontres auront lieu à compter du mercredi 12 juillet à 16h00, alors que la dernière finale du BB se jouera dimanche à compter de 16h00.

Les profits du tournoi seront remis au baseball mineur de Jonquière, qui ont reçu des sommes de 2500 $ et 3600 $ au cours des deux dernières années.

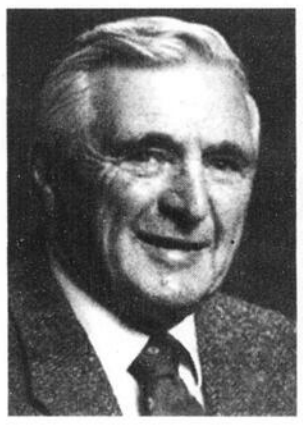
LE QUOTIDIEN
progrès-dimanche
CARNET MONDAIN

ANNONCE AVEC PHOTO
15 95$ SUR UNE COLONNE
29 95$ SUR DEUX COLONNES
SANS PHOTO
TEXTE seulement 7$
JUSQU'À 30 MOTS (35c par mot additionnel)

BONNE FÊTE



Un heureux **76ème anniversaire** de naissance.
De toute votre petite famille qui vous aime. XXX



Pour tes 80 ans, **bonne fête** papa.
Nous t'aimons.
Tes enfants et petits-enfants. XXXXXXX



Demain, le 9 juillet, tu auras le **chiffre magique de 50**! Si vous reconnaissez cette mignonne petite fille, téléphonez au 547-5447.
Ah! Ah! On t'aime gros, devine qui?



Joyeux anniversaire et bonne journée à tous!

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

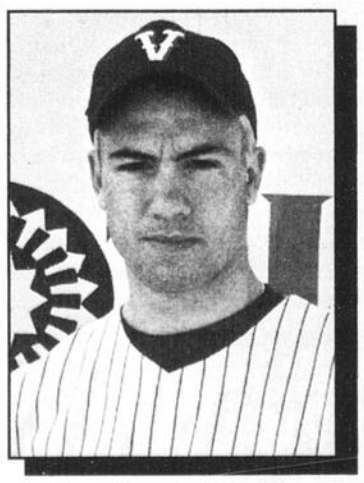
MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT
• VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
• FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE
00454174

POUR INFORMATIONS: 545-4014



ÉRIC BÉGIN
Assistant-entraîneur

AUJOURD'HUI Les Voyageurs de Jonquière
de la ligue de Baseball Élite du Québec
reçoivent les
DUCS de Longueuil
AU STADE
RICHARD DESMEULES À 14 H ET 19 H



YANN POIRIER
3e but

pour en savoir plus sur les Voyageurs, lisez le... le QUOTIDIEN

Commanditaires:
Pour la partie de 14 h
Journal Le Réveil
3388, boul. St-François, Jonquière, 695-2601
Pour la partie de 19 h
Restaurant Pub Le Titanic
164, Racine E., Chicoutimi, 543-5699
00451362

Golf professionnel québécois

Desjardins franchit une autre étape

TROIS-RIVIERES (PC et PAG) - Carl Desjardins, du Club Saint-Zotique, a franchi une autre étape vers son rêve de tenter sa chance sur le circuit de la PGA en remportant, hier, les honneurs de la classique Re/Max-Transcontinental sur les allées Ki-8-eb de Trois-Rivières.

Desjardins, âgé de 25 ans, a joué une dernière ronde de 68 et son total de 138 lui a conféré la victoire par la marge d'un coup sur Eric Mercier, du Club Le Portage de l'Assomption, Marc-André Girard, de Rosemère, et Yvon Beauchemin, du Balmoral. Il en était à sa deuxième victoire consécutive sur le circuit de l'AGPQ, l'ayant emporté il y a deux semaines à la classique Québec-Tel.

Depuis le début de la saison, Desjardins a récolté 10 665 dollars en bourses (5000 dollars pour sa victoire) et il détient une priorité de 20 points sur Yvon Beauchemin au classement du l'Ordre du mérite Talvest.

«Je viens d'offrir mon cadeau d'anniversaire de mariage à mes parents, Richard et Monique», a-t-il dit avant de leur loger un appel à Chute- à-Blondeau, en Ontario.

Desjardins se réjouissait de sa victoire, mais il aurait préféré l'emporter de façon plus spectaculaire. Il était un spectateur attentif derrière le 18e vert lorsque le ciel est tombé sur la tête de Mercier, meneur après 17 trous. Un coup de départ erratique a résulté en un double-bogey.

Ce même 18e trou a d'ailleurs fait d'autres victimes. Des trois golfeurs qui accusaient un retard d'un coup sur Mercier, seul Desjardins y a survécu en jouant la normale. Hocan Olsson a commis un double-bogey tandis que Girard n'a pu faire mieux qu'un bogey.

«Ma disette se poursuit, a commenté Mercier, toujours en quête d'une première victoire en 13 ans sur le circuit de l'AGPQ. Ce 18e est un super-trou mais il n'est pas mon favori. Et dire que ce matin, j'ai consacré plusieurs minutes à pratiquer mon bois-3, sachant que j'en aurais besoin au 18e.»

Régionaux

Chez les régionaux, André Nols, du Club Saguenay Arvida, a remis une carte de 73, hier. La veille, il avait joué 71. Michel De Sève, du Club Lac-Saint-Jean, a présenté un 74, trois coups de plus que lors de la ronde initiale, jeudi. Quant à Stéphane Nicolas, qui est l'adjoint de Nols au Club Saguenay, il fini avec une ronde 77 et un pointage de 152.

Dix-septième au classement, ce qui devait lui assurer une bourse de 550 dollars, André Nols n'était pas du tout déçu de la tournure des événements. Au contraire! «Ce tournoi s'est gagné à six coups sous la normale. Dans les circonstances, je me trouve bien à ma place avec un pointage de 144 pour la normale», de faire observer André Nols, très élogieux au sujet de la qualité du terrain trifluvien.

Prêt pour la PGA

Desjardins, qui a réussi cinq birdies, souhaite tenter sa chance à la qualification de la PGA l'automne prochain.

«Que les commanditaires susceptibles de m'appuyer ne s'inquiètent pas que je sois père de trois jeunes enfants, a-t-il dit. J'ai une femme en or qui me faciliterait la tâche si je devais m'absenter pendant de longues périodes.»

Le patron de Desjardins, Serge Thivierge, se réjouissait de la victoire de son protégé.

«Je ne le lâche pas d'une semelle depuis un mois, dit-il. Je lui fais comprendre qu'il doit s'imposer des sacrifices s'il veut gagner. Il possède tous les atouts pour réussir. Il est jeune, fort et frappe la balle avec autorité.»

Daniel Talbot, auteur de la meilleure ronde Talvest avec un 67, qui lui a valu un boni de 400 $, Jean-Louis Lamarre et Olsson ont terminé à deux coups du champion.

«Je ne joue pas souvent, mais je me débrouille encore bien en tournoi», a commenté le golfeur de 47 ans.

Incommodé par une blessure au poignet gauche, Talbot a souligné les soins prodigués par le kinésithérapeute Patrice Bélanger après sa première ronde de 73.

André Maltais, du club Waterville, a gagné le concours du franc-tireur Québec-Tel en logeant son coup de 100 verges à cinq pieds 10 pouces de la coupe et ainsi empoché un boni de 500 $.

La prochaine étape du circuit de l'AGPQ sera la classique Wilson disputée au club Belvédère de Val-d'Or les 2, 3 et 4 août.

Série SUPREME A.D.L. TOBACCO Racing

LES MEILLEURS PILOTES DU QUÉBEC

100 tours L.M.S.

LE MOLSON-EX 150

Samedi 8 juillet, 19 h

(remis au lendemain 13 h en cas de mauvais temps)

Également au programme:

Mini-Légendes, Productions et Novices

COMPLEXE DE COURSE AUTODROME ST-FELICIEN

ADMISSION:
Adulte: 20 $
13 à 17 ans: 15 $
12 ans et moins: 1 $

2365, boul. du Jardin, St-Félicien (Québec) G8K 2N8
Tél.: (418) 679-5690 Tél.: (418) 679-0913

club 945 inc. · AUTOPRO · MOLSON EX · MAISON DE l'Auto ST-FELICIEN · Chrysler Dodge Jeep · COMMUNICATIONS TÉLÉSIGNAL inc. · MIKES · CANADIAN TIRE · Radio-Canada Télévision CKTV · TABAC A.D.L. TOBACCO · IJI

Hôtel du Jardin
1400, boulevard du Jardin, Saint-Félicien G8K 2N8
(418) 679-8422 1-800-463-4927

le QUOTIDIEN

0045517 0

Tournoi de golf
Piano Bar Le Clic
Club de golf Port-Alfred
Dimanche 9 juillet

HEURE	NOMS
9 h	Michel Tremblay (Bar le Clic)
	Marc-André Côté (Transport Vital Côté)
	Junior Tremblay
	Michaël Savard
9 h 08	Gilles Tremblay (Bar le Clic)
	Lynda Cliche (Access Cash)
	Eric Tremblay (Banko Bar)
	Michel André
9 h 16	Chantal Lapointe (Réno Tapis)
	Gilles Simard
	Serge Simard
	Jacques Houle
9 h 24	Claude Larouche
	Richard St-Gelais
	Rémi Girard
	Martin Tremblay
9 h 32	Aurélien Bonneau (Conf. Nord Sport)
	Luc Bonneau
	Luis Tremblay
	Robin Bouchard
9 h 40	Jean-Roch Gauthier
	Daniel Boily
	Serge Riverin
	Jean-Guy Jean
9 h 48	Jean Pedneault (Perron Auto)
	Sylvain Tremblay
	Claude Perron
	André Tremblay
9 h 56	Alain Aubé (Les Inst Yvan & Alain)
	Yvan Lessard
	Michel Rodrigue
	Dany Girard
10 h 04	Jean-François Savard (Baseball junior)
	Jonathan Charest
	Invité
	Invité
10 h 12	Richard Gaudreault (Les Terrazzos Gaudreault)
	Jean-Guy Boily
	François Bossé
	Jean-Paul Lapointe
10 h 20	Jean Côté (Alcan)
	Robert Verrette
	Sylvain Brisson
	Stéphane Boucher
10 h 28	Stéphane Hamel (Équipement Fédéral)
	Donald Boulianne
	Réjean Bergeron
	Jean-Guy Gaudreault
10 h 36	Jean Guay
	Elie Labrie
	Richard Lamarre
	Serge Savard
10 h 44	Réginald Lafleur
	Marc-André Gagnon
	Rachel Tremblay
	Claudette Gagnon
10 h 52	Yves Tremblay (Brasserie Labatt)
	Brasserie Labatt
	Brasserie Labatt
	Brasserie Labatt
11 h 00	André Painchaud
	Luc Chamberland
	Michel Côté
	Alain Bérubé
11 h 08	Jean-Yves Simard (Camping La Carrière)
	Mario Gilbert
	Steeve Malais
	Jean Emond
11 h 16	Lisette Gagnon
	Stéphane Fournier
	Céline Bilodeau
	Invité
11 h 24	Serge Gauthier
	Richard Schmitt
	André Bilodeau
	Sylvain Coulombe
11 h 32	René Mimeault
	Léo Mimeault
	Arthur Mimeault
	Mark Mimeault
11 h 40	Invité
	Invité
	Invité
	Invité
11 h 48	Ghyslain Lapointe (Café Ste-Anne)
	Claudette Fortin
	Jules Lavoie
	Marise Lavoie
11 h 56	Langis Girard
	Gaby Blais
	Marc Boucher
	Carol Blais
12 h 04	Normand Boucher
	Laurier Bouchard
	Cynthia Côté
	Guy Yockell
12 h 12	François Boulianne
	Rémi Bilodeau
	Jocelyn Larouche
	Serge Gaudreault
12 h 20	Monique Boisvert
	Pauline Harvey
	Dominic Simard
	Simon-Pierre Thibodeau
12 h 28	Ghylaine Duval (Tommy Show Bar)
	Denis Dufour
	Guy Dufour
	Serge Blackburn
12 h 36	Gilles Renald
	Ghyslain Renald
	Camil Renald
	Rémi Simard
12 h 44	Luc Saulnier
	Pierre St-Gelais
	Gérald Tremblay
	Réginald Girard
12 h 52	Alain Tremblay
	Pierre Rhainds
	Noël Harvey
	Luc Rhainds
13 h 00	Yves Marcoux
	Gerry Perron
	Michel Larouche
	Bernard Marcoux
13 h 08	Simon Blackburn
	Michel Blackburn
	Bernard Maltais
	Michaël Gagnon
13 h 16	André Lapointe (Palmar inc.)
	Invité
	Invité
	Invité
13 h 24	André Gagnon
	Daniel Girard
	Jean-Claude Tremblay
	André Boulianne
13 h 32	Roland Lalancette
	Marthe Lalancette
	Georges Leclerc
	Jérôme Côté
13 h 40	Martin Tremblay
	Denis Lapointe
	Réal Dionne
	Eric Gagné
13 h 48	Gilles Blanchette (Hôtel du Fjord)
	Fernand Bouchard
	Luc Bergeron
	Guy Leblond

0045652 9

CALENDRIER DU PÊCHEUR

le QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

08 JUILLET	09 JUILLET	10 JUILLET
6 h 30	7 h 30	8 h 00
13 h 00	10 h 00	10 h 30
15 h 30	13 h 30	14 h 30
19 h 00	19 h 30	17 h 00

Old Milwaukee

Votre meilleure prise de la saison

Bonne pêche et soyez prudent!

Le Mistral amorce une seconde moitié de saison

Gagnon se montrera plus exigeant

par Paul-Armand Girard

JONQUIÈRE (PAG) — Le temps est venu pour les joueurs du Mistral de Jonquière de mettre de côté les alibis et d'engranger les victoires. La deuxième moitié de la saison étant jeune d'un match à peine, l'entraîneur-chef de la formation jonquiéroise invite donc ses protégés à élever leur jeu d'un cran et de démontrer leur savoir-faire sur le terrain.

Le Mistral, qui n'a rien viré à l'envers au cours des mois de mai et juin dans le circuit midget AAA, une situation imputable à la gêne des joueurs de première année au bâton et aux échecs répétés des lanceurs de relève, doit rompre avec ses mauvaises habitudes, de signifier Sylvain Gagnon.

«Nous allons jouer plus de la moitié des 23 matchs de cette «seconde» saison à domicile. Ce qui devrait donner un regain de confiance à mes joueurs, de noter l'entraîneur-chef du Mistral en avouant qu'il est en attente d'un grand revirement de situation. Je serais très déçu en advenant que l'équipe ne récolte pas sa large part de victoires durant cette saison. Les joueurs ont progressé. Ils ont du talent. Ils doivent désormais s'affirmer», ajoute-t-il.

En souscrivant que ses joueurs ont amélioré leur jeu en défensive au fil de la première moitié de saison, que l'attaque a acquis un peu plus de vivacité, et que les lanceurs partants ont effectué du bon boulot, Sylvain Gagnon ose croire que les lanceurs de relève apporteront aussi leur contribution, une contribution plus notable dorénavant.

«C'est un voeu que je forme. Pour le bien de l'équipe. Mais aussi pour certains joueurs qui, en cas de faillite renouvelée, pourraient voir leur nombre de présences diminuées, prévient-il. En première moitié de saison, la réglementation prohibait l'utilisation répétée de joueurs en mettant l'accent sur la nécessité de pourvoir au développement de chaque membre de l'équipe. J'aurai moins de retenue à compter d'aujourd'hui (samedi). Car la réglementation m'offrira alors une plus grande marge de manoeuvres en ce domaine.»

Soulignons que le Mistral disputera ses quatre rencontres «locales» du week-end sur deux terrains différents. Aujourd'hui, la formation jonquiéroise est l'hôte des Cardinals de Lac Saint-Louis au terrain de la municipalité de Saint-Honoré. Le premier match du programme double commencera à 14 h.

Demain, c'est au stade d'Alma, situé à proximité du Centre Mario Tremblay, que le Mistral accueillera les Lynx de Gatineau. Coup d'envoi du premier match à 14 h.

RAPIDO

Nos régionaux en natation AAA

La délégation régionale a réalisé quelques belles performances, hier, à l'ouverture des Championnats provinciaux AAA de natation, à la piscine de Longueuil. Sara-Maude Caron-Cantin, 12 ans, de Chicoutimi, a signé une magnifique 2e position en finale du 100 m libre. Karine Charette, 13 ans, de Chapais, a pour sa part raflé une 3e position au terme de la finale au 200 m papillon. Audrey Savard, 15 ans, de Chicoutimi, a fini en cinquième position lors de la finale au 200 m papillon. Quant à l'équipe de relais de Chicoutimi, 15 ans et plus, Audrey Savard, Alexandra Cantin, Karine Charest et Sara-Maude Caron-Cantin ont conjugué leurs efforts afin d'obtenir une 6e position en finale du 200 m libre. Précisons que la région a retenu plusieurs 7e et 8e positions au cours des épreuves disputées hier. Malheureusement, en raison de la piscine de la ville hôte, qui est limitée à six corridors, les détenteurs des positions concernées n'ont pas eu accès aux finales.



D'UN COUP — Le succès n'attend pas toujours le nombre des années. Le jeune Alexandre Blackburn, de Chicoutimi, en a été le plus bel exemple, jeudi, alors qu'il prenait part à la clinique de golf junior du Ricochet. Dans l'ordre habituel, on aperçoit la responsable de l'enseignement, Annie Delisle, Alexandre Blackburn, qui est âgé de seulement dix ans, de même que ses copains Alexandre Dubé-Corneau, Charles Pépin et Vincent Beaulieu, qui ont été témoins de l'exploit réalisé au trou numéro 4, long de 105 verges, à l'aide d'un fer 7.

(Photo Sylvain Dufour)

Billets de tennis Argentine-Canada

L'équipe canadienne rencontrera celle de l'Argentine, au Centre de tennis du parc Jarry, les 21, 22 et 23 juillet, en phase éliminatoire de la coupe Davis. Vous pouvez réserver dès maintenant votre présence pour la journée du 22 juillet, quarante billets à cette fin étant disponible. Un voyage est en effet organisé depuis la région jusqu'à Montréal pour la somme de 45 dollars, taxes incluses. Le départ aura lieu en matinée et le retour est programmé durant la nuit du 23 juillet. Pour réservation, veuillez contacter Mario Portolèse, au 668-3160.

Tournoi de soccer pee wee de La Baie

Deux matchs finissent par des tirs de fusillade

par Paul-Armand Girard

LA BAIE (PAG) — Le Tournoi de soccer pee wee Raphaël Lavoie s'est poursuivi hier au terrain de la Base de Bagotville. Cinq rencontres étaient au programme, dont trois d'entre elles en division masculine.

Le match entre Chicoutimi I et La Baie I a pris fin en tirs de fusillade en faveur de la formation chicoutimienne. Mathieu Côté et Jasmin Lavoie ont inscrit les buts de l'équipe gagnante. Jonathan Desbiens a répliqué pour les Baierivierains.

La rencontre Jonquière III et Chicoutimi II a donné lieu à un seul but, celui de Sean-Alexandre Gagné, lequel but a valu une victoire à l'équipe jonquiéroise.

Comme ce fut le cas lors du match initial, la dernière rencontre masculine a nécessité les tirs de fusillade pour départager les formations de Chicoutimi III et Shipshaw, à un but partout à l'issue du temps réglementaire.

Après que tous les joueurs se soient exécutés, c'est finalement le gardien Frédéric Leclerc qui a mis fin au long suspense en marquant le but décisif au profit de la jeune formation de Shipshaw.

En division féminine, Myriam Bouchard a produit l'unique but de la rencontre, assurant à son équipe, Chicoutimi I, une réussite en face de Jonquière V.

En fin de soirée, Saint-Ambroise a disposé sans mal de Jonquière IV par la marque de 4-0.

Les activités de ce tournoi reprennent ce matin à 8 h. Selon la programmation, la dernière rencontre prendra fin vers 21 h. Le comité d'organisation convie d'ailleurs la population à se rendre au terrain afin d'encourager les jeunes joueurs et joueuses. Pour les automobilistes, il est recommandé de se rendre au stationnement de l'aréna.



INCONNUS — Les Inconnus des entraineurs Jean-Pierre Béland et Denis Côté auront du pain sur la planche, en fin de semaine. L'équipe moustique élite de Chicoutimi, qui est composée de joueurs provenant des équipes moustiques du Club de soccer de Chicoutimi, livrera effectivement combat trois fois, aujourd'hui, dans le cadre du tournoi Défi Trait-Carré Opti-Charlesbourg. L'événement regroupe des formations de tout le Québec. Deux victoires permettront aux Inconnus de revenir au travail demain. Une histoire à suivre...

Série NASCAR

Kenny Irwin se tue en séance d'essais

LOUDON, N.H. (AP) — Le pilote Kenny Irwin s'est tué dans un terrible accident pendant une séance d'essais de la Coupe Winston, à quelques mètres de l'endroit où Adam Petty avait trouvé la mort il y a deux mois au New Hampshire International Speedway.

Les autorités de l'hôpital Concord ont confirmé le décès du pilote de 30 ans.

Irwin entrait dans le troisième virage quand sa voiture a percuté violemment le mur et s'est retourné sur le toit. La Chevrolet n'était plus qu'un amas de ferraille.

Le chef de l'équipe Tony Glover a fait une brève présence dans le centre des médias environ 90 minutes après l'accident et il a fait «non» de la tête quand on lui a demandé ses commentaires.

Le pilote Ward Burton, un ami d'Irvin, a également refusé de commenter.

L'accident s'est produit pendant l'entraînement avant la qualification en vue de la course de dimanche. L'entraînement s'est poursuivi après l'accident.

Petty, de la quatrième génération de la plus célèbre famille de NASCAR, est décédé le 12 mai après un accident à l'entraînement sur la même piste.

Importante série contre les Ducs

Les Voyageurs: ça passe ou ça casse!

JONQUIÈRE (PAG) - Les Voyageurs de Jonquière n'ont plus vraiment le choix. Ils mettent un terme dès aujourd'hui à leur série noire de défaites contre les Ducs de Longueuil. Sinon, leurs chances de prétendre à une participation aux séries éliminatoires de la Ligue baseball junior élite du Québec seront reléguées aux oubliettes.



GIRARD
pagirard@lequotidien.com

Les Ducs (10-20) qui, pareillement aux Voyageurs (7-21), aux Diplomates de Saint-Hubert (7-23), au Royal de Repentigny (10-21) et aux Bisons de Saint-Eustache, sont sérieusement engagées dans une loterie à finir pour la huitième et dernière position donnant accès aux séries.

«C'est une équipe beaucoup plus redoutable que l'indique leur fiche. Les Ducs ont manqué la présence d'excellents joueurs au cours du premier mois d'activités. Ils ont maintenant tout le monde. Et ils alignent en Eric Tremblay, le meilleur frappeur de la ligue avec une moyenne de .570. Quant à Alexandre Groleau, un lanceur repêché par les Expos de Montréal, il obtiendra sûrement un départ contre nous en fin de semaine. Nous avons donc une grosse commande à remplir», de signifier Patrick Bélanger qui partage la besogne d'entraîneur-chef avec Eric Bégin depuis la suspension indéfinie imposée à Frédéric Ménachi.

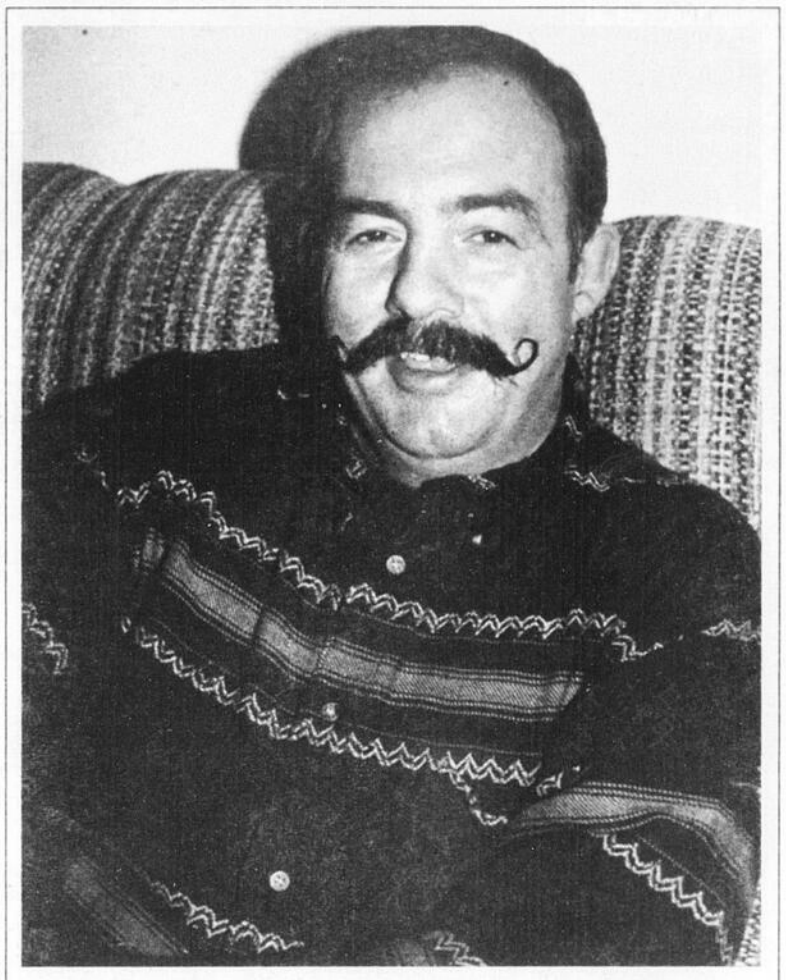
Pour sa part, Eric Bégin met l'accent sur l'importance de cette série contre les Ducs au stade Richard-Desmeules. «L'objectif recherché n'a rien de très complexe. Nous devons gagner à tout prix au moins deux matchs sur quatre au cours du week-end pour «rester en vie». Mieux, ajoute-t-il, trois victoires nous relanceraient pour de bon dans la course. Moins de deux victoires, et personne n'ose y penser, serait catastrophique. Voilà pour le profil.»

Malgré qu'ils savent très bien que leurs ambitions sont élevées pour une équipe qui n'a pas gagné depuis des lustres, Patrick Bélanger et Eric Bégin inclinent à croire que la performance de leurs protégés à Québec (défaite de 6-5 en face des Diamants), mercredi soir, est un signe positif relativement au renouveau d'enthousiasme chez leurs protégés.

Ménachi sera fixé

Sous le coup d'une sévère suspension de la LBJEQ, une suspension lui interdisant toute participation à une activité quelconque des Voyageurs, Frédéric Ménachi comparaîtra mardi à Montréal afin de s'expliquer et, à la clé, de connaître la sentence qui lui sera infligée...

Yannick Desjardins et Frédéric Simard seront les lanceurs partants des Voyageurs, à l'occasion des matchs programmés aujourd'hui à 14 et à 19 h. En regard des résultats de ces rencontres, le vétéran lanceur gaucher Sylvain Bouchard pourrait recevoir l'aval des entraîneurs dans le but d'entreprendre un premier match cette saison. Tenu à l'écart du jeu par les blessures, Sylvain Bouchard n'a pas lancé un match officiellement depuis plus d'un an... Autre rude semaine en perspective pour les Voyageurs. Et quel calendrier à venir! Ils joueront mardi à Charlesbourg, jeudi à Trois-Rivières (un double), samedi à Montréal (un double) et le lendemain à Repentigny (un double)...



CONFIANT - Président du comité d'organisation, Michel De Champlain estime qu'au ryhme auquel se présentent les inscriptions, il y a lieu d'espérer une belle réussite de l'édition 2000 des Dix kilomètres Adidas d'Alma.

Athlétisme à Montréal

Lefebvre s'offre un standard canadien

par Paul-Armand Girard

MONTRÉAL (PAG) - L'Almatoise Karine Lefebvre a réalisé l'«inattendu», hier soir, lors de la rencontre d'athlétisme présenté au stade de l'Université McGill de Montréal. Inscrite à l'épreuve du 1500 mètres, Karine Lefebvre a largement dépassé les espoirs les plus fous en s'offrant rien de moins que le standard canadien senior à l'issue de cette course folle.

En voyant le chrono s'arrêter à 4 mn 29.01 s, Karine Lefebvre a failli tomber à la renverse. «Le standard canadien commandé était de 4 mn 30.74 s. La surprise chez moi, ce ne fut d'avoir couru aussi bien que je l'ai fais Ce qui est le plus emballant dans tout ça, c'est d'avoir retranché ces nombreuses secondes à mon meilleur temps, un temps qui était de 4 mn 34 s. Cinq secondes sur une telle distance, c'est énorme», de raconter l'Almatoise sur un ton de bonne humeur et de bon aloi en cette circonstance.

A la suite de ce succès obtenu hier, Karine Lefebvre participera donc aux Championnats canadiens d'athlétisme senior qui se tiendront les 13, 14 et 15 août, à Abbotsford, en Colombie-Britannique. «Je devais aller là-bas à l'occasion de deux compétitions pré olympiques. J'ajouterai les »canadiens» à mon programme», a-t-elle ajouté.

Dix kilomètres Adidas

L'événement conserve son cachet populaire

par Paul-Armand Girard

ALMA (PAG) - À sa dix-neuvième édition déjà, le 10 km Adidas d'Alma, qui sera présenté mardi soir, le 11 juillet, ne devrait pas souffrir de fléchissement par rapport à l'an dernier. Selon le président du comité d'organisation, Michel De Champlain, les inscriptions vont bon train. A tel rythme qu'il y a lieu d'espérer un aussi beau rassemblement qu'en 1999, voire supérieur en nombre.

«Nous avons 150 coureurs et coureuses qui ont confirmé leur participation en prévision de l'édition de mardi, de préciser Michel De Champlain. Traditionnellement, nous avons toujours accueilli le plus fort du contingent des coureurs la journée même des départs. En prenant tout cela en compte, ça s'annonce donc très bien.»

Jonathan Bourque, de Sherbrooke, Christian Marmen, de Québec, Véronique Perreault, de Montréal et Miguel Sanchez, de Québec, étant parmi les partants confirmés du 10 km et du 5 km, la compétition sera également relevée par les talentueux coureurs et coureuses de la région, notamment d'Alma. Sur cette liste, on note les Dannick Côté, Karine Lefebvre, Erika St-Pierre, ainsi que Yves Girard, le gagnant du 5 km l'an dernier.

Pour les férus de statistiques, 184 personnes étaient au départ du 10 km, et 207 personnes à celui du 5 km, en 1999. Mais la force du 10 km Adidas, et sa longévité, réside dans l'attraction populaire que l'événement exerce sur la population, de répéter Michel De Champlain.

«Nous l'organisons pour tous ceux et celles qui veulent s'adonner à une activité physique saine, dit-il. Le succès du 10 km repose sur les gens qui y participent. Sans eux, rien ne serait possible», enchaîne-t-il en formant le voeu que la population du secteur Alma répondra de nouveau «en masse» à l'invitation, mardi.

Outre les épreuves de 10 et de 5 km, qui seront lancées à 19 h 15, une course à l'intention des jeunes, d'une distance de 1,6 km, s'amorcera à 18 h 45. Auparavant, à 18 h, il y aura coup d'envoi d'une ballade pour les habitués du patins à roues alignées.

Et la soirée sera fermée à 20 15 avec les départs du 3 km à la course, et des 3 et 5 km marche.

Mini Transat 6.50 Saguenay-Sables d'Olonne

Enfin les pieds au sec!

par Rémi Gilles Tremblay

CHICOUTIMI (RGT) - Enfin les pieds au sec!

Six des sept équipages des voiliers prenant part à la Mini Transat 6.50 Saguenay-Sables d'Olonnes gagneront Halifax, aujourd'hui, étape cruciale de leur périple avant d'entreprendre la difficile traversée de l'Atlantique.

Les premiers navires du groupe sont attendus à Halifax dans le courant de l'après-midi, aujourd'hui. Et à moins d'un revirement inattendu, le Kreon.com (268), barré par le duo belge composé de Michel Kleinjans et Jean-Martin Grisar, deux résidants de la ville de Anvers, devrait être le premier à accoster au quai du Royal Scotia Yacht Club de Halifax.

En raison d'un bris important au mât du Vaincre la mucoviscidose (138) des navigateurs français Jean-Marc Lanussé, skipper, et Hervé Lalanne, le navire effectuera une halte réparation au port de Sydney avant de pouvoir gagner Halifax, 250 milles plus loin, selon un communiqué transmis hier par le service des communication de Challenge Saguenay 2000. Ces difficultés permettent toutefois au Ville de Chicoutimi (93) de quitter le dernier rang de la flottille et de rattraper un peu le temps perdu. Le skipper du bateau chicoutimien, Bruno Thelier, et son équipier Ghyslain Grandisson auront toutefois fort à faire pour se rapprocher des meneurs.

Au second rang, hier, on retrouvait tout proche le Spot (444) du Girondin Alain Goualvoueden, un des doyens de la course, et du Breton Jean-Marie Thelier; suivi du Callypidge (249) du skipper pornichoit Bernard Sourisse, un passionné de voile qui a contribué à la construction de son bateau, et Éric Garnier; talonné par le Garendeau Matériaux (180), barré par Didier Beuriot, un spécialiste chargé de la réparation des...avions, et le Breton Olivier de Roffignac.

Quant aux Sablais Lionel Régnier, qui compte déjà plusieurs traversées à son actif, et Élie Canivenc, qui en est à sa seconde expérience seulement de la traversée de l'Atlantique, ils maintiennent le Ymag (205) au cinquième rang, devant le Ville de Chicoutimi.

Le départ de Halifax est prévu pour le jeudi 13 juillet, date à laquelle les participants à la Mini Transat 6.50 Saguenay-Sables d'Olonne devront avoir effectué les réparations d'usage à leur voilier et complété le plein d'énergie, de nourriture et d'eau potable.

Car plus de 2800 milles nautiques les attendent encore...



Tant de différence et d'élégance...

*Commencez à payer en janvier 2001**

1990, boul. Talbot, Chicoutimi • (418) 698-4411 • 1 800 363-4711

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit. Ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.

00456655